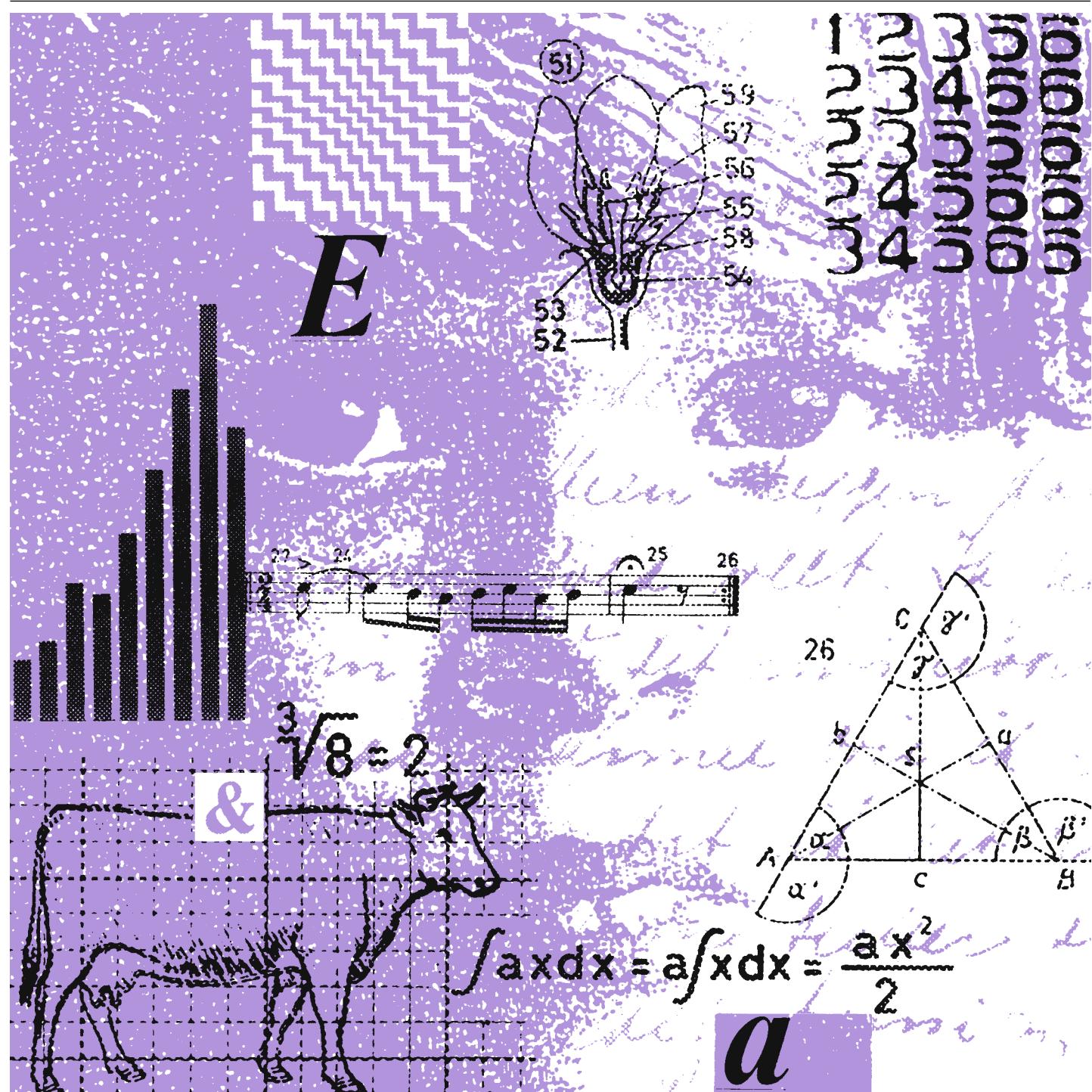


# Weiterbildung in der Schweiz 2003

# Auswertungen der Arbeitskräfteerhebungen 1996–2003

# **La formation continue en Suisse 2003**

## D'après les enquêtes sur la population active de 1996 à 2003



Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Reihe «Statistik der Schweiz» gliedert sich in folgende Fachbereiche:

- 0 Statistische Grundlagen und Übersichten
- 1 Bevölkerung
- 2 Raum und Umwelt
- 3 Arbeit und Erwerb
- 4 Volkswirtschaft
- 5 Preise
- 6 Industrie und Dienstleistungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft
- 8 Energie
- 9 Bau- und Wohnungswesen
- 10 Tourismus
- 11 Verkehr und Nachrichtenwesen
- 12 Geld, Banken, Versicherungen
- 13 Soziale Sicherheit
- 14 Gesundheit
- 15 Bildung und Wissenschaft
- 16 Kultur, Medien, Zeitverwendung
- 17 Politik
- 18 Öffentliche Verwaltung und Finanzen
- 19 Rechtspflege
- 20 Einkommen und Lebensqualität der Bevölkerung
- 21 Nachhaltige Entwicklung und regionale Disparitäten

La série «Statistique de la Suisse» publiée par l'Office fédéral de la statistique (OFS) couvre les domaines suivants:

- 0 Bases statistiques et produits généraux
- 1 Population
- 2 Espace et environnement
- 3 Vie active et rémunération du travail
- 4 Economie nationale
- 5 Prix
- 6 Industrie et services
- 7 Agriculture et sylviculture
- 8 Energie
- 9 Construction et logement
- 10 Tourisme
- 11 Transports et communications
- 12 Monnaie, banques, assurances
- 13 Protection sociale
- 14 Santé
- 15 Education et science
- 16 Culture, médias, emploi du temps
- 17 Politique
- 18 Administration et finances publiques
- 19 Droit et justice
- 20 Revenus et qualité de vie de la population
- 21 Développement durable et disparités régionales

# **Weiterbildung in der Schweiz 2003**

Eine Auswertung der schweizerischen  
Arbeitskräfteerhebungen (SAKE) 1996–2003

# **La formation continue en Suisse 2003**

Une analyse réalisée à partir des enquêtes suisses  
sur la population active (ESPA) de 1996 à 2003

Autor/innen

Rédaction

Wayra Caballero Liardet, Hélène Gapany Savioz, Rolf Lischer

Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Herausgeber

Editeur

**Bundesamt für Statistik**

**Office fédéral de la statistique**

---

**Herausgeber:** Bundesamt für Statistik (BFS)  
**Auskunft:** Sektion Bildungssysteme, Wissenschaft und Technologie  
Wayra Caballero Liardet, Tel. 032 713 64 81, E-Mail: wayra.caballero@ bfs.admin.ch  
Hélène Gapany Savioz, Tel. 032 713 66 78, E-Mail: helene.gapany@ bfs.admin.ch  
Rolf Lischer, Tel. 032 713 62 23, E-Mail: rolf.lischer@ bfs.admin.ch  
**Vertrieb:** Bundesamt für Statistik  
CH-2010 Neuchâtel  
Tel. 032 713 60 60 / Fax 032 713 60 61 / E-Mail: order@ bfs.admin.ch  
**Bestellnummer:** 160-0300  
**Preis:** Fr. 17.–  
**Reihe:** Statistik der Schweiz  
**Fachbereich:** 15 Bildung und Wissenschaft  
**Originaltext:** Deutsch und Französisch  
**Übersetzung:** Sprachdienste BFS  
**Titelgrafik:** Roland Hirter, Bern  
**Grafik/Layout:** BFS  
**Copyright:** BFS, Neuchâtel 2004  
Abdruck – ausser für kommerzielle Nutzung –  
unter Angabe der Quelle gestattet.  
**ISBN:** 3-303-15320-5

**Editeur:** Office fédéral de la statistique (OFS)  
**Complément d'information:** Section Systèmes d'éducation, science et technologie  
Wayra Caballero Liardet, tél. 032 713 64 81, e-mail: wayra.caballero@ bfs.admin.ch  
Hélène Gapany Savioz, tél. 032 713 66 78, e-mail: helene.gapany@ bfs.admin.ch  
Rolf Lischer, tél. 032 713 62 23, e-mail: rolf.lischer@ bfs.admin.ch  
**Diffusion:** Office fédéral de la statistique  
CH-2010 Neuchâtel  
Tél. 032 713 60 60 / Fax 032 713 60 61 / e-mail: order@ bfs.admin.ch  
**Numéro de commande:** 160-0300  
**Prix:** 17 francs  
**Série:** Statistique de la Suisse  
**Domaine:** 15 Education et science  
**Langue du texte original:** Allemand et français  
**Traduction:** Services linguistiques de l'OFS  
**Page de couverture:** Roland Hirter, Berne  
**Graphisme/Layout:** OFS  
**Copyright:** OFS, Neuchâtel 2004  
La reproduction est autorisée, sauf à des fins commerciales,  
si la source est mentionnée.  
**ISBN:** 3-303-15320-5

---

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung .....</b>	5
<b>Weiterbildungsaktivität .....</b>	11
Weiterbildungsaktivität .....	12
Kursteilnahme nach Geschlecht .....	14
Kursteilnahme nach Bildungsniveau .....	16
Kursteilnahme nach Alter .....	18
Kursteilnahme nach Arbeitsmarktstatus .....	20
Kursteilnahme nach Sprachregion .....	22
Kursteilnahme nach Nationalität .....	24
Selbständige Weiterbildung nach Geschlecht ....	26
Selbständige Weiterbildung nach Bildungsniveau .....	28
Selbständige Weiterbildung nach Alter .....	30
Selbständige Weiterbildung nach Arbeitsmarktstatus .....	32
Selbständige Weiterbildung nach Sprachregion .....	34
Selbständige Weiterbildung nach Nationalität .....	36
<b>Intensität des Kursbesuchs .....</b>	39
Intensität des Kursbesuchs .....	40
Anzahl besuchter Kurse.....	42
Zeitaufwand für Kursbesuch nach Geschlecht...	44
Zeitaufwand für Kursbesuch nach Bildungsniveau .....	46
Zeitaufwand für Kursbesuch nach Alter .....	48
Zeitaufwand für Kursbesuch nach Arbeitsmarktstatus .....	50
Zeitaufwand für Kursbesuch nach Sprachregion .....	52
Zeitaufwand für Kursbesuch nach Nationalität ..	54
<b>Nachhaltigkeit der Kursteilnahme .....</b>	57
Wiederkehrende Kursteilnahme.....	58
Wiederkehrende Kursteilnahme nach Geschlecht	60
Wiederkehrende Kursteilnahme nach Bildungsniveau .....	62
Wiederkehrende Kursteilnahme nach Alter .....	64
Wiederkehrende Kursteilnahme nach Arbeitsmarktstatus .....	66
Wiederkehrende Kursteilnahme nach Sprachregion .....	68
<b>Weiterbildung und Arbeitsmarkt .....</b>	71
Betrieblich unterstützte Weiterbildung .....	72
Betrieblich unterstützte Weiterbildung nach Bildungsniveau, Geschlecht	
und betrieblichen Faktoren .....	74
Betrieblich unterstützte Weiterbildung nach Stellung	
und Einkommensklasse .....	76

## Table de matières

<b>Introduction .....</b>	5
<b>Participation à la formation continue .....</b>	11
La formation continue .....	12
Participation à des cours selon le sexe .....	14
Participation à des cours selon le niveau de formation .....	16
Participation à des cours selon l'âge.....	18
Participation à des cours selon le statut sur le marché du travail .....	20
Participation à des cours selon la région linguistique .....	22
Participation à des cours selon la nationalité ..	24
Formation continue individuelle selon le sexe ...	26
Formation continue individuelle selon le niveau de formation .....	28
Formation continue individuelle selon l'âge .....	30
Formation continue individuelle selon le statut sur le marché du travail .....	32
Formation continue individuelle selon la région linguistique .....	34
Formation continue individuelle selon la nationalité .....	36
<b>Fréquentation des cours.....</b>	39
Fréquence de la participation à des cours .....	40
Nombre de cours suivis .....	42
Temps consacré à des cours selon le sexe .....	44
Temps consacré à des cours selon le niveau de formation .....	46
Temps consacré à des cours selon l'âge .....	48
Temps consacré à des cours selon le statut sur le marché du travail .....	50
Temps consacré à des cours selon la région linguistique .....	52
Temps consacré à des cours selon la nationalité ..	54
<b>Constance de la participation à des cours .....</b>	57
Années de participation à des cours.....	58
Années de participation à des cours selon le sexe	60
Années de participation à des cours selon le niveau de formation .....	62
Années de participation à des cours selon l'âge ..	64
Années de participation à des cours selon le statut sur le marché du travail.....	66
Années de participation à des cours selon la région linguistique .....	68
<b>Formation continue et marché du travail.....</b>	71
Formation continue soutenue par l'entreprise .....	72
Formation continue soutenue par l'entreprise selon le niveau de formation, le sexe et différents facteurs touchant l'entreprise .....	74
Formation continue soutenue par l'entreprise selon la situation dans la profession et la classe de revenu .....	76

Betrieblich unterstützte Weiterbildung nach Grösse und Branche des Betriebs .....	78	Formation continue soutenue par l'entreprise selon la taille et l'activité de l'entreprise .....	78
<b>Weiterbildungskurse</b> .....	81	<b>Cours de formation continue</b> .....	81
Themen der Weiterbildungskurse .....	82	Thèmes des cours de la formation continue .....	82
Themen der Weiterbildungskurse nach Geschlecht .....	84	Thèmes des cours de la formation continue selon le sexe .....	84
Themen der betrieblich unterstützten Weiterbildung .....	86	Thèmes de la formation continue soutenue par l'entreprise .....	86
Finanzierung der beruflichen Weiterbildung .....	88	Financement de la formation continue professionnelle .....	88
Veranstalter der beruflichen Weiterbildung .....	90	Organisateurs de la formation continue professionnelle .....	90
Veranstalter und Themen der betrieblich unterstützten Weiterbildung .....	92	Organisateurs et thèmes de la formation continue soutenue par l'entreprise .....	92
<b>Potenzial der Kursteilnahme</b> .....	95	<b>Potentiel de participation à des cours</b> .....	95
Verhinderter Kursbesuch .....	96	Personnes empêchées de participer à un cours .....	96
<b>Anhang</b> .....	99	<b>Annexe</b> .....	99
<b>Methodologie</b> .....	101	<b>Méthodologie</b> .....	101
<b>Glossar</b> .....	102	<b>Glossaire</b> .....	102
<b>Tabellen</b> .....	109	<b>Tableaux</b> .....	109

## Einleitung

Das Humankapital ist ein zentraler Wachstumsfaktor. In dieses Kapital investieren, heisst für ein Land, für seine wirtschaftliche, aber auch für seine soziale und kulturelle Entwicklung unerlässliche Ressourcen in genügender Menge und von guter Qualität aufzubauen. Die Schweiz setzt voll auf dieses Kapital, wie das Legislaturprogramm 2003 – 2007 des Bundesrates zeigt.

Wie jede Investition, so muss auch das Humankapital gepflegt, erneuert werden, denn angesichts des rapiden technologischen Wandels veraltet Gelerntes rasch. Zudem entstehen in einer offenen, multikulturellen Gesellschaft ständig neue Interessensschwerpunkte. Der Wissensdurst nimmt zu und kennt immer weniger Grenzen.

Welche Bedingungen motivieren ein Maximum an Personen, sich auf den Weg zum «lebenslangen Lernen<sup>1</sup>» zu machen? In diesem Zusammenhang gilt es, folgende allgemeine Definition des lebenslangen Lernens zu präzisieren: «(...) alles Lernen während des gesamten Lebens, das der Verbesserung von Wissen, Qualifikationen und Kompetenzen dient und im Rahmen einer persönlichen, bürgergesellschaftlichen, sozialen bzw. beschäftigungsbezogenen Perspektive erfolgt.»<sup>2</sup> Die Definition unterstreicht die zeitliche Dimension des Wissens und den Zusammenhang zwischen Grund- und Weiterbildung. Aus ihr geht auch hervor: Keine Nachhaltigkeit des Wissens ohne solide Grundkenntnisse, aber auch nicht ohne berufliche und private Weiterbildung.

Weiterbildung muss nicht nur in organisiertem Rahmen (Besuch von Kursen, Vorträgen oder Tagungen), sondern kann auch auf individueller Basis stattfinden (Lektüre von Fachliteratur, Nutzung von computergestützten Lernprogrammen oder Gebrauch von anderen Medien). Hinzu kommen die Ausbildung durch andere Personen am Arbeitsplatz sowie das Kopieren von anderen Personen.

Sowohl Arbeitgebende als auch jede und jeder Einzelne tragen Verantwortung im Weiterbildungsbereich, denn die wirtschaftlichen Vorteile kommen beiden Seiten zugute: bessere Integration im Arbeitsmarkt, erhöhte (Wieder-)Eingliederungschancen in der Arbeitswelt, qualifizierte Arbeitskräfte, höhere Arbeitsproduktivität. Als Komponente des Wirtschaftswachstums eines Landes besitzt die Weiterbildung auch eine ausgeprägte kollektive Dimension. Die positiven Auswirkungen der Weiterbildung gehen jedoch weit über wirtschaftliche Aspekte hinaus. Als Stichworte seien genannt: Förderung der persönlichen Entwicklung, Eröffnung neuer Mög-

## Introduction

Le capital humain constitue un facteur de croissance essentiel. Investir dans ce capital, c'est doter un pays des ressources indispensables, en quantité et en qualité, à son développement non seulement économique, mais aussi social et culturel. La Suisse mise sur ce capital, comme le souligne le Conseil fédéral dans son programme de législature 2003 – 2007.

A l'instar de tout investissement, le capital humain demande à être remplacé, renouvelé. Or, dans une société en rapide évolution technologique, les connaissances acquises deviennent vite obsolètes. En outre, dans une société ouverte au monde et multiculturelle, les centres d'intérêt s'élargissent. La soif de savoir devient plus pressante et connaît moins de limites.

Des conditions favorables pour que tout le monde emprunte le chemin de «l'apprentissage tout au long de la vie<sup>1</sup>»? Définie de façon large comme «toute activité d'apprentissage entreprise à tout moment de la vie, dans le but d'améliorer les connaissances, les qualifications et les compétences, dans une perspective personnelle, civique, sociale et/ou liée à l'emploi<sup>2</sup>», cette notion demande encore à être précisée. Elle souligne la dimension temporelle du savoir et le lien qui existe entre formation de base et formation continue. Si la durabilité du savoir passe par de solides connaissances de base, elle demande aussi une motivation à jalonner les parcours professionnels et personnels d'activités de formation continue.

Ces activités ne se déroulent pas uniquement dans un cadre organisé (suivre des cours, participer à des conférences ou à des séminaires), mais s'exercent aussi en toute indépendance (consultation d'ouvrages ou des magazines spécialisés, autoformation à l'aide de didacticiels ou d'autres médias). Elles comprennent aussi l'initiation sur le lieu de travail ou l'apprentissage par l'observation.

La responsabilité des individus et des employeurs joue un rôle important car les avantages économiques privés ne sont pas négligeables: meilleure intégration sur le marché du travail, meilleures chances d'insertion ou de réinsertion dans le monde du travail, main d'œuvre qualifiée, amélioration de la productivité du travail. En tant que contribution à la croissance économique d'une nation, la formation continue a aussi une dimension collective élevée. Mais les retombées positives de la formation continue dépassent largement la sphère économique: développement et épanouissement personnel renforcés,

<sup>1</sup> Von den Bildungsministern der OECD 1996 formuliertes Ziel.

<sup>2</sup> Mitteilung der EU zum lebenslangen Lernen:  
[http://europa.eu.int/comm/education/policies/lll/life/what\\_islll\\_de.html](http://europa.eu.int/comm/education/policies/lll/life/what_islll_de.html)

<sup>1</sup> Objectif retenu par les ministres de l'éducation de l'OCDE en 1996.

<sup>2</sup> Communication de l'UE sur l'éducation et la formation tout au long de la vie:  
[http://europa.eu.int/comm/education/policies/lll/life/what\\_islll\\_fr.html](http://europa.eu.int/comm/education/policies/lll/life/what_islll_fr.html)

lichkeiten zur Selbstverwirklichung, Unterstützung bei der Wahrnehmung der bürgerlichen Pflichten, Stärkung des sozialen Zusammenhalts und des Selbstwertgefühls, Verbesserung der Integration, Quelle des Vergnügens.

Nicht alle haben aber dieselben Weiterbildungschancen. Dies gilt insbesondere für die Arbeitswelt, wo Ausbildung, Beruf, Branche oder Einkommensniveau die Wahrscheinlichkeit, sich weiterzubilden, massgeblich beeinflussen. Zu nennen ist in diesem Zusammenhang auch der «Gesundheitszustand» der Wirtschaft. Vor diesem Hintergrund plädieren gewisse Kreise für Massnahmen der öffentlichen Hand zugunsten der Eigeninitiative im Weiterbildungsbereich. Angesichts der rasanten Entwicklung der Wissensgesellschaft stellt sich die Frage des Verhältnisses von kollektiver und individueller Verantwortung mit Nachdruck.

## Zur Gliederung der Publikation

Die Publikation gliedert sich in sechs Kapitel. Die ersten drei beschreiben das Weiterbildungsverhalten der erwachsenen Wohnbevölkerung in der Schweiz: die Weiterbildungsaktivität (Kursteilnahme, Einsatz individueller Lernformen), die Intensität des Kursbesuches und die nachhaltige Teilnahme an Weiterbildungskursen. Die entsprechenden Indikatoren werden immer anhand der gleichen soziodemografischen Größen (Geschlecht, Bildungsniveau, Alter, Arbeitsmarktstatus, Sprachregion und Nationalität) beschrieben.

Das vierte Kapitel beschreibt das Feld berufliche Weiterbildung und Arbeitsmarkt. Der Indikator «betriebliche Unterstützung der beruflichen Weiterbildung» zeigt auf, wie und in welchem Masse die Arbeitgeber in ihr Humankapital investieren.

Im fünften Kapitel wird die Gesamtheit der Kurse beleuchtet. Verschiedene Indikatoren beschreiben das Themenangebot, die Finanzierung der Kurse und Veranstalter der Kurse.

Das sechste Kapitel versucht das Potenzial der Kursteilnahme in der Schweiz zu bestimmen.

In der ganzen Publikation wird immer die gesamte Kursteilnahme der Wohnbevölkerung der beruflichen Kursteilnahme der Erwerbstätigen gegenüber gestellt.

## Zur Definition der Weiterbildung

«Weiterbildung» ist intendiertes, gezieltes Lernen: vom Selbststudium mit Hilfe von Fachliteratur oder dem Besuch von Vorträgen bis hin zur institutionalisierten, organisierten Lernform, dem Weiterbildungskurs. Dabei spielt es keine Rolle, ob es sich um berufliche oder all-

accroissement de l'engagement citoyen et de la cohésion sociale, contribution à l'intégration, source de plaisir, d'échange, valorisation de soi.

Or, tout le monde n'a pas les mêmes chances d'accéder à la formation continue en particulier dans le domaine professionnel. Ainsi, la formation, le type de profession, la branche d'activité, le niveau de revenu influencent la probabilité de se perfectionner. L'état de santé de l'économie aussi. Si bien que certains milieux plaident pour une intervention publique renforçant les initiatives personnelles dans le domaine de la formation continue. Face au développement de la société du savoir, la question de la place de la responsabilité collective face à la responsabilité individuelle demande une réponse.

## Structure de l'ouvrage

Le présent ouvrage se divise en six chapitres. Les trois premiers décrivent les comportements de la population résidante adulte de Suisse face à la formation continue: la participation à la formation continue (participation à des cours, recours à des formes individuelles d'apprentissage), la fréquence de participation à des cours et la régularité de cette participation. Les indicateurs présentés sont toujours décrits selon les mêmes caractères socio-démographiques (sexe, niveau de formation, âge, statut sur le marché du travail, région linguistique et nationalité).

Le quatrième chapitre est consacré au domaine de la formation continue professionnelle et du marché du travail. L'indicateur de la formation continue soutenue par l'entreprise montre dans quelle mesure les employeurs investissent dans leur capital humain.

Le cinquième chapitre porte sur la palette des cours. Les indicateurs décrivent les thèmes proposés, le mode de financement et l'organisation des cours.

Le sixième chapitre s'emploie à mesurer le potentiel de participation à des cours en Suisse.

Tout au long de la publication, nous comparons la participation de la population résidante à l'ensemble des cours avec la participation de la population active occupée aux cours professionnels.

## Définition de la formation continue

La «formation continue» s'entend comme un apprentissage volontaire et ciblé: elle couvre un large spectre d'activités, certaines de nature individuelle, comme la lecture d'ouvrages spécialisés ou la fréquentation de conférences, d'autres s'inscrivant dans un cadre institu-

gemeine Weiterbildung oder einen betriebsinternen Kurs handelt. Nicht als Weiterbildung gelten unbeabsichtigte, unbewusste Lernprozesse.

Eine klare Abgrenzung zwischen Weiterbildung und Grundausbildung ist jedoch nicht in allen Fällen einfach. Je nach Standpunkt und Fragestellung kann die Zuteilung verschieden ausfallen.

Der Grundausbildungsbegriff, wie er in der Bildungsstatistik verwendet wird, deckt die Gesamtheit der institutionalisierten, formalisierten Programme des hierarchisch strukturierten Bildungssystems ab. Es handelt sich dabei um umfangreiche Ausbildungen,

- die aus mehreren Fächern zusammengesetzt sind,
- deren Unterricht sich mindestens über ein Jahr erstreckt,
- die insgesamt mindestens 150 Lektionen umfassen.

Die Ausbildungsprogramme werden der Primar-, Sekundar- und Tertiärstufe zugeordnet. Dazu zählen auch die Zusatzausbildungen auf der Tertiärstufe wie Doktorate und Nachdiplomstudien.

## Zur statistischen Erfassung der Weiterbildung

Die Resultate dieser Publikation sind eine wichtige Ergänzung zur übrigen Bildungsstatistik. Während jene den gesamten formalisierten Bereich der Grundausbildung vom Kindergarten bis zum Doktorat an der Universität berücksichtigt, kann die Weiterbildung nur mittels repräsentativer Befragung erfasst werden. Die vorliegenden Daten zur Weiterbildung können die Sicht der Teilnehmenden (die Nachfrageseite) wiedergeben, d.h. in welchem Masse die erwachsene Bevölkerung sich an Weiterbildung beteiligt. Es ist uns jedoch nicht möglich, den Weiterbildungsmarkt als solchen zu beschreiben. Beinahe gänzlich fehlen uns sowohl die Daten zu den Kursanbietern als auch zu den aufgewendeten finanziellen Ressourcen. Die Sicht der Kursanbieter (Angebotsseite) kann die Statistik der Schweizerischen Vereinigung für Erwachsenenbildung (SVEB) wiedergeben. Ein laufendes Nationalfondsprojekt versucht zu erfassen, wieviel die Betriebe in die Weiterbildung ihrer Angestellten investieren.

## Zur Zeitreihe

Seit 1996 werden Daten zum Weiterbildungsverhalten der Wohnbevölkerung aus der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung (SAKE) gewonnen. Diese repräsentative Erhebung wird jedes Jahr durchgeführt. Den interviewten Personen wird jeweils die Frage gestellt, ob sie

tionnel, comme les cours organisés de formation continue. Peu importe que les cours aient une orientation professionnelle ou générale ou qu'ils soient organisés ou non par l'employeur. Ne sont pas considérés comme formation continue les processus d'apprentissage involontaires ou inconscients.

Il n'est cependant pas toujours facile de distinguer clairement entre formation de base et formation continue. L'attribution à telle ou telle catégorie peut varier, selon l'optique choisie ou le thème abordé.

La notion de formation de base telle qu'on l'utilise dans les statistiques de l'éducation recouvre l'ensemble des programmes formalisés et institutionnalisés du système éducatif en tant que structure hiérarchisée. Il s'agit de formations complexes

- qui se composent de plusieurs branches,
- qui s'étendent sur plus d'un an,
- qui comprennent au minimum 150 leçons.

Les programmes de formation sont subdivisés entre le degré primaire, le degré secondaire et le degré tertiaire. Sont également considérées les formations complémentaires du degré tertiaire, comme les doctorats et les formations postgrades.

## La formation continue sous l'angle statistique

Les résultats de cette publication représentent un complément important aux autres statistiques de l'éducation. Alors que ces dernières traitent du domaine institutionnel de la formation de base, du jardin d'enfant à l'obtention du doctorat, la formation continue ne peut être saisie qu'au moyen de sondages représentatifs. Les données sur la formation continue reflètent la position des participants (demande de formation) et indiquent dans quelle mesure la population adulte recourt à la formation continue. En revanche, il nous est pratiquement impossible de décrire en tant que tel le marché de la formation continue. Nous ne disposons pratiquement d'aucune donnée sur les organisateurs des cours et sur les moyens financiers qui y sont consacrés. La statistique de la Fédération suisse pour l'éducation des adultes (FSEA) contient des informations sur les organisateurs de cours. Un projet du Fonds national tente de déterminer les montants investis par les entreprises dans la formation continue de leurs employés.

## Les données

Depuis 1996, l'enquête suisse sur la population active (ESPA) fournit des données sur la formation continue de la population résidante. Cette enquête représentative est réalisée chaque année. On demande aux personnes interviewées si elles ont participé à un cours de forma-

im vorangegangenen Jahr einen Weiterbildungskurs besucht haben und wenn ja aus welchem Grund. Somit ist es mindestens möglich, eine jährliche Teilnahmequote an Weiterbildungskursen zu berechnen. Periodisch wird die Weiterbildungsthematik mit einem eigenen Fragemodul vertieft. Diese Fragen betreffen einerseits den Inhalt, die Dauer, die Organisation, die Finanzierung der Kurse sowie die Anwendung anderer, selbstständiger und nicht-institutionalisierte Lernformen und andererseits die Gründe zum Fernbleiben vom Weiterbildungangebot. Bisher wurde die Weiterbildungstätigkeit der Jahre 1996, 1999 und 2003 vertieft befragt. Die nächste solche Befragung findet voraussichtlich 2006 oder 2007 statt.

Schon 1993 wurde für das Thema Weiterbildung vom Bundesamt für Statistik eine eigene repräsentative Befragung durchgeführt. Beim Vergleich dieser Daten mit jenen der Arbeitskräfteerhebungen ab 1996 ist jedoch Vorsicht geboten. Der Konzeption der Erhebungen liegen verschiedene Fragenkomplexe zugrunde. Aus diesem Grunde müssen Vergleiche allgemein gehalten werden. Tiefergehende Analysen der beobachteten Unterschiede sind mangels direkter Vergleichbarkeit der Daten nicht möglich.

## Zur Interpretation der Resultate

Die Daten des vorliegenden Berichts stammen aus repräsentativen Stichprobenbefragungen. Bei der Interpretation der Daten sind demzufolge Fehler im Stichprobenverfahren zu berücksichtigen: Bei einer Stichprobenerhebung kann nie mit Gewissheit gesagt werden, ob die ermittelten Quoten genau mit den effektiven Prozentzahlen der untersuchten Realität übereinstimmen. Bekannt ist jedoch, dass die ermittelten Zahlen mit sehr hoher Wahrscheinlichkeit in der Nähe der effektiven Werte liegen. Für jeden beobachteten Wert können die theoretischen Schranken eines Vertrauensintervalls berechnet werden, in dem sich der tatsächliche Wert mit einer Wahrscheinlichkeit von 95% befinden sollte. Die Wahrscheinlichkeit, dass sich der wahre Wert ausserhalb der beiden Intervallsgrenzwerte befindet, beträgt mit anderen Worten nur 5%. Die wichtigsten berechneten Vertrauensintervalle sind für das Jahr 2003 in den Anhangstabellen ausgewiesen.

tion continue l'année précédente et, dans l'affirmative, pour quelle raison elles l'ont fait. Il est ainsi possible à tout le moins de calculer un taux de participation annuel. Régulièrement, on approfondit le thème de la formation continue au moyen d'un module de questions ad hoc. Ces questions portent d'une part sur le contenu, la durée, l'organisation, le financement des cours ainsi que sur le recours à d'autres formes individuelles et non institutionnalisées d'apprentissage, d'autre part sur les raisons pour lesquelles une personne ne participe pas à des cours de formation continue. Jusqu'ici, trois modules spécifiques ont porté sur les années 1996, 1999 et 2003. La prochaine enquête du genre devrait être réalisée aux alentours de 2006 – 2007.

En 1993 déjà, l'Office fédéral de la statistique avait réalisé une enquête représentative consacrée spécialement au thème de la formation continue. Mais on ne saurait comparer sans autre les données de 1993 avec celles dont on dispose depuis 1996 (ESPA). Les enquêtes reposent sur des concepts différents, et les comparaisons doivent se limiter aux aspects généraux. Le manque de comparabilité des données interdit toute analyse plus approfondie.

## Comment interpréter les résultats

Les données présentées dans ce rapport proviennent d'enquêtes représentatives par échantillonnage. Il importe de tenir compte des erreurs inhérentes à la méthode d'échantillonnage lors de l'interprétation des données. Dans une telle enquête, on ne peut jamais dire si les taux calculés correspondent exactement à la réalité. Ce qu'on sait, c'est qu'ils se situent avec une très grande probabilité à proximité des valeurs effectives. Pour chacune des valeurs obtenues, on calcule un intervalle de confiance, c'est-à-dire une fourchette qui doit englober la valeur réelle avec une probabilité de 95%. En d'autres termes, la probabilité que la valeur en question se situe hors de ces limites est de 5%. Les tableaux de l'annexe contiennent les principaux intervalles de confiance calculés pour les chiffres de 2003.





# Weiterbildungsaktivität

## Participation à la formation continue

1

### Indikator «Kursteilnahme»

1,8 Mio. Personen nehmen im Jahr 2003 an Kursen teil, was 36% der erwachsenen Wohnbevölkerung entspricht.

Dieser Anteil ist zwischen 1999 und 2003 leicht zurückgegangen (von 39% auf 36%).

36% der Frauen und 36% der Männer besuchen Kurse. Männer nehmen vor allem an beruflichen Kursen teil.

Höher Gebildete besuchen häufiger Kurse als Personen ohne nach-obligatorische Grundausbildung.

Die Kursteilnahme sinkt schon einige Jahre vor dem Pensionsalter.

Die Kursteilnahme ist stark von der Nähe zum Arbeitsmarkt abhängig. 84% aller Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind erwerbstätig.

In der deutschsprachigen Schweiz werden deutlich häufiger Kurse besucht als in der französischen und in der italienischen Schweiz (39% respektive 30% und 24%).

### Indicateur «participation à des cours»

En 2003, 1,8 million de personnes ont participé à des cours de formation continue, ce qui correspond à 36% de la population résidente adulte.

Cette proportion a légèrement diminué de 1999 à 2003 (de 39% à 36%).

36% des femmes et 36% des hommes suivent des cours. Les hommes suivent essentiellement des cours professionnels.

Les personnes ayant une formation supérieure recourent davantage à la formation continue que celles sans formation postobligatoire.

La participation à la formation continue diminue notablement bien avant le passage à la retraite.

La fréquentation de cours dépend beaucoup du statut sur le marché du travail. 84% des participants exercent une activité professionnelle.

Les Suisses alémaniques sont plus nombreux à suivre des cours que les habitants de Suisse romande et du Tessin (39% contre respectivement 30% et 24%).

### Indikator «Selbständige Weiterbildung»

3,5 Mio. Personen benützen 2003 individuelle Lernformen zur selbständigen Weiterbildung (69% der Wohnbevölkerung).

Zwischen 1999 und 2003 stieg die Verwendung individueller Lernformen um einen Zwölftel von 64% auf 69%.

74% der Männer und 63% der Frauen bilden sich selbständig weiter.

Das Studium von Fachliteratur und der Besuch von Vorträgen ist am stärksten vom Bildungsniveau abhängig.

Die Beliebtheit der individuellen Lernformen ist altersunabhängig (Ausnahme: Instruktion am Arbeitsplatz und das Kopieren).

Erwerbspersonen bilden sich häufiger selbständig als Nichterwerbstätige.

In der Deutschschweiz setzen 73% individuelle Lernformen ein, in den lateinischsprachigen Regionen 57%.

### Indicateur «formation continue individuelle»

En 2003, 3,5 millions de personnes ont recouru à des formes individuelles d'apprentissage (69% de la population résidente).

De 1999 à 2003, le recours à des formes individuelles d'apprentissage a progressé d'un douzième, passant de 64% à 69%.

74% des hommes et 63% des femmes se perfectionnent individuellement.

Le recours à des lectures spécialisées et la fréquentation de conférences sont les formes individuelles d'apprentissage qui dépendent le plus du niveau de formation.

L'âge ne détermine pas particulièrement le choix de la forme individuelle d'apprentissage (exception: formation au poste de travail et apprentissage par l'observation).

Les personnes actives se forment plus volontiers que les personnes non actives.

73% des Suisses alémaniques recourent à des formes individuelles d'apprentissage, contre 57% des Romands et des Tessinois.

## Weiterbildungsaktivität

**Im Jahr 2003 besuchen in der Schweiz 1'830'000 Erwachsene (36%) mindestens einen Weiterbildungskurs. Noch grösser ist die Zahl derjenigen, die sich mit anderen Mitteln selbstständig weiterbilden (2003: 3'507'000 oder 69%). Ein Viertel der Bevölkerung hält sich jedoch von jeglicher Weiterbildungsaktivität fern.**

Weiterbildung ist die Antwort auf eine immer komplexer werdende Welt. Das sich immer schneller verändernde Erwerbsleben verlangt nach Erwerbstägigen, die ihr Wissen auch noch lange nach dem Abschluss der Grundausbildung auf dem Laufenden halten und die sich an die Veränderungen anpassen können. Der Besuch von Kursen und das Selbststudium sind Mittel dazu. Genauso wie sie mithelfen können, die Persönlichkeit, das Wohlbefinden und Glück eines oder einer Einzelnen zu festigen oder zu vergrössern.

Sich in der einen oder andern Form weiterzubilden, ist für die meisten eine Selbstverständlichkeit. 73% besuchen entweder einen oder mehrere Kurse und/oder bilden sich selbstständig weiter. Wer mindestens einen Kurs besucht, benützt meist auch noch andere individuelle Lernformen (86% aller Kursbesuchenden), wie das Studium von Fachlektüre oder den Besuch von Vorträgen. Von denjenigen Personen, die sich nicht an der organisierten Form der Weiterbildung beteiligen, verwenden jedoch beinahe 60% individuelle Lernformen.

Die Benützung individueller Lernformen hat sich zwischen 1999 und 2003 nicht wesentlich verändert. Die sich aus den Resultaten ergebenden Differenzen dürften aller Wahrscheinlichkeit nach durch die Abänderung des SAKE-Fragebogens 2003 hinsichtlich des Besuchs von Vorträgen verursacht worden sein. Demgegenüber hat die Intensität der Kursbesuche, insbesondere der beruflichen Kurse, etwas stärker geschwankt. Zwischen 1996 und 1998 nahm sie zu, war bis 2001 stabil, um danach klar abwärts zu tendieren. 2003 kehrt die Intensität des Kursbesuchs sowohl der Wohnbevölkerung im Allgemeinen als auch der Erwerbstägigen im Speziellen auf den Stand von 1996–1997 zurück.

Im Vordergrund steht die Weiterbildung aus beruflichen Gründen. Gesamthaft besuchen 26% der Bevölkerung einen beruflichen Kurs. Von geringerer Bedeutung sind die allgemeinen Kurse. 12% besuchen aus persönlichen Gründen einen Weiterbildungskurs. Nur ein kleiner Teil (2%) bildet sich sowohl beruflich als auch allgemein in Kursen weiter.

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die 20–74-Jährigen berücksichtigt. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**En Suisse, 1'830'000 adultes, soit 36% de la population, ont suivi au moins un cours de formation continue en 2003. Le nombre des personnes qui se forment de manière individuelle est encore plus élevé (3'507'000 personnes ou 69% de la population en 2003). Un peu plus du quart de la population ne participe toutefois à aucune forme de formation continue.**

La formation continue permet de s'adapter à une réalité de plus en plus complexe. Le monde du travail évolue de plus en plus vite, et les salariés doivent être capables de suivre cette évolution; pour cela, ils doivent continuer de se former longtemps après avoir achevé leur formation de base. Ils ont le choix entre suivre des cours ou se former de manière individuelle. Mais la formation continue peut également contribuer au développement de la personnalité et du bien-être de chacun.

La plupart des gens considèrent qu'il est normal de suivre une formation continue. 73% de la population suit au moins un cours et/ou se forme individuellement. Les participants à des cours pratiquent pour la plupart également d'autres formes individuelles d'apprentissage (86% des participants), comme les lectures spécialisées ou la fréquentation de conférences. Près de 60% des personnes qui ne participent d'aucune manière à la formation continue organisée recourent néanmoins à des formes individuelles d'apprentissage.

Le recours aux formes d'apprentissage individuelles n'a pas évolué significativement entre 1999 et 2003. La hausse constatée est très certainement biaisée par la modification du questionnaire de l'ESPA 2003 sur la participation à des conférences. En revanche, la fréquentation des cours, notamment des cours professionnels, a suivi une évolution un peu plus mouvementée. En hausse de 1996 à 1998, puis stable jusqu'en 2001, elle affiche depuis une franche tendance à la baisse. En 2003, la participation, tant de la population résidante que des personnes actives occupées est revenue à la hauteur des valeurs de 1996–1997.

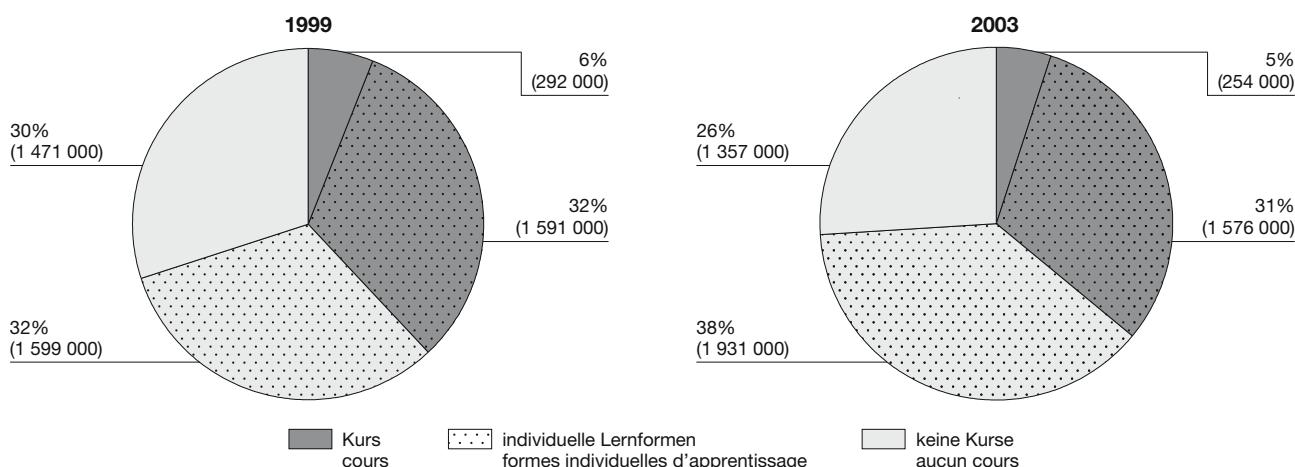
La formation continue est pratiquée en premier lieu pour des raisons professionnelles. Dans l'ensemble, 26% de la population suit un cours professionnel. Les cours à orientation générale viennent ensuite. 12% de la population suit des cours de formation continue pour des raisons personnelles. Seule une petite part (2%) de la population suit aussi bien des cours professionnels que des cours à orientation générale.

### Définitions et calculs

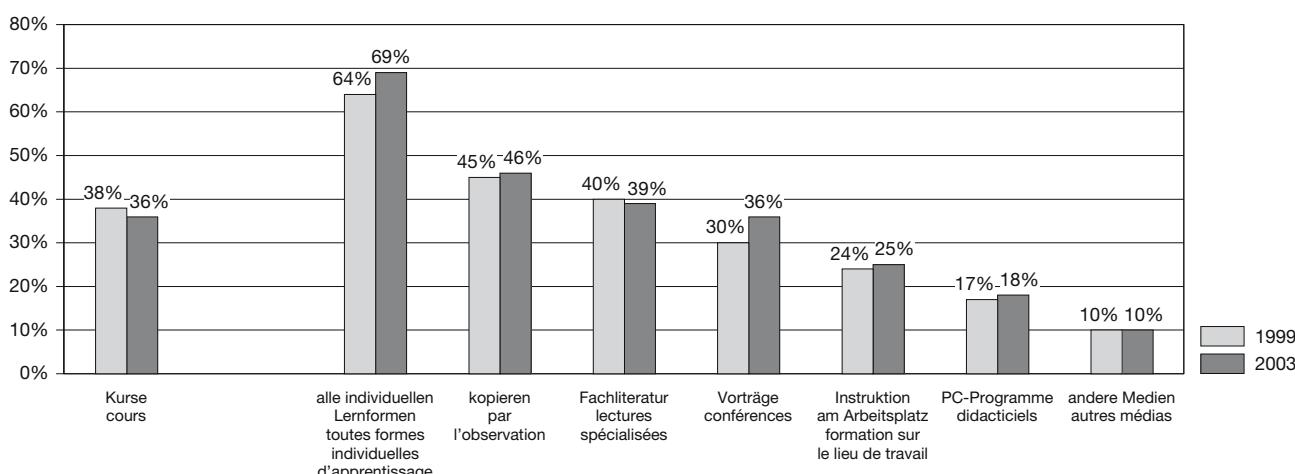
Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins un cours de formation continue organisée. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

**Weiterbildungsaktive nach Art der Weiterbildung, 1999 und 2003**  
**Participation à la formation continue selon le genre de formation suivie, en 1999 et en 2003**

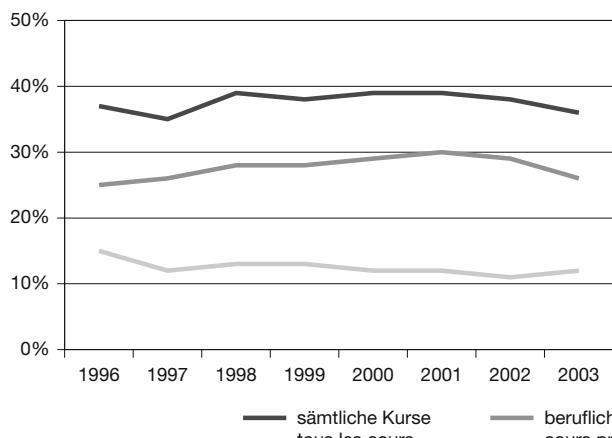


**Teilnahme an Weiterbildung, Kurse und individuelle Lernformen, 1999 und 2003**  
**Participation à la formation continue, cours et formes individuelles d'apprentissage, en 1999 et en 2003**

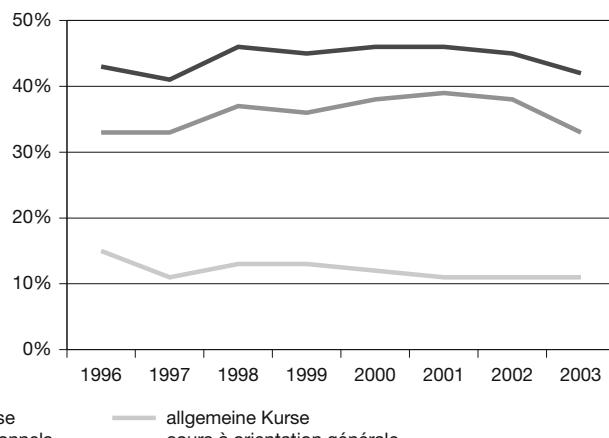


**Entwicklung der Kursteilnahme, 1996 – 2003**  
**Evolution de la participation à des cours de 1996 à 2003**

**Wohnbevölkerung  
Population résidante**



**Erwerbstätige  
Personnes actives occupées**



## Kursteilnahme nach Geschlecht

**Frauen und Männer bilden sich zu gleichen Teilen in Kursen weiter. Ihre Ziele sind jedoch unterschiedlich. Für Frauen haben die allgemeinen Kurse einen deutlich höheren Stellenwert als für die Männer.**

Nach dem Geschlecht aufgeschlüsselt, drückt der Messwert die unterschiedlichen Möglichkeiten und Ansprüche aus, die Frauen und Männer in der Weiterbildung haben. Er vereinigt auf sich die unterschiedlichsten Wirkungen, welche aus den verschiedenen Lebens- und Arbeitssituationen der beiden Geschlechter resultieren.

Im Jahre 2003 besuchen 36% der Frauen und 36% der Männer mindestens einen Weiterbildungskurs. Für beide Geschlechter steht die berufliche Weiterbildung im Vordergrund. Bei den Männern sogar sehr deutlich: 29% bilden sich in Kursen beruflich weiter aber nur 8% belegen einen Freizeitkurs. Bei den Frauen ist das Verhältnis ausgeglichener: 22% beruflichen Kursteilnehmerinnen stehen 16% Teilnehmerinnen an Freizeitkursen gegenüber.

Diese beträchtlichen Unterschiede zwischen dem Weiterbildungsverhalten von Männern und Frauen hängen in erster Linie damit zusammen, dass Frauen ungleich weniger stark in die Arbeitswelt integriert sind als Männer. Im Jahre 2003 sind 6 von 10 Frauen im erwerbsfähigen Alter berufstätig, gegenüber 8 von 10 Männern. Beschränken wir uns also nur noch auf die erwerbstätige Bevölkerung, schrumpft dieser Unterschied schon recht stark. Berufstätige Frauen besuchen nur noch unwesentlich weniger häufig berufliche Kurse als die berufstätigen Männer (32% zu 34%). Zuletzt berücksichtigen wir noch, dass etwa die Hälfte der erwerbstätigen Frauen teilzeit arbeiten und beinahe sämtliche Männer vollzeit. Vollzeitbeschäftigte Frauen besuchen so häufig berufliche Kurse wie gleich viel arbeitende Männer (35% für beide Geschlechter). Diese Frauen nehmen aber viel häufiger an Freizeitkursen teil (14% zu 7%).

**Les femmes sont aussi nombreuses que les hommes à suivre des cours de formation continue. Mais les deux sexes ne poursuivent pas les mêmes objectifs. Les femmes ont nettement plus d'intérêt que les hommes pour les cours à orientation générale.**

Considéré en fonction du sexe des participants, l'indicateur révèle les différences relatives aux possibilités et aux attentes des femmes et des hommes à l'égard de la formation continue. Il reproduit les différentes influences auxquelles les individus sont soumis dans leur vie quotidienne privée et professionnelle.

En 2003, 36% des femmes et 36% des hommes ont suivi au moins un cours de formation continue. Les deux sexes accordent la priorité à la formation continue professionnelle. Elle prédomine même nettement chez les hommes: ceux-ci sont 29% à suivre une formation continue professionnelle, contre 8% qui fréquentent des cours à orientation générale. Chez les femmes, le rapport est plus équilibré: 22% d'entre elles suivent des cours à orientation professionnelle et 16% fréquentent des cours à orientation générale.

L'une des principales explications de ces importantes différences de comportement entre hommes et femmes est que ces dernières sont moins présentes dans le monde du travail. En 2003, six femmes sur dix en âge d'exercer une activité professionnelle travaillaient effectivement, contre huit hommes sur dix. Les différences de comportement s'atténuent fortement lorsqu'on ne considère que la population active occupée: les femmes exerçant une profession sont à peine moins nombreuses à suivre des cours à orientation professionnelle (32% contre 34%). Enfin, si l'on prend en compte le taux d'occupation, on constate que les femmes travaillant à plein temps sont aussi actives dans la formation continue professionnelle que les hommes (35% pour les deux sexes). Elles sont également plus nombreuses à suivre des cours à orientation générale (14% contre 7%).

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

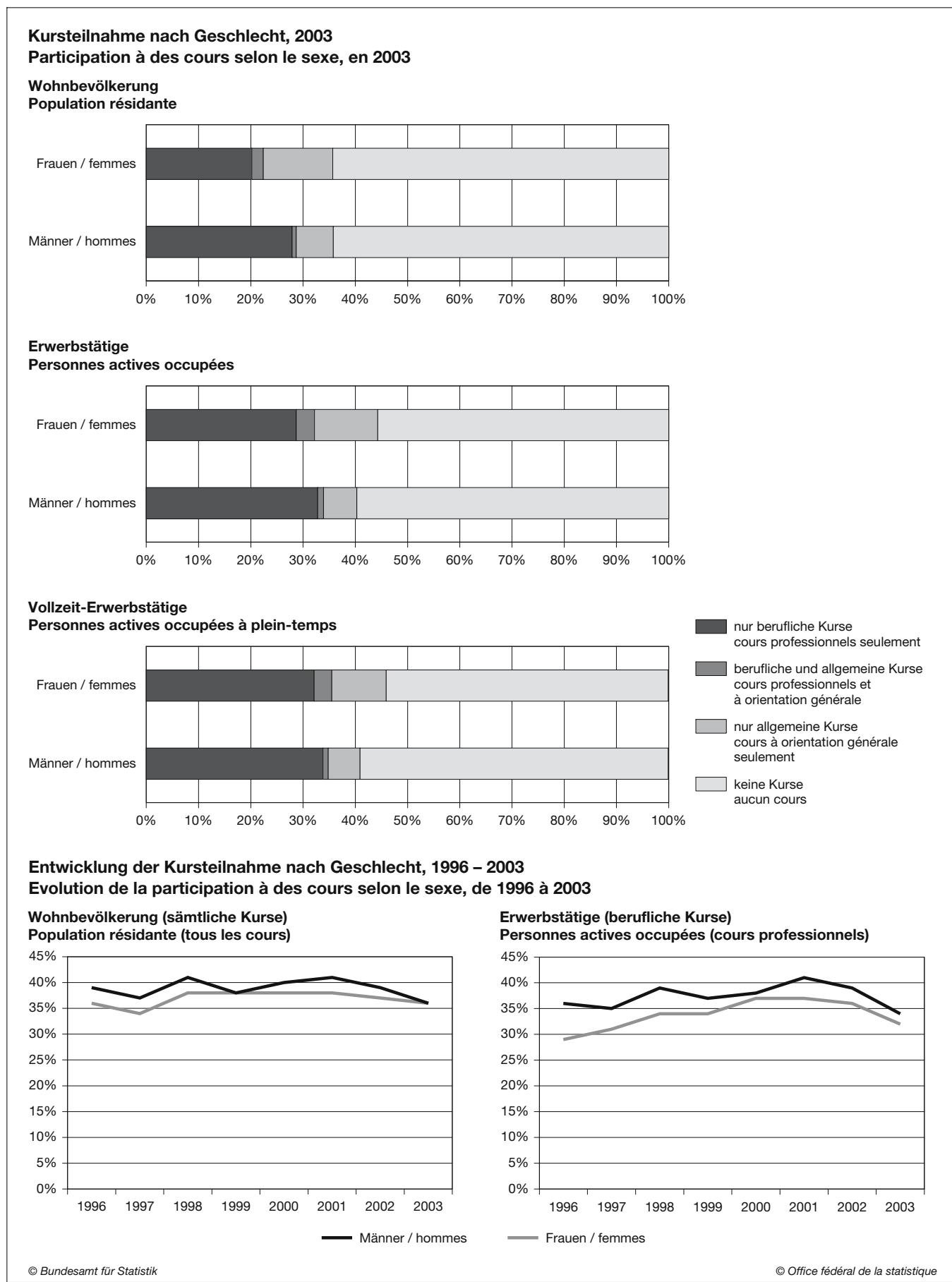
Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Participation à des cours de formation continue: fréquentation pendant l'année précédant l'enquête à au moins un cours de formation continue organisée. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte. Un cours est considéré comme professionnel si la personne interrogée le qualifie comme tel (critère subjectif).

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Participation à des cours selon le sexe



## Kursteilnahme nach Bildungsniveau

**Je höher das Bildungsniveau einer Person, umso grösser ist auch die Wahrscheinlichkeit, dass diese einen Weiterbildungskurs besucht. Vor allem der Zugang zur beruflichen Weiterbildung ist sehr selektiv.**

Hier verbindet der Indikator die beiden grossen Bildungsbereiche Grundausbildung und Weiterbildung. Er beleuchtet, ob und auf welche Weise das Konzept des lebenslangen Lernens umgesetzt werden kann. Er gibt eine Antwort auf die Frage, ob es dem Weiterbildungsbereich gelingt, schulische Defizite aus der Grundausbildung zu kompensieren oder ob er sie sogar noch verstärkt.

Aus dem Blickwinkel der gesamten Gesellschaft hat die Weiterbildung keine ausgleichende Wirkung. Neues Wissen erwerben sich die ohnehin schon besser gebildeten in einem viel grösseren Masse als diejenigen, die über einen magereren Schulsack verfügen. Jeder und jede zweite, welche(r) über eine tertiäre Grundausbildung verfügt, bildet sich 2003 in einem Kurs weiter (52%). Von den Personen ohne nach-obligatorische Ausbildung ist es knapp eine von fünf (16%).

In diesem Muster drückt sich vor allem aus, in welch grossem Ausmass die Arbeitswelt das Weiterbildungsvorhalten beeinflusst. Besser Ausgebildete scheinen einerseits in «weiterbildungsfreundlicheren» Bedingungen zu arbeiten (siehe auch «Weiterbildung und Arbeitsmarkt», S. 71). Andererseits sind sie wohl auch einem grösseren Druck ausgesetzt, ihr Wissen à jour zu halten. So besuchen denn Erwerbstätige mit Hochschulabschluss dreimal häufiger einen beruflichen Kurs (47%) als Personen ohne Bildungsabschluss nach der obligatorischen Schulzeit (13%). Die Teilnahmedisparität beträgt 3,6. Sie ist in den letzten Jahren ganz leicht kleiner geworden.

Einen geringeren Einfluss hat das Bildungsniveau auf den Besuch von allgemeinen Kursen. Die Teilnahmedisparität beläuft sich nur auf 1,6.

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Teilnahmedisparität der Bildungsniveaus: Unterschied zwischen der Weiterbildungsteilnahme der Personen mit Universitätsausbildung und denjenigen ohne nach-obligatorischer Ausbildung (Wie viel mal häufiger nehmen erstere an Weiterbildung teil in Bezug auf zweitere?).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**La probabilité qu'une personne suive un cours de formation continue s'accroît avec son niveau de formation. L'accès à la formation continue professionnelle surtout se fait de manière très sélective.**

Considéré en fonction du niveau de formation, l'indicateur établit un lien entre les deux grands domaines que constituent la formation de base et la formation continue. Il montre dans quelle mesure et de quelle manière le concept d'apprentissage à vie se traduit dans la réalité. Et il répond à la question de savoir si la formation continue peut compenser les éventuelles lacunes de la formation de base ou si, au contraire, elle les renforce.

A cette question, la réponse est non: de manière générale, ce sont les personnes qui ont suivi la meilleure formation de base qui recourent le plus à la formation continue. Dans la population au bénéfice d'une formation de base de degré tertiaire, un peu plus d'une personne sur deux (52%) a suivi un cours de formation continue en 2003. La part correspondante n'est que d'une sur cinq (16%) chez les personnes sans formation postobligatoire.

Cette situation montre à quel point le monde du travail influence le comportement des gens face à la formation continue. Il semble que les personnes les mieux formées travaillent dans des conditions qui les incitent à suivre des cours (voir aussi «Formation continue et marché du travail», p. 71). Mais une certaine pression pèse également sur ces mêmes personnes pour qu'elles mettent régulièrement à jour leurs connaissances. Ainsi, les personnes actives occupées sorties d'une haute école sont trois fois plus nombreuses à suivre un cours de formation continue que celles qui n'ont pas de formation postobligatoire (47% contre 13%). La différence de participation selon le niveau de formation s'élève à 3,6 fois. Elle s'est très légèrement réduite ces dernières années.

Le niveau de formation a peu d'influence sur la participation à des cours d'orientation générale. La différence de participation s'élève ici à 1,6 fois.

### Définitions et calculs

Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins un cours de formation continue organisée. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Disparités selon le niveau de formation: différence entre la fréquence de participation à la formation continue des personnes ayant une formation universitaire et celles n'ayant pas de formation postobligatoire (combien de fois de plus les premières participent-elles par rapport aux secondes?).

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

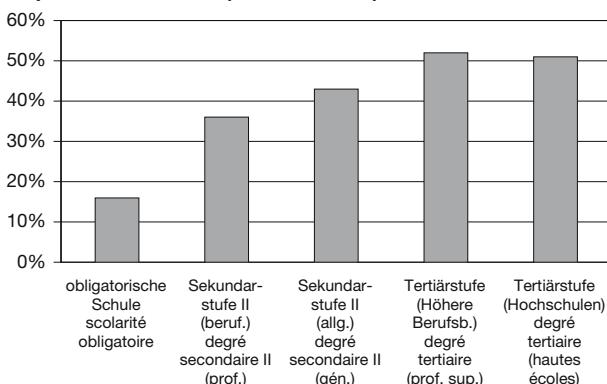
## Participation à des cours selon le niveau de formation

### Kursteilnahme nach Bildungsniveau, 2003

### Participation à des cours selon le niveau de formation, en 2003

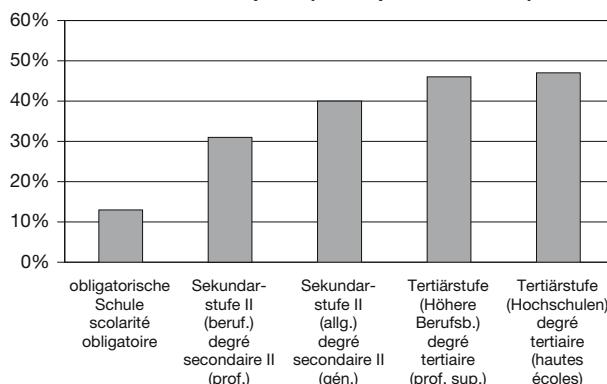
#### Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)

#### Population résidante (tous les cours)



#### Erwerbstätige (berufliche Kurse)

#### Personnes actives occupées (cours professionnels)

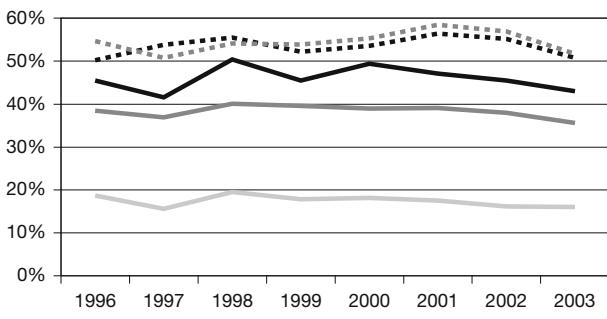


### Entwicklung der Kursteilnahme nach Bildungsniveau, 1996 – 2003

### Evolution de la participation selon le niveau de formation, de 1996 à 2003

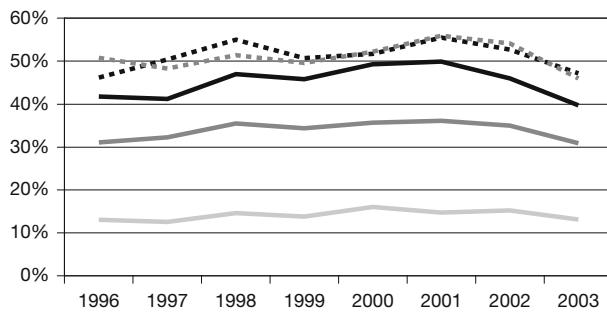
#### Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)

#### Population résidante (tous les cours)



#### Erwerbstätige (berufliche Kurse)

#### Personnes actives occupées (cours professionnels)

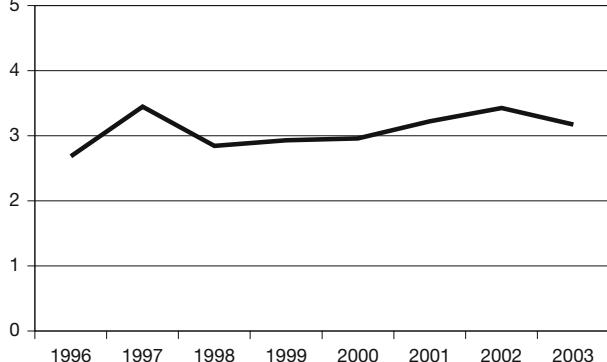


### Entwicklung der Kursteilnahme, Teilnahmedisparität der Bildungsniveaus, 1996 – 2003

### Evolution de la participation à des cours, disparités selon le niveau de formation, de 1996 à 2003

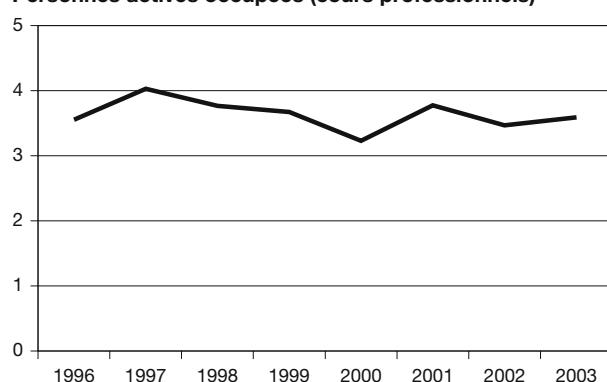
#### Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)

#### Population résidante (tous les cours)



#### Erwerbstätige (berufliche Kurse)

#### Personnes actives occupées (cours professionnels)



## Kursteilnahme nach Alter

**Auch wenn sie schon lange die Schulbank verlassen haben, bewusstes Lernen bleibt für viele in der Schweiz eine Selbstverständlichkeit – und dies das ganze Leben lang. Mit dem Alter wird die Bereitschaft dazu allerdings geringer.**

Lernen kann sich heute nicht mehr nur auf die Jugend und die Grundausbildung beschränken. Die natürliche und die soziale Umwelt verändern sich, das Erwerbsleben schlägt eine rasante Veränderungsgeschwindigkeit an. Wer dieser Entwicklung folgen will, besucht Kurse und bildet sich weiter. Nach Altersgruppen differenziert, wirft der Indikator ein Schlaglicht darauf, wie stark das Konzept des lebenslangen Lernens in die Realität umgesetzt wird.

Im Alter zwischen 25 und 59 Jahren besuchen 2003 gut 4 von 10 Personen mindestens einen Weiterbildungskurs (Durchschnitt 41%; berufliche Kurse der Erwerbstätigen Durchschnitt 35%). Dieser Anteil ist für die meisten betrachteten Altersgruppen ähnlich. In jener der 55–59-Jährigen beträgt er im Schnitt 34% bzw. 30% für die beruflichen Kurse der Erwerbstätigen. Im Gegensatz zur Erhebung 2000 scheint die Nachfrage nach Weiterbildung neuerdings bereits deutlich vor Ende des Erwerbslebens abzunehmen. Die Abnahme verstärkt sich in der Altersgruppe vor dem gesetzlichen Pensionsalter. 21% der Erwerbstätigen in diesem Alter nehmen noch an beruflichen Kursen teil.

Der Besuch von allgemeinen Kursen zeigt einen anderen Verlauf. Keine der Altersgruppen weicht wesentlich von der durchschnittlichen zwölfprozentigen Beteiligungsquote ab. Allerdings nimmt das Interesse der Männer mit zunehmendem Alter langsam ab (bis knapp 6%: 50–55-jährige). Erst im Pensionsalter besuchen auch sie wieder häufiger solche Kurse (9%). Frauen hingegen zeigen bis Mitte vierzig einen leicht steigenden Kursbesuch (bis 18%), der die nächsten 20 Jahre über dem Durchschnitt liegt. Frauen über 65 Jahre besuchen weiterhin etwas häufiger allgemeine Kurse als Männer (12%, resp. 7%).

**Bien des gens qui ont quitté depuis longtemps les bancs d'école considèrent qu'il est normal de continuer de se former leur vie durant. Cet enthousiasme diminue toutefois avec l'âge.**

De nos jours, il ne peut plus y avoir d'âge pour apprendre, et la seule formation de base ne suffit plus. L'environnement et la société évoluent en permanence, tandis que le monde du travail subit de véritables bouleversements. La formation continue s'impose à ceux qui veulent suivre le mouvement. Considéré en fonction de l'âge des participants, l'indicateur montre dans quelle mesure le concept d'apprentissage à vie se traduit dans la réalité.

Parmi les 25 à 59 ans, un peu plus de quatre personnes sur dix ont suivi au moins un cours de formation continue en 2003 (41% en moyenne; 35% pour les cours professionnels suivis par les personnes actives occupées). Cette proportion, semblable pour la plupart des tranches d'âge considérées, s'établit à 34% et 30% dans le groupe des 55 à 59 ans. Contrairement au résultat de l'enquête 2000, la demande de formation continue semble amorcer une baisse bien avant la fin de la vie active. La baisse s'accentue encore dans le groupe d'âge précédant l'âge légal de la retraite. Les personnes actives occupées proches de l'âge limite sont encore 21% à suivre au moins un cours professionnel.

La situation est différente pour les cours à orientation générale. Aucun des groupes d'âges considérés ne s'éloigne nettement du taux moyen de participation, proche de 12%. Chez les hommes, l'intérêt diminue toutefois avec l'âge (pour tomber à un peu moins de 6% chez les 50 à 55 ans). Le taux de participation remonte cependant pendant la retraite (9%). La participation des femmes s'accroît lentement après la quarantaine pour rester supérieure à la moyenne pendant les vingt années suivantes. Au-delà de 65 ans, les femmes sont plus assidues que les hommes (12% contre 7%).

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

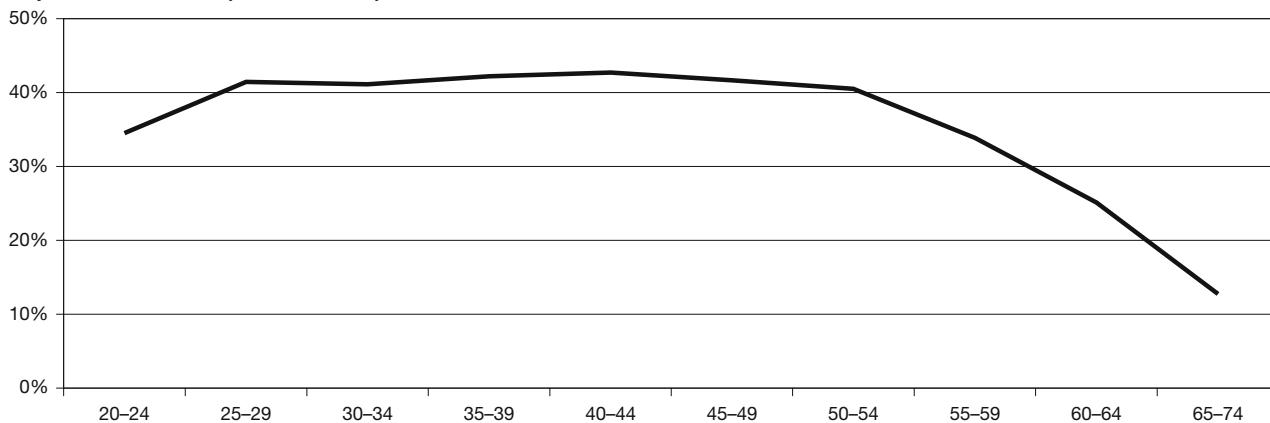
Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins un cours de formation continue organisée. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

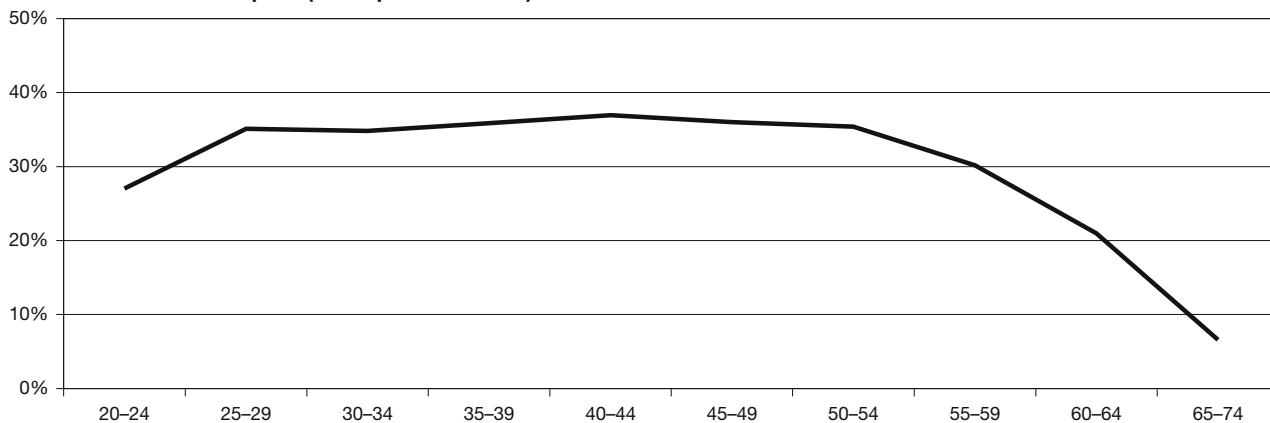
## Participation à des cours selon l'âge

**Kursteilnahme nach Altersgruppen, 2003**  
**Participation à des cours selon le groupe d'âges, en 2003**

**Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)**  
**Population résidante (tous les cours)**

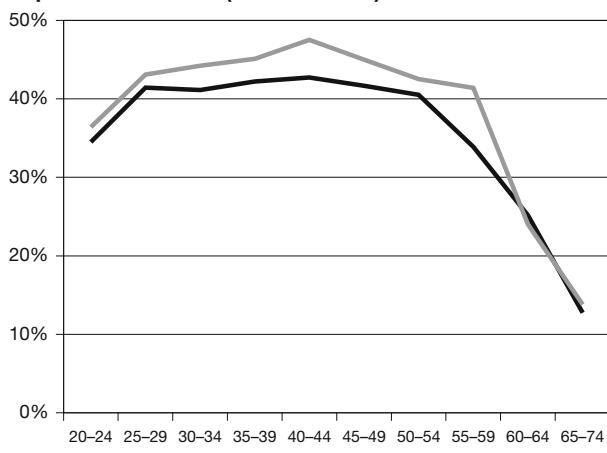


**Erwerbstätige (berufliche Kurse)**  
**Personnes actives occupées (cours professionnels)**

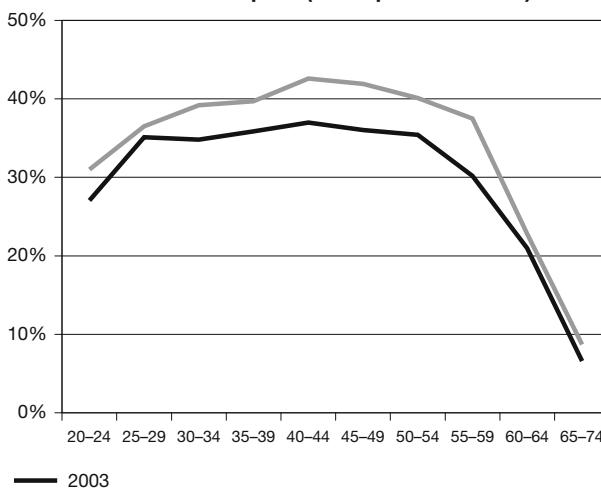


**Entwicklung der Kursteilnahme nach Altersgruppen, 2000 und 2003**  
**Evolution de la participation selon le groupe d'âges, en 2000 et en 2003**

**Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)**  
**Population résidante (tous les cours)**



**Erwerbstätige (berufliche Kurse)**  
**Personnes actives occupées (cours professionnels)**



## Kursteilnahme nach Arbeitsmarktstatus

**Erwerbstätige und Erwerbslose besuchen zweimal häufiger Weiterbildungskurse als Personen, die nicht im Erwerbsleben stehen. Nichterwerbstätige Personen nehmen kaum an beruflicher Weiterbildung teil.**

Differenziert nach dem Arbeitsmarktstatus, zeigt der Indikator, wie stark der Weiterbildungssektor und die Teilnahme an Kursen auf die Arbeitswelt konzentriert ist.

Die Teilnahme an Weiterbildungskursen ist stark von der «Nähe» zum Arbeitsmarkt abhängig. So stehen 84% aller Personen, die Kurse besuchen, im Erwerbsleben. Von den Erwerbstätigen besuchen 42% mindestens einen Kurs. Von den Erwerbslosen sind es 36% und von den nichterwerbstätigen Personen (wie Rentnerinnen und Rentner, Hausfrauen und -männer, Studierende etc.) noch 18%.

Diese Unterschiede sind vollständig auf die berufliche Weiterbildung zurückzuführen. Nur ein sehr kleiner Anteil der Nichterwerbstätigen bildet sich beruflich weiter (4%). Acht Mal grösser ist der Anteil bei den Erwerbstätigen (33%). Kaum Unterschiede sind in der Beteiligung an allgemeinen Freizeitkursen feststellbar. In jeder Kategorie besuchen ungefähr ein Achtel aller Personen solche Kurse.

Für die Jahre 1996 bis 2003 sind keine eindeutigen Entwicklungen feststellbar. Einzig bei erwerbslosen Personen scheint die Teilnahme an Weiterbildungskursen stark gestiegen zu sein. Diese Resultate sind aber nur mit äusserster Vorsicht interpretierbar, da sich die Hochrechnung auf relativ wenige befragte Personen bezieht. Dementsprechend gross ist die Fehlerwahrscheinlichkeit (Vertrauensintervall:  $\pm 3\%$ ).

**Les personnes exerçant une activité professionnelle et les sans-emplois sont deux fois plus nombreux à fréquenter des cours que les personnes non actives. Ces dernières sont pratiquement absentes de la formation continue professionnelle.**

Considéré en fonction du statut sur le marché du travail, l'indicateur montre combien le monde du travail influence la formation continue et détermine la participation à des cours.

La fréquentation de cours de formation continue dépend fortement de la situation d'un individu sur le marché du travail. Ainsi, 84% des personnes qui suivent des cours font partie de la population active. 42% des actifs occupés suivent au moins un cours, contre 36% des sans-emplois, et 18% des personnes non actives (personnes retraitées, personnes au foyer, étudiants, etc.).

Ces différences sont imputables exclusivement à la formation continue professionnelle. Seule une très petite part des personnes non actives suit une formation continue professionnelle (4%). Le pourcentage des actifs occupés dans ce cas est huit fois plus élevé (33%). On ne relève guère de différences dans la participation à des cours à orientation générale. Les participants à de tels cours représentent environ un huitième de chaque catégorie.

La situation n'a pratiquement pas varié de 1996 à 2003, même si la fréquentation de cours de formation professionnelle par les personnes sans emploi semble s'être fortement accrue. La prudence s'impose toutefois face à ces résultats, car les extrapolations ont été effectuées à partir d'un nombre relativement restreint de réponses. La probabilité d'une erreur est donc d'autant plus grande (intervalle de confiance:  $\pm 3\%$ ).

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt. Ein Kurs gilt als berufsbezogen, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Vertrauensintervall: In einer Stichprobenerhebung beschreibt das Vertrauensintervall die Bandbreite um den errechneten Wert, in welcher der richtige Wert mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins un cours de formation continue organisée. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

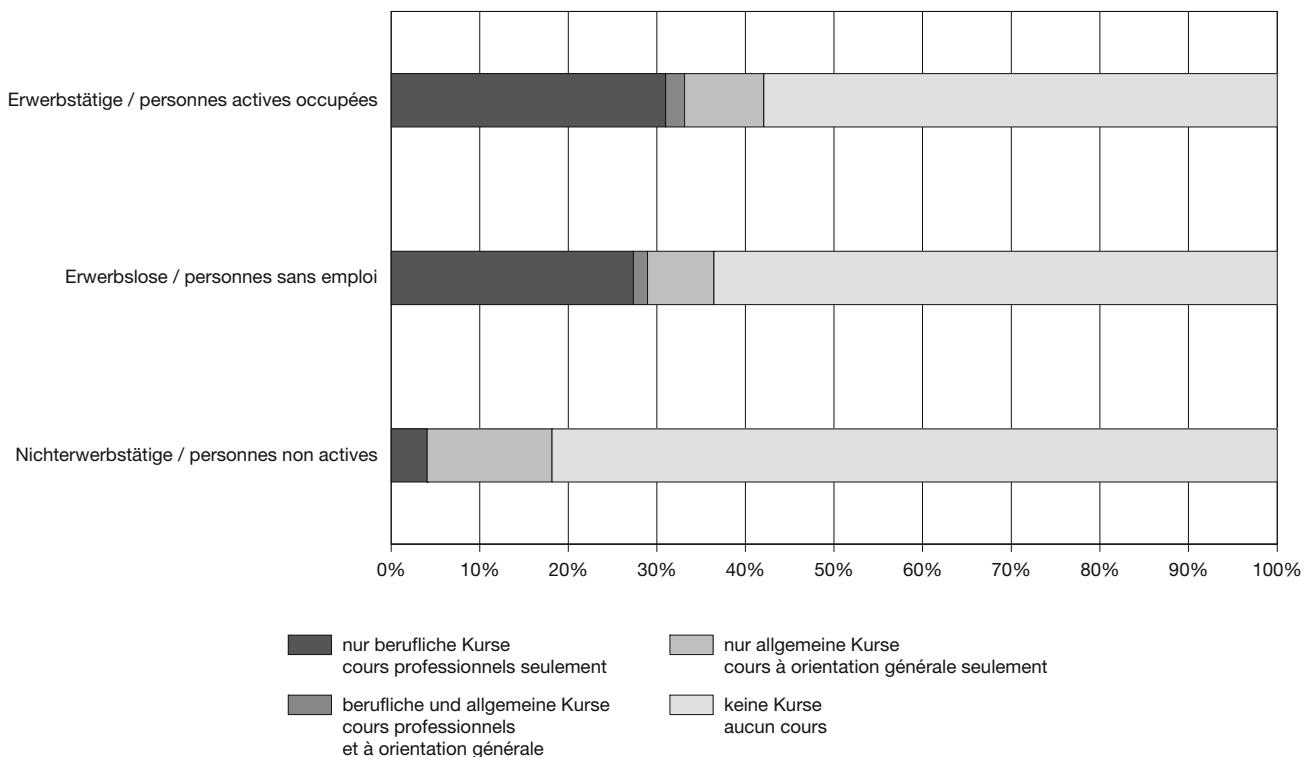
Intervalle de confiance (enquête par échantillonnage): fourchette de valeurs à l'intérieur de laquelle on est certain à 95% de trouver la vraie valeur recherchée.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Participation à des cours selon le statut sur le marché du travail

### Kursteilnahme nach Arbeitsmarktstatus, 2003

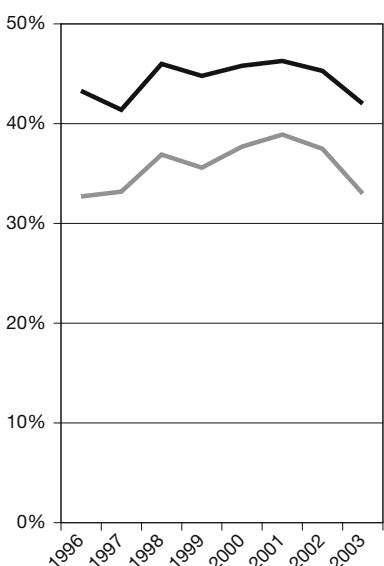
#### Participation à des cours selon le statut sur le marché du travail, en 2003



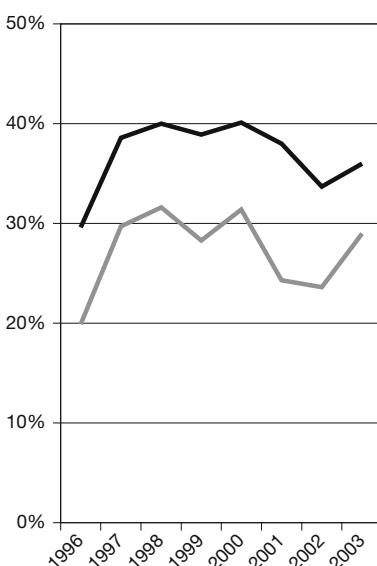
### Entwicklung der Kursteilnahme nach Arbeitsmarktstatus, 1996 – 2003

#### Evolution de la participation selon le statut sur le marché du travail, de 1996 à 2003

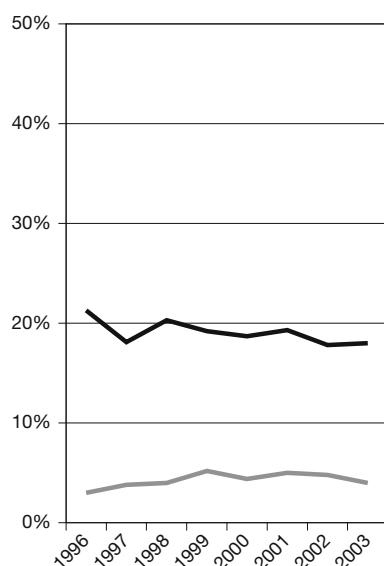
##### Erwerbstätige Personnes actives occupées



##### Erwerbslose Personnes sans emploi



##### Nichterwerbstätige Personnes non actives



## Kursteilnahme nach Sprachregion

**Die Bevölkerung der Schweiz zeigt je nach Sprachregion deutlich unterschiedliche Weiterbildungsverhaltensweisen. In der deutschsprachigen Schweiz werden mehr Kurse besucht als in der lateinischen – sowohl berufliche wie allgemeine.**

Nach den Sprachregionen der Schweiz differenzierend, versucht der Indikator hier aufzuzeigen, wie in den verschiedenen Teilen der Schweiz das Konzept «Weiterbildung» unterschiedlich aufgenommen und umgesetzt wird. Ob und in welchem Masse es soziale, kulturelle oder strukturelle, respektive institutionelle Faktoren sind, welche die regional unterschiedliche Teilnahme an Weiterbildungskursen bewirken, kann diese Darstellung jedoch nicht erhellen.

Die Bevölkerung der Deutschschweiz besucht 2003 deutlich häufiger Kurse als die Einwohner und Einwohnerinnen der anderen Landesteile. Gesamthaft sind es 39% gegenüber 30% in der Romandie und 24% in der italienischen Schweiz. Ähnlich sind die Differenzen bei der erwerbstätigen Bevölkerung, welche berufliche Kurse besucht (45%, respektive 36% und 29%).

Die Intensität der Kursbesuche in der Deutschschweiz einerseits und jene in der Romandie und im Tessin andererseits sind zwischen 1996 und 2000 weiter auseinandergedrifft. 2002 und 2003 fand hingegen wieder eine Annäherung statt. Die Gesamtteilnahmequote ist in der lateinischen Schweiz weniger zurückgegangen als in der deutschen Schweiz. Die erwerbstätige Bevölkerung der Deutschschweiz beteiligt sich zu 35% an der beruflichen Weiterbildung. Dies ist derselbe Anteil wie 1996. 2003 bewegt sich die Teilnahme an beruflichen Weiterbildungskursen auch in der Romandie (29%) und im Tessin (21%) im Rahmen von 1996.

**Selon son appartenance linguistique, la population suisse a un comportement à l'égard de la formation continue qui peut varier considérablement. Les Suisses alémaniques fréquentent davantage de cours que les Romands et les Tessinois, indépendamment de l'orientation (professionnelle ou générale) de ces cours.**

Considéré en fonction de la région linguistique, l'indicateur montre les différences existant entre les régions linguistiques dans la manière de percevoir et d'appliquer le concept de «formation continue». Mais il n'est pas en mesure de dire dans quelle mesure les facteurs sociaux, culturels, structurels ou encore institutionnels sont susceptibles d'expliquer les différences de participation à la formation continue.

En 2003, la population alémanique a été plus nombreuse à suivre des cours que les habitants des deux autres régions linguistiques (39% contre 30% en Suisse romande et 24% en Suisse italienne). On observe une différence similaire dans la population active occupée pour les cours professionnels (45% contre respectivement 36% et 29%).

L'écart observé entre Suisses alémaniques, d'une part, Romands et Tessinois, d'autre part dans la fréquentation des cours de formation continue s'est creusé de 1996 à 2000. Une tendance à la baisse de cet écart s'observe pour 2002 et 2003. Le taux de participation total a moins reculé en Suisse latine qu'en Suisse alémanique. En ce qui concerne la formation continue professionnelle, la participation est de 35% dans la population active occupée de Suisse alémanique, soit le même taux qu'en 1996. Avec 29% en Suisse romande et 21% au Tessin, la participation à la formation continue professionnelle en 2003 était proche de celle de 1996.

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt. Ein Kurs gilt als berufsbezogen, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Sprachregion: Die befragten Personen werden nach ihrem Wohnort den Sprachregionen zugeordnet (Definition Volkszählung 2000).

Teilnahmedisparität der Sprachregionen: Unterschied zwischen der Weiterbildungsteilnahme der Personen aus der deutschsprachigen und der französisch-, respektive italienischsprachigen Schweiz (Wie viel mal häufiger nehmen erstere an Weiterbildung teil in Bezug auf zweitere?).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définition et calculs

Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins un cours de formation continue organisée. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Région linguistique: les personnes interrogées ont été attribuées à une région linguistique selon leur domicile (définition RFP2000).

Disparités entre les régions linguistiques: différence entre la fréquence de participation à la formation continue des habitants de Suisse alémanique et celle des habitants de Suisse romande et de Suisse italienne (combien de fois de plus les premiers participent-ils par rapport aux seconds?).

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

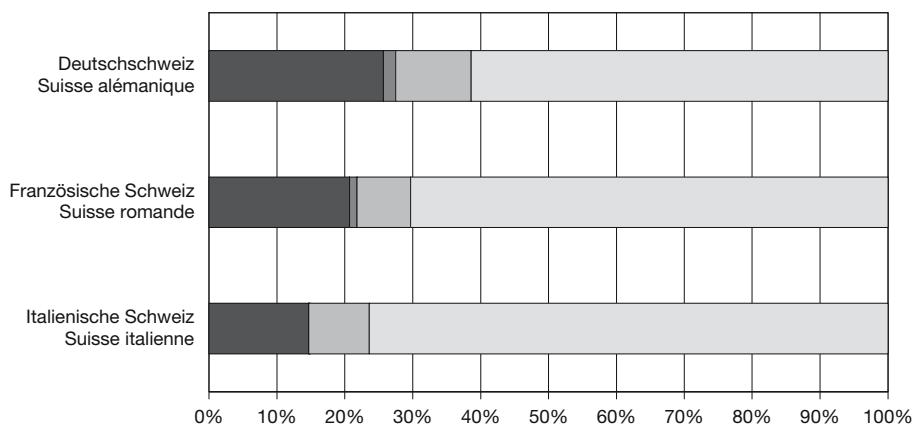
## Participation à des cours selon la région linguistique

### Kurstteilnahme nach Sprachregion, 2003

### Participation à des cours selon la région linguistique, en 2003

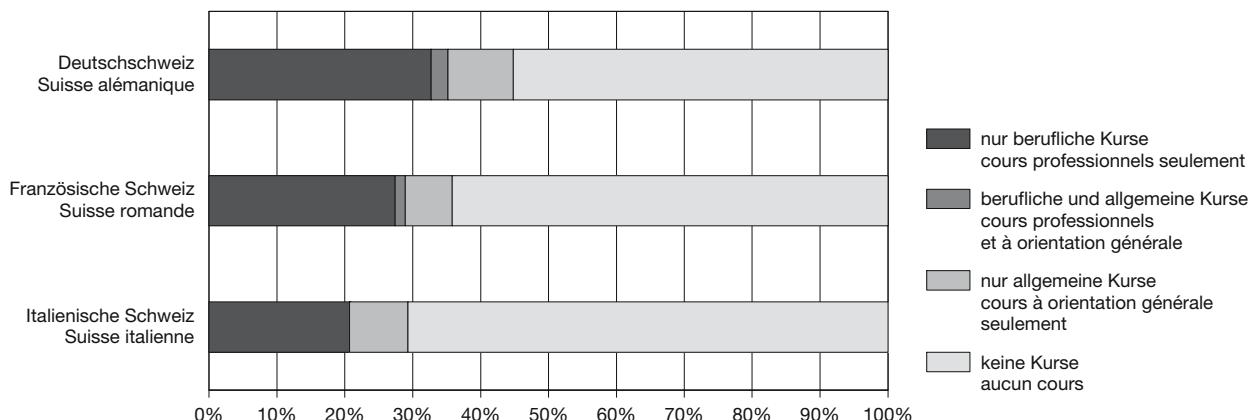
#### Wohnbevölkerung

#### Population résidante



#### Erwerbstätige

#### Personnes actives occupées

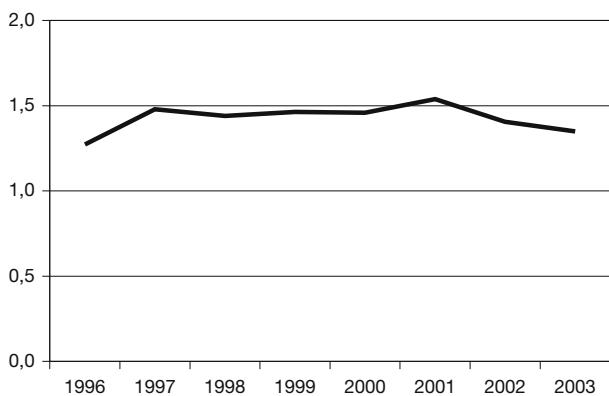


### Entwicklung der unterschiedlichen Teilnahme an Weiterbildungskursen, Teilnahmedisparität der Sprachregionen (Deutschschweiz – Lateinische Schweiz), 1996 – 2003

### Evolution de la participation à des cours, disparités entre les régions linguistiques (Suisse alémanique – Suisse latine), de 1996 à 2003

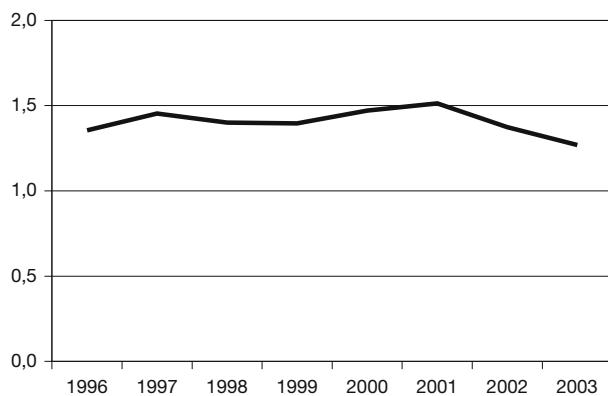
#### Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)

#### Population résidante (tous les cours)



#### Erwerbstätige (berufliche Kurse)

#### Personnes actives occupées (cours professionnels)



## Kursteilnahme nach Nationalität

**2003 haben die Schweizerinnen und Schweizer zweimal mehr an Weiterbildungskursen teilgenommen als die Südeuropäerinnen und Südeuropäer. Beim Vergleich zwischen der Schweiz und der Kategorie der übrigen Nationalitäten ergibt sich ein geringerer Unterschied. Die Differenzen stehen mit der unterschiedlichen Integration auf dem Arbeitsmarkt im Zusammenhang.**

2003 besuchten 39% der Wohnbevölkerung schweizerischer Nationalität Weiterbildungskurse, gegenüber 19% der Bevölkerung südeuropäischer Herkunft (Italien, Spanien, Portugal, Ex-Jugoslawien, Griechenland und Türkei) und 32% der Bevölkerung anderer Nationalität. In diesen drei Gruppen dominieren die beruflichen Kurse. Ähnliche Differenzen finden sich auch bei ausschliesslicher Betrachtung der Erwerbsbevölkerung. Hier haben 33% der Schweizerinnen und Schweizer nur berufliche Weiterbildungskurse besucht; der entsprechende Anteil beträgt 17% für die Kategorie «Südeuropa» und 27% für die übrigen Nationalitäten.

Somit scheinen vor allem zwischen der schweizerischen und der südeuropäischen Bevölkerungsgruppe Differenzen zu bestehen. Alle Kursarten zusammengenommen nehmen die Südeuropäerinnen und Südeuropäer zweimal weniger an Weiterbildungskursen teil (Disparitätsindex von 2,04). Eine ähnliche Differenz findet sich innerhalb der erwerbstätigen Bevölkerung bezüglich der beruflichen Kurse (Index von 2,07). Die Erklärung für die Ungleichheiten ist in abweichenden Merkmalen der Arbeitskräfte und damit in deren unterschiedlicher Integration im Arbeitsmarkt zu suchen.

Die Erwerbstätigen südeuropäischer Herkunft setzen sich zu rund 50% aus Personen ohne nachobligatorische Ausbildung zusammen (Schweiz: 11%; übrige Nationalitäten: 20%). Sie stellen den Grossteil der wenig qualifizierten Arbeitskräfte in Branchen wie das Baugewerbe, der Verkauf oder das Gastgewerbe. Rund 60% unter ihnen sind in den tiefsten Lohnklassen angesiedelt (unterste zwei Fünftel). Das Profil der übrigen Nationalitäten gleicht jenem der Schweizerinnen und Schweizer, wobei erstere zu über 40% über eine tertiäre Ausbildung verfügen (Schweiz: 30%) und zu rund 10% eine Vorgesetztenfunktion inne haben (Schweiz: 6%).

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Nationalitäten: Die Befragten werden in drei Ländergruppen zusammengefasst: Schweiz, Südeuropa (Spanien, Italien, Griechenland, Portugal, Türkei, ehemaliges Jugoslawien) und andere Staaten.

Teilnahmedisparität der Nationen: Unterschied zwischen der Weiterbildungsteilnahme der Personen aus der Schweiz und aus Südeuropa und der Personen aus der Schweiz und aus «anderen Staaten» (wie viel mal häufiger benützen erstere individuelle Lernformen in Bezug auf zweitere?).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**En 2003, les Suisses ont participé deux fois plus à des cours de formation continue que les Européens du Sud. Une telle disparité n'est pas aussi flagrante entre les Suisses et les autres nationalités. Elle reflète les différences d'insertion sur le marché du travail.**

En 2003, 39% de la population résidante de nationalité suisse a suivi des cours de formation continue contre 19% des représentants de l'Europe du Sud (Italie, Espagne, Portugal, ex-Yougoslavie, Grèce et Turquie) et 32% pour les autres nationalités. Dans les trois groupes considérés, les cours à orientation professionnelle dominent. Ces différences se retrouvent aussi parmi la population active où 33% des Suisses ont suivi exclusivement des cours de formation continue professionnelle contre 17% des Européens du Sud et 27% des autres nationalités.

Les disparités apparaissent donc surtout entre Suisses et Européens du Sud qui, tous cours confondus, participent deux fois moins à des cours de formation continue (indice de disparité de 2,04). L'écart est semblable dans la population active occupée pour les cours professionnels (indice de disparité 2,07). Les explications sont à chercher dans les différences d'insertion sur le marché du travail, liées aux caractéristiques des catégories de main d'œuvre.

La population active occupée d'origine sud-européenne est constituée à près de 50% de personnes n'ayant pas de formation postobligatoire (contre 11% pour les Suisses et 20% pour les autres nationalités). Elle constitue en grande partie la main d'œuvre peu qualifiée des branches de la construction, de la vente, de l'hôtellerie et de la restauration. Près de 60% d'entre eux se situent dans les classes de revenu les plus basses (premier et deuxième cinquième). Le profil des représentants des autres pays étrangers se rapproche du profil des Suisses si ce n'est qu'ils sont plus de 40% à avoir un niveau de formation tertiaire (30% pour les Suisses) et près de 10% à occuper une fonction dirigeante (6% pour les Suisses).

### Définitions et calculs

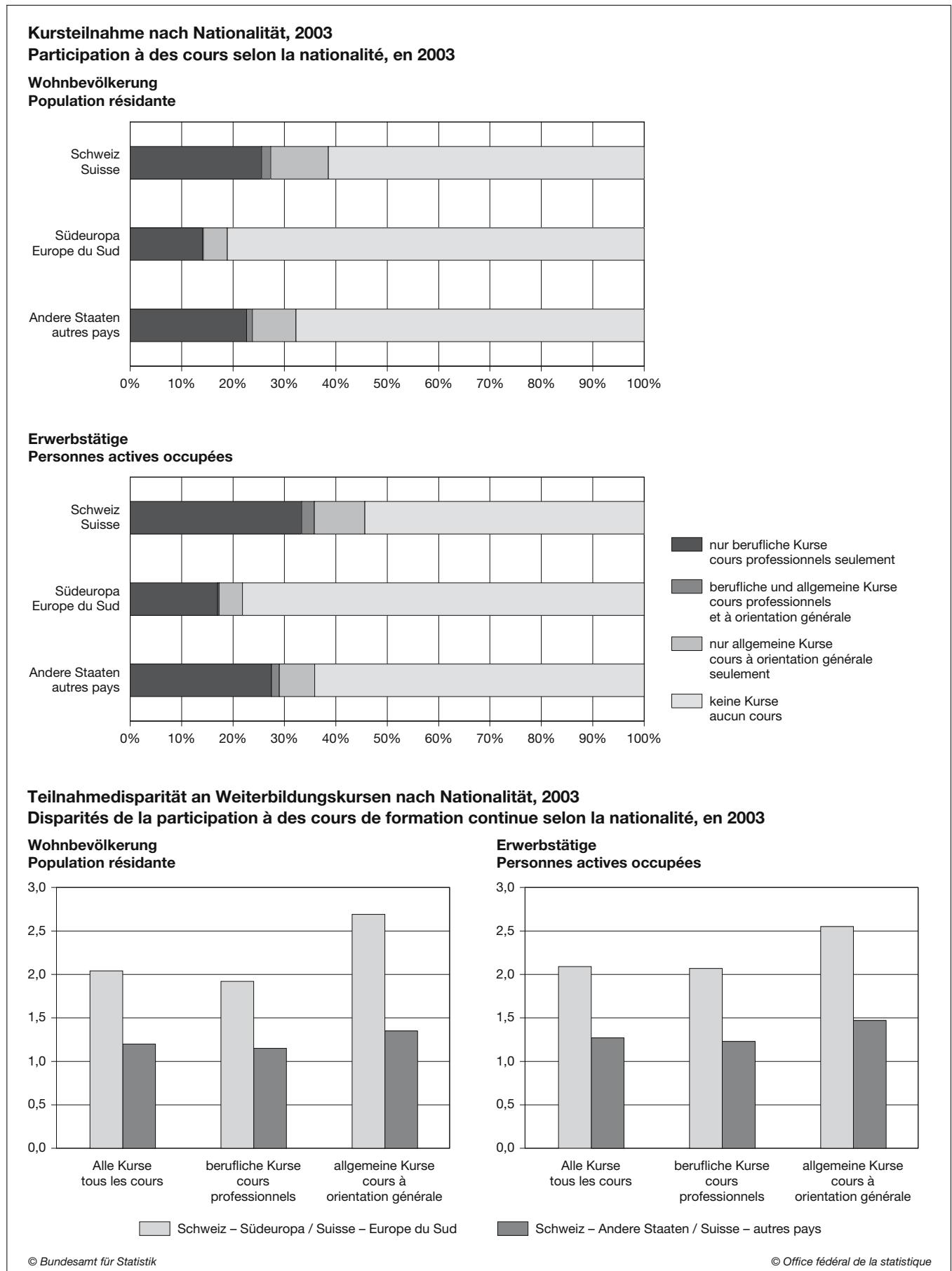
Participation à des cours de formation continue: fréquentation pendant l'année précédant l'enquête à au moins un cours de formation continue organisée. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte. Un cours est considéré comme professionnel si la personne interrogée le qualifie comme tel (critère subjectif).

Nationalités: les personnes interrogées ont été réparties entre trois groupes de pays: la Suisse, l'Europe du Sud (Espagne, Italie, Grèce, Portugal, Turquie, ex-Yougoslavie) et les autres pays.

Disparités entre les nationalités: différence relative au recours à la formation continue individuelle entre les Suisses et les Européens du Sud et entre les Suisses et les représentants des autres nationalités (combien de fois de plus les premiers recourent-ils à des formes individuelles d'apprentissage par rapport aux seconds?).

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Participation à des cours selon la nationalité



## Selbständige Weiterbildung nach Geschlecht

**Die Mehrheit sowohl der Frauen als auch der Männer setzt individuelle Lernformen ein, um sich neues Wissen oder Fähigkeiten anzueignen. Die Männer etwas mehr als die Frauen. Die individuelle Weiterbildung ist in den letzten Jahren für beide Geschlechter bedeutender geworden.**

Nach dem Geschlecht aufgeschlüsselt, drückt der Indikator aus, wie Frauen und Männer ihre Bildungsbedürfnisse individuell umsetzen, respektive umsetzen können. Einige der untersuchten individuellen Lernformen gehören zur Arbeitswelt. Der Messwert vereinigt somit die unterschiedlichsten Wirkungen auf sich, welche aus den verschiedenen Lebens- und Arbeitssituationen der beiden Geschlechter resultieren.

2003 verwenden 74% aller Männer und 63% aller Frauen individuelle Formen von Weiterbildung. Geringer fällt der Unterschied aus, wenn nur die Vollzeit-Erwerbstätigen in Betracht gezogen werden: Der Männeranteil von 79% steht einem Frauenanteil von 74% gegenüber. Sowohl Frauen wie Männer zeigen in der Auswahl der Lernformen die gleichen Präferenzen.

Trotzdem bestehen sehr grosse Unterschiede dabei, wie häufig die Geschlechter einzelne Formen einsetzen. Der Anteil der Männer, welche den PC als Lernmittel benutzen, ist um einen Viertel grösser als der Anteil der Frauen. Beim Besuch von Vorträgen oder beim Lesen von Fachliteratur beträgt der Unterschied einen Sechstel. Bei den übrigen Lernformen fallen die Unterschiede deutlich geringer aus.

Von 1999 bis 2003 hat die Bedeutung dieser individuellen Lernformen bei den Frauen (+9%) stärker zugenommen als bei den Männern (+5%). Der Einsatz des Computers als Lernmittel, der in Folge der rasanten technischen Entwicklung der letzten Jahre zwischen 1996 und 1999 stark zugelegt hatte, hat sich seit Beginn des neuen Jahrtausends stabilisiert. Die Anteile der Männer und Frauen, die sich auf diesem Weg weiterbilden, sind denn auch seit 1999 praktisch stabil geblieben.

### Definitionen und Berechnungen

Selbständige Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung *gezielt* eine der folgenden sechs Formen zur Weiterbildung eingesetzt: Lektüre von Fachliteratur, Besuch von Vorträgen und Tagungen, Nutzung von computergestützten Lernprogrammen, Gebrauch von anderen Medien (Tonband, Videokassetten, Radio und Fernsehen), Ausbildung durch andere Leute am Arbeitsplatz, sowie kopieren von anderen Leuten und selber ausprobieren. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**La majorité des femmes et des hommes recourent à des formes individuelles d'apprentissage pour acquérir de nouvelles connaissances ou compétences (les seconds sont un peu plus nombreux dans ce cas). Ces dernières années, la formation continue individuelle a gagné en importance pour les deux sexes.**

Considéré en fonction du sexe des participants, l'indicateur fait apparaître les moyens dont disposent et auxquels recourent les femmes et les hommes pour satisfaire leurs besoins respectifs de formation. Certaines de ces formes d'apprentissage font partie du monde du travail. L'indicateur reproduit les différentes influences auxquelles les femmes et les hommes sont soumis dans leur vie quotidienne privée et professionnelle.

En 2003, 74% des hommes et 63% des femmes ont recouru à des formes individuelles d'apprentissage. La différence est moindre si l'on ne considère que les personnes actives occupées à plein temps (79% des hommes contre 74% des femmes). Les deux sexes affichent les mêmes préférences quant aux choix des moyens d'apprentissage.

On observe néanmoins d'importantes différences entre femmes et hommes dans la fréquence d'utilisation de certains moyens d'apprentissage. La part des personnes qui utilisent un ordinateur personnel est d'un quart plus élevée chez les hommes que chez les femmes. La différence est d'un sixième pour la fréquentation de conférences ou le recours à des lectures spécialisées. Elle est nettement plus faible pour les autres formes d'apprentissage.

L'importance de ces formes individuelles d'apprentissage s'est accrue de 1999 à 2003, dans des proportions plus importantes pour les femmes (+9%) que les hommes (+5%). L'utilisation de l'ordinateur qui a connu une forte hausse entre 1996 et 1999, suite à l'extraordinaire développement de l'informatique durant la même période, s'est stabilisée depuis le début du nouveau millénaire. En effet, la part des hommes et des femmes qui se forment par ce biais est restée quasiment inchangée depuis 1999.

### Définitions et calculs

Formation continue individuelle: les personnes ont recouru *de manière ciblée*, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins l'une des six formes de formation continue suivantes: lectures spécialisées, fréquentation de conférences et de colloques, utilisation de didacticiels, utilisation d'autres médias (enregistrements audio, vidéo, radio ou TV), formation par des collègues sur le lieu de travail, apprentissage par l'observation du travail d'autres personnes.

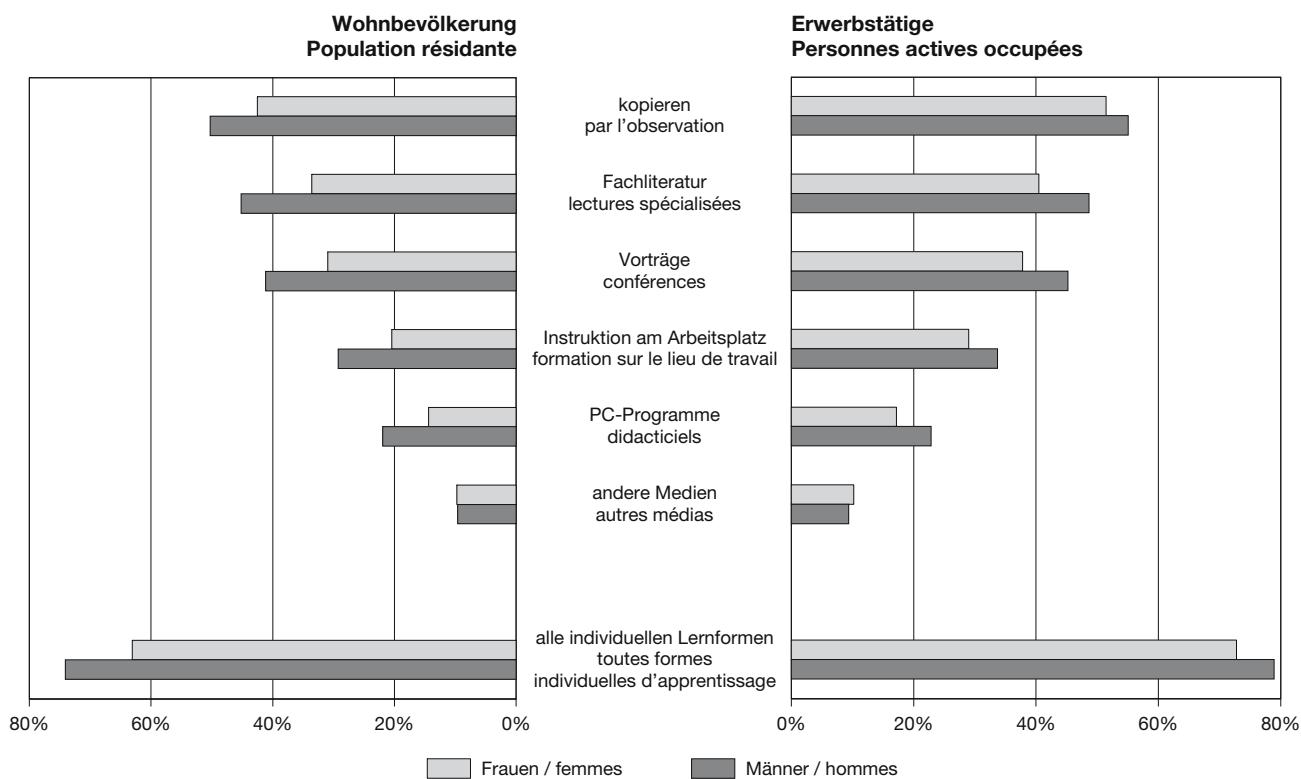
Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Formation continue individuelle selon le sexe

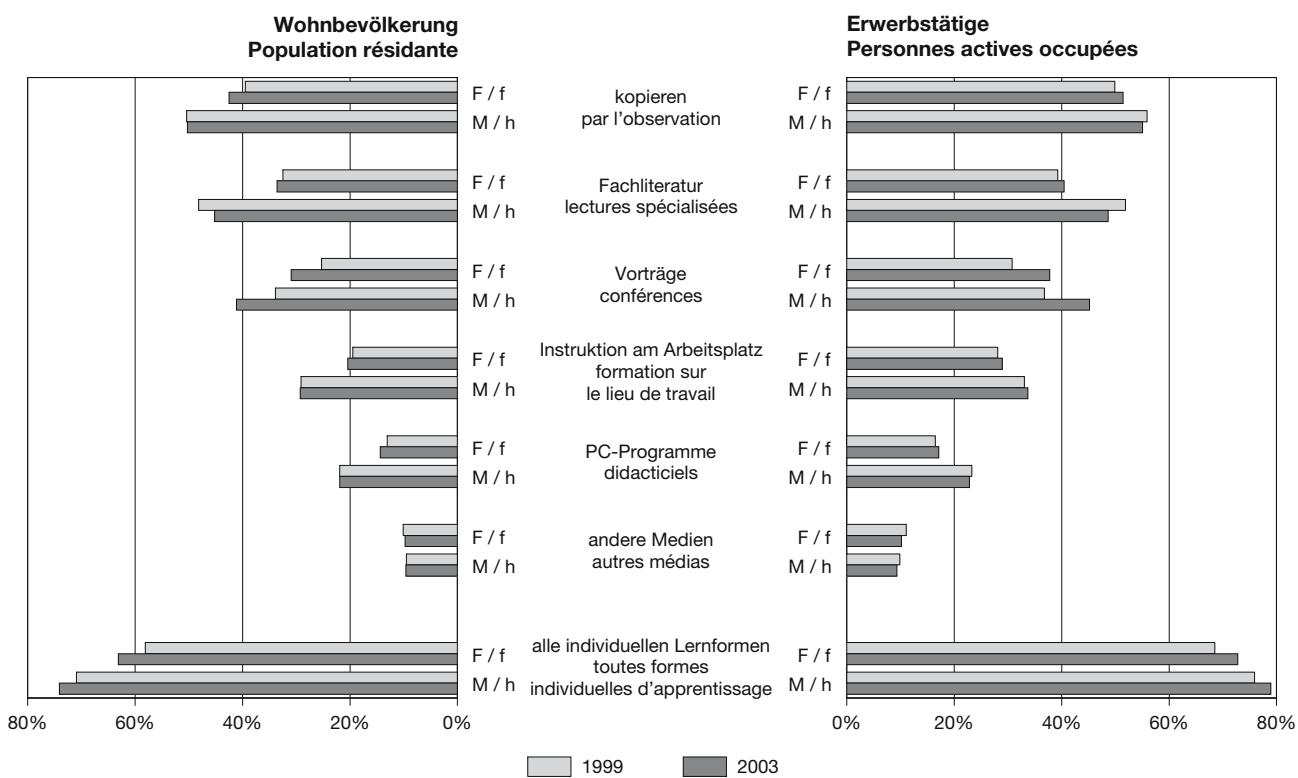
### Gebrauch individueller Lernformen nach Geschlecht, 2003

### Recours à des formes individuelles d'apprentissage selon le sexe, en 2003



### Entwicklung des Gebrauchs von individuellen Lernformen nach Geschlecht, 1999 und 2003

### Evolution du recours à des formes individuelles d'apprentissage selon le sexe, en 1999 et en 2003



## Selbständige Weiterbildung nach Bildungsniveau

**Individuelles Lernen wird von Personen mit unterschiedlichem Bildungsniveau ganz unterschiedlich eingesetzt. Das betrifft sowohl die eingesetzten Mittel als auch die Häufigkeit. In den letzten Jahren hat sich die unterschiedliche Verwendung aber etwas verringert.**

Hier verbindet auch dieser Indikator die beiden grossen Bildungsbereiche Grundausbildung und Weiterbildung. Er beleuchtet, ob und auf welche Weise das Konzept des lebenslangen Lernens umgesetzt werden kann. Er gibt Aufschluss darüber, wie gut es den einzelnen Bildungsgruppen gelingt, sich mit gezieltem individuellem Lernen neues Wissen anzueignen oder schon erworbene Wissen an neue Entwicklungen anzupassen.

Wer schon über einen gut «gefüllten» Schulsack verfügt, dem oder der fällt es leichter, sich mit Hilfe von Fachliteratur, Vorträgen etc. weiter neues Wissen anzueignen. Neun von zehn Personen mit einer tertiären Grundausbildung (90%) setzen individuelle Lernformen ein, während es von den Personen ohne nach-obligatorische Ausbildung nur knapp die Hälfte ist (44%). Nicht alle Lernformen werden von den verschiedenen Bildungsgruppen gleich häufig eingesetzt. Die Unterschiede bei der Verwendung von Fachliteratur und dem Besuch von Vorträgen sind am grössten. Hier betragen die Gebrauchsdisparitäten (siehe unten) 5,1, respektive 4,9. Das Kopieren von andern Leuten ist die am meisten verwendete Form von der untersten Bildungsgruppe. Die Disparität fällt denn hier auch am kleinsten aus (1,9). An dem beschriebenen Muster ändert sich nichts, wenn wir uns nur auf die Erwerbstätigen beschränken.

Seit 1999 haben sich diese beobachteten Diskrepanzen aber verringert. So sank die Disparität bei der Wohnbevölkerung um 12% von 2,4 auf 2,1.

### Definitionen und Berechnungen

Selbständige Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung gezielt eine der folgenden sechs Formen zur Weiterbildung eingesetzt: Lektüre von Fachliteratur, Besuch von Vorträgen und Tagungen, Nutzung von computergestützten Lernprogrammen, Gebrauch von anderen Medien (Tonband, Videokassetten, Radio und Fernsehen), Ausbildung durch andere Leute am Arbeitsplatz, sowie kopieren von anderen Leuten und selber ausprobieren. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Gebrauchsdisparität der Bildungsniveaus: Unterschied zwischen dem Einsatz individueller Lernformen von Personen mit Universitätsausbildung und von denjenigen ohne nach-obligatorischer Ausbildung (Wie viel mal häufiger setzen erstere individuelle Lernformen ein in Bezug auf zweitere?).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**Le recours à des formes individuelles d'apprentissage varie énormément selon le niveau de formation. C'est le cas tant pour les moyens choisis que pour la fréquence à laquelle ils sont utilisés. Ces dernières années, les disparités relatives à ces formes d'apprentissage se sont un peu atténues.**

Considéré en fonction du niveau de formation, l'indicateur établit un lien entre les deux grands domaines qui constituent la formation de base et la formation continue. Il montre de quelle manière le concept d'apprentissage à vie se traduit dans la réalité. Et il indique dans quelle mesure des gens de différents niveaux de formation acquièrent de nouvelles connaissances ou actualisent leur acquis en recourant à des formes individuelles d'apprentissage.

Les personnes au bénéfice d'un bagage déjà bien rempli ont moins de difficultés à acquérir de nouvelles connaissances par le biais de lectures spécialisées, de conférences ou autres. Neuf personnes sur dix (90%) ayant achevé une formation de base de degré tertiaire recourent à des formes individuelles d'apprentissage, contre un peu moins de la moitié (44%) des personnes sans formation postobligatoire. Les gens de différents niveaux de formation ne recourent pas avec la même fréquence aux différentes formes d'apprentissage. Les disparités sont les plus grandes pour les lectures spécialisées et la fréquentation de conférences. Pour ces deux formes d'apprentissage, la différence d'utilisation (voir ci-dessous) s'élève à 4,9 fois. L'apprentissage par l'observation d'autres personnes constitue le mode de formation le plus utilisé pour les couches les moins bien formées de la population. C'est également là que la différence d'utilisation est la moindre (1,9). Ce schéma reste inchangé lorsqu'on considère uniquement la population active occupée.

Les disparités relevées se sont toutefois réduites depuis 1999. La différence d'utilisation a reculé de 12% dans la population résidante, tombant de 2,4 à 2,1.

### Définitions et calculs

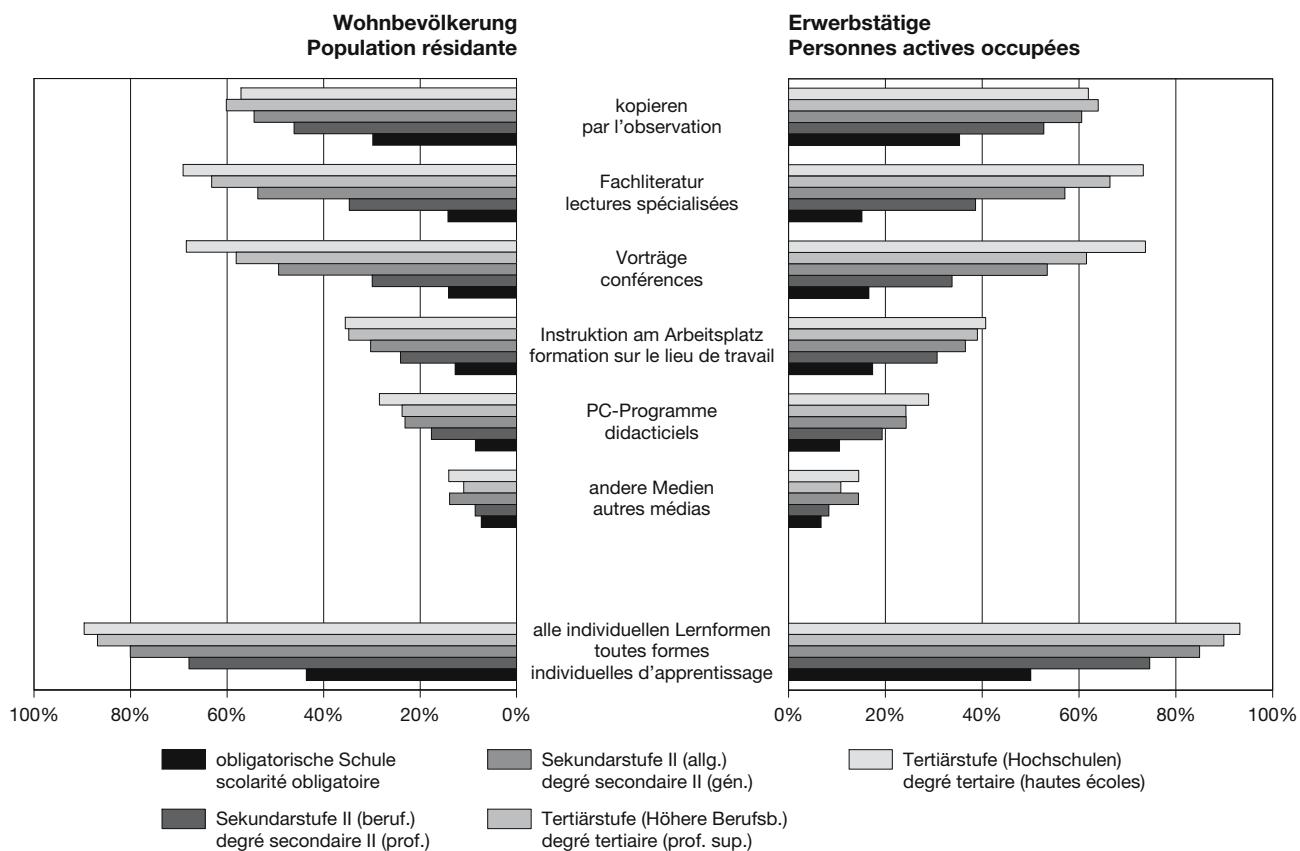
Formation continue individuelle: les personnes ont recours de manière ciblée, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins l'une des six formes de formation continue suivantes: lectures spécialisées, fréquentation de conférences et de colloques, utilisation de didacticiels, utilisation d'autres médias (enregistrements audio, vidéo, radio ou TV), formation par des collègues sur le lieu de travail, apprentissage par l'observation du travail d'autres personnes. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Différence d'utilisation selon le niveau de formation: différence relative au recours à des formes individuelles d'apprentissage entre les personnes ayant une formation universitaire et les personnes n'ayant pas de formation postobligatoire (combien de fois de plus les premières recourent-elles à des formes individuelles d'apprentissage par rapport aux secondes?).

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

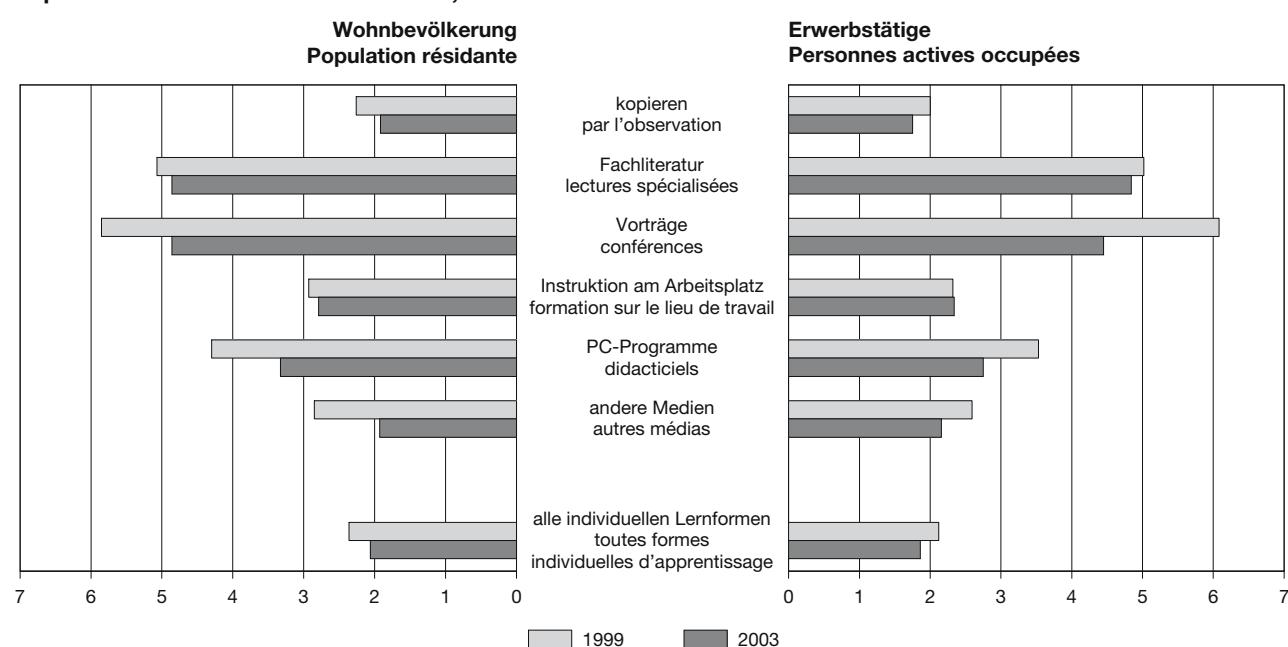
## Formation continue individuelle selon le niveau de formation

**Gebrauch individueller Lernformen nach Bildungsniveau, 2003**  
**Recours à des formes individuelles d'apprentissage selon le niveau de formation, en 2003**



**Entwicklung des unterschiedlichen Gebrauchs von individuellen Lernformen,  
Gebrauchsdisparität der Bildungsniveaus, 1999 und 2003**

**Evolution du recours aux différentes formes individuelles d'apprentissage,  
disparités selon le niveau de formation, en 1999 et en 2003**



## Selbständige Weiterbildung nach Alter

**Ungeachtet des Alters ist für die Bevölkerung in der Schweiz das selbständige Lernen in der Zeit zwischen 1999 und 2003 nicht bedeutender geworden. Demgegenüber scheint das Alter der Beliebtheit einiger selbständiger Lernformen keinen Abbruch zu tun.**

Lernen kann sich heute nicht mehr nur auf die Jugend beschränken. Die Grundausbildung für sich alleine genügt nicht mehr. Den gewachsenen Ansprüchen begegnen viele mit Weiterbildung – auch im Selbststudium. Gezieltes, selbständiges Lernen ist eine der möglichen Formen, mit der Entwicklung Schritt zu halten. Nach Altersgruppen differenziert, wirft der Indikator ein Schlaglicht darauf, wie stark das Konzept des lebenlangen Lernens in die Realität umgesetzt wird.

Mit zunehmendem Alter nimmt das Interesse am selbständigen Lernen zwar ab, aber nur sehr langsam. Erst einige Jahre vor dem Pensionsalter sinkt es dann merklicher. Es sind jedoch immer noch gut 40% der über 65-Jährigen, die sich in einer oder andern Form selbständig weiterbilden. Bis ums Alter von etwa fünfzig Jahren pendelt der entsprechende Anteil um die 70 Prozent.

Das Verhalten der Erwerbstätigen unterscheidet sich lange nicht sehr stark vom Total der Wohnbevölkerung. Nur um ganz wenig ist ihr Anteil beim Einsatz selbständiger Lernformen höher (1–5 Prozentpunkte). Ein gröserer Unterschied zeigt sich erst im Alter. Erwerbstätige bleiben im Alter im Bereich der selbständigen Weiterbildung aktiver als der Durchschnitt der Gesamtbewölkerung.

PC-Programme einzusetzen oder andere Medien zu verwenden, sind relativ wenig altersabhängige Lernformen. Mit zunehmendem Alter nimmt hingegen der Einsatz von Fachliteratur oder der Besuch von Vorträgen zuerst stetig zu, um sich ab 50 wieder abzuschwächen.

### Definitionen und Berechnungen

Selbständige Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung gezielt eine der folgenden sechs Formen zur Weiterbildung eingesetzt: Lektüre von Fachliteratur, Besuch von Vorträgen und Tagungen, Nutzung von computergestützten Lernprogrammen, Gebrauch von anderen Medien (Tonband, Videokassetten, Radio und Fernsehen), Ausbildung durch andere Leute am Arbeitsplatz, sowie Kopieren von anderen Leuten und selber ausprobieren. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**De 1999 à 2003, la population suisse, tous âges confondus, n'a pas accordé d'importance significative accrue à la formation continue individuelle. En revanche, la popularité de certaines formes d'apprentissage semble ne pas s'éroder avec l'âge.**

De nos jours, il ne peut plus y avoir d'âge pour apprendre. La seule formation de base ne suffit plus désormais. A l'élévation des exigences, beaucoup répondent par la formation continue, en choisissant souvent des formes individuelles d'apprentissage. Se former soi-même, de manière ciblée, représente un moyen pour rester en phase avec la société. Le présent indicateur montre dans quelle mesure et de quelle manière le concept d'apprentissage à vie se traduit dans la réalité.

Si l'intérêt de l'individu pour les formes individuelles d'apprentissage s'érode avec l'âge, ce phénomène se produit très lentement. L'intérêt ne diminue de manière plus notable qu'à partir des années précédant la retraite. Malgré ce recul, les plus de 65 ans sont encore plus de 40% à suivre l'une ou l'autre forme individuelle d'apprentissage. Jusque vers 50 ans, la part des personnes intéressées approche les 70% environ.

Les personnes actives occupées ne présentent pas un comportement très différent de celui de la population en général. La part de celles qui suivent une formation continue individuelle ne dépasse que de 1 à 5 points le pourcentage relevé pour l'ensemble de la population. La différence ne devient considérable qu'à un âge avancé. Les personnes qui exercent une profession sont à ce moment-là plus assidues dans la poursuite d'une formation continue individuelle que la moyenne de la population.

Le recours à des didacticiels ou l'utilisation d'autres médias représentent des formes d'apprentissage relativement peu dépendantes de l'âge. La part des personnes qui lisent des ouvrages spécialisés ou qui participent à des conférences augmente régulièrement avec l'âge, puis diminue à partir de 50 ans. Par contre, la formation par des collègues sur le lieu de travail ou par l'observation du travail d'autres personnes ont une importance qui diminue nettement avec l'âge.

### Définitions et calculs

Formation continue individuelle: les personnes ont recours de manière ciblée, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins l'une des six formes de formation continue suivantes: lectures spécialisées, fréquentation de conférences et de colloques, utilisation de didacticiels, utilisation d'autres médias (enregistrements audio, vidéo, radio ou TV), formation par des collègues sur le lieu de travail, apprentissage par l'observation du travail d'autres personnes. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

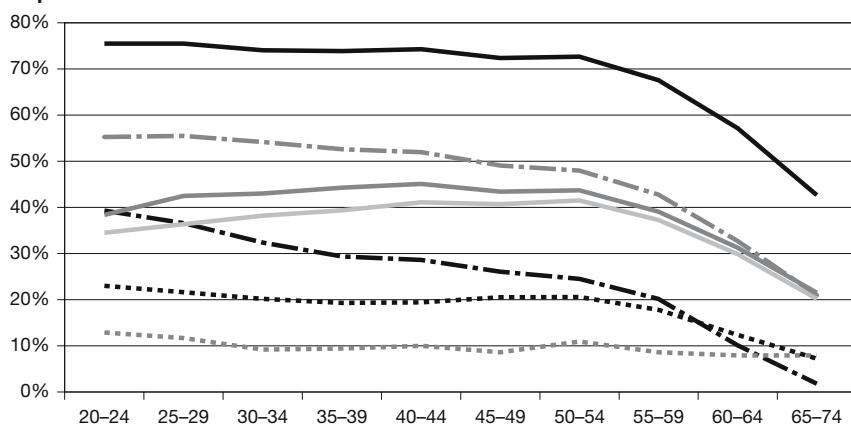
## Formation continue individuelle selon l'âge

### Gebrauch individueller Lernformen nach Altersgruppen, 2003

Recours à des formes individuelles d'apprentissage selon le groupe d'âges, en 2003

#### Wohnbevölkerung

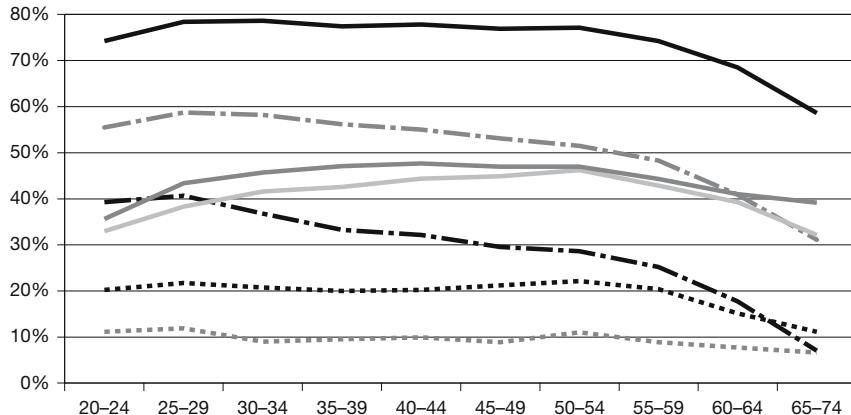
#### Population résidante



#### Erwerbstätige

#### Personnes actives occupées

- alle individuellen Lernformen  
toutes formes individuelles d'apprentissage
- Fachliteratur  
lectures spécialisées
- Vorträge  
conférences
- PC-Programme  
didacticiels
- andere Medien  
autres médias
- - Instruktion am Arbeitsplatz  
formation sur le lieu de travail
- kopieren  
par l'observation

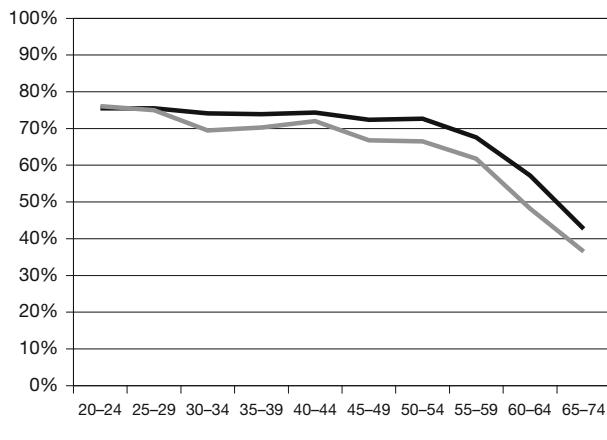


### Entwicklung des Gebrauchs von individuellen Lernformen nach Altersgruppen, 1999 und 2003

Evolution du recours aux différentes formes individuelles d'apprentissage selon le groupe d'âges, en 1999 et en 2003

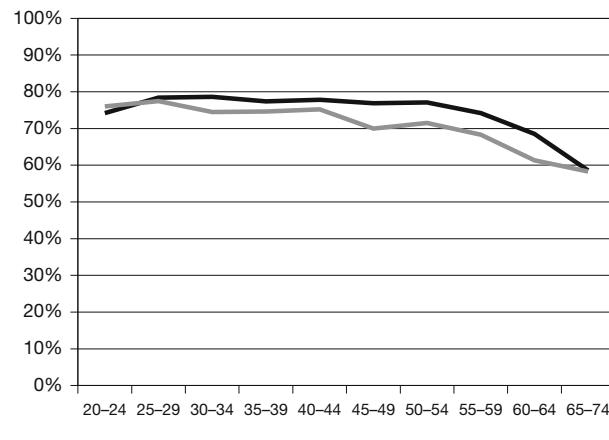
#### Wohnbevölkerung

#### Population résidante



#### Erwerbstätige

#### Personnes actives occupées



## Selbständige Weiterbildung nach Arbeitsmarktstatus

**Personen im Erwerbsleben bilden sich häufiger selbstständig weiter als Nichterwerbspersonen. Für alle sind die individuellen Formen des Lernens in den letzten Jahren wichtiger geworden.**

Differenziert nach dem Arbeitsmarktstatus, zeigt der Indikator, in welchem Masse das Weiterbildungsverhalten auf die Arbeitswelt konzentriert ist.

Ob eine Person sich selbstständig weiterbildet ist stark von ihrer «Nähe» zum Arbeitsmarkt abhängig. So stehen 82% aller Personen, die mindestens eine individuelle Lernform für ihre Weiterbildung einsetzen im Erwerbsleben. Von allen Erwerbstägigen bilden sich gesamthaft 76% selbstständig weiter. Von den Erwerbslosen sind es 64% und von den nichterwerbstägigen Personen (wie Rentnerinnen und Rentner, Hausfrauen und -männer, Studierende etc.) noch 48%.

Alle drei Gruppen weisen in etwa die gleichen Präferenzen auf, was die Wahl der praktizierten Lernformen betrifft. Einzig der Einsatz des Computers durch die Erwerbslosen folgt nicht dem selben Muster, was sehr wahrscheinlich auf Umschulungsbemühungen zur Beendigung der Arbeitslosigkeit zurück zu führen ist.

Zwischen 1999 und 2003 hat sich die Bedeutung der selbständigen Weiterbildung für Erwerbstägige und Nichterwerbspersonen wenig verändert. Anders das Bild bei den Erwerbslosen, die fast allen individuellen Lernformen stärker zugesprochen haben.

Die Resultate für die Erwerbslosen sind aber nur mit äusserster Vorsicht interpretierbar, da sich die Hochrechnung auf relativ wenige befragte Personen bezieht. Dementsprechend gross ist die Fehlerwahrscheinlichkeit (Vertrauensintervall für den totalen Einsatz individueller Lernformen:  $\pm 3\%$ ).

**La population active recourt davantage à la formation continue individuelle que les personnes non actives. Mais pour tous, ce mode d'apprentissage a gagné en importance ces dernières années.**

Considéré en fonction du statut sur le marché du travail, l'indicateur montre dans quelle mesure la formation continue est liée au monde du travail.

Le recours à la formation continue individuelle dépend fortement de la situation d'un individu sur le marché du travail. Ainsi, 82% des personnes qui recourent à une forme individuelle d'apprentissage font partie de la population active. Et 76% de la population active occupée se forment à titre individuel, contre 64% des sans-emplois et 48% des personnes non actives (personnes retraitées, personnes au foyer, étudiants, etc.).

Les préférences relatives au choix des formes d'apprentissage ne varient guère entre ces trois groupes. Le seul comportement qui sorte du lot concerne l'utilisation de l'ordinateur par les sans-emplois, ce qui s'explique sans doute par les efforts déployés par ces personnes en vue de leur réinsertion professionnelle.

De 1999 à 2003 le recours aux formes d'apprentissage individuelles des personnes actives occupées et non actives n'a pas connu d'évolution significative, à l'exception des personnes sans emploi, pour lesquelles presque toutes les formes de formation individuelles sont à la hausse.

Les résultats relatifs à la population sans emploi doivent être interprétés avec prudence, car les extrapolations ont été effectuées à partir d'un nombre relativement restreint de réponses. La probabilité d'une erreur est donc d'autant plus grande (intervalle de confiance:  $\pm 3\%$ ).

### Definitionen und Berechnungen

Selbständige Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung *gezielt* eine der folgenden sechs Formen zur Weiterbildung eingesetzt: Lektüre von Fachliteratur, Besuch von Vorträgen und Tagungen, Nutzung von computergestützten Lernprogrammen, Gebrauch von anderen Medien (Tonband, Videokassetten, Radio und Fernsehen), Ausbildung durch andere Leute am Arbeitsplatz, sowie kopieren von anderen Leuten und selber ausprobieren. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20-74-Jährigen berücksichtigt.

Vertrauensintervall: In einer Stichprobenerhebung beschreibt das Vertrauensintervall die Bandbreite um den errechneten Wert, in welcher der richtige Wert mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

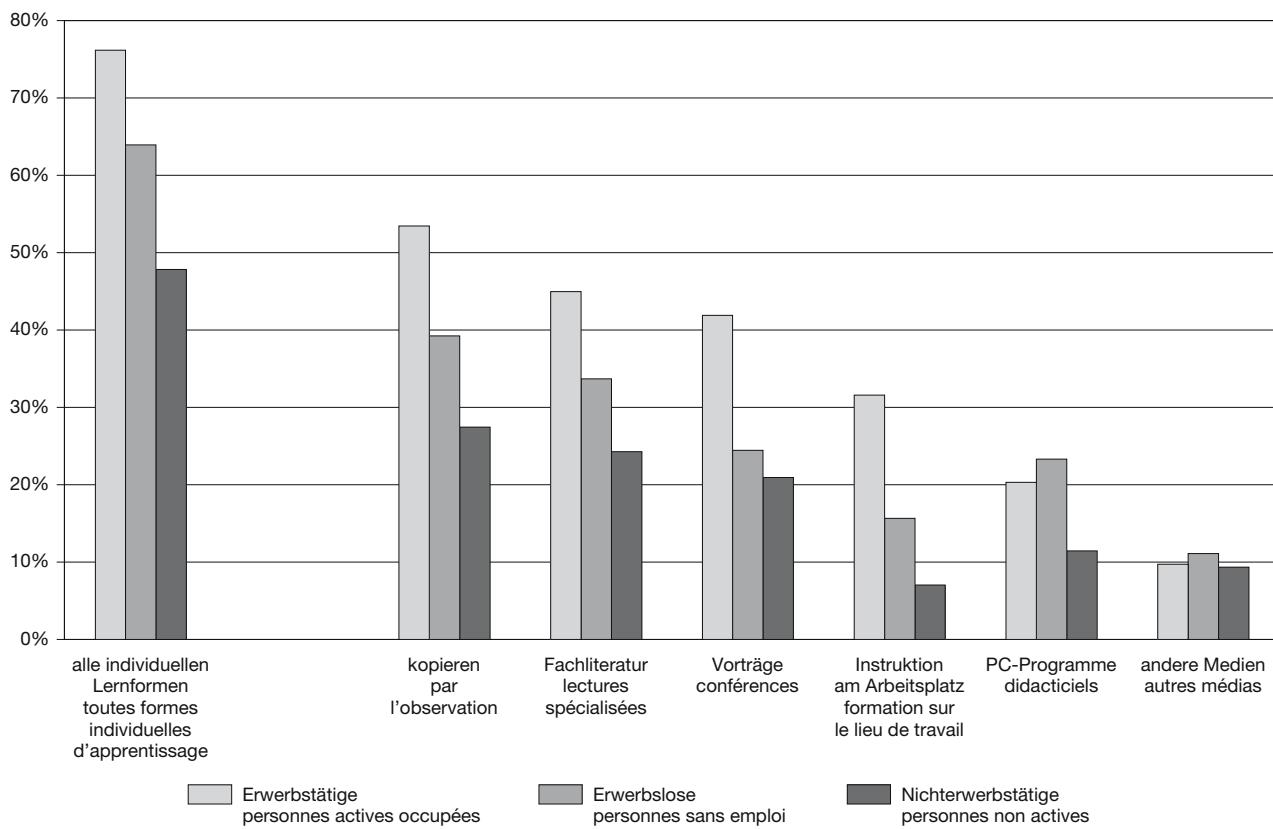
Formation continue individuelle: les personnes ont recouru *de manière ciblée*, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins l'une des six formes de formation continue suivantes: lectures spécialisées, fréquentation de conférences et de colloques, utilisation de didacticiels, utilisation d'autres médias (enregistrements audio, vidéo, radio ou TV), formation par des collègues sur le lieu de travail, apprentissage par l'observation du travail d'autres personnes. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Intervalle de confiance (enquête par échantillonnage): fourchette de valeurs à l'intérieur de laquelle on est certain à 95% de trouver la vraie valeur recherchée.

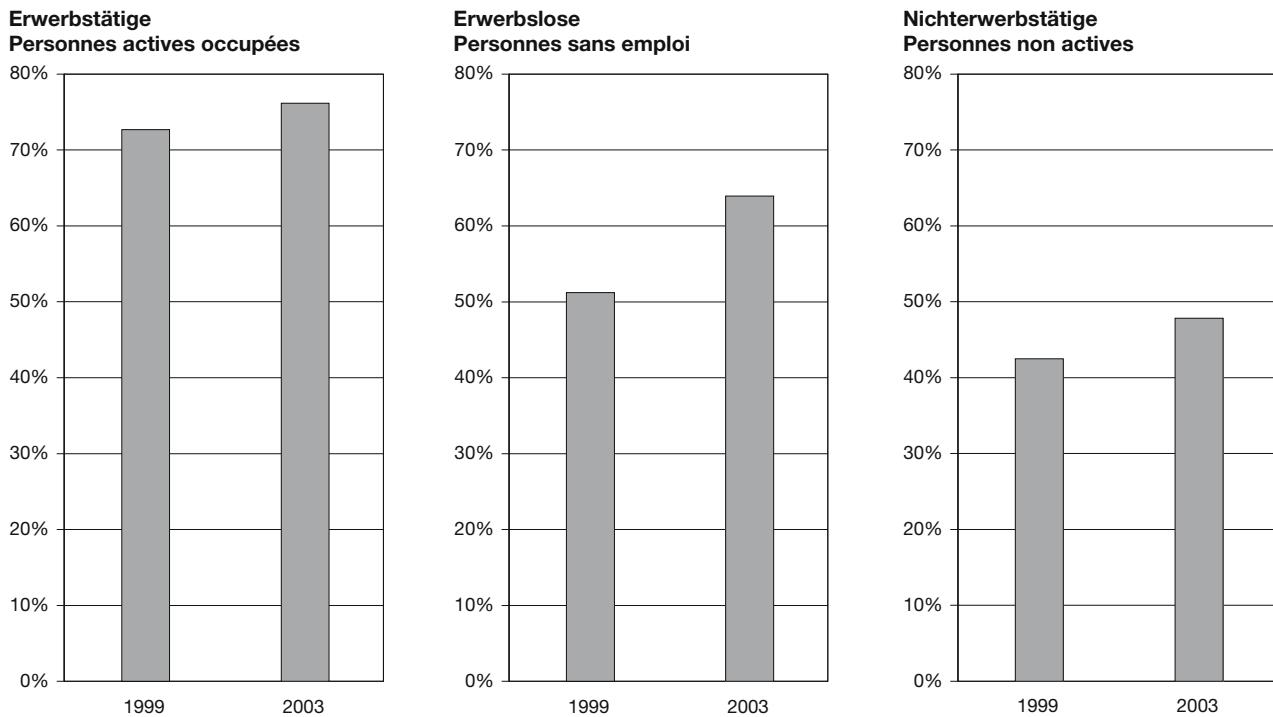
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Formation continue individuelle selon le statut sur le marché du travail

**Gebrauch individueller Lernformen nach Arbeitsmarktstatus, 2003**  
**Recours à des formes individuelles d'apprentissage selon le statut sur le marché du travail, en 2003**



**Entwicklung des Gebrauchs von individuellen Lernformen nach Arbeitsmarktstatus, 1999 und 2003**  
**Evolution du recours aux différentes formes individuelles d'apprentissage, en 1999 et en 2003**



© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

## Selbständige Weiterbildung nach Sprachregion

**Die selbständige Weiterbildung wird nicht in der ganzen Schweiz gleich häufig eingesetzt. Das Verhalten der deutschsprachigen Schweiz unterscheidet sich deutlich von jenem der lateinischsprachigen Schweiz. Die Differenzen haben sich jedoch zwischen 1999 und 2003 abgeschwächt.**

Nach den Sprachregionen der Schweiz differenziert, versucht der Indikator hier aufzuzeigen, wie in den verschiedenen Teilen der Schweiz das Konzept «Weiterbildung» unterschiedlich aufgenommen und umgesetzt wird. Ob und in welchem Masse es soziale, kulturelle oder strukturelle, respektive institutionelle Faktoren sind, welche den regional unterschiedlichen Gebrauch von selbständigen Weiterbildungslernformen bewirken, kann diese Darstellung jedoch nicht erhellen.

In der Deutschschweiz ist der Anteil der Bevölkerung, welche individuelle Lernformen einsetzt, um etwas mehr als einen Viertel grösser als in den lateinischen Sprachregionen. Die Deutschsprachigen setzen zu 73% individuelle Lernformen ein. In der Romandie und in der italienischen Schweiz sind es 57%. Für die Erwerbstätigen liegen die Anteile etwas höher, die Unterschiede sind aber etwa dieselben (80%, respektive 65% und 67%).

Die selbständige Weiterbildung hat sich zwischen 1999 und 2003 etwas verstärkt. Der Anstieg fiel in der lateinischen Schweiz deutlicher aus als in der deutschsprachigen (Wohnbevölkerung: +19%, resp. +3%).

**Le recours à la formation continue individuelle varie selon les régions linguistiques. Ainsi, le comportement des Suisses alémaniques se distingue nettement de celui des habitants de la Suisse latine. La différence s'est pourtant amoindrie de 1999 à 2003.**

Considéré selon l'appartenance linguistique, l'indicateur montre les différences qui existent entre les régions linguistiques dans la manière de percevoir et d'appliquer le concept de «formation continue». Mais il n'est pas en mesure de dire si des facteurs sociaux, culturels, structuraux ou encore institutionnels peuvent expliquer les différences de comportement face à la formation continue individuelle.

En Suisse alémanique, la part de la population qui recourt à des formes individuelles d'apprentissage est supérieure d'un peu plus du quart au pourcentage des Romands et des Tessinois qui font de même. Les Suisses alémaniques sont ainsi 73% à appliquer des formes individuelles d'apprentissage, les habitants de la Suisse romande et de la Suisse italienne sont 57% dans ce cas. Ces proportions sont plus élevées chez les personnes actives occupées, mais l'écart entre les deux groupes reste à peu près le même (80% contre respectivement 65% et 67%).

La participation à la formation continue individuelle s'est légèrement renforcée de 1999 à 2003. La progression a été plus importante en Suisse latine qu'en Suisse

### Definitionen und Berechnungen

Selbständige Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung *gezielt* eine der folgenden sechs Formen zur Weiterbildung eingesetzt: Lektüre von Fachliteratur, Besuch von Vorträgen und Tagungen, Nutzung von computergestützten Lernprogrammen, Gebrauch von anderen Medien (Tonband, Videokassetten, Radio und Fernsehen), Ausbildung durch andere Leute am Arbeitsplatz, sowie kopieren von anderen Leuten und selber ausprobieren. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Sprachregion: Die befragten Personen werden nach ihrem Wohnort den Sprachregionen zugeordnet (Definition Volkszählung 2000).

Gebrauchsdisparität der Sprachregionen: Unterschiedlicher Gebrauch der individuellen Lernformen von Personen aus der deutschsprachigen und der lateinischsprachigen Schweiz (Wie viel mal häufiger benützen erstere individuelle Lernformen in Bezug auf zweitere?).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Formation continue individuelle: les personnes ont recouru *de manière ciblée*, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins l'une des six formes de formation continue suivantes: lectures spécialisées, fréquentation de conférences et de colloques, utilisation de didacticiels, utilisation d'autres médias (enregistrements audio, vidéo, radio ou TV), formation par des collègues sur le lieu de travail, apprentissage par l'observation du travail d'autres personnes. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

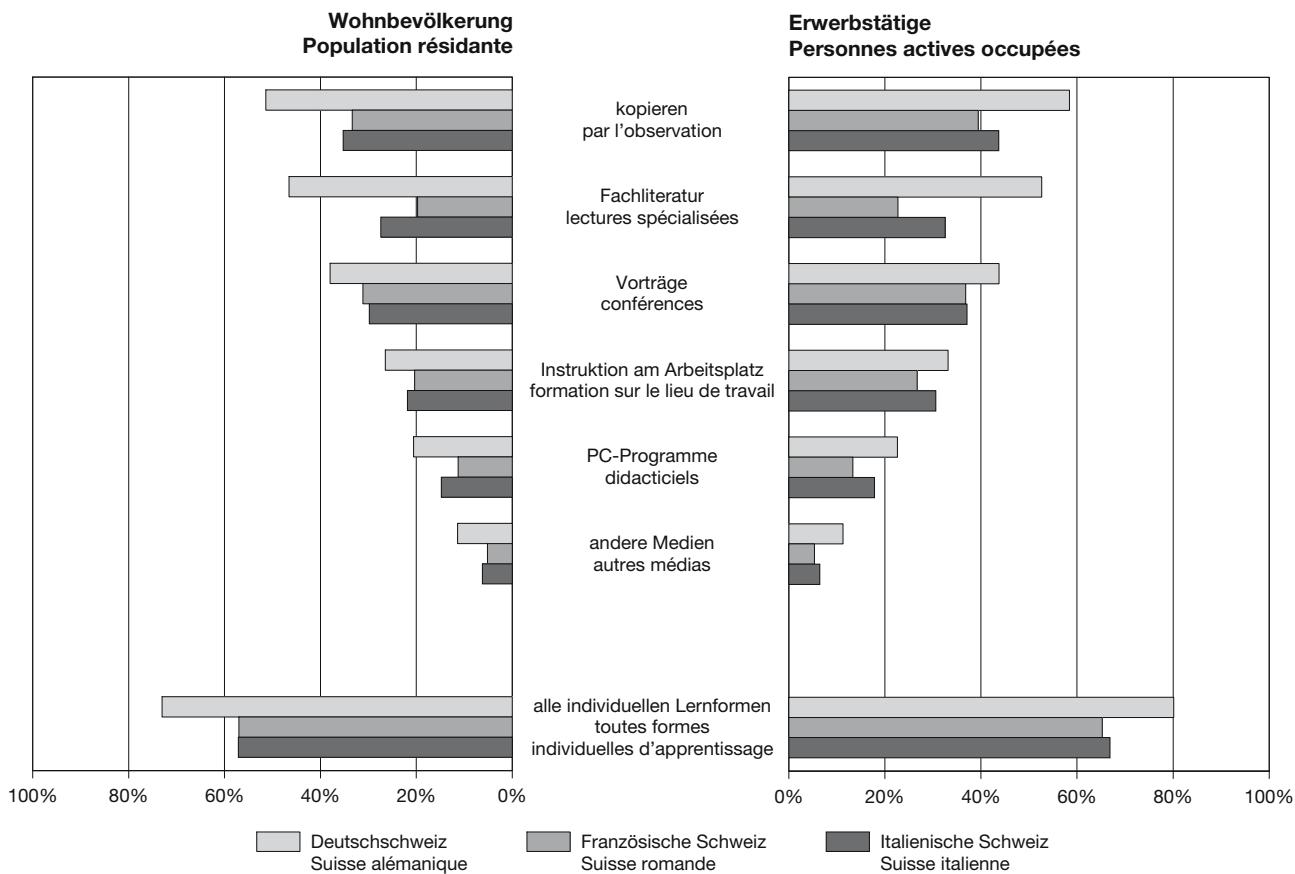
Région linguistique: les personnes interrogées ont été attribuées à une région linguistique selon leur domicile (définition RFP2000).

Disparités entre les régions linguistiques: différence relative au recours à la formation continue individuelle entre les habitants de Suisse alémanique et ceux de Suisse latine (combien de fois de plus les premiers recourent-ils à des formes individuelles d'apprentissage par rapport aux seconds?).

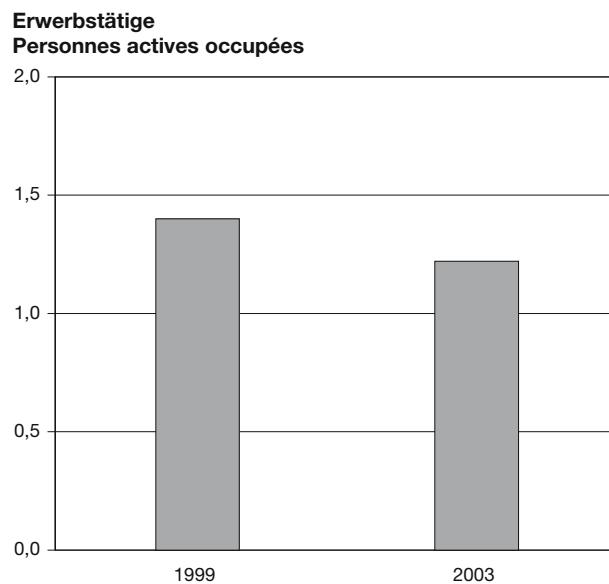
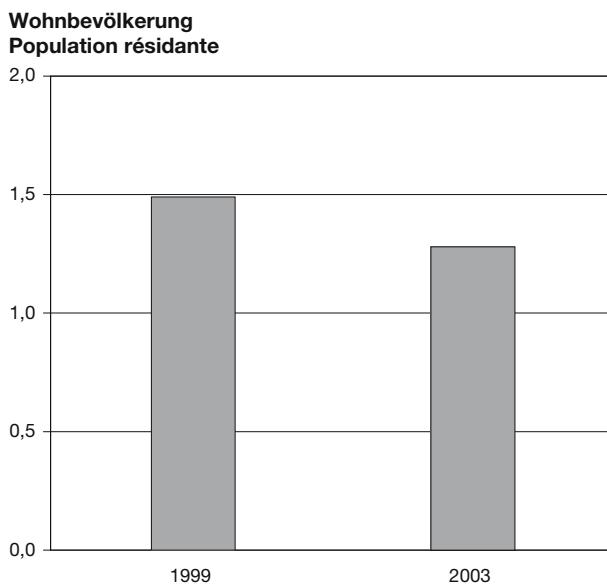
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Formation continue individuelle selon la région linguistique

**Gebrauch individueller Lernformen nach Sprachregion, 2003**  
**Recours à des formes individuelles d'apprentissage selon la région linguistique, en 2003**



**Entwicklung des Gebrauchs von individuellen Lernformen,  
Gebrauchsdisparität der Sprachregionen (Deutschschweiz – Lateinische Schweiz), 1999 und 2003**  
**Evolution du recours aux différentes formes individuelles d'apprentissage,  
disparités entre les régions linguistiques (Suisse alémanique – Suisse latine), en 1999 et en 2003**



## Selbständige Weiterbildung nach Nationalität

Analog zu den Kursbesuchen variiert auch die selbständige Weiterbildung je nach Nationalität. Die Südeuropäerinnen und Südeuropäer, die bereits mit den wenigsten Kursteilnahmen zu Buche schlagen, betreiben auch am wenigsten selbständige Weiterbildung.

Dieser Indikator zeigt die Differenzen unter den Konsumentinnen und Konsumenten von Weiterbildung bezogen auf ihre Herkunft auf. Ob und in welchem Masse es soziale, kulturelle oder strukturelle respektive institutionelle Faktoren sind, welche die Verhaltensunterschiede im Bereich der selbständigen Weiterbildung prägen, kann der Indikator jedoch nicht erhellen. Wie im Falle der Kursteilnahme beeinflussen der ausgeübte Beruf und das Bildungsniveau auch die selbständige Weiterbildung.

Lediglich 50% der Südeuropäerinnen und Südeuropäer, gegenüber 70% der Schweizerinnen und Schweizer und ähnlich vielen Personen der «anderen Nationalitäten», haben sich 2003 selbständig weitergebildet. Von den individuellen Lernformen haben erstere vor allem aus dem Kopieren und selber Ausprobieren sowie aus der Ausbildung durch andere direkt am Arbeitsplatz gelernt. Die für anspruchsvolle und verantwortungsvolle Funktionen typischen individuellen Lernformen Lesen von Fachliteratur und Besuch von Vorträgen wurden nur von einem Fünftel der Befragten aus Südeuropa genutzt; bei den schweizerischen Befragten waren es zwei Fünftel.

Zwischen diesen zwei Nationalitätengruppen und im Bereich dieser beiden individuellen Lernformen treten die deutlichsten Unterschiede zu Tage, was die selbständige Weiterbildung nach Nationalität betrifft.

### Definitionen und Berechnungen

Selbständige Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung *gezielt* eine der folgenden sechs Formen zur Weiterbildung eingesetzt: Lektüre von Fachliteratur, Besuch von Vorträgen und Tagungen, Nutzung von computergestützten Lernprogrammen, Gebrauch von anderen Medien (Tonband, Videokassetten, Radio und Fernsehen), Ausbildung durch andere Leute am Arbeitsplatz, sowie kopieren von anderen Leuten und selber ausprobieren. Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Nationalitäten: Die Befragten werden in drei Ländergruppen zusammengefasst: Schweiz, Südeuropa (Spanien, Italien, Griechenland, Portugal, Türkei, ehemaliges Jugoslawien) und andere Staaten.

Gebrauchsdisparität der Nationen: Vergleich des unterschiedlichen Gebrauchs der individuellen Lernformen zwischen Personen aus der Schweiz und aus Südeuropa und zwischen Personen aus der Schweiz und aus «anderen Staaten» (wie viel mal häufiger benutzen erstere individuelle Lernformen in Bezug auf zweitere?).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

A l'instar de la participation à des cours, le recours à la formation continue individuelle varie selon la nationalité. Ainsi, les Européens du Sud qui fréquentent le moins des cours pour se perfectionner, sont aussi ceux qui se forment le moins de façon autonome.

Considéré selon l'origine des personnes, l'indicateur montre les différences qui existent entre les «consommateurs» de formation continue. Mais il n'est pas en mesure de dire si des facteurs sociaux, culturels, structurels ou encore institutionnels peuvent expliquer les différences de comportement face à la formation continue individuelle. Comme pour la participation à des cours de formation continue, on relèvera aussi l'influence du type de profession et du niveau de formation sur les activités individuelles de formation continue.

La moitié des Européens du Sud seulement contre 70% des Suisses et presqu'autant des représentants des autres nationalités se sont perfectionnés de façon individuelle en 2003. Parmi les formes individuelles d'apprentissage utilisées, les Européens du Sud ont surtout appris par l'observation et ont été instruits directement sur leur lieu de travail. Caractéristiques des emplois les mieux qualifiés et des fonctions à responsabilité, les lectures spécialisées et la participation à des conférences n'ont été le fait que de un Européen du Sud sur cinq contre deux Suisses sur cinq.

Les disparités dans le recours aux formes individuelles d'apprentissage selon la nationalité apparaissent essentiellement entre Suisses et Européens du Sud et particulièrement dans les domaines des lectures spécialisées et de la participation à des conférences.

### Définitions et calculs

Formation continue individuelle: les personnes ont recouru *de manière ciblée*, pendant l'année ayant précédé l'enquête, à au moins l'une des six formes de formation continue suivantes: lectures spécialisées, fréquentation de conférences et de colloques, utilisation de didacticiels, utilisation d'autres médias (enregistrements audio, vidéo, radio ou TV), formation par des collègues sur le lieu de travail, apprentissage par l'observation du travail d'autres personnes. Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

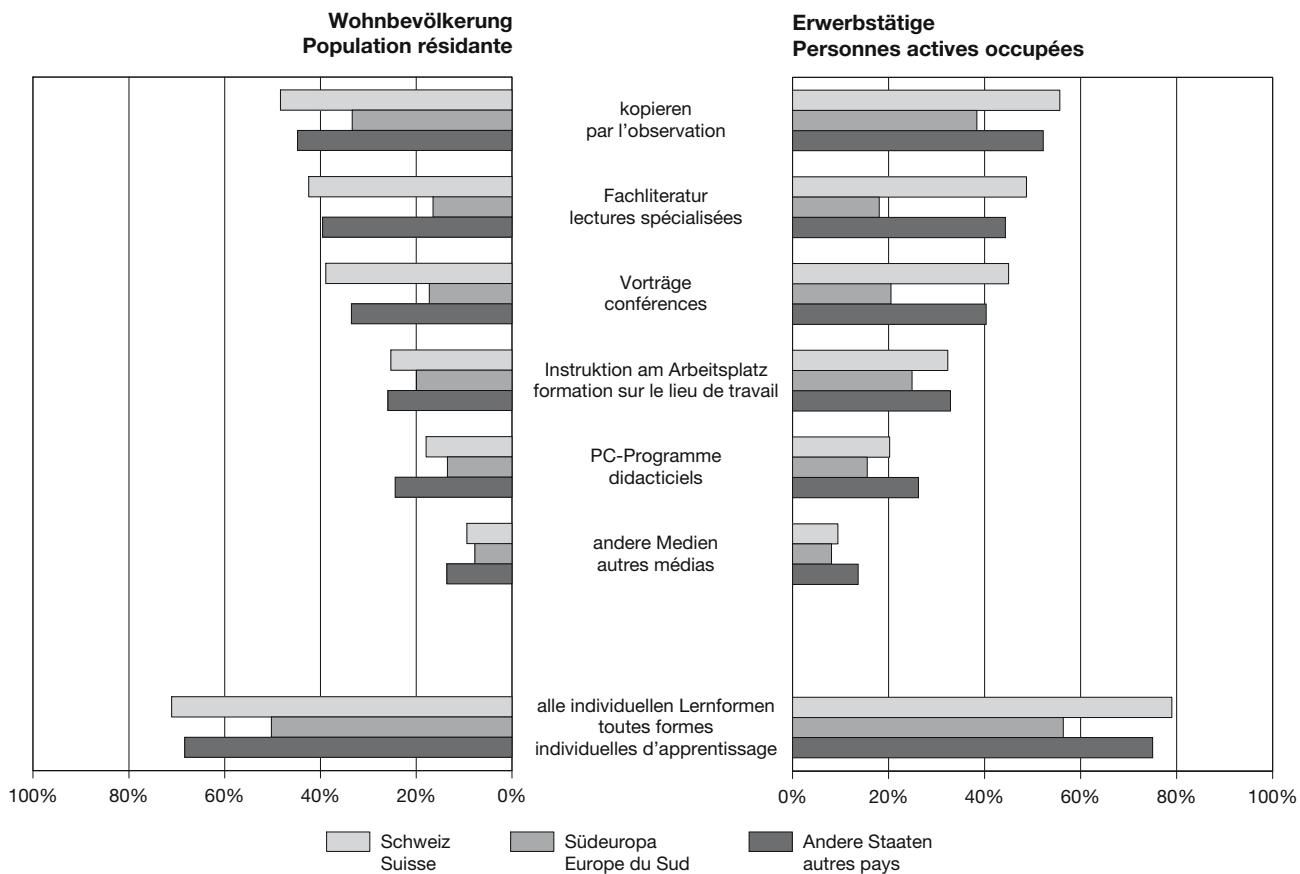
Nationalités: les personnes interrogées ont été réparties entre trois groupes de pays: la Suisse, l'Europe du Sud (Espagne, Italie, Grèce, Portugal, Turquie, ex-Yougoslavie) et les autres pays.

Disparités entre les nationalités: différence relative au recours à la formation continue individuelle entre les Suisses et les Européens du Sud et entre les Suisses et les représentants des autres nationalités (combien de fois de plus les premiers recourent-ils à des formes individuelles d'apprentissage par rapport aux seconds?).

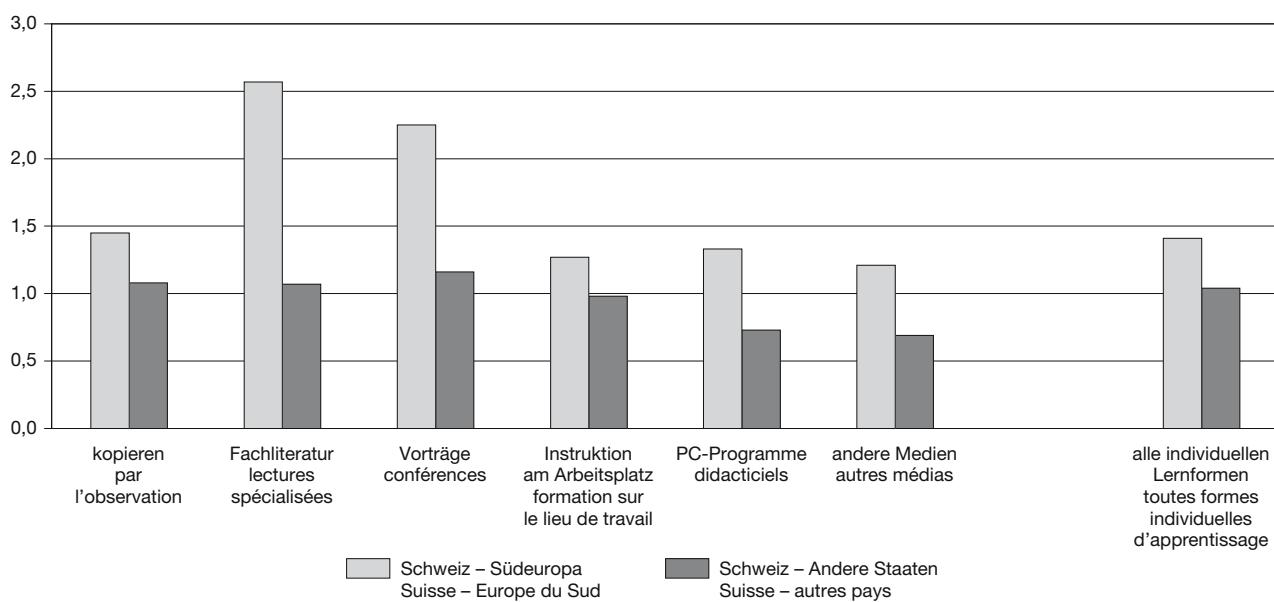
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Formation continue individuelle selon la nationalité

**Gebrauch individueller Lernformen nach Nationalität, 2003**  
**Recours à des formes individuelles d'apprentissage selon la nationalité, en 2003**



**Gebrauch individueller Lernformen, Gebrauchsdisparität der Nationalitäten (Wohnbevölkerung), 2003**  
**Recours aux différentes formes individuelles d'apprentissage, disparités entre les nationalités (population résidente), en 2003**





### Indikator «Anzahl besuchter Kurse»

2,5 Mio. Kurse werden 2003 in der Schweiz besucht.

71% der Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer besuchen lediglich einen Kurs pro Jahr und 20% zwei.

### Indikator «Zeitaufwand für Kursbesuch»

121 Mio. Stunden werden 2003 für Weiterbildungskurse aufgewendet. 2 Mio. weniger als 1999.

Die Hälfte der Teilnehmenden wendet jährlich weniger als 40 Stunden für Kurse auf. Im Durchschnitt sind es 60 Stunden.

Männer und Frauen besuchen während gleich vielen Stunden Weiterbildungskurse. Frauen häufiger aus allgemeinem Interesse, die Männer vor allem aus beruflichen Gründen.

Personen ohne nach-obligatorische Grundausbildung nehmen zwar weniger an Kursen teil, wenn sie aber solche besuchen, wenden sie dafür etwas weniger Zeit auf wie Personen mit einer Berufslehre oder Maturität.

Mit zunehmendem Alter nimmt der zeitliche Aufwand für den Kursbesuch langsam ab.

86% der gesamten Kurszeit bringen Personen, die im Erwerbsleben stehen auf.

Teilnehmende der französisch- und italienischsprachigen Schweiz setzen für ihre beruflichen Weiterbildungskurse mehr Stunden ein (Median 42 resp. 40 Stunden), als diejenigen aus der Deutschschweiz (Median 39 Stunden).

### Indicateur «nombre de cours suivis»

En 2003, 2,5 millions de cours ont été suivis en Suisse.

71% des participants ne suivent qu'un cours par année, 20% en suivent deux.

### Indicateur «temps consacré à des cours»

En 2003, 121 millions d'heures ont été consacrées à des cours de formation continue, soit 2 millions de moins qu'en 1999.

La moitié des participants consacrent chaque année moins de 40 heures à des cours (la moyenne est de 60 heures).

Hommes et femmes consacrent à peu près autant d'heures à leur formation continue; les femmes plutôt dans des cours à orientation générale, les hommes plutôt dans des cours professionnels.

Les personnes sans formation postobligatoire participent moins à la formation continue. Quand elles le font, elles y consacrent un peu moins de temps que les personnes ayant effectué un apprentissage professionnel ou détenant une maturité.

Le temps consacré à des cours diminue lentement avec l'âge.

86% des heures consacrées à des cours sont le fait de la population active.

Les participants de la Suisse romande et de la Suisse italienne consacrent plus d'heures à des cours de formation continue professionnelle (médianes: resp. 42 heures et 40 heures) que ceux de la Suisse alémanique (médiane: 39 heures).

Les quatre-cinquièmes des cours de formation continue suivis en 2003 l'ont été par des Suisses.

## Intensität des Kursbesuchs

**Von den 1'783'000 Erwachsenen, die in der Schweiz 2003 während 121 Mio. Stunden Weiterbildungskurse besuchen, belegt die grosse Mehrheit (71%) lediglich einen Kurs. Ein Viertel aller Kursbesucherinnen und -besucher (26%) wendet dafür weniger als 20 Stunden auf. Die Hälfte der Teilnehmenden belegen für 40 Stunden und mehr Kurse.**

Festzustellen, ob sich jemand mit Hilfe von Kursen weiterbildet oder beispielsweise mit Fachliteratur selbstständig lernt, ist nur eine mögliche Betrachtungsweise der Anpassungsbemühungen an gesellschaftliche Herausforderungen. Die Berücksichtigung der Zeit, welche für den Besuch von Kursen aufgewendet wird, ermöglicht es, die bisherige Betrachtung um einen Aspekt zu erweitern: diese Zeit sowie die Anzahl der besuchten Kurse pro Jahr dienen als Indikator, wie intensiv die Weiterbildung betrieben wird.

2003 beschränkt sich der Besuch von Weiterbildungskursen der allermeisten Aktiven auf einen oder zwei Kurse. Nur eine kleine Minderheit von 8% besucht drei oder mehr Kurse pro Jahr. Die dafür aufgewendete Zeit ist relativ beschränkt und übersteigt bei der Hälfte der Teilnehmerinnen oder Teilnehmer kaum eine Stunde pro Woche. Tendenziell wenden die Erwerbstätigen für berufliche Kurse etwas weniger Zeit auf. 52% von ihnen verwenden weniger als 40 Stunden für berufliche Kurse (Wohnbevölkerung, sämtliche Kurse: 49%).

Im Durchschnitt besucht die weiterbildungsaktive Wohnbevölkerung in der Schweiz pro Jahr während 60 Stunden Kurse (Erwerbstätige: 54 Stunden). Im Vergleich zu 1999 sind diese Werte gleich, sie liegen aber deutlich tiefer als 1996. Damals betrugen sie 66 respektive 65 Stunden.

2003 besuchen die Weiterbildungsteilnehmenden im Durchschnitt 1,4 Kurse.

### Definitionen und Berechnungen

Anzahl besuchter Weiterbildungskurse: Es war möglich, bis zu sechs Kurse pro Interview zu erfassen.

Zeitaufwand für den Besuch von Weiterbildungskursen: Dieser wird in Stunden ausgedrückt. Geschätzt wird der zeitliche Aufwand für sämtliche Kurse, welche eine befragte Person besucht hat.

Median (auch Zentralwert): Sämtliche Antworten zum Zeitaufwand für den Kursbesuch werden der Grösse nach aufgereiht. Der Median entspricht demjenigen Wert, welcher die ganze Verteilung der Antworten in zwei gleich grosse Gruppen aufteilt.

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**Parmi les 1'783'000 adultes qui ont suivi en Suisse, en 2003, 121 millions d'heures de cours de formation continue, la grande majorité (71%) n'a fréquenté qu'un seul cours. Un quart des participants (26%) y a investi moins de 20 heures. La moitié des participants ont suivi au moins 40 heures de cours.**

Savoir si une personne fréquente ou non des cours ou si elle se forme à l'aide de lectures spécialisées par exemple ne représente qu'une manière parmi d'autres de mesurer sa capacité d'adaptation aux attentes de la société. Le nombre d'heures consacrées à des cours et le nombre de cours suivis permettent d'aborder le sujet sous un angle différent, en évaluant la fréquence à laquelle la formation continue est pratiquée.

En 2003, la plupart des participants à des cours de formation continue n'ont suivi qu'un ou deux cours. Seule une petite minorité (8%) fréquente trois cours ou davantage par année. Le temps consacré à ces formations reste limité et ne dépasse guère une heure par semaine pour la moitié des participants. Les personnes actives occupées semblent consacrer un peu moins de temps à des cours professionnels que ne le fait l'ensemble des participants, tous cours confondus (moins de 40 heures de cours: 52% contre 49%).

Parmi la population résidante, les personnes participant à des cours y consacrent 60 heures chaque année (contre 54 pour les personnes actives occupées). Ces chiffres, stables par rapport à 1999, sont nettement inférieurs à ceux de 1996 (respectivement 66 et 65 heures).

En 2003, les participants à des cours de formation continue ont suivi en moyenne 1,4 cours.

### Définitions et calculs

Nombre de cours de formation continue suivis: l'interview permettait d'enregistrer six cours au maximum.

Temps consacré à des cours de formation continue: ce temps est exprimé en heures. Est estimée la durée totale des cours suivis par la personne interviewée.

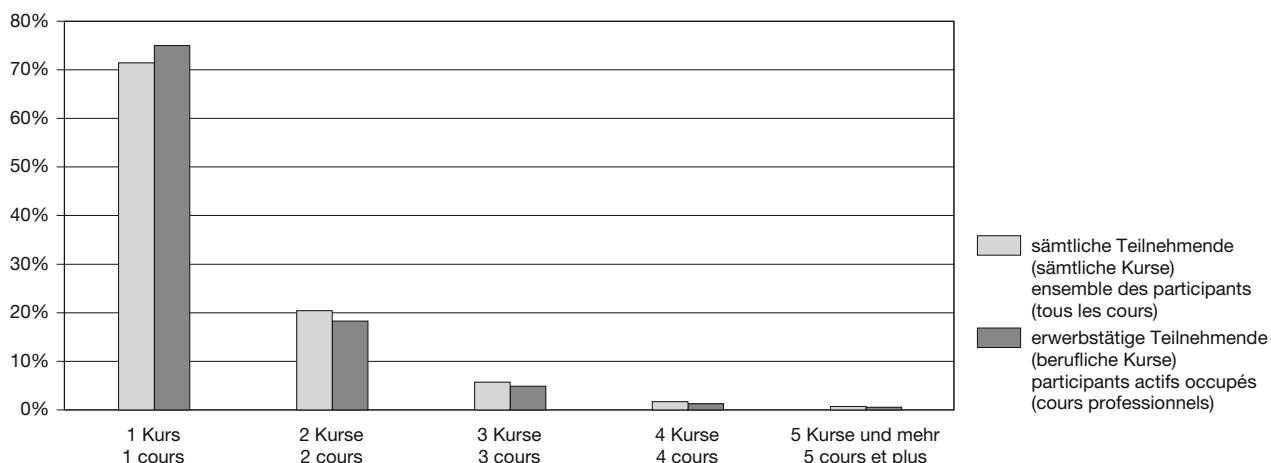
Médiane: les réponses relatives au temps consacré à des cours sont réparties par ordre croissant. La médiane correspond à la valeur qui divise cette distribution en deux groupes d'égale grandeur.

Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

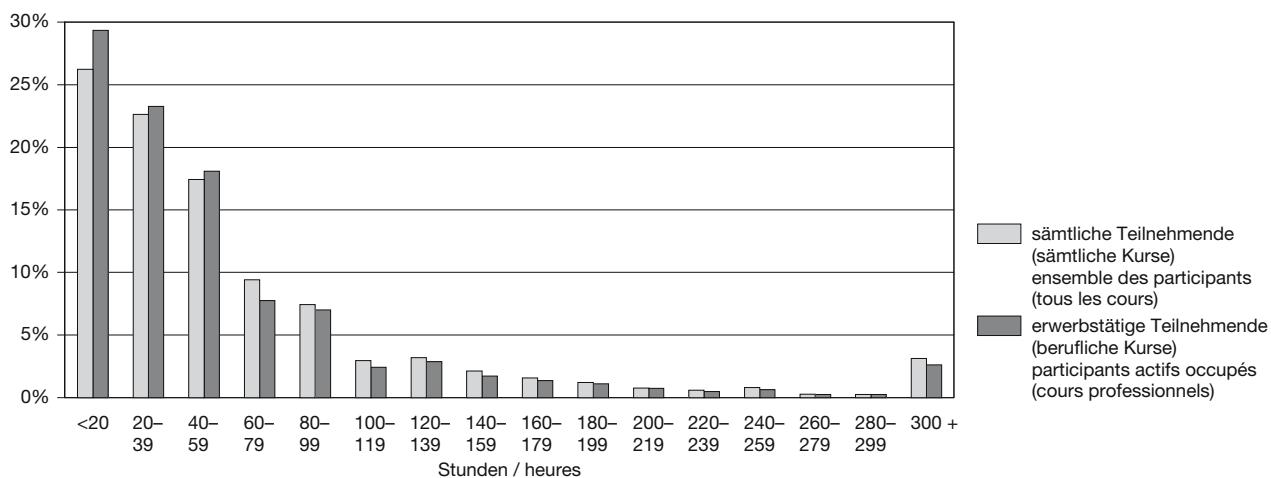
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Fréquence de la participation à des cours

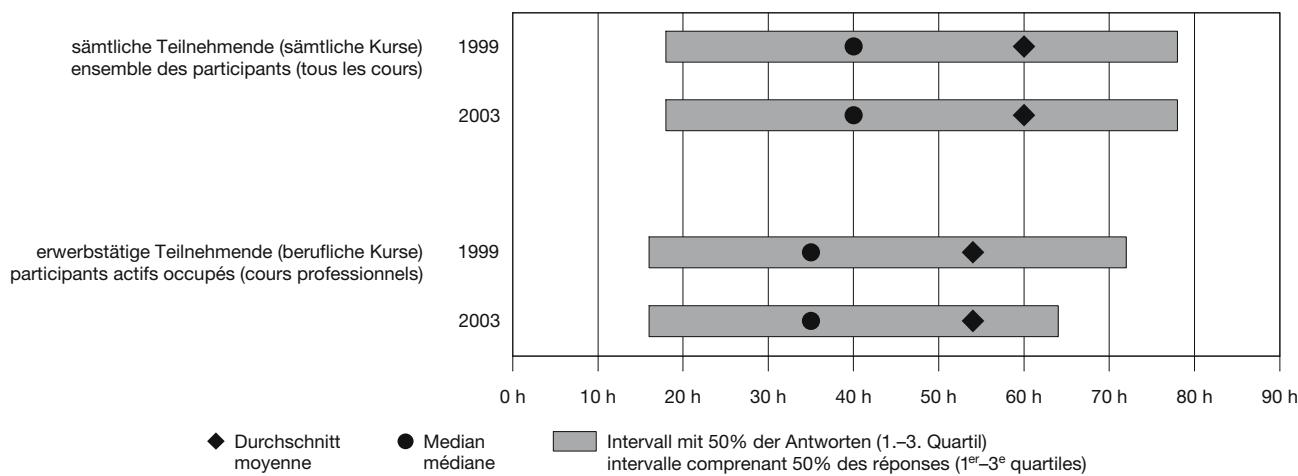
**Anteil der Weiterbildungsteilnehmenden nach Anzahl besuchter Kurse, 2003**  
**Répartition des participants selon le nombre de cours suivis, en 2003**



**Anteil der Weiterbildungsteilnehmenden nach Zeitaufwand für den Kursbesuch, 2003**  
**Répartition des participants selon le temps consacré à des cours, en 2003**



**Für den Kursbesuch aufgewendete Zeit, 1999 und 2003**  
**Temps consacré à des cours, en 1999 et en 2003**



## Anzahl besuchter Kurse

**Die meisten Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer besuchen nur einen Kurs pro Jahr: Frauen sind etwas aktiver als Männer, besser Gebildete besuchen mehr Kurse als weniger gut Gebildete, Erwerbstätige mehr als Personen, die nicht im Erwerbsleben stehen. Ebenso sind Personen, die in der Deutschen oder in der Französischen Schweiz wohnen, aktiver als diejenigen der italienischen Schweiz.**

Intensität wird hier als Häufigkeit der Kursteilnahme gemessen. Diesem Indikator liegt die Annahme zu Grunde, dass wer an mehreren Kursen pro Jahr teilnimmt, Weiterbildung als Instrument der persönlichen und beruflichen Entwicklung stärker verinnerlicht hat und sich intensiver mit den Herausforderungen der Zeit beschäftigt. Relativiert werden muss diese Annahme einzig für Kursbesucherinnen und -besucher, die lange dauernde Kurse belegen. Dies trifft jedoch nur auf eine Minderheit zu (siehe dazu auch folgende Seiten).

Nur 8% der Teilnehmerinnen und Teilnehmer an Weiterbildungskursen besuchen 2003 drei oder mehr Kurse. 20% besuchen zwei. Der grosse Rest (71%) belegt lediglich einen Kurs pro Jahr. Umgerechnet auf alle Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer werden pro Jahr 1,4 Kurse besucht.

Frauen nehmen häufiger an mehreren Kursen teil als Männer. Der Anteil der Frauen, die an drei und mehr Kursen pro Jahr teilnehmen ist knapp doppelt so gross wie derjenige der Männer (10%, resp. 6%).

Je gebildeter eine Person ist, umso grösser wird die Wahrscheinlichkeit, dass sie mehrere Kurse besucht. Teilnehmende mit einem obligatorischen Schulabschluss als höchster Ausbildung belegen zu 76% einen Kurs, zu 19% zwei und zu 5% drei und mehr Kurse. Mit einer Berufslehre oder Mittelschulabschluss betragen die Werte 72%, 20% und 8%; mit einem Hochschulabschluss oder einer höheren Berufsausbildung 69%, 22% und 9%.

Das Verhalten in der französisch- und in der deutschsprachigen Schweiz unterscheidet sich kaum. Im Unterschied zur italienischsprachigen Schweiz ist ihr Anteil an Personen, die drei und mehr Kurse besuchen, grösser (8%, resp. 5%). Ihr Anteil an Personen mit zwei Kursen ist ebenfalls um einen Drittelpunkt grösser (21% und 20% gegenüber 14%).

### Definitionen und Berechnungen

Anzahl besuchter Weiterbildungskurse: Es war möglich, bis zu sechs Kurse pro Interview zu erfassen.

Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**La plupart des participants à des cours n'en suivent qu'un par année. Les femmes sont un peu plus actives que les hommes, les personnes les mieux formées suivent plus de cours que les autres, et les personnes actives recourent également davantage à la formation continue que les personnes non actives. De même, les Suisses alémaniques et les Romands fréquentent des cours avec plus d'assiduité que les Tessinois.**

L'indicateur mesure ici la fréquence de participation à des cours. Il repose sur le postulat que les personnes qui suivent plusieurs cours par année considèrent davantage la formation continue comme un instrument de développement personnel et professionnel et qu'elles se préoccupent plus des problèmes de leur époque. Ce postulat ne s'applique pas aux participants à des cours de longue durée (qui ne forment qu'une petite minorité, voir aussi les pages suivantes).

Seulement 8% des participants à des cours de formation continue ont fréquenté en 2003 trois cours ou plus. 20% en ont suivi deux. La grande majorité (71%) ne participe qu'à un cours par année. En moyenne, les participants à des cours en suivent 1,4 par année.

Les femmes prennent plus souvent part à plusieurs cours que les hommes. On compte près de deux fois plus de femmes que d'hommes qui suivent trois cours ou plus par année (10% contre 6%).

Le nombre de cours suivis tend à croître avec le niveau de formation. Les participants qui n'ont pas de formation postobligatoire sont 76% à suivre un cours, 19% à en suivre deux et 5% à en fréquenter trois ou plus. Les valeurs correspondantes s'élèvent à 72%, 20% et 8% chez les personnes ayant achevé un apprentissage professionnel ou une autre formation secondaire et à 69%, 22% et 9% chez les détenteurs d'un diplôme d'une haute école ou d'une formation professionnelle supérieure.

Les Suisses alémaniques et les Romands présentent un comportement quasi identique. Mais, par rapport aux Tessinois, ils sont plus nombreux à suivre trois cours ou plus (8% contre 5%). La différence est d'un tiers pour la participation à deux cours (21% et 20% contre 14%).

### Définitions et calculs

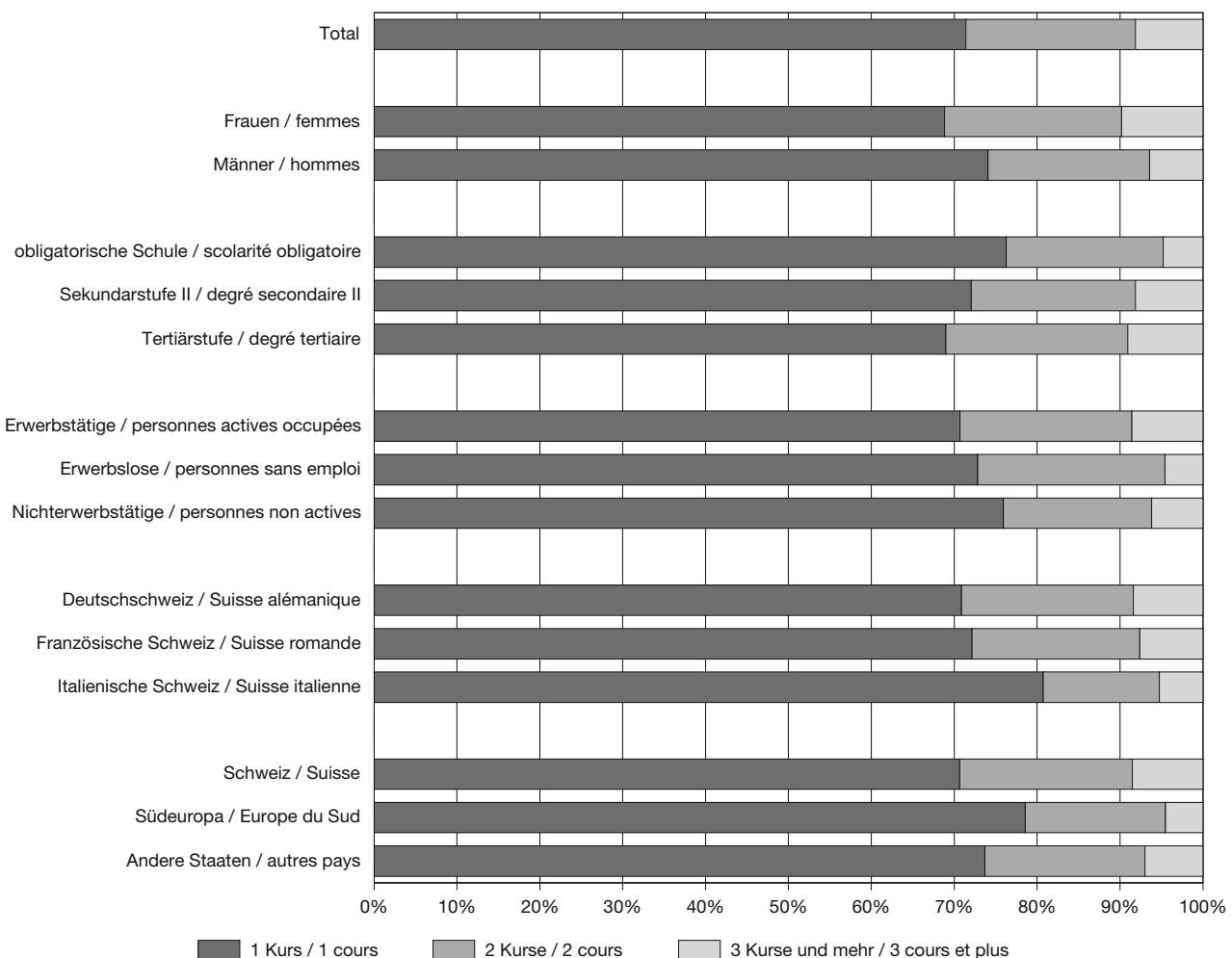
Nombre de cours de formation continue suivis: l'interview permettait d'enregistrer six cours au maximum.

Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

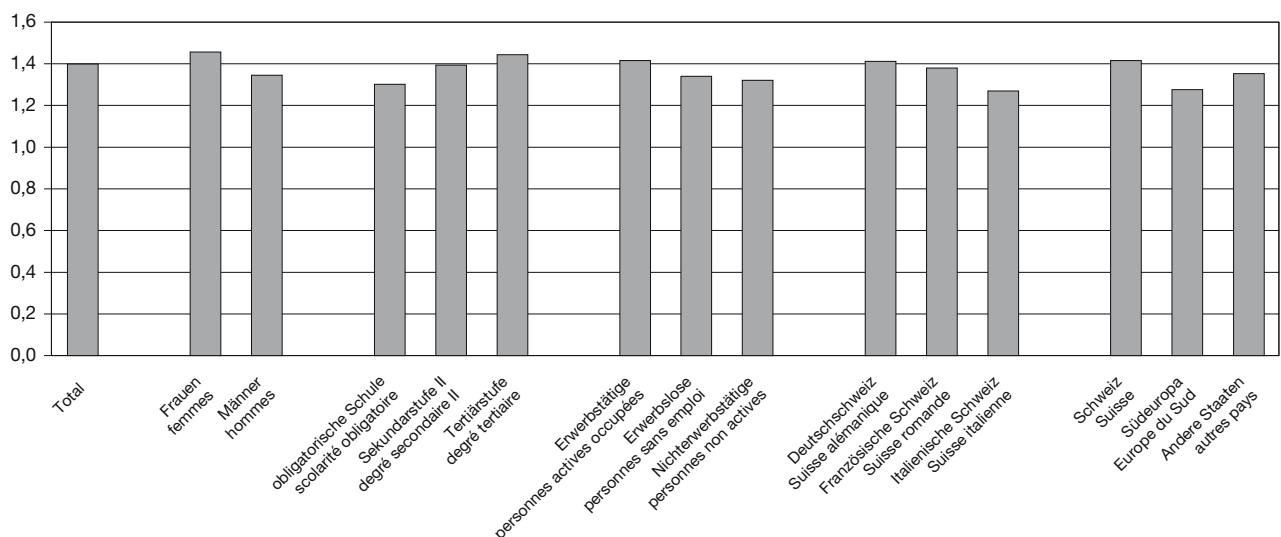
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Nombre de cours suivis

**Anzahl besuchter Weiterbildungskurse (sämtliche Kurse der Wohnbevölkerung), 2003**  
**Nombre de cours de formation continue suivis (tous les cours de la population résidante), en 2003**



**Durchschnittliche Anzahl besuchter Weiterbildungskurse (sämtliche Kurse der Wohnbevölkerung), 2003**  
**Nombre moyen de cours de formation continue suivis (tous les cours de la population résidante), en 2003**



## **Zeitaufwand für Kursbesuch nach Geschlecht**

**Frauen und Männer wenden beinahe gleich viele Stunden für ihre Weiterbildung auf: die Frauen jedoch häufiger aus allgemeinem Interesse, die Männer vor allem aus beruflichen Gründen.**

Nach dem Geschlecht aufgeschlüsselt, drückt hier der Indikator aus, mit welcher zeitlichen Intensität Frauen und Männer ihre Bildungsbedürfnisse individuell umsetzen, respektive umsetzen können.

2003 nimmt die Hälfte der Frauen während höchstens 39 Stunden an Weiterbildungskursen teil, die Hälfte der Männer während höchstens 40 Stunden. Bei den Erwerbstägigen sind die Unterschiede grösser. So besucht ein Viertel der Männer bis zu 16 Stunden berufliche Kurse, ein weiteres Viertel zwischen 23 und 33 Stunden. Die Werte für die entsprechenden Gruppen der erwerbstägigen Frauen betragen 16, respektive 28 Stunden.

Gesamthaft gesehen haben sich die Unterschiede zwischen Frauen und Männern sowohl im Hinblick auf die Durchschnitts- als auch die Zentralwerte seit 1999 wenig verändert. Das Mittel der von erwerbstägigen Frauen besuchten beruflichen Kurse ist hingegen zwischen 1999 und 2003 von 54 auf 49 Stunden gesunken. Die Bedeutung der längeren beruflichen Kurse hat sich zwischen 1999 und 2003 v. a. bei den Frauen deutlich abgeschwächt.

Sämtliche investierte Zeit zusammengerechnet, wenden Frauen und Männer total ihrem Anteil in der Bevölkerung entsprechend Zeit für die Weiterbildung auf. In der beruflichen Weiterbildung der Erwerbstägigen sind die Männer leicht, um 5 Prozentpunkte, überrepräsentiert.

**Les femmes et les hommes consacrent à peu près le même temps à leur formation continue. Mais tandis que les premières suivent de préférence des cours d'orientation générale, les seconds suivent plutôt des cours professionnels.**

Considéré en fonction du sexe, l'indicateur montre combien de temps les femmes et les hommes consacrent à leur formation individuelle.

En 2003, la moitié des femmes ont pris part pendant 39 heures au plus à des cours de formation continue, contre 40 heures pour la moitié des hommes. Les différences sont plus marquées chez les personnes actives occupées. Ainsi, le temps que les hommes consacrent à des cours professionnels atteint 16 heures pour un quart d'entre eux et entre 23 et 33 heures pour un autre quart. Chez les femmes, les valeurs correspondantes s'élèvent à 16 et à 28 heures.

Dans l'ensemble, les différences relevées entre les sexes ont peu évolué depuis 1999 tant du point de vue de la moyenne que de la médiane. En revanche, la moyenne des cours professionnels suivis par les femmes actives occupées a baissé entre 1999 et 2003, passant de 54 à 49 heures. L'importance des cours professionnels de longue durée de 1999 à 2003 a nettement baissé surtout pour les femmes.

Tous cours confondus, les femmes et les hommes consacrent à peu près le même nombre d'heures à leur formation continue, compte tenu de leur poids respectif dans la population résidente (51% de femmes et 49% d'hommes). Dans le domaine des cours professionnels suivis par la population active occupée, la proportion d'hommes est supérieure à celle des femmes (5 points de pourcentage).

### **Definitionen und Berechnungen**

Zeitaufwand für den Besuch von Weiterbildungskurse: Dieser wird in Stunden ausgedrückt. Erfasst wird der zeitliche Aufwand für sämtliche Kurse, welche eine befragte Person besucht hat.

Sämtliche Antworten zum Zeitaufwand für den Kursbesuch werden der Grösse nach aufgereiht. Der Median (Zentralwert) entspricht demjenigen Wert, welcher die ganze Verteilung der Antworten in zwei gleich grosse Gruppen aufteilt. Diese beiden Gruppen können nochmals in zwei gleich grosse Untergruppen aufgeteilt werden. Die beiden neuen Teilungswerte werden 1. (25%-Punkt) respektive 3. Quartil (75%-Punkt) genannt.

Durchschnitt: Als Durchschnitt wird der arithmetische Durchschnitt sämtlicher Antworten zum Zeitaufwand bezeichnet.

Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### **Définitions et calculs**

Temps consacré à des cours de formation continue: ce temps est exprimé en heures. Est considérée la durée totale des cours suivis par la personne interviewée.

Les réponses relatives au temps consacré à des cours sont réparties par ordre croissant. La médiane correspond à la valeur qui divise cette distribution en deux groupes d'égale grandeur. A leur tour, ces deux groupes peuvent être divisés en deux sous-groupes de même taille. Les deux nouvelles valeurs-limites sont appelées 1<sup>er</sup> quartile (limite de 25%) et 3<sup>e</sup> quartile (limite de 75%).

Moyenne: est considérée la moyenne arithmétique calculée à partir de l'ensemble des réponses sur le temps consacré à des cours.

Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Temps consacré à des cours selon le sexe

### Anteil am totalen Zeitaufwand für den Kursbesuch nach Geschlecht, 2003

Répartition du temps total consacré à des cours selon le sexe, en 2003

Wohnbevölkerung (Total Kursstunden = 100%)  
Population résidante (total des heures de cours = 100%)

Erwerbstätige (Total berufliche Kursstunden = 100%)  
Personnes actives occupées (total des heures de cours professionnels = 100%)

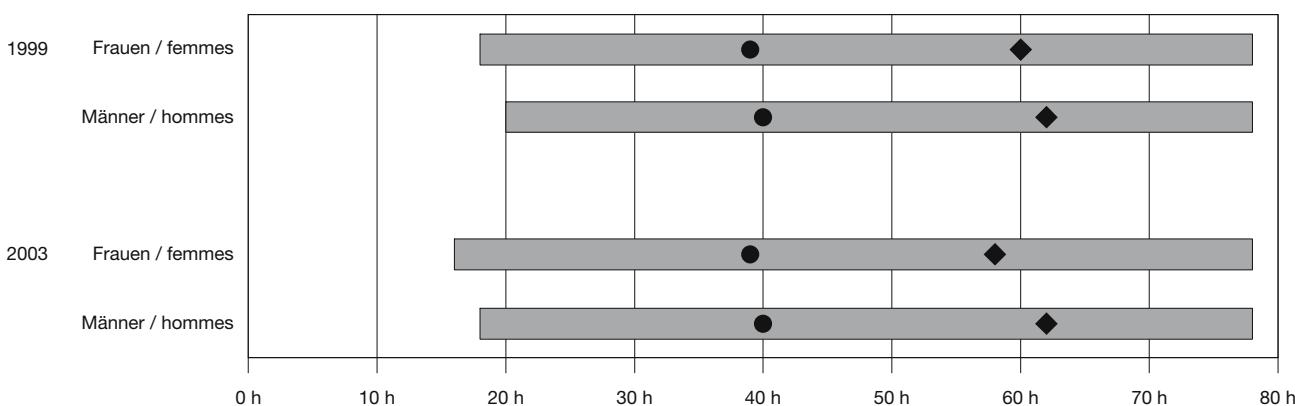


### Für den Kursbesuch aufgewendete Zeit nach Geschlecht, 1999 und 2003

Temps consacré à des cours selon le sexe, en 1999 et en 2003

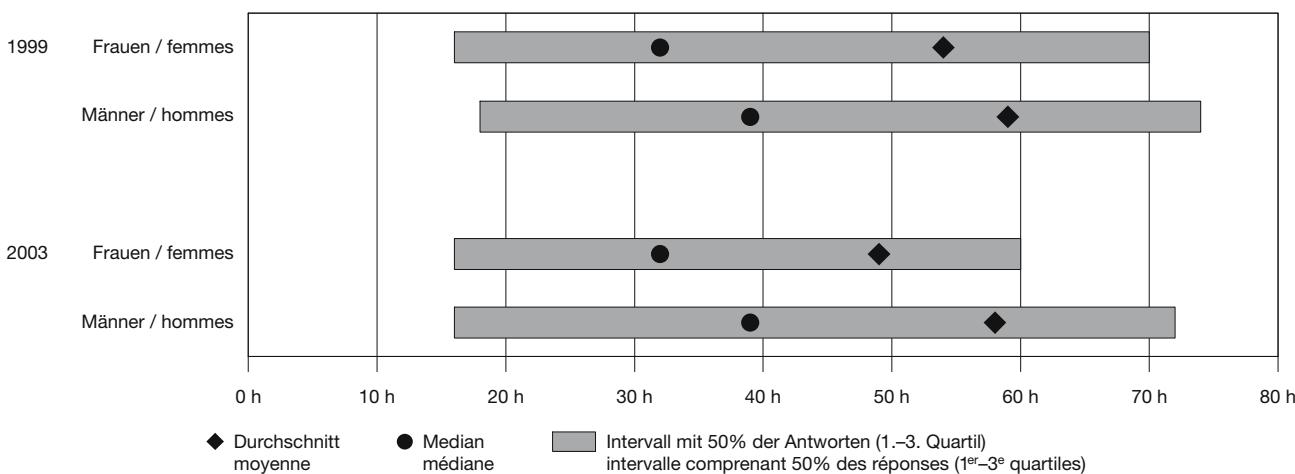
#### Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)

Ensemble des participants (tous les cours)



#### Erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)

Participants actifs occupés (cours professionnels)



## Zeitaufwand für Kursbesuch nach Bildungsniveau

**Bildet sich eine Person in Kursen weiter, wird sie im Schnitt dafür umso mehr Zeit aufwenden, je höher ihre Grundausbildung ist.**

Dieser Indikator verbindet wiederum die beiden Bildungsbereiche Grundausbildung und Weiterbildung. Er gibt Aufschluss darüber, wie intensiv die einzelnen Bildungsgruppen sich in Kursen neues Wissen aneignen oder schon erworbenes Wissen an neue Entwicklungen anpassen.

An die gesamte Zeit, die in einem Jahr in Weiterbildung investiert wird, tragen Personen mit einem Berufs- oder Mittelschulabschluss am meisten bei. Ihre 55% am gesamten Zeitvolumen für Weiterbildung entspricht exakt ihrem Anteil an der Gesamtgesellschaft (55%). Über-, respektive unterdurchschnittlich tragen Personen mit einer tertiären Ausbildung, respektive ohne nach-obligatorische Ausbildung zum gesamten Volumen bei (Anteil an Gesellschaft: 24%, respektive 21%).

Personen ohne nachobligatorische Ausbildung nehmen weniger häufig an Weiterbildungskursen teil als andere (siehe dazu auch «Kursteilnahme nach Bildungsniveau», S.16). 50% unter ihnen belegen mindestens 36 Stunden Weiterbildungskurse pro Jahr; mindestens 40 Stunden sind es für 50% der Personen mit einer Ausbildung auf Sekundarstufe und für 50% der Personen mit Tertiärausbildung. Im Gegensatz zu 1999 fallen längere Kurse bei Personen ohne nachobligatorische Ausbildung gleich stark ins Gewicht wie bei den besser Ausgebildeten. (Siehe zu dieser Thematik auch «Wiederkehrende Kursteilnahme nach Bildungsniveau», S. 62.)

**Une personne qui suit des cours de formation continue y consacrera d'autant plus d'heures que la formation de base qu'elle a acquise est élevée.**

L'indicateur établit ici un lien entre les deux grands domaines que sont la formation de base et la formation continue. Il indique dans quelle mesure des gens de différents niveaux de formation parviennent à acquérir de nouvelles connaissances ou à actualiser leur acquis.

La plupart (55%) des heures de cours de formation continue sont suivies par des personnes ayant accompli une formation professionnelle ou une autre formation secondaire (maturité). Cette part correspond exactement à la représentation de ce groupe dans la population résidante (55%). Les personnes au bénéfice d'une formation de degré tertiaire participent à des cours dans des proportions supérieures à la moyenne, tandis que celles sans formation postobligatoire sont sous-représentées par rapport à leur poids dans la population (respectivement 24% et 21%).

Les personnes sans formation postobligatoire prennent moins souvent part à des cours (voir aussi «Participation à des cours selon le niveau de formation», p. 16). Une moitié suit au moins 36 heures de cours par année contre au moins 40 heures pour 50% des personnes disposant d'une formation secondaire et 50% des personnes de formation tertiaire. Contrairement à la situation de 1999, les cours de longue durée sont autant suivis par cette catégorie de la population que par les catégories mieux formées. (Voir aussi «Années de participation à des cours selon le niveau de formation», p. 62)

### Definitionen und Berechnungen

Zeitaufwand für den Besuch von Weiterbildungskurse: Dieser wird in Stunden ausgedrückt. Erfasst wird der zeitliche Aufwand für sämtliche Kurse, welche eine befragte Person besucht hat.

Sämtliche Antworten zum Zeitaufwand für den Kursbesuch werden der Grösse nach aufgereiht. Der Median (Zentralwert) entspricht demjenigen Wert, welcher die ganze Verteilung der Antworten in zwei gleich grosse Gruppen aufteilt. Diese beiden Gruppen können nochmals in zwei gleich grosse Untergruppen aufgeteilt werden. Die beiden neuen Teilungswerte werden 1. (25%-Punkt) respektive 3. Quartil (75%-Punkt) genannt.

Durchschnitt: Als Durchschnitt wird der arithmetische Durchschnitt sämtlicher Antworten zum Zeitaufwand bezeichnet.

Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Temps consacré à des cours de formation continue: ce temps est exprimé en heures. Est considérée la durée totale des cours suivis par la personne interviewée.

Les réponses relatives au temps consacré à des cours sont réparties par ordre croissant. La médiane correspond à la valeur qui divise cette distribution en deux groupes d'égale grandeur. A leur tour, ces deux groupes peuvent être divisés en deux sous-groupes de même taille. Les deux nouvelles valeurs-limites sont appelées 1<sup>er</sup> quartile (limite de 25%) et 3<sup>e</sup> quartile (limite de 75%).

Moyenne: est considérée la moyenne arithmétique calculée à partir de l'ensemble des réponses sur le temps consacré à des cours.

Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Temps consacré à des cours selon le niveau de formation

**Anteil am totalen Zeitaufwand für den Kursbesuch nach Bildungsniveau, 2003**

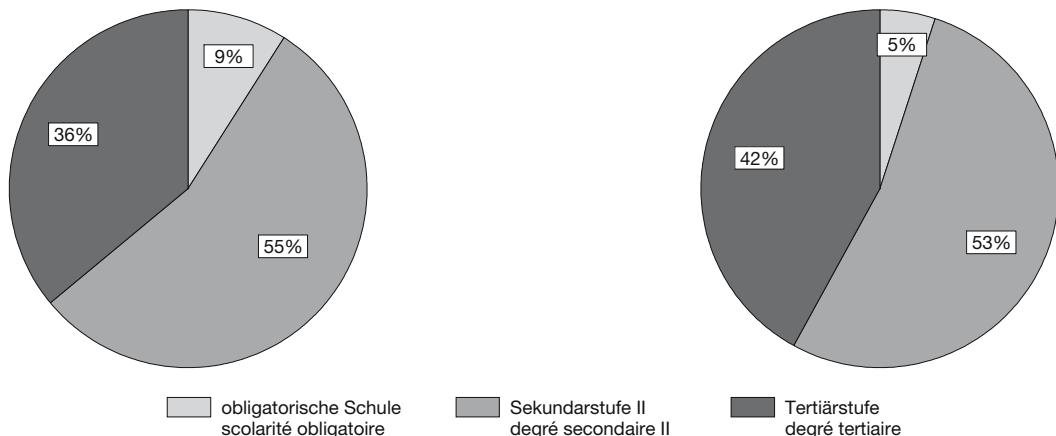
**Répartition du temps total consacré à des cours selon le niveau de formation, en 2003**

Wohnbevölkerung (Total Kursstunden = 100%)

Population résidante (total des heures de cours = 100%)

Erwerbstätige (Total berufliche Kursstunden = 100%)

Personnes actives occupées (total des heures de cours professionnels = 100%)

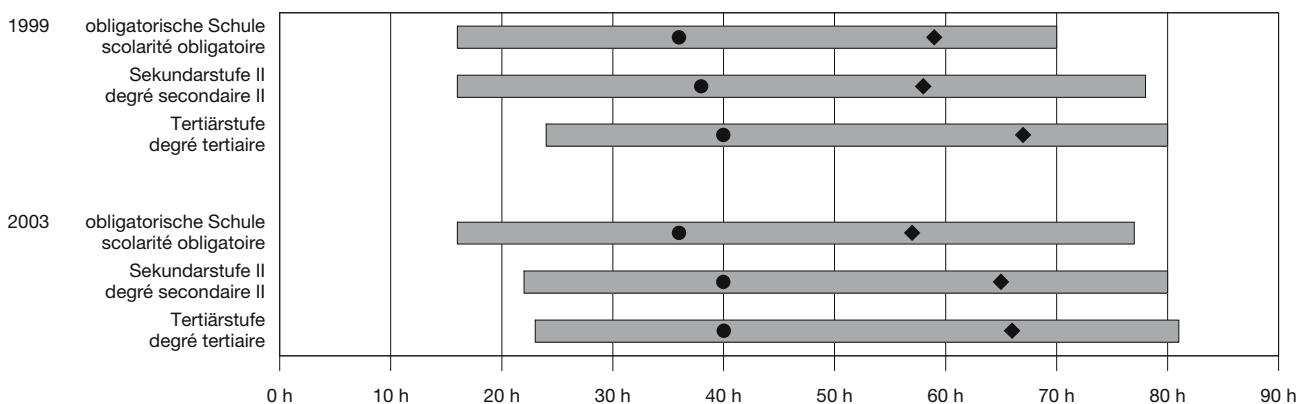


**Für den Kursbesuch aufgewendete Zeit nach Bildungsniveau, 1999 und 2003**

**Temps consacré à des cours selon le niveau de formation, en 1999 et en 2003**

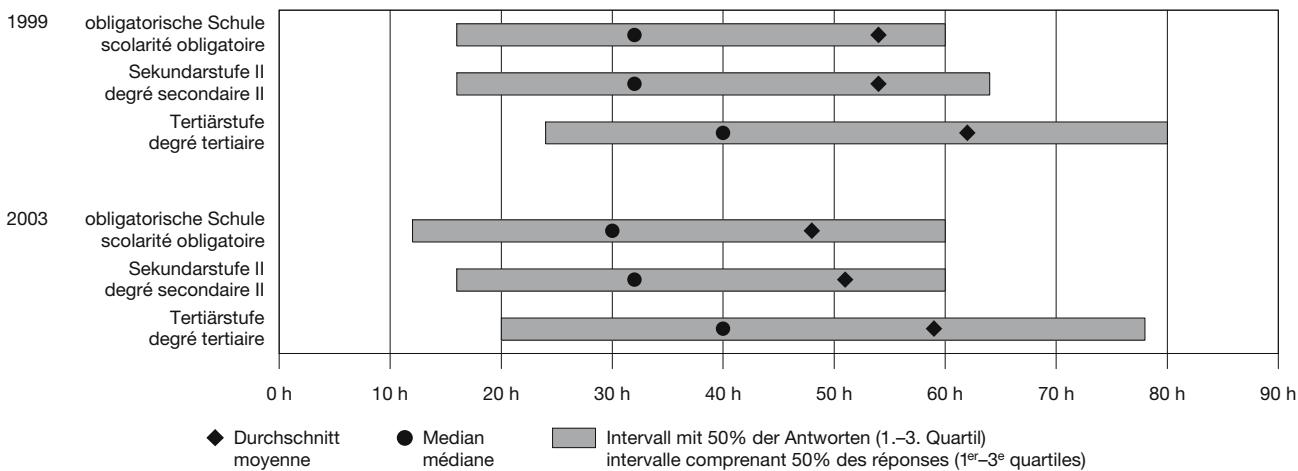
**Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)**

**Ensemble des participants (tous les cours)**



**Erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)**

**Participants actifs occupés (cours professionnels)**



## Zeitaufwand für Kursbesuch nach Alter

**Gemessen an ihrem Bevölkerungsanteil tragen die Jungen am meisten zu den Stunden bei, die gesamthaft für Weiterbildungskurse eingesetzt werden. Mit zunehmendem Alter nimmt die zeitliche Intensität langsam ab – ums Pensionsalter sogar deutlich.**

Das heutige Leben verlangt von den Menschen in allen Lebensaltern, sich immer wieder neu auszurichten und neues Wissen zu erwerben. Wie intensiv Personen unterschiedlichen Alters an Weiterbildungskursen teilnehmen, zeigt der Indikator, wenn er nach Altersgruppen differenziert wird.

Jüngere wenden in der Regel mehr Zeit für ihre Weiterbildung auf als Ältere. Die Kontraste zwischen Altersgruppen treten besonders bei den von Erwerbstätigen besuchten beruflichen Kursen zu Tage. Generell hat die zeitliche Intensität, mit der Kurse besucht werden, zwischen 1999 und 2003 leicht abgenommen. Auf dem Arbeitsmarkt hat sich die Situation der Weiterbildung verschlechtert: Die Bedeutung der langen beruflichen Kurse ist für alle Altersgruppen bis 50 Jahre deutlich geringer.

**Par rapport à leur poids dans la population, les jeunes sont les plus gros «consommateurs» de cours de formation continue. La fréquentation de cours diminue régulièrement avec l'âge, avant de reculer nettement à l'approche de la retraite.**

De nos jours, tout le monde doit s'adapter en permanence à de nouvelles situations et étoffer à cet effet ses connaissances, indépendamment de l'âge. L'indicateur montre ici combien de temps les gens appartenant à différents groupes d'âges consacrent à leur formation continue.

Les plus jeunes investissent généralement plus de temps dans leur formation continue. Les contrastes entre générations apparaissent surtout pour les cours professionnels fréquentés par la population active occupée. Ainsi, le temps consacré à des cours a légèrement diminué de 1999 à 2003. Sur le marché du travail, la situation de la formation continue s'est détériorée: l'importance des cours professionnels de longue durée pour tous les groupes d'âges jusqu'à 50 ans a nettement baissé.

### Definitionen und Berechnungen

Zeitaufwand für den Besuch von Weiterbildungskurse: Dieser wird in Stunden ausgedrückt. Erfasst wird der zeitliche Aufwand für sämtliche Kurse, welche eine befragte Person besucht hat.

Sämtliche Antworten zum Zeitaufwand für den Kursbesuch werden der Grösse nach aufgereiht. Der Median (Zentralwert) entspricht demjenigen Wert, welcher die ganze Verteilung der Antworten in zwei gleich grosse Gruppen aufteilt. Diese beiden Gruppen können nochmals in zwei gleich grosse Untergruppen aufgeteilt werden. Die beiden neuen Teilungswerte werden 1. (25%-Punkt) respektive 3. Quartil (75%-Punkt) genannt.

Durchschnitt: Als Durchschnitt wird der arithmetische Durchschnitt sämtlicher Antworten zum Zeitaufwand bezeichnet.

Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Temps consacré à des cours de formation continue: ce temps est exprimé en heures. Est considérée la durée totale des cours suivis par la personne interviewée.

Les réponses relatives au temps consacré à des cours sont réparties par ordre croissant. La médiane correspond à la valeur qui divise cette distribution en deux groupes d'égale grandeur. À leur tour, ces deux groupes peuvent être divisés en deux sous-groupes de même taille. Les deux nouvelles valeurs-limites sont appelées 1<sup>er</sup> quartile (limite de 25%) et 3<sup>e</sup> quartile (limite de 75%).

Moyenne: est considérée la moyenne arithmétique calculée à partir de l'ensemble des réponses sur le temps consacré à des cours.

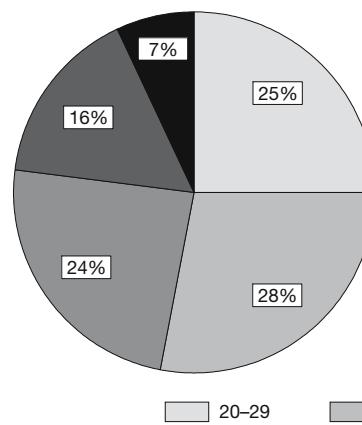
Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

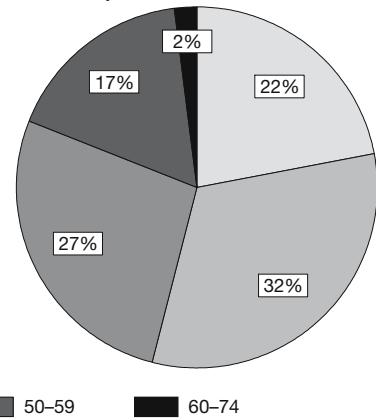
## Temps consacré à des cours selon l'âge

### Anteil am totalen Zeitaufwand für den Kursbesuch nach Altersgruppe, 2003 Répartition du temps total consacré à des cours selon le groupe d'âge, en 2003

Wohnbevölkerung (Total Kursstunden = 100%)  
Population résidante (total des heures de cours = 100%)

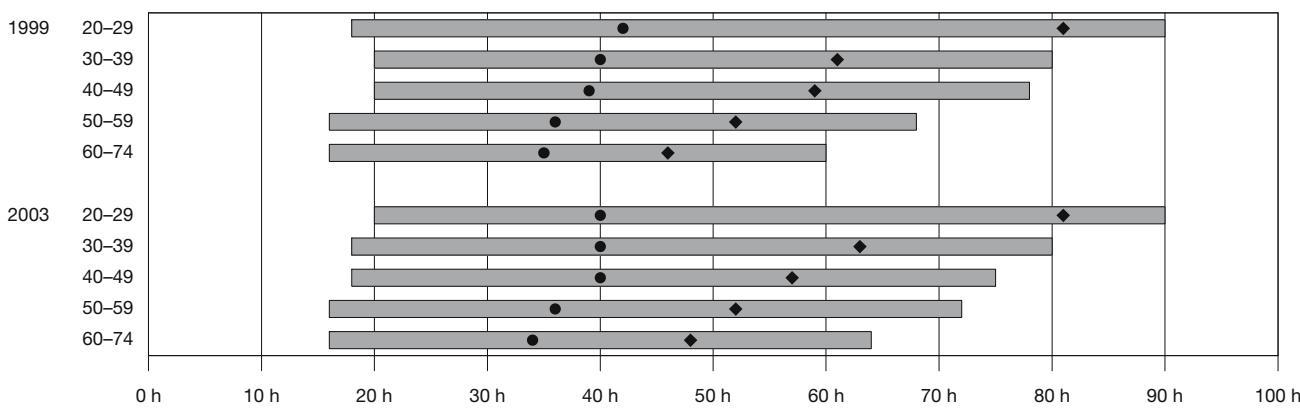


Erwerbstätige (Total berufliche Kursstunden = 100%)  
Personnes actives occupées (total des heures de cours professionnels = 100%)

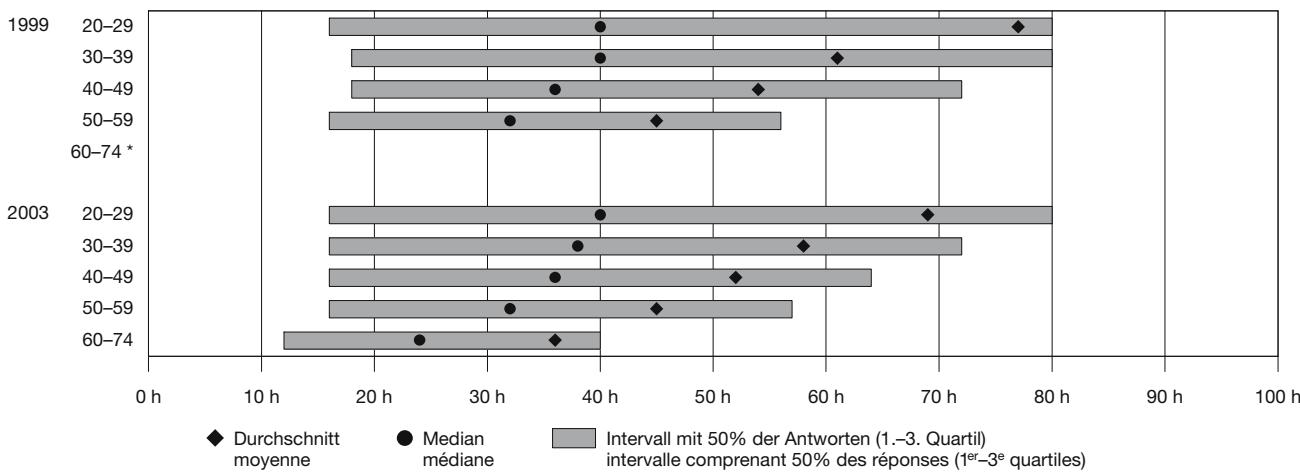


### Für den Kursbesuch aufgewendete Zeit nach Altersgruppe, 1999 und 2003 Temps consacré à des cours selon le groupe d'âges, en 1999 et en 2003

Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)  
Ensemble des participants (tous les cours)



Erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)  
Participants actifs occupés (cours professionnels)



\* nicht genügend Fälle in der Stichprobe / trop peu de cas dans l'échantillon

© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

## Zeitaufwand für Kursbesuch nach Arbeitsmarktstatus

**Die gesamte Zeit für Weiterbildungskurse wird vor allem von Personen, die im Erwerbsleben stehen aufgewendet.**

Differenziert nach dem Arbeitsmarktstatus, zeigt der Indikator, in welchem Masse das Weiterbildungsverhalten auf die Arbeitswelt konzentriert ist.

Weiterbildung ist in sehr starkem Masse mit dem Arbeitsleben verknüpft. Es sind Erwerbstätige und Erwerbslose, die sich in ihrer Freizeit oder während ihrer Arbeitszeit weiterbilden. Nur gerade jede siebte Weiterbildungsstunde wird von einer Person erbracht, die nicht im Erwerbsleben steht (wie Rentnerinnen und Rentner, Hausfrauen und -männer, Studierende etc.). 2003 gehört aber immerhin jede vierte Person dieser Gesellschaftsgruppe an.

Die Intensität ist in der beruflichen Weiterbildung aber auch noch von andern Faktoren abhängig. So investieren Personen umso mehr Zeit in Kurse, je höher ihr Beschäftigungsgrad ist. Ebenso verbringen männliche Erwerbspersonen mehr Zeit in Kursen als Frauen.

**C'est la population active qui consacre le plus de temps à des cours, indépendamment de l'orientation de ces derniers.**

Considéré selon le statut sur le marché du travail, l'indicateur montre combien le monde du travail détermine la participation à la formation continue.

La formation continue est fortement liée au monde du travail. Ce sont essentiellement les personnes actives occupées et les personnes sans emploi qui suivent des cours, pendant leur horaire de travail ou leur temps libre. Seulement une heure de formation continue sur sept est suivie par une personne non active (personnes retraitées, personnes au foyer, étudiants, etc.). En 2003, ces catégories de personnes regroupaient pas moins d'un quart de la population.

Mais le temps consacré à la formation continue professionnelle dépend aussi d'autres facteurs. Il augmente à mesure que le taux d'occupation s'accroît. Enfin, parmi la population active, les hommes y consacrent davantage de temps que les femmes.

### Definitionen und Berechnungen

Zeitaufwand für den Besuch von Weiterbildungskurse: Dieser wird in Stunden ausgedrückt. Erfasst wird der zeitliche Aufwand für sämtliche Kurse, welche eine befragte Person besucht hat.

Sämtliche Antworten zum Zeitaufwand für den Kursbesuch werden der Grösse nach aufgereiht. Der Median (Zentralwert) entspricht demjenigen Wert, welcher die ganze Verteilung der Antworten in zwei gleich grosse Gruppen aufteilt. Diese beiden Gruppen können nochmals in zwei gleich grosse Untergruppen aufgeteilt werden. Die beiden neuen Teilungswerte werden 1. (25%-Punkt) respektive 3. Quartil (75%-Punkt) genannt.

Durchschnitt: Als Durchschnitt wird der arithmetische Durchschnitt sämtlicher Antworten zum Zeitaufwand bezeichnet.

Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Temps consacré à des cours de formation continue: ce temps est exprimé en heures. Est considérée la durée totale des cours suivis par la personne interviewée.

Les réponses relatives au temps consacré à des cours sont réparties par ordre croissant. La médiane correspond à la valeur qui divise cette distribution en deux groupes d'égale grandeur. A leur tour, ces deux groupes peuvent être divisés en deux sous-groupes de même taille. Les deux nouvelles valeurs-limites sont appelées 1<sup>er</sup> quartile (limite de 25%) et 3<sup>e</sup> quartile (limite de 75%).

Moyenne: est considérée la moyenne arithmétique calculée à partir de l'ensemble des réponses sur le temps consacré à des cours.

Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Temps consacré à des cours selon le statut sur le marché du travail

### Anteil am totalen Zeitaufwand für den Kursbesuch nach Arbeitsmarktstatus, 2003

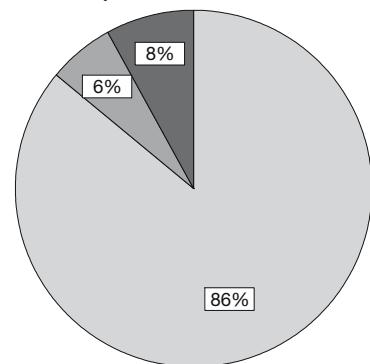
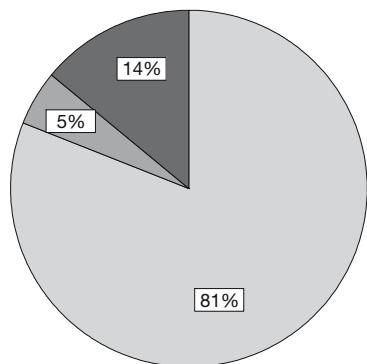
Répartition du temps total consacré à des cours selon le statut sur le marché du travail, en 2003

Wohnbevölkerung (Total Kursstunden = 100%)

Population résidante (total des heures de cours = 100%)

Wohnbevölkerung (Total berufliche Kursstunden = 100%)

Population résidante (total des heures de cours professionnels = 100%)



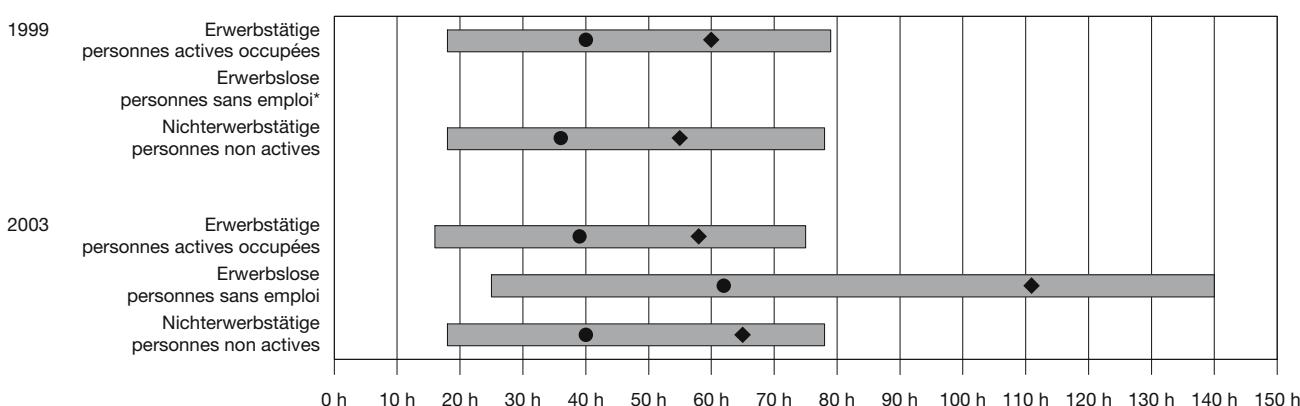
Erwerbstätige / personnes actives occupées      Erwerbslose / personnes sans emploi      Nichterwerbstätige / personnes non actives

### Für den Kursbesuch aufgewendete Zeit nach Arbeitsmarktstatus, 1999 und 2003

Temps consacré à des cours selon le statut sur le marché du travail, en 1999 et en 2003

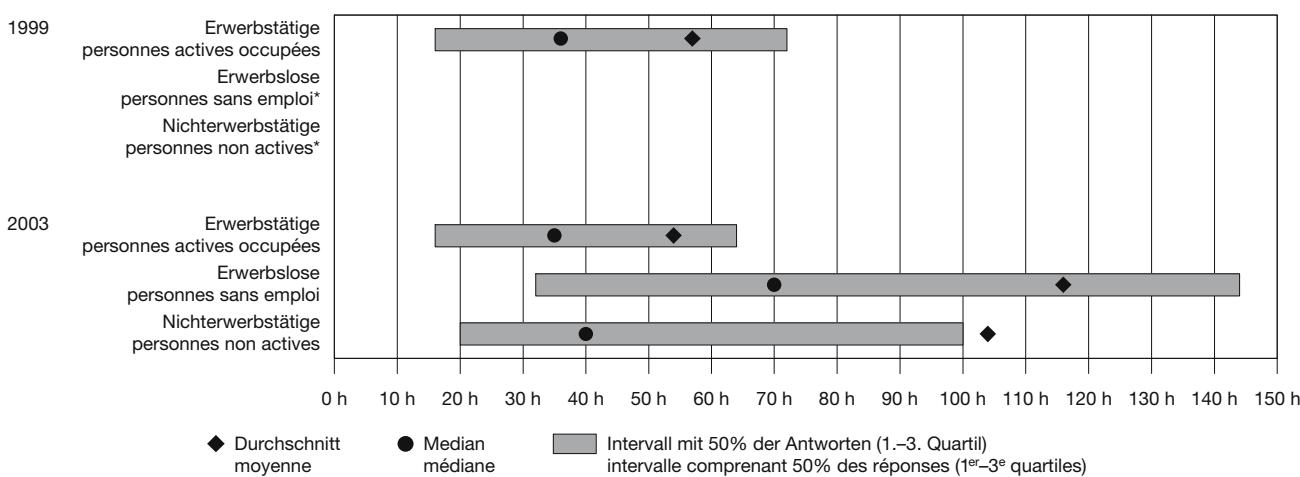
#### Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)

Ensemble des participants (tous les cours)



#### Sämtliche Teilnehmende (berufliche Kurse)

Ensemble des participants (cours professionnels)



\* nicht genügend Fälle in der Stichprobe / trop peu de cas dans l'échantillon

© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

## Zeitaufwand für Kursbesuch nach Sprachregion

**Entsprechend dem Bevölkerungsgewicht wird in der Schweiz die gesamte Weiterbildungszeit zu drei Vierteln im deutschsprachigen und zu einem Viertel im lateinischen Raum erbracht.**

Hier veranschaulicht der Indikator, wie intensiv das lebenslange Lernen in den verschiedenen Sprachregionen der Schweiz umgesetzt wird. Ob und in welchem Masse es soziale, kulturelle oder strukturelle, respektive institutionelle Faktoren sind, welche den regional unterschiedlichen Zeitaufwand für den Besuch von Weiterbildungskursen bewirken, kann diese Darstellung jedoch nicht erhellen.

Auf den ersten Blick scheint die Weiterbildung in Kursen sowohl in der deutschen wie in der französischen und italienischen Schweiz gleich intensiv betrieben zu werden. Die dafür aufgewendete Zeit entspricht exakt dem jeweiligen Gewicht der Bevölkerung.

In der lateinischen Schweiz nehmen deutlich weniger Leute an Weiterbildungskursen teil als in der deutschsprachigen Schweiz (siehe dazu auch «Kursteilnahme nach Sprachregion», S. 22). Mit anderen Worten heisst das aber, dass in den lateinischen Landesteilen die Weiterbildung viel zeitintensiver betrieben wird. Das zeigen denn auch die Verteilungsmasse: In der beruflichen Weiterbildung besucht die Hälfte der französischsprachigen Erwerbstätiigen während mindestens 40 Stunden Kurse. In der italienischen Schweiz sind es mindestens 36 Stunden und in der Deutschschweiz 32 Stunden.

Der Zeitaufwand für berufliche Kursbesuche ist zwischen 1999 und 2003 insgesamt zurückgegangen. Mit Ausnahme der Romandie: Die Hälfte der Erwerbstätiigen wenden nach wie vor mindestens 40 Stunden auf.

**Le volume global des heures de formation continue se répartit pour trois quarts en Suisse alémanique et pour un quart en Suisse latine. Cette répartition correspond aux poids respectifs de ces deux groupes de population.**

Le présent indicateur montre le temps consacré à des cours selon la région linguistique. Mais il n'est pas en mesure de dire si des facteurs sociaux, culturels, structuraux ou encore institutionnels sont susceptibles d'expliquer les différences relatives au temps consacré à la formation continue.

A première vue, il semble que la fréquentation des cours de formation continue est aussi intense en Suisse alémanique qu'en Suisse romande ou au Tessin. La répartition du temps qui y est consacré correspond en effet exactement au poids des trois régions linguistiques.

Les personnes qui suivent des cours de formation continue sont toutefois bien moins nombreuses dans la partie latine du pays (voir aussi «Participation à des cours selon la région linguistique», p. 22). Cela signifie que celles qui y participent le font avec beaucoup plus d'intensité, comme le montrent les chiffres: la moitié des personnes actives occupées de Suisse romande fréquentent au moins 40 heures de cours professionnels, 36 heures au moins au Tessin (contre 32 heures au moins pour la moitié des Suisses alémaniques).

Le temps consacré à la formation continue professionnelle a, dans l'ensemble, reculé entre 1999 et 2003, sauf en Suisse romande où la moitié des personnes actives occupées y consacrent encore au moins 40 heures.

### Definitionen und Berechnungen

Zeitaufwand für den Besuch von Weiterbildungskurse: Dieser wird in Stunden ausgedrückt. Erfasst wird der zeitliche Aufwand für sämtliche Kurse, welche eine befragte Person besucht hat.

Sämtliche Antworten zum Zeitaufwand für den Kursbesuch werden der Grösse nach aufgereiht. Der Median (Zentralwert) entspricht demjenigen Wert, welcher die ganze Verteilung der Antworten in zwei gleich grosse Gruppen aufteilt. Diese beiden Gruppen können nochmals in zwei gleich grosse Untergruppen aufgeteilt werden. Die beiden neuen Teilungswerte werden 1. (25%-Punkt) respektive 3. Quartil (75%-Punkt) genannt.

Durchschnitt: Als Durchschnitt wird der arithmetische Durchschnitt sämtlicher Antworten zum Zeitaufwand bezeichnet.

Sprachregion: Die befragten Personen werden nach ihrem Wohnort den Sprachregionen zugeordnet (Definition Volkszählung 2000).

Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Temps consacré à des cours de formation continue: ce temps est exprimé en heures. Est considérée la durée totale des cours suivis par la personne interviewée.

Les réponses relatives au temps consacré à des cours sont réparties par ordre croissant. La médiane correspond à la valeur qui divise cette distribution en deux groupes d'égale grandeur. A leur tour, ces deux groupes peuvent être divisés en deux sous-groupes de même taille. Les deux nouvelles valeurs-limites sont appelées 1<sup>er</sup> quartile (limite de 25%) et 3<sup>e</sup> quartile (limite de 75%).

Moyenne: est considérée la moyenne arithmétique calculée à partir de l'ensemble des réponses sur le temps consacré à des cours.

Région linguistique: les personnes interrogées ont été attribuées à une région linguistique selon leur domicile (définition RFP2000).

Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Temps consacré à des cours selon la région linguistique

**Anteil am totalen Zeitaufwand für den Kursbesuch nach Sprachregion, 2003**

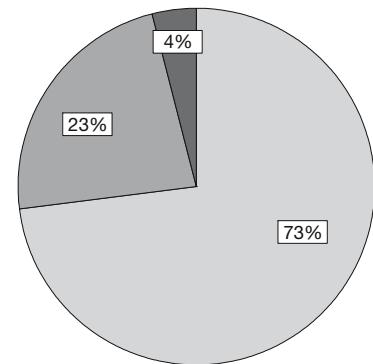
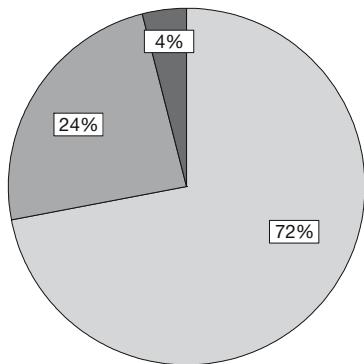
**Répartition du temps total consacré à des cours selon la région linguistique, en 2003**

Wohnbevölkerung (Total Kursstunden = 100%)

Population résidante (total des heures de cours = 100%)

Erwerbstätige (Total berufliche Kursstunden = 100%)

Personnes actives occupées (total des heures de cours professionnels = 100%)



Deutschschweiz / Suisse alémanique

Französische Schweiz / Suisse romande

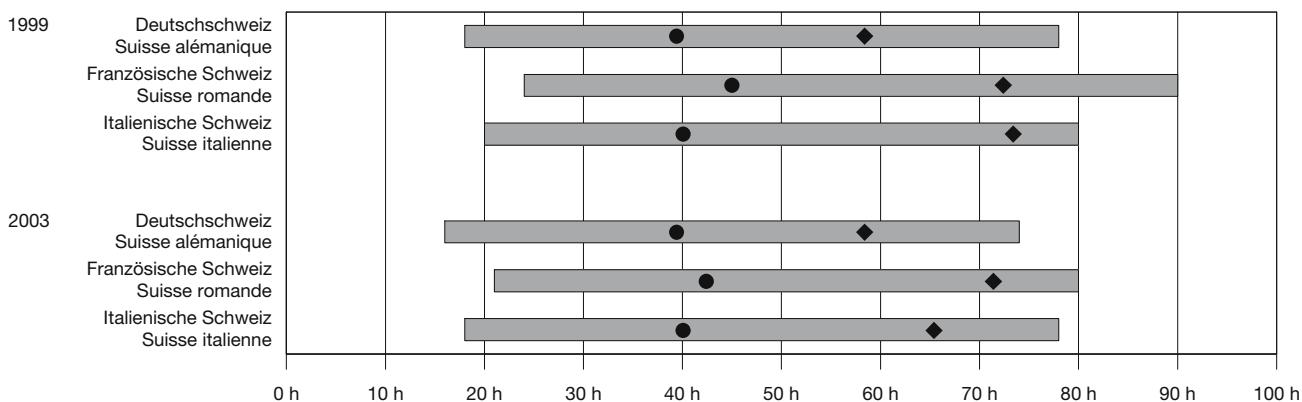
Italienische Schweiz / Suisse italienne

**Für den Kursbesuch aufgewandte Zeit nach Sprachregion, 1999 und 2003**

**Temps consacré à des cours selon la région linguistique, en 1999 et en 2003**

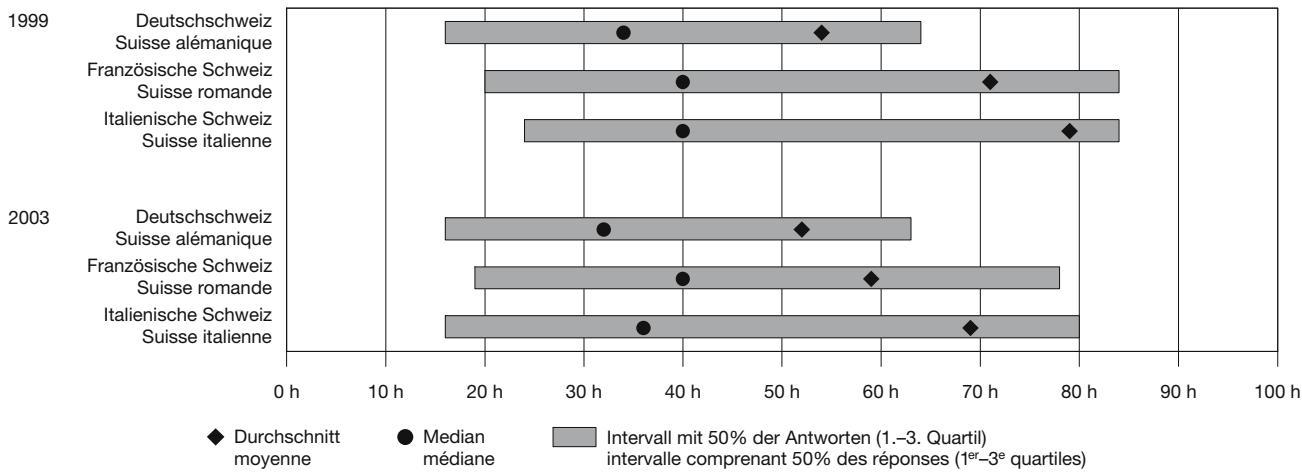
**Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)**

**Ensemble des participants (tous les cours)**



**Erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)**

**Participants actifs occupés (cours professionnels)**



## Zeitaufwand für Kursbesuch nach Nationalität

**2003 werden vier Fünftel der Weiterbildungskursstunden von Schweizerinnen und Schweizern besucht. Dabei handelt es sich jedoch nicht unbedingt um sehr zeitintensive Kurse**

Dieser Indikator zeigt die Zeit auf, den verschiedene Nationalitäten in der Schweiz für den Besuch von Weiterbildungskursen aufwenden. Er liefert damit Antworten auf die Frage der unterschiedlichen Integration der einzelnen Gruppen in verschiedenen Bereichen, insbesondere im Arbeitsmarkt.

Die Verteilung der 2003 absolvierten Weiterbildungskursstunden nach Nationalität widerspiegelt ziemlich genau den Anteil der in der Schweiz wohnhaften Ausländerinnen und Ausländer an der Gesamtbevölkerung von einem Fünftel. Derselbe Anteil findet sich auch unter der erwerbstätigen Bevölkerung. Unterschiede ergeben sich hingegen bei Betrachtung der Intensität der Kursbesuche.

Die Hälfte der Schweizerinnen und Schweizer hat 2003 mindestens 39 Stunden Weiterbildung betrieben, die Hälfte der Personen aus Südeuropa 40 Stunden und die Hälfte der übrigen Nationalitäten mindestens 50 Stunden. Die Weiterbildungsintensitäten sind bei Betrachtung ausschliesslich der Erwerbstätigen noch grösser, wie die Werte von 32, 40 und 48 Kursstunden zeigen. Die Schweizerinnen und Schweizer sind zwar proportional gesehen zahlreicher in Weiterbildungskursen anzutreffen (siehe dazu auch «Kursteilnahme nach Nationalität», S. 24), jedoch sind es die Ausländerinnen und Ausländer, welche die Weiterbildung intensiver betreiben. Auf dem Arbeitsmarkt sind die Personen der «übrigen Nationalitäten» am begehrtesten.

### Definitionen und Berechnungen

Nationalitäten: Die Befragten werden in drei Ländergruppen zusammengefasst: Schweiz, Südeuropa (Spanien, Italien, Griechenland, Portugal, Türkei, ehemaliges Jugoslawien) und andere Staaten.

Zeitaufwand für den Besuch von Weiterbildungskurse: Dieser wird in Stunden ausgedrückt. Erfasst wird der zeitliche Aufwand für sämtliche Kurse, welche eine befragte Person besucht hat.

Sämtliche Antworten zum Zeitaufwand für den Kursbesuch werden der Grösse nach aufgereiht. Der Median (Zentralwert) entspricht demjenigen Wert, welcher die ganze Verteilung der Antworten in zwei gleich grosse Gruppen aufteilt. Diese beiden Gruppen können nochmals in zwei gleich grosse Untergruppen aufgeteilt werden. Die beiden neuen Teilungswerte werden 1. (25%-Punkt) respektive 3. Quartil (75%-Punkt) genannt.

Durchschnitt: Als Durchschnitt wird der arithmetische Durchschnitt sämtlicher Antworten zum Zeitaufwand bezeichnet.

Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**Les quatre-cinquièmes des heures de cours de formation continue suivies en 2003 le sont par des Suisses. Toutefois, il ne s'agit pas forcément des formations les plus intensives.**

Cet indicateur montre le temps consacré à des cours de formation continue selon la nationalité. Sous cet angle spécifique, il apporte un éclairage à la question des différences d'intégration, en particulier sur le marché du travail.

La répartition des heures de cours de formation continue suivies en 2003 selon la nationalité reflète assez fidèlement le taux d'étrangers résidant en Suisse: environ un cinquième de la population. Cette proportion se retrouve aussi parmi la population active occupée. La situation est cependant contrastée lorsqu'on considère l'intensité des formations.

Ainsi, la moitié des Suisses ont eu une formation d'au moins 39 heures en 2003, la moitié des Européens du Sud au moins 40 heures et la moitié des autres nationalités au moins 50 heures. Les différences d'intensité entre les Suisses et les deux autres catégories d'étrangers s'accentuent sur le marché du travail avec respectivement 32, 40 et 48 heures. Si les Suisses sont proportionnellement plus nombreux que les autres catégories à faire de la formation continue (voir «Participation à des cours selon la nationalité», p. 24), ce sont les étrangers qui le font avec plus d'intensité. Parmi ceux-ci, la main d'œuvre privilégiée sur le marché du travail se recrute surtout dans la catégorie des autres nationalités.

### Définitions et calculs

Nationalités: les personnes interrogées ont été réparties entre trois groupes de pays: la Suisse, l'Europe du Sud (Espagne, Italie, Grèce, Portugal, Turquie, ex-Yougoslavie) et les autres pays étrangers.

Temps consacré à des cours de formation continue: ce temps est exprimé en heures. Est considérée la durée totale des cours suivis par la personne interviewée.

Les réponses relatives au temps consacré à des cours sont réparties par ordre croissant. La médiane correspond à la valeur qui divise cette distribution en deux groupes d'égale grandeur. A leur tour, ces deux groupes peuvent être divisés en deux sous-groupes de même taille. Les deux nouvelles valeurs-limites sont appelées 1<sup>er</sup> quartile (limite de 25%) et 3<sup>e</sup> quartile (limite de 75%).

Moyenne: est considérée la moyenne arithmétique calculée à partir de l'ensemble des réponses sur le temps consacré à des cours.

Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

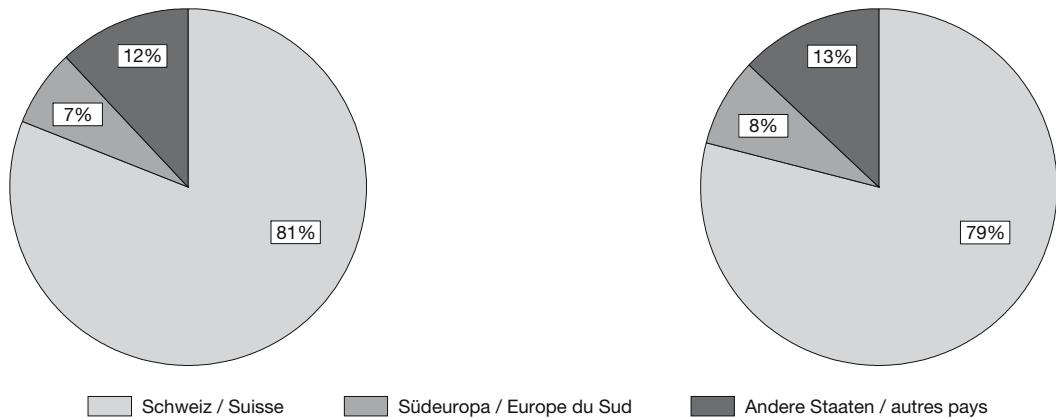
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Temps consacré à des cours selon la nationalité

### Anteil am totalen Zeitaufwand für den Kursbesuch nach Nationalität, 2003 Répartition du temps total consacré à des cours selon la nationalité, en 2003

Wohnbevölkerung (Total Kursstunden = 100%)  
Population résidante (total des heures de cours = 100%)

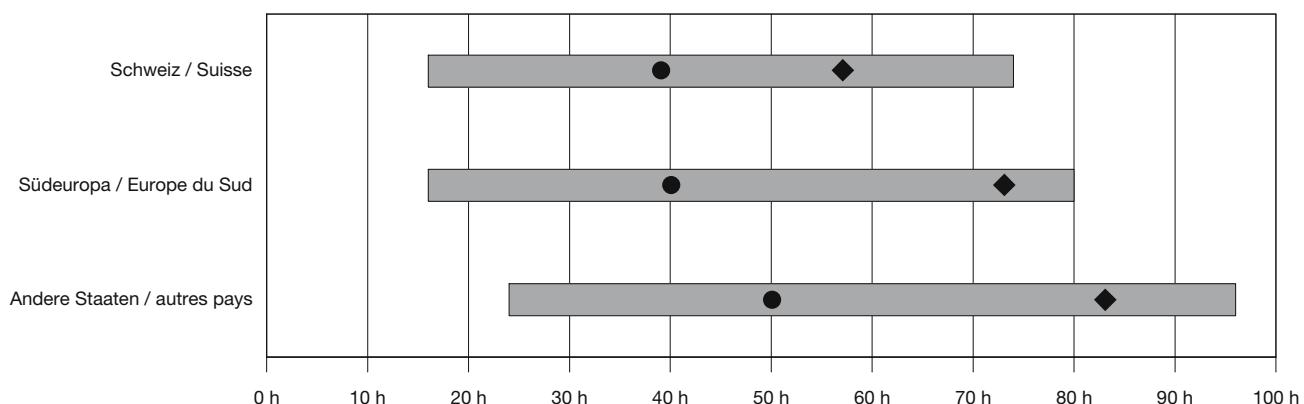
Erwerbstätige (Total berufliche Kursstunden = 100%)  
Personnes actives occupées (total des heures de cours professionnels = 100%)



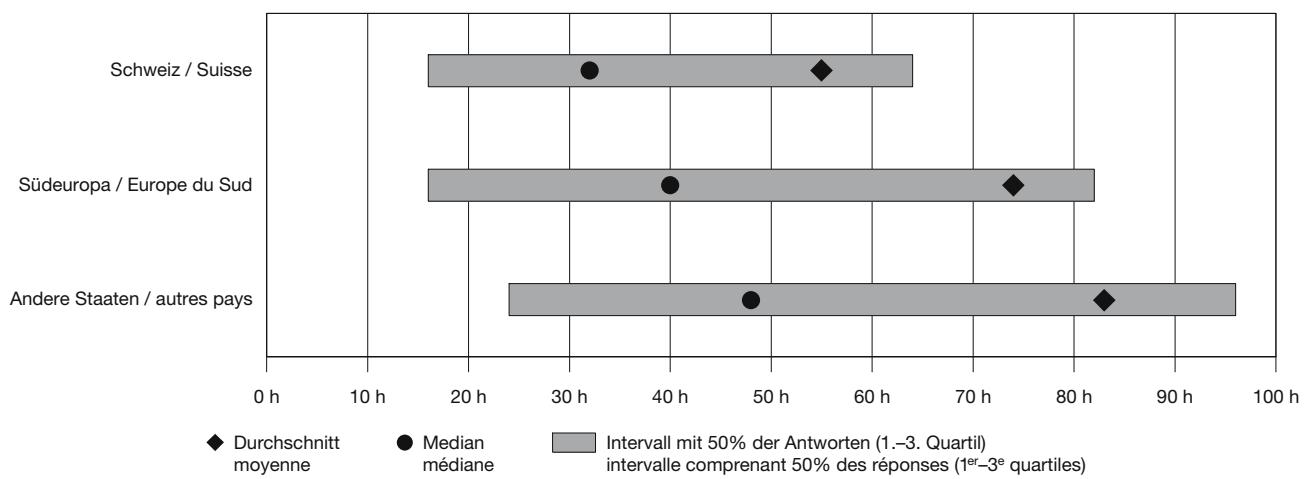
### Für den Kursbesuch aufgewendete Zeit nach Nationalität, 2003

### Temps consacré à des cours selon la nationalité, en 2003

Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)  
Ensemble des participants (tous les cours)



Erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)  
Participants actifs occupés (cours professionnels)



◆ Durchschnitt moyenne     ● Median médiane     ■ Intervall mit 50% der Antworten (1.-3. Quartil)  
intervalle comprenant 50% des réponses (1er-3e quartiles)



# Nachhaltigkeit der Kursteilnahme

## Constance de la participation à des cours

• • 3

### Indikator «Wiederkehrende Kursteilnahme»

In der Periode von 2000 bis 2003 besucht ein Drittel der Wohnbevölkerung regelmässig Kurse, ein Drittel sporadisch und ein Drittel besucht keine Kurse.

Frauen besuchen zwar etwas weniger häufig Kurse als Männer. Wenn sie teilnehmen, tun sie das mit der gleichen Regelmässigkeit wie die Männer.

Am regelmässigsten nehmen Personen mit Tertiärabschluss an Kursen teil (eine von zwei). Bei den Personen, welche keine nach-obligatorische Ausbildung abgeschlossen haben, ist es jedoch nur eine von zehn.

Von 2000 bis 2003 haben nur 42% der über 60-Jährigen mindestens einen Kurs besucht, aber 75% der 20 – 29-Jährigen.

Die Hälfte der Erwerbspersonen besucht sehr regelmässig berufliche Kurse.

Die Bevölkerung der französischen und der italienischen Sprachregionen besuchen deutlich weniger und weniger regelmässig Kurse als die deutschsprachige.

### Indicateur «années de participation à des cours»

Entre 2000 et 2003, un tiers de la population résidante a suivi des cours de manière constante, un tiers de manière sporadique et le tiers restant n'a pris part à aucun cours.

Les femmes suivent des cours un peu moins fréquemment que les hommes. Lorsqu'elles participent à des cours, elles le font avec la même régularité que les hommes.

Les titulaires d'un diplôme du degré tertiaire sont ceux qui prennent part le plus régulièrement à des cours (une personne sur deux). Parmi les personnes sans formation postobligatoire, la proportion correspondante n'est que d'une personne sur dix.

Entre 2000 et 2003, seuls 42% des plus de 60 ans ont pris part à au moins un cours, alors que les 20 à 29 ans ont été 75% à être dans ce cas.

La moitié des personnes actives qui suivent des cours professionnels le font de manière très régulière.

La population de la Suisse romande et de la Suisse italienne participe à des cours nettement moins souvent et régulièrement que celle de la Suisse alémanique.



## Wiederkehrende Kursteilnahme

**Über vier Jahre betrachtet betreibt ein Drittel der Wohnbevölkerung konstant organisierte Weiterbildung, ein Drittel sporadisch und ein Drittel besucht keine Kurse.**

Der Besuch von Weiterbildungskursen ist eines der Mittel, den sich verändernden Ansprüchen des Lebens zu stellen. Ob und wie dieses Mittel eingesetzt wird, kann durch das Messen einer Teilnahmehäufigkeit beurteilt werden. Das Hintereinanderreihen der jährlichen Quote erlaubt es festzustellen, wie sich diese im Zeitverlauf ändert. Eine qualitativ ganz andere Aussage erlaubt das Betrachten der gleichen Personen über eine gewisse Zeitperiode. Dieser Indikator ermöglicht es so, zu beurteilen wie intensiv, respektive wie konstant einzelne Bevölkerungsgruppen Weiterbildung betreiben.

2'980'000 Personen haben zwischen 2000 und 2003 mindestens einen Weiterbildungskurs besucht. Das entspricht zwei Dritteln der Wohnbevölkerung (66%). Dieser Anteil ist doch beinahe doppelt so gross, als wenn nur die jährliche Teilnahme berücksichtigt wird (2000: 36%).

Für die Hälfte der Teilnehmenden (1'450'000) scheint die Teilnahme an Weiterbildungskursen etwas Selbstverständliches zu sein. Während den vier beobachteten Jahren liessen sie höchstens ein Jahr ausfallen. Für die restlichen Kursteilnehmenden scheint Weiterbildung dagegen eher etwas Sporadisches zu sein.

In etwa gleich fällt das Muster aus, wenn nur die berufliche Kursteilnahme der Erwerbstätigen betrachtet wird. Davon unterscheidet sich aber die Teilnahme an allgemeinen Kursen markant. Ungeachtet der Referenzbevölkerung werden diese Kurse viel sporadischer besucht. Nur ganz wenige (1%) besuchen jedes Jahr mindestens einen Kurs, etwas mehr (3%) besuchen in drei von vier Jahren mindestens einen.

### Definitionen und Berechnungen

**Wiederkehrende Kursteilnahme:** In die Analyse werden nur die Personen einbezogen, die an sämtlichen jährlichen Interviews der Arbeitskräfteerhebungen von 2000 bis 2003 teilnahmen.

**Teilnahme an Weiterbildungskursen:** Die Befragten haben im entsprechenden Jahr mindestens an einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die Personen berücksichtigt, die 2000 zwischen 20 und 70 Jahre alt waren.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**En l'espace de quatre ans, un tiers de la population résidente a participé régulièrement à la formation continue organisée, un tiers de manière sporadique et le tiers restant n'y a pas pris part.**

La fréquentation de cours de formation continue est un des moyens de faire face aux mutations de notre société. En considérant les taux de participation, on peut savoir dans quelle mesure et comment ce moyen est utilisé. La manière dont cette participation évolue au fil du temps peut être déterminée en étudiant la succession des taux annuels de participation. L'observation des mêmes personnes pendant une certaine période constitue quant à elle un indicateur permettant d'apprecier avec quelle intensité et avec quelle constance les différents groupes de population participent à la formation continue.

Entre 2000 et 2003, 2'980'000 personnes ont pris part à au moins un cours de formation continue. Elles représentent les deux tiers (66%) de la population résidente. Cette proportion constitue cependant près du double de celle relevée annuellement (2000: 36%).

La fréquentation régulière de cours de formation continue paraît aller de soi pour la moitié (1'450'000) des participants. Pendant les quatre années considérées, ces derniers n'ont renoncé à suivre une formation continue que pendant une année au plus. L'autre moitié des participants semble ne suivre une formation continue que de manière sporadique.

Le schéma de participation est à peu près le même si l'on ne considère que celle des personnes actives occupées à des cours professionnels. La situation est par contre très différente pour ce qui est de la participation à des cours d'orientation générale. Quelle que soit la population de référence, ces derniers sont suivis de manière beaucoup moins régulière. Seule une faible proportion (1%) des participants suit au moins un cours chaque année, alors que la part de ceux qui ont régulièrement participé sur trois des quatre années considérées est un peu plus forte (3%).

### Définitions et calculs

**Années de participation à des cours:** ne sont considérées dans l'analyse que les personnes ayant pris part à toutes les interviews annuelles des enquêtes sur la population active, de 2000 à 2003.

**Participation à des cours de formation continue:** les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année sous revue, à au moins un cours de formation continue organisée. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

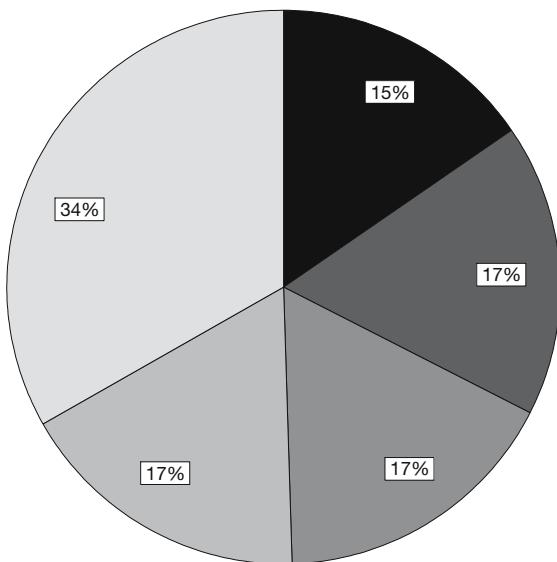
Sauf indication contraire, n'ont été considérées dans l'analyse que les personnes qui avaient entre 20 et 70 ans en 2000.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

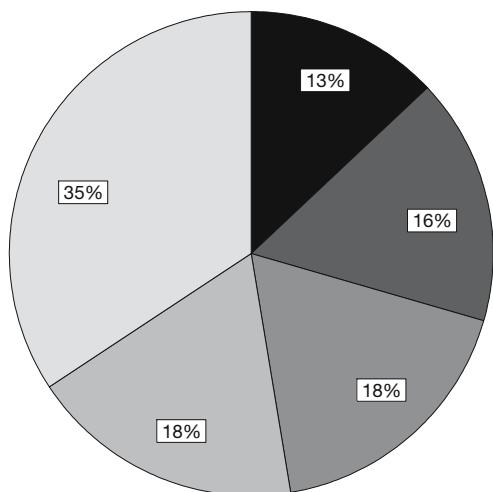
## Années de participation à des cours

**Anzahl Jahre mit Kursteilnahme, Zeitperiode 2000 – 2003**  
**Participation annuelle à la formation continue, cours, période de 2000 à 2003**

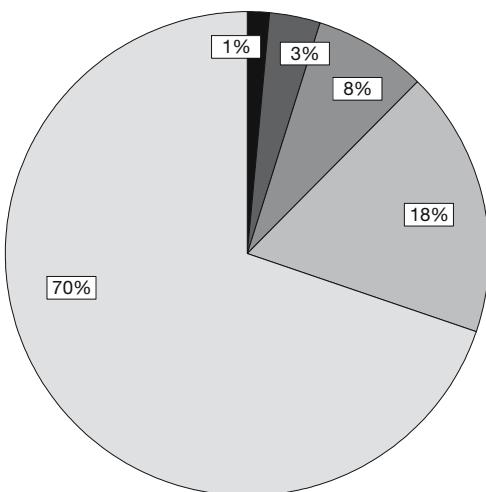
**Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)**  
**Population résidante (tous les cours)**



**Erwerbstätige (berufliche Kurse)**  
**Personnes actives occupées (cours professionnels)**



**Wohnbevölkerung (allgemeine Kurse)**  
**Population résidante (cours à orientation générale)**



Regelmässige Kursteilnahme  
 Participation régulière

- vier Jahre / quatre ans
- drei Jahre / trois ans

Sporadische Kursteilnahme  
 Participation sporadique

- zwei Jahre / deux ans
- ein Jahr / un an

Keine Kursteilnahme  
 Aucune participation

- nie teilgenommen / jamais participé

## Wiederkehrende Kursteilnahme nach Geschlecht

**Zwischen 2000 und 2003 haben etwas weniger Frauen mindestens einen Kurs besucht als Männer. Wenn sie sich weiterbilden, tun das aber Frauen wie Männer mit der gleichen Regelmässigkeit.**

Hier beleuchtet der Indikator, wie es den beiden Geschlechtern gelingt, sich regelmässig in organisierter Form mit sich und den sich verändernden Lebensbedingungen auseinander zu setzen. Der Indikator gibt die unterschiedlichen Wirkungen wieder, denen Frauen und Männer in ihrem Lebens- und Arbeitsalltag ausgesetzt sind.

In der Zeit zwischen 2000 und 2003 haben sich 65% der Frauen in mindestens einem Kurs weitergebildet. 68% der Männer besuchten im gleichen Zeitraum Kurse. Aufgeschlüsselt nach der Anzahl Jahre, in welchen sie Kurse besuchten, lassen sich aber keine Unterschiede zwischen den Geschlechtern feststellen. Für je die Hälfte ist die Weiterbildung eine regelmässige Angelegenheit (Konstanzindex je knapp 0,5).

Bei Frauen, die Vollzeit arbeiten, ist einzig der Anteil derjenigen, die jedes Jahr mindestens einen Kurs besuchen ein wenig kleiner als bei den Männern (11% zu 15%). Siehe dazu auch «Kursteilnahme nach Geschlecht», S. 14.

Gewichtigere Unterschiede zwischen Frauen und Männern bestehen beim Teilnehmen an allgemeinen Kursen. Es gibt kaum Männer, die regelmässig solche Freizeitkurse besuchen. Unter den Frauen ist es doch immerhin jede zwanzigste.

**Entre 2000 et 2003, les femmes ont été un peu moins nombreuses que les hommes à suivre au moins un cours de formation continue. Mais lorsqu'elles se perfectionnent, elles le font avec la même régularité que les hommes.**

L'indicateur met en lumière comment hommes et femmes acquièrent régulièrement et sous une forme organisée des connaissances pour eux-mêmes et pour répondre aux changements de la société. Il reproduit les différentes influences auxquelles les individus sont soumis dans leur vie quotidienne privée et professionnelle.

Entre 2000 et 2003, 65% des femmes ont suivi au moins un cours de formation continue. Cette proportion se situe à 68% pour les hommes. On n'observe par contre aucune différence entre les sexes si l'on considère la participation en fonction du nombre d'années. La moitié des participants, tant chez les femmes que chez les hommes, fréquentent régulièrement des cours (indice de constance: près de 0,5 pour les deux sexes).

Parmi les femmes travaillant à plein temps, seule la part de celles qui suivent au moins un cours par année est plus faible que la part de leurs homologues masculins (11% contre 15%). Voir également l'indicateur «participation à des cours selon le sexe», p. 14.

La participation des femmes diffère de celle des hommes en ce qui concerne les cours à orientation générale. Rares sont les hommes qui suivent régulièrement de tels cours. Quant aux femmes, elles sont tout de même une sur vingt à être dans ce cas.

### Definitionen und Berechnungen

Wiederkehrende Kursteilnahme: In die Analyse werden nur die Personen einbezogen, die an sämtlichen jährlichen Interviews der Arbeitskräfteerhebungen von 2000 bis 2003 teilnahmen.

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im entsprechenden Jahr mindestens an einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Konstanzindex: Gibt die Wahrscheinlichkeit an, dass Kursteilnehmende während drei oder vier Jahren der Zeitperiode 2000 – 2003 an Kursen teilnahmen (1 = sämtliche Teilnehmenden besuchten Kurse während drei oder vier Jahren).

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die Personen berücksichtigt, die 2000 zwischen 20 und 70 Jahre alt waren.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Années de participation à des cours: ne sont considérées dans l'analyse que les personnes ayant pris part à toutes les interviews annuelles des enquêtes sur la population active, de 2000 à 2003.

Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année sous revue, à au moins un cours de formation continue organisé. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Indice de constance: indique la probabilité selon laquelle des participants ont fréquenté des cours pendant trois ou quatre années dans la période 2000 – 2003 (1 = l'ensemble des participants ont suivi des cours pendant trois ou quatre années).

Sauf indication contraire, n'ont été considérées dans l'analyse que les personnes qui avaient entre 20 et 70 ans en 2000.

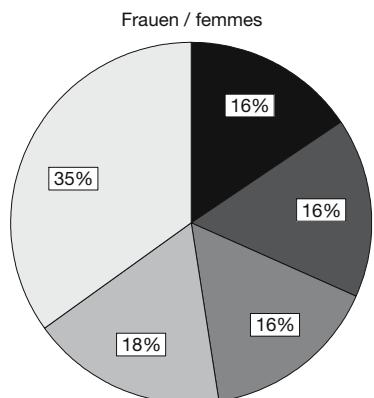
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Années de participation à des cours selon le sexe

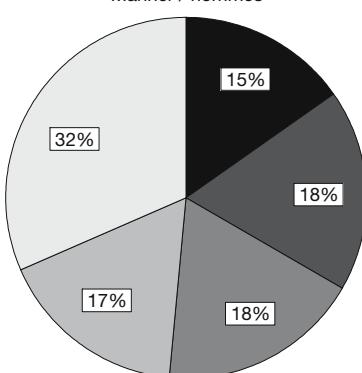
### Anzahl Jahre mit Kursteilnahme nach Geschlecht, Zeitperiode 2000 – 2003

Nombre d'années de participation à des cours selon le sexe, période de 2000 à 2003

**Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)**  
Population résidante (tous les cours)

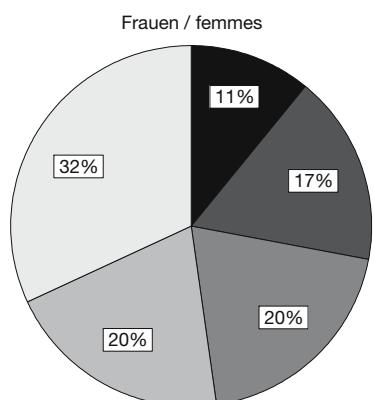


Männer / hommes

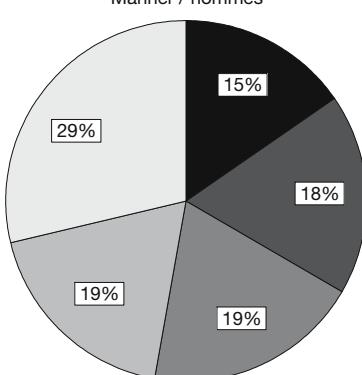


### Vollzeit-Erwerbstätige (berufliche Kurse)

Personnes actives occupées à plein temps (cours professionnels)



Männer / hommes



Regelmässige Kursteilnahme  
Participation régulière

vier Jahre  
quatre ans

drei Jahre  
trois ans

Sporadische Kursteilnahme  
Participation sporadique

zwei Jahre  
deux ans

ein Jahr  
un an

Keine Kursteilnahme  
Aucune participation

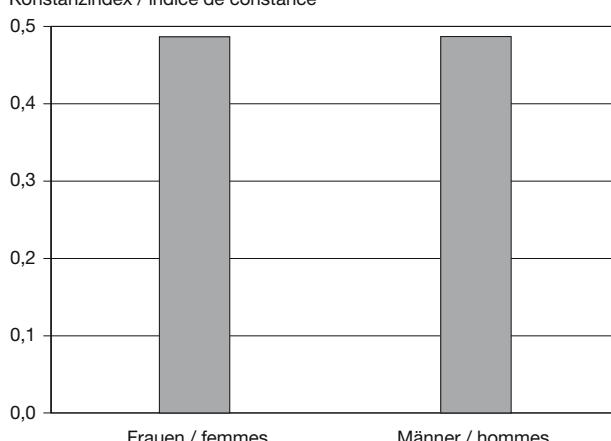
nie teilgenommen  
jamais participé

### Konstanz des Kursbesuches nach Geschlecht, Zeitperiode 2000 – 2003

Constance de la participation selon le sexe, période de 2000 à 2003

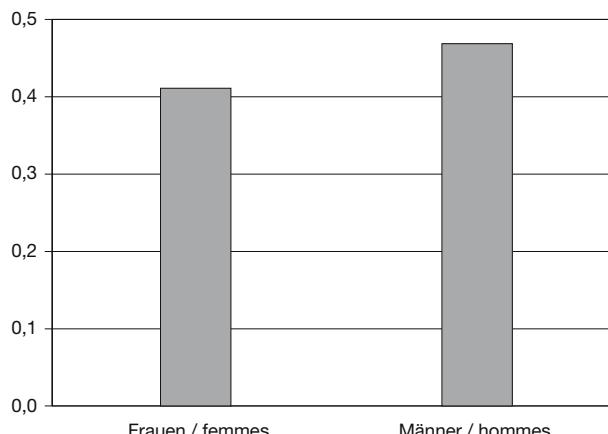
**Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)**  
Ensemble des participants (tous les cours)

Konstanzindex / indice de constance



**Vollzeit erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)**  
Participants actifs occupés à plein temps  
(cours professionnels)

Konstanzindex / indice de constance



## Wiederkehrende Kursteilnahme nach Bildungsniveau

**Jede zweite Person mit einem tertiären Bildungsabschluss besucht regelmässig Weiterbildungskurse. Von den Personen ohne nach-obligatorischer Ausbildung bildet sich hingegen nur jede zehnte regelmässig weiter.**

Gelingt es den unterschiedlichen Absolventen und Absolventinnen des Bildungssystems später das lebenslange Lernen umsetzen? Mit welcher Selbstverständlichkeit können sie ihr Wissen aktualisieren oder neues erwerben? Hier verknüpft der Indikator die beiden Bildungsbereiche und erweitert die Betrachtung mit der Zeitdimension.

Während sich in den Jahren 2000 bis 2003 85% der Personen mit einer tertiären Grundausbildung in Kursen weitergebildet haben, sind es unter denjenigen, die eine Berufslehre oder Mittelschule abgeschlossen haben 68%. Nur noch 36% sind es unter jenen, die nach der obligatorischen Schule keine weitere Ausbildung abgeschlossen haben.

Unterschiede lassen sich zwischen den verschiedenen Bildungsgruppen aber auch in der Konstanz des Kursbesuches feststellen. Personen ohne nachobligatorischen Abschluss nehmen nicht nur weniger an Weiterbildung teil, über die Zeit betrachtet ist ihr Engagement auch viel sporadischer als dasjenige der besser Gebildeten. Der Konstanzindex ist für Erstere nur etwa halb so gross wie für die Personengruppe mit Tertiärabschluss. Trotzdem kann für die erste Gruppe eine viel höhere regelmässige Beteiligung festgestellt werden, als aus einer reinen Zufallsverteilung erwartet werden könnte (2000 – 2003: 10% regelmässig, 2003: 16%). Das heisst, wenn jemand einmal auf die Logik des sich Weiterbildens eingetreten ist, besucht er oder sie mit einer grösseren Wahrscheinlichkeit weitere Kurse.

**Une personne titulaire d'un diplôme du degré tertiaire sur deux fréquente régulièrement des cours de formation continue. Ce n'est le cas que d'une personne sur dix dans la population sans formation postobligatoire.**

Les personnes ayant atteint différents niveaux de formation à l'intérieur du système éducatif arrivent-elles par la suite à vivre l'éducation permanente? Quelle est leur motivation quant à la possibilité d'actualiser leurs connaissances ou d'en acquérir de nouvelles? Le présent indicateur associe les deux secteurs de la formation et élargit la perspective en prenant en compte la dimension temporelle. Dans les années allant de 2000 à 2003, 85% des personnes au bénéfice d'une formation de base du degré tertiaire ont suivi des cours de perfectionnement. Cette proportion n'était que de 68% parmi celles ayant achevé un apprentissage professionnel ou une école secondaire. Et elle n'atteignait que 36% parmi les personnes n'ayant suivi aucune autre formation après l'école obligatoire.

On observe des disparités entre les différents groupes de population considérés également quant à la constance dont ils font preuve dans la fréquentation de cours. Si les personnes sans formation postobligatoire participent moins fréquemment que les autres à des cours de formation continue, elles le font aussi plus irrégulièrement que les personnes dont le niveau de formation est plus élevé. Les personnes sans formation postobligatoire présentent un indice de constance à peu près deux fois plus faible que celles au bénéfice d'un diplôme du degré tertiaire. Leur taux de participation régulière est cependant bien plus élevé que ne le laisserait penser une ventilation établie selon un procédé purement aléatoire (2000 – 2003: 10% régulièrement, 2003: 16%). En d'autres termes, une fois qu'une personne est entrée dans la logique du perfectionnement, elle suivra d'autres cours ou la probabilité qu'elle en suive d'autres s'accroît.

### Definitionen und Berechnungen

Wiederkehrende Kursteilnahme: In die Analyse werden nur die Personen einbezogen, die an sämtlichen jährlichen Interviews der Arbeitskräfteerhebungen von 2000 bis 2003 teilnahmen.

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im entsprechenden Jahr mindestens an einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Konstanzindex: Gibt die Wahrscheinlichkeit an, dass Kursteilnehmende während drei oder vier Jahren der Zeitperiode 2000 – 2003 an Kursen teilnahmen (1 = sämtliche Teilnehmenden besuchten Kurse während drei oder vier Jahren).

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die Personen berücksichtigt, die 2000 zwischen 20 und 70 Jahre alt waren.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Années de participation à des cours: ne sont considérées dans l'analyse que les personnes ayant pris part à toutes les interviews annuelles des enquêtes sur la population active, de 2000 à 2003.

Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année sous revue, à au moins un cours de formation continue organisée. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Indice de constance: indique la probabilité selon laquelle des participants ont fréquenté des cours pendant trois ou quatre années dans la période 2000 – 2003 (1 = l'ensemble des participants ont suivi des cours pendant trois ou quatre années).

Sauf indication contraire, n'ont été considérées dans l'analyse que les personnes qui avaient entre 20 et 70 ans en 2000.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

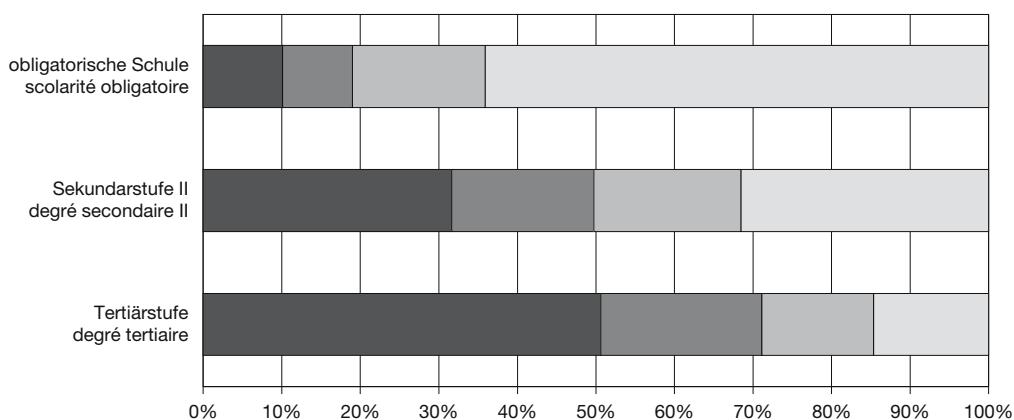
## Années de participation à des cours selon le niveau de formation

**Anzahl Jahre mit Kursteilnahme nach Bildungsniveau, Zeitperiode 2000 – 2003**

**Nombre d'années de participation à des cours selon le niveau de formation, période de 2000 à 2003**

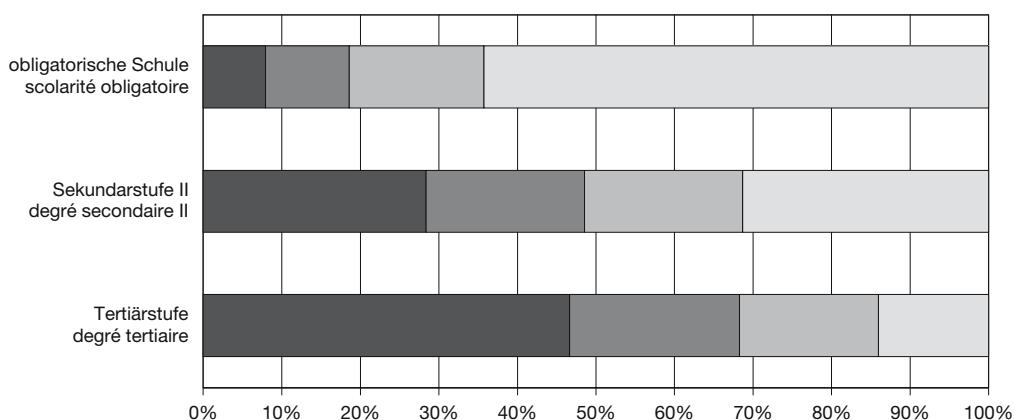
**Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)**

**Population résidante (tous les cours)**



**Erwerbstätige (berufliche Kurse)**

**Personnes actives occupées (cours professionnels)**



Regelmässige Kursteilnahme  
Participation régulière

drei oder vier Jahre  
trois ou quatre ans

Sporadische Kursteilnahme  
Participation sporadique

zwei Jahre  
deux ans

ein Jahr  
un an

Keine Kursteilnahme  
Aucune participation

nie teilgenommen  
jamais participé

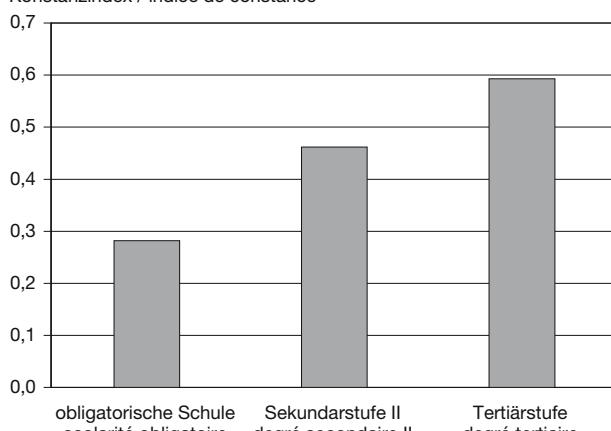
**Konstanz des Kursbesuches nach Bildungsniveau, Zeitperiode 2000 – 2003**

**Constance de la participation selon le niveau de formation, période de 2000 à 2003**

**Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)**

**Ensemble des participants (tous les cours)**

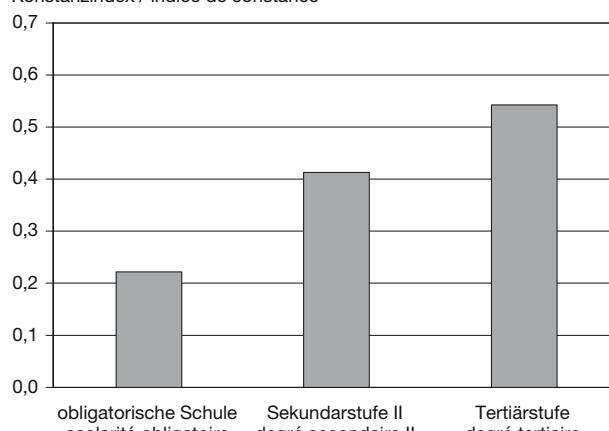
Konstanzindex / indice de constance



**Erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)**

**Participants actifs occupés (cours professionnels)**

Konstanzindex / indice de constance



## Wiederkehrende Kursteilnahme nach Alter

**Mit zunehmendem Alter nimmt die Bereitschaft zwar langsam ab, sich organisiert weiterzubilden. Die regelmässigsten Kursbesucherinnen und -besucher sind aber die Personen mittleren Alters.**

Die Welt verändert sich und darauf müssen sich alle Menschen, jeden Alters, immer wieder neu ausrichten. Wie dieses lebenslange Lernen umgesetzt wird und vor allem wie konsequent, beleuchtet der Indikator, wenn er hier das längerfristige Weiterbildungsverhalten nach Altersgruppen differenziert.

Junge Menschen besuchen am häufigsten Kurse. Zwischen 2000 und 2003 waren es 75%. Die Teilnahme nimmt mit zunehmendem Alter langsam ab. Kurz vor und nach dem Pensionsalter geht die Zahl der Kursbesuche dann aber deutlich zurück (42%). Zu diesem Zeitpunkt sinkt auch die Bereitschaft, regelmäßig an Kursen teilzunehmen markant. Diese letzte Gruppe weist mit 0,3 den tiefsten Konstanzindex auf.

Auf den ersten Blick unterscheidet sich das Verhalten der Erwerbstätigen nicht sehr stark von jenem der gesamten Wohnbevölkerung. Junge Erwachsene besuchen jedoch deutlich weniger konstant berufliche Kurse als die restlichen Erwerbstätigen. Der Unterschied fällt deutlicher aus, als wenn sämtliche Kurse in Betracht gezogen werden.

**Avec l'âge, la disposition à se perfectionner en suivant une formation organisée faiblit lentement. Mais les participants les plus réguliers à des cours sont des personnes d'âge moyen.**

Le monde change et les gens, quel que soit leur âge, doivent sans cesse se préparer à ces changements. Le présent indicateur montre comment l'apprentissage à vie est mis en pratique et surtout avec quelle cohérence.

Les personnes jeunes sont celles qui suivent le plus fréquemment des cours. Elles étaient 75% dans ce cas entre 2000 et 2003. Le taux de participation diminue avec l'âge. Mais peu avant et après l'âge de la retraite, ce taux recule nettement (42%). A cette période de la vie, la disposition à prendre part régulièrement à des cours baisse de manière marquée. Les personnes de ce groupe d'âges présentent le plus faible indice de constance (0,3).

A première vue, le comportement des personnes actives occupées sur le plan de la formation continue ne diffère pas fortement de celui de l'ensemble de la population. On observe cependant que parmi les actifs occupés, les jeunes adultes suivent des cours professionnels de manière beaucoup moins constante que les personnes des autres groupes d'âges. La différence apparaît plus nettement encore si l'on considère l'ensemble des cours.

### Definitionen und Berechnungen

Wiederkehrende Kursteilnahme: In die Analyse werden nur die Personen einbezogen, die an sämtlichen jährlichen Interviews der Arbeitskräfteerhebungen von 2000 bis 2003 teilnahmen.

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im entsprechenden Jahr mindestens an einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Konstanzindex: Gibt die Wahrscheinlichkeit an, dass Kursteilnehmende während drei oder vier Jahren der Zeitperiode 2000–2003 an Kursen teilnahmen (1 = sämtliche Teilnehmenden besuchten Kurse während drei oder vier Jahren).

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die Personen berücksichtigt, die 2000 zwischen 20 und 70 Jahre alt waren.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Années de participation à des cours: ne sont considérées dans l'analyse que les personnes ayant pris part à toutes les interviews annuelles des enquêtes sur la population active, de 2000 à 2003.

Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année sous revue, à au moins un cours de formation continue organisée. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Indice de constance: indique la probabilité selon laquelle des participants ont suivi des cours pendant trois ou quatre années dans la période 2000–2003 (1 = l'ensemble des participants ont suivi des cours pendant trois ou quatre années).

Sauf indication contraire, n'ont été considérées dans l'analyse que les personnes qui avaient entre 20 et 70 ans en 2000.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

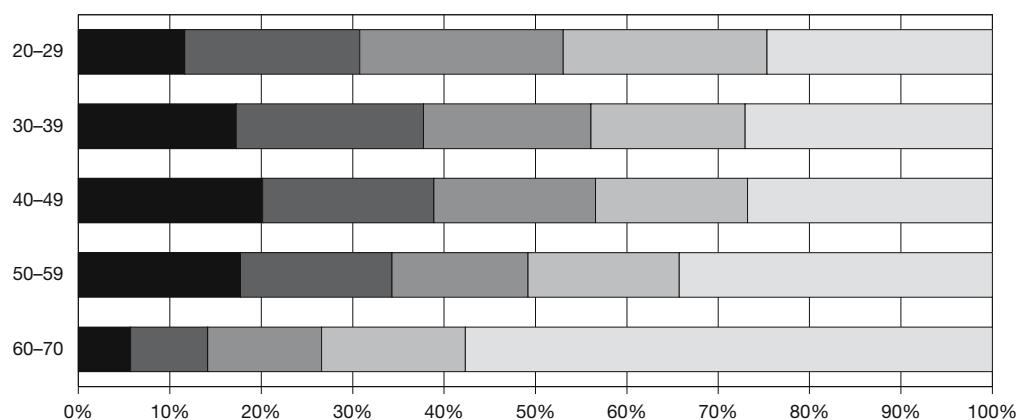
## Années de participation à des cours selon l'âge

**Anzahl Jahre mit Kursbesuch nach Altersgruppen, Zeitperiode 2000 – 2003**

**Nombre d'années de participation à des cours selon le groupe d'âges, période de 2000 à 2003**

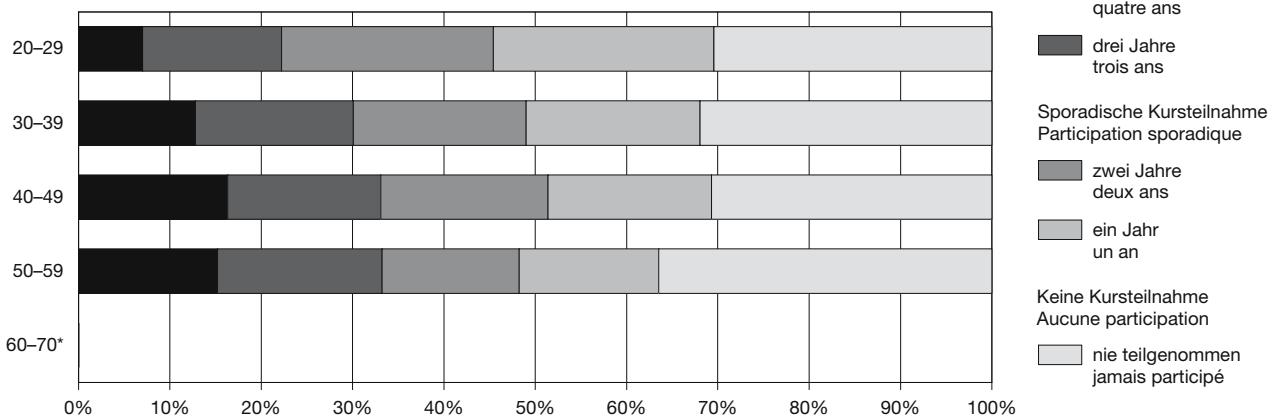
**Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)**

**Population résidante (tous les cours)**



**Erwerbstätige (berufliche Kurse)**

**Personnes actives occupées (cours professionnels)**

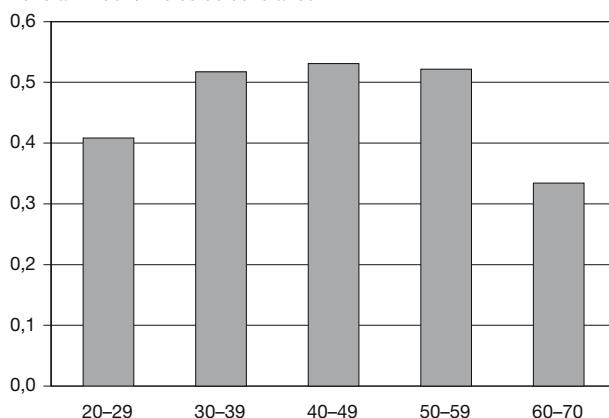


**Konstanz des Kursbesuches nach Altersgruppen, Zeitperiode 2000 – 2003**

**Constance de la participation selon le groupe d'âges, période de 2000 à 2003**

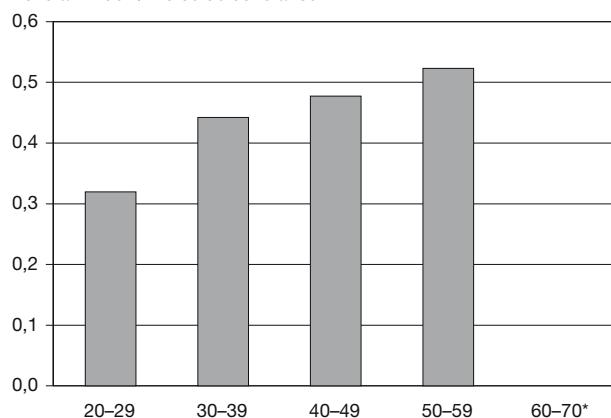
**Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)**  
**Ensemble des participants (tous les cours)**

Konstanzindex / indice de constance



**Erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)**  
**Participants actifs occupés (cours professionnels)**

Konstanzindex / indice de constance



\* nicht genügend Fälle in der Stichprobe / trop peu de cas dans l'échantillon

© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

## Wiederkehrende Kursteilnahme nach Arbeitsmarktstatus

**Personen im Erwerbsleben haben in den vier Jahren von 2000 bis 2003 häufiger an mindestens einem Weiterbildungskurs teilgenommen als Personen, die nicht im Erwerbsleben stehen.**

Differenziert nach dem Arbeitsmarktstatus, zeigt der Indikator, wie stark die Teilnahme an Kursen auf die Arbeitswelt fokussiert ist.

Kaum Unterschiede bestehen zwischen Erwerbs- und Nichterwerbspersonen im Bezug auf die allgemeine Weiterbildung. Die Anteile entsprechen sich in etwa (Total: 30% zu 31%). Erwerbspersonen betreiben sie jedoch weniger regelmässig als die Nichterwerbspersonen.

Deutlich mit dem Erwerbsleben verbunden ist der Besuch von beruflichen Kursen. So gibt es nur wenige Personen, die nicht im Erwerbsleben stehen und sich regelmässig in beruflich orientierten Kursen weiterbilden. Es ist zu vermuten, dass diese Kategorie Kursteilnehmende sich vorbereiten, in den Arbeitsmarkt ein zu steigen und deshalb früher oder später ihren Arbeitsmarktstatus ändern.

Beinahe die Hälfte der Erwerbspersonen, die aus beruflichen Gründen an Kursen teilnehmen, tun dies sehr regelmässig (Index 0,45). Gesamthaft haben in den vier Jahren 65% mindestens an einem Kurs teilgenommen.

**Les personnes actives ont plus souvent pris part à au moins un cours de formation continue que les personnes non actives dans la période allant de 2000 à 2003.**

Cet indicateur montre à quel point la participation aux cours est focalisée sur le monde du travail.

Personnes actives et personnes non actives présentent à peu près le même taux de participation aux cours à orientation générale: 30% pour les premières et 31% pour les secondes. Les actifs suivent cependant des cours moins régulièrement que les non-actifs.

La fréquentation des cours professionnels est fortement liée à la vie active. On ne trouve ainsi que très peu de personnes situées en dehors du monde du travail qui suivent régulièrement des cours professionnels. On peut donc supposer que les participants non actifs à des cours professionnels se préparent à intégrer le monde du travail et qu'ils changent donc tôt ou tard de statut sur le marché du travail.

Près de la moitié des personnes actives suivant des cours professionnels le font de manière très régulière (indice de constance = 0,45). 65% des personnes actives interrogées ont pris part à au moins un cours entre 2000 et 2003.

### Definitionen und Berechnungen

Wiederkehrende Kursteilnahme: In die Analyse werden nur die Personen einbezogen, die an sämtlichen jährlichen Interviews der Arbeitskräfteerhebungen von 2000 bis 2003 teilnahmen.

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im entsprechenden Jahr mindestens an einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Ob es sich bei den Befragten um Erwerbspersonen oder um Nichterwerbspersonen handelt, wird anhand ihres Arbeitsmarktstatus im Jahr 2003 bestimmt. Wenn jemand 2003 eine Nichterwerbsperson war, heisst das nicht unbedingt, dass er oder sie es in den Jahren zuvor auch schon war. Und auch eine Erwerbsperson des Jahres 2003 muss vorher nicht zwingend eine solche gewesen sein.

Konstanzindex: Gibt die Wahrscheinlichkeit an, dass Kursteilnehmende während drei oder vier Jahren der Zeitperiode 2000 – 2003 an Kursen teilnahmen (1 = sämtliche Teilnehmenden besuchten Kurse während drei oder vier Jahren).

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die Personen berücksichtigt, die 2000 zwischen 20 und 70 Jahre alt waren.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Années de participation à des cours: ne sont considérées dans l'analyse que les personnes ayant pris part à toutes les interviews annuelles des enquêtes sur la population active, de 2000 à 2003.

Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année sous revue, à au moins un cours de formation continue organisée. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Le statut actif ou non actif des personnes interrogées est déterminé par rapport à leur statut sur le marché du travail en 2003. En d'autres termes, une personne non active en 2003, ne l'était pas forcément les années précédentes et inversement.

Indice de constance: indique la probabilité selon laquelle des participants ont suivi des cours pendant trois ou quatre années dans la période 2000 – 2003 (1 = l'ensemble des participants ont suivi des cours pendant trois ou quatre années).

Sauf indication contraire, n'ont été considérées dans l'analyse que les personnes qui avaient entre 20 et 70 ans en 2000.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Années de participation à des cours selon le statut sur le marché du travail

**Anzahl Jahre mit Kursteilnahme nach Arbeitsmarktstatus, Zeitperiode 2000 – 2003**

**Nombre d'années de participation à des cours selon le statut sur le marché du travail, période de 2000 à 2003**

### Sämtliche Kurse Tous les cours

Erwerbspersonen  
personnes actives

Nichterwerbspersonen  
personnes non actives

### Berufliche Kurse Cours professionnels

Erwerbspersonen  
personnes actives

Nichterwerbspersonen  
personnes non actives

### Allgemeine Kurse Cours à orientation générale

Erwerbspersonen  
personnes actives

Nichterwerbspersonen  
personnes non actives

0% 10% 20% 30% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%

Regelmäßige Kursteilnahme  
Participation régulière

vier Jahre  
quatre ans

drei Jahre  
trois ans

Sporadische Kursteilnahme  
Participation sporadique

zwei Jahre  
deux ans

ein Jahr  
un an

Keine Kursteilnahme  
Aucune participation

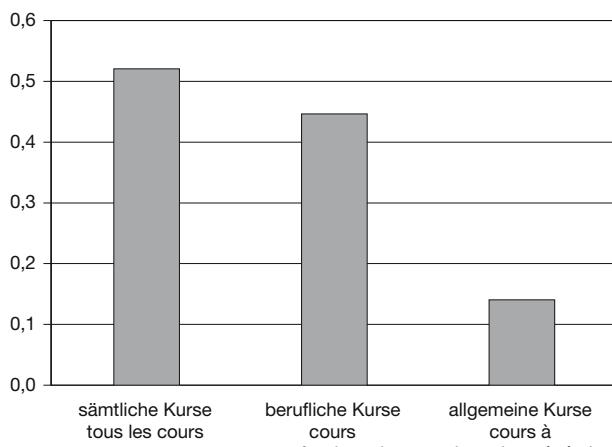
nie teilgenommen  
jamais participé

**Konstanz des Kursbesuchs nach Arbeitsmarktstatus, Zeitperiode 2000 – 2003**

**Constance de la participation selon le statut sur le marché du travail, période de 2000 à 2003**

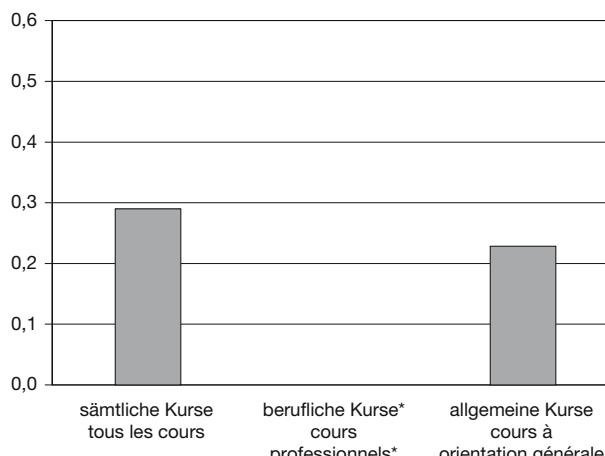
### Teilnehmende Erwerbspersonen Participants actifs

Konstanzindex / indice de constance



### Teilnehmende Nichterwerbspersonen Participants non actifs

Konstanzindex / indice de constance



\* nicht genügend Fälle in der Stichprobe / trop peu de cas dans l'échantillon

© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

## Wiederkehrende Kursteilnahme nach Sprachregion

**In den vier Jahren zwischen 2000 und 2003 hat die Bevölkerung der französischen und italienischen Sprachregionen deutlich weniger und weniger regelmässig Weiterbildungskurse besucht als die deutschsprachige.**

Hier versucht der Indikator aufzuzeigen, in wie weit in den Sprachregionen der Schweiz das Konzept des «Immer-wieder-Weiterlernens» verankert ist. Ob und in welchem Masse es soziale, kulturelle oder strukturelle, respektive institutionelle Faktoren sind, welche die regional unterschiedliche Teilnahme an Weiterbildungskursen bewirken, kann diese Darstellung jedoch nicht erhellen.

In der Deutschschweiz haben in der Zeit zwischen 2000 und 2003 72% der Personen mindestens an einem Weiterbildungskurs teilgenommen. Dieser Anteil ist in der lateinischen Schweiz deutlich tiefer. Dort waren es 55%. Werden nur die beruflichen Kurse der Erwerbstätigen betrachtet, so bleibt sich die Aufteilung genau gleich (70% zu 55%).

Die Unterschiede zwischen den Sprachregionen ergeben sich einzig aus der unterschiedlichen Regelmässigkeit der Kursteilnahme. Der Anteil der Personen, die in den vier Jahren während einem oder zwei Jahren mindestens einen Kurs besuchten ist in beiden ausgewiesenen Sprachregionen genau gleich gross. Dies gilt sowohl für sämtliche wie auch nur für die beruflichen Kurse. Deutlich tiefer sind aber die Anteile der Personen, welche in der lateinischen Schweiz regelmässig Kurse besuchen (Indexe: 0,52 resp. 0,38). In der beruflichen Weiterbildung ist dieser Unterschied in etwa gleich (Indexe: 0,48 resp. 0,35).

### Definitionen und Berechnungen

Wiederkehrende Kursteilnahme: In die Analyse werden nur die Personen einbezogen, die an sämtlichen jährlichen Interviews der Arbeitskräfteerhebungen von 2000 bis 2003 teilnahmen.

Teilnahme an Weiterbildungskursen: Die Befragten haben im entsprechenden Jahr mindestens an einem Kurs der organisierten Weiterbildung teilgenommen. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Konstanzindex: Gibt die Wahrscheinlichkeit an, dass Kursteilnehmende während drei oder vier Jahren der Zeitperiode 2000 – 2003 an Kursen teilnahmen (1 = sämtliche Teilnehmenden besuchten Kurse während drei oder vier Jahren).

Sprachregion: Die befragten Personen werden nach ihrem Wohnort den Sprachregionen zugeordnet (Definition VZ2000).

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die Personen berücksichtigt, die 2000 zwischen 20 und 70 Jahre alt waren.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**Entre 2000 et 2003, la population de la Suisse romande et celle de la Suisse italienne ont pris part à des cours de formation continue nettement moins souvent et moins régulièrement que la population de la Suisse alémanique.**

Le présent indicateur tente d'évaluer à quel point le concept de l'apprentissage à vie est ancré dans les différentes régions linguistiques de la Suisse. Notre analyse ne permet toutefois pas de mettre en lumière si cette différence de participation est liée à des facteurs sociaux, culturels ou à des facteurs structurels et institutionnels, et dans quelle mesure elle l'est.

72% des personnes vivant en Suisse alémanique ont pris part à au moins un cours de formation continue entre 2000 et 2003. Cette proportion est beaucoup plus faible en Suisse latine (55%). La répartition est à peu près semblable (70% contre 55%) si l'on ne tient compte que des cours professionnels suivis par les actifs occupés.

Les écarts observés entre les régions linguistiques sont dus uniquement à une différence dans la régularité de participation à des cours. La part des personnes ayant fréquenté au moins un cours pendant un ou deux ans entre 2000 et 2003 est exactement la même dans les deux régions linguistiques. Cela vaut tant pour les cours professionnels que pour ceux à orientation générale. Mais les pourcentages des personnes suivant régulièrement des cours sont nettement plus faibles en Suisse latine qu'en Suisse alémanique (indice de constance: 0,38 contre 0,52). L'écart entre les deux régions est à peu près le même si l'on considère la formation continue professionnelle (indice de constance: 0,35 contre 0,48).

### Définitions et calculs

Années de participation à des cours: ne sont considérées dans l'analyse que les personnes ayant pris part à toutes les interviews annuelles des enquêtes sur la population active, de 2000 à 2003.

Participation à des cours de formation continue: les personnes interrogées ont pris part, pendant l'année sous revue, à au moins un cours de formation continue organisée. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

Indice de constance: indique la probabilité selon laquelle des participants ont suivi des cours pendant trois ou quatre années dans la période 2000 – 2003 (1 = l'ensemble des participants ont suivi des cours pendant trois ou quatre années).

Région linguistique: les personnes interrogées ont été attribuées à une région linguistique selon leur domicile (définition RFP2000).

Sauf indication contraire, n'ont été considérées dans l'analyse que les personnes qui avaient entre 20 et 70 ans en 2003.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

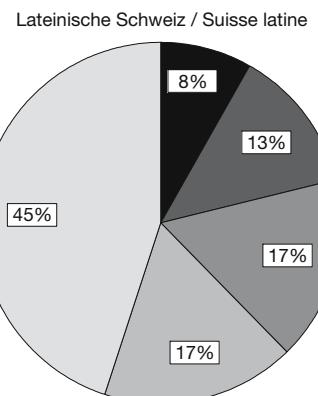
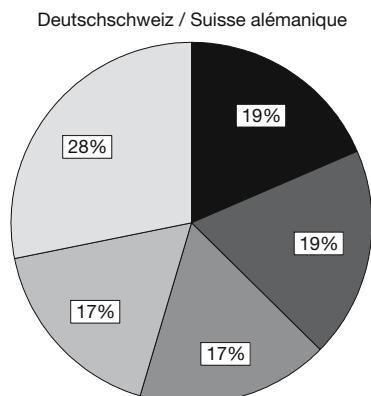
## Années de participation à des cours selon la région linguistique

**Anzahl Jahre mit Kursteilnahme nach Sprachregion, Zeitperiode 2000 – 2003**

**Nombre d'années de participation à des cours selon la région linguistique, période de 2000 à 2003**

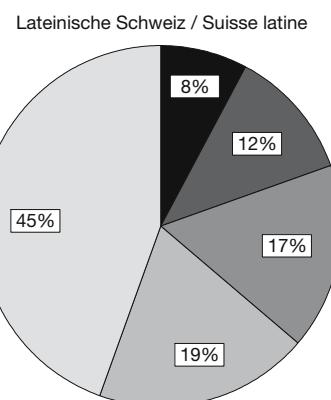
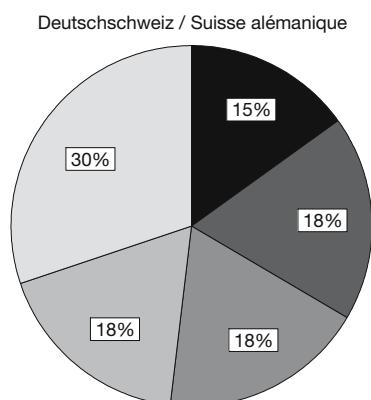
**Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)**

**Population résidante (tous les cours)**



**Erwerbstätige (berufliche Kurse)**

**Personnes actives occupées (cours professionnels)**



**Regelmässige Kursteilnahme**  
**Participation régulière**

■ vier Jahre  
quatre ans

■ drei Jahre  
trois ans

**Sporadische Kursteilnahme**  
**Participation sporadique**

■ zwei Jahre  
deux ans

■ ein Jahr  
un an

**Keine Kursteilnahme**  
**Aucune participation**

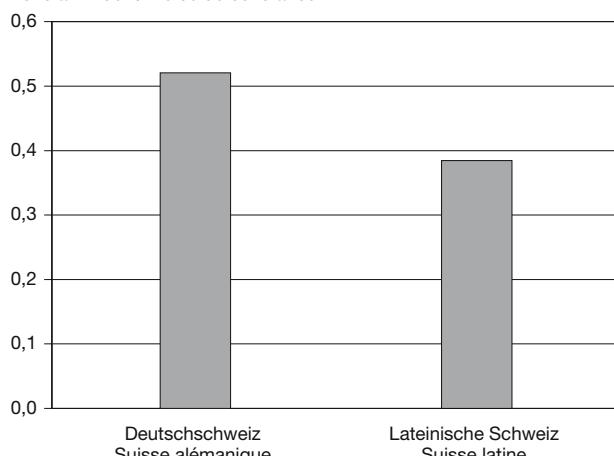
■ nie teilgenommen  
jamais participé

**Konstanz des Kursbesuchs nach Sprachregion, Zeitperiode 2000 – 2003**

**Constance de la participation à des cours selon la région linguistique, période de 2000 à 2003**

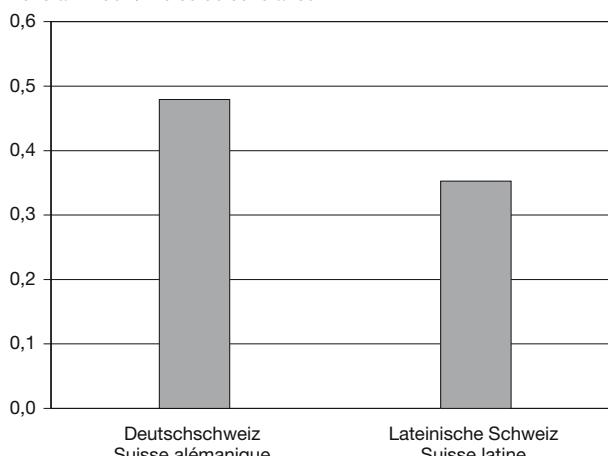
**Sämtliche Teilnehmende (sämtliche Kurse)**  
**Ensemble des participants (tous les cours)**

Konstanzindex / indice de constance



**Erwerbstätige Teilnehmende (berufliche Kurse)**  
**Participants actifs occupés (cours professionnels)**

Konstanzindex / indice de constance





# Weiterbildung und Arbeitsmarkt

## Formation continue et marché du travail

4

### Indikator «Betrieblich unterstützte Weiterbildung»

33% der Erwerbstätigen besuchen einen beruflichen Weiterbildungskurs. 4 von 5 Teilnehmenden geniessen dabei die Unterstützung ihres Betriebes (entspricht 29% aller Erwerbstätigen).

Etwa 1 Million Personen werden vom Betrieb in ihrer Weiterbildung unterstützt. Sie realisieren 1,4 Millionen Kursbesuche mit einem Gesamtvolumen von rund 62 Millionen Stunden.

Vom Betrieb unterstützte Weiterbildungsstunden machen 0,9% der 2003 geleisteten Arbeitsstunden aus.

Jede vierte erwerbstätige Frau, aber jeder dritte Mann erhält bei der Weiterbildung eine betriebliche Unterstützung.

Wenn Erwerbstätige über eine tertiäre Ausbildung verfügen, werden sie vom Betrieb häufiger unterstützt.

Personen, die weniger als 70% arbeiten, erhalten deutlich seltener eine betriebliche Unterstützung ihrer Weiterbildung.

In der betrieblichen Hierarchie höher Gestellte werden bei der Weiterbildung häufiger gefördert.

Erwerbstätige in Grossbetrieben erhalten doppelt so häufig eine betriebliche Unterstützung wie solche in Kleinbetrieben.

In Branchen mit einem hohem Qualifikationsniveau und / oder einer Affinität zur «Wissensgesellschaft» werden die Erwerbstätigen häufiger unterstützt als anderswo.

### Indicateur «formation continue soutenue par l'entreprise»

33% des actifs occupés suivent une formation continue professionnelle. A cet égard, quatre participants sur cinq (soit 29% des actifs occupés) bénéficient d'un soutien de leur entreprise.

Plus de un million de personnes fréquentent des cours en étant soutenues par leur entreprise. Elles participent à 1,4 million de cours pour un total de 62 millions d'heures.

Les heures de cours soutenues par l'entreprise représentent 0,9% des heures de travail accomplies.

Une femme active sur quatre et un homme actif sur trois sont encouragés par leur entreprise sur le plan de la formation continue.

Les actifs occupés titulaires d'un diplôme du degré tertiaire sont plus fréquemment soutenus par leur entreprise.

Les personnes travaillant à moins de 70% le sont beaucoup plus rarement.

Les personnes occupant une position hiérarchique supérieure bénéficient plus souvent de l'appui de leur entreprise.

Les personnes employées dans une grande entreprise sont deux fois plus fréquemment soutenues sur le plan de la formation continue que celles travaillant dans une petite entreprise.

Les actifs occupés sont plus largement soutenus par leur entreprise lorsqu'ils travaillent dans des branches requérant un niveau de qualification élevé et / ou ayant une affinité avec la «société de la connaissance».

## Betrieblich unterstützte Weiterbildung

**Ein guter Viertel der Erwerbstäigen besucht Weiterbildungskurse mit Unterstützung des Arbeitgebers. Häufig – in knapp der Hälfte der Fälle – tritt der Betrieb als Veranstalter auf.**

Unterstützt der Betrieb die Weiterbildung seiner Angestellten, bedeutet dies Investition in das betriebliche Humankapital. Die Unterstützung hängt von den sich wandelnden Anforderungen des Arbeitsplatzes ab, aber auch davon, ob der Betrieb diese Investition als rentabel betrachtet, also erwartet, dass die Arbeitnehmerin, der Arbeitnehmer eine entsprechende produktive Leistung für den Betrieb erbringen wird.

2003 besuchen 33% der Erwerbstäigen einen beruflichen Weiterbildungskurs. 8 von 10 der Teilnehmenden oder 28% aller Erwerbstäigen geniessen dabei in irgendeiner Form die Unterstützung des Betriebes. Dabei tritt für knapp die Hälfte der Unterstützten der Betrieb als Kursveranstalter auf und investiert damit auch weitere betriebliche Ressourcen in Form von Arbeitszeit und Finanzen. Weitere 3 von 10 der betrieblich unterstützten Kursbesucher und -besucherinnen erhalten sowohl Arbeitszeit als auch Geld für den Kursbesuch, während die übrigen den Kurs entweder ganz oder teilweise während der Arbeitszeit besuchen oder einen Geldbeitrag erhalten.

Zwischen 1999 und 2003 war diese Unterstützung stabil. Beim Vergleich der Jahre 1996 und 1999 geht die Hälfte des Anstiegs im Anteil der betrieblich Unterstützten auf einen Methodenwechsel zurück. Die effektive Zunahme beträgt nur rund 2 Prozentpunkte. Trotz dieser Angaben lässt sich die betriebliche Unterstützung der Weiterbildung in diesem Rahmen nicht qualitativ beurteilen. Angesichts der Konjunkturverlangsamung könnte sie sich allerdings in der Beobachtungsperiode verschlechtert haben.

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an betrieblich unterstützter Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs teilgenommen, der entweder vom Betrieb veranstaltet wurde, oder (ganz oder teilweise) während der Arbeitszeit stattfand oder vom Arbeitgeber finanziell unterstützt wurde.

Vergleichbarkeit der Daten: Ab 1999 beruhen die Hochrechnungen auf den Auskünften, die die Befragten zu zwei zufällig ausgewählten Kursen gemacht haben (1996 zu einem Kurs). Der Vergleich zwischen 1999 und 2003 betrifft also zwei Kurse. Das Problem der Vergleichbarkeit zwischen 1996 und 1999 ist gelöst.

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die 20–74-jährigen Erwerbstäigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**Plus d'un quart des actifs occupés suivent des cours de formation continue avec le soutien de leur entreprise. Dans un peu moins de la moitié des cas, ces cours sont organisés par l'entreprise.**

Lorsque l'entreprise soutient la formation continue de ses employés, elle investit dans son capital humain. Le soutien apporté dépend de l'évolution des exigences auxquelles le poste de travail concerné est soumis, mais l'entreprise doit aussi estimer que cet investissement est rentable, autrement dit que l'employé(e) fournira par la suite une prestation supplémentaire au profit de l'entreprise.

En 2003, 33 % des actifs occupés ont suivi une formation continue professionnelle. Huit participants sur dix, soit 29 % des actifs occupés, ont à cet égard été soutenus par leur entreprise, toutes formes de soutien confondues. L'organisation de cours par l'entreprise elle-même représente la principale forme de soutien (pour un peu moins de la moitié des participants soutenus); l'entreprise investit dans ce contexte également d'autres ressources sous forme de temps de travail et de prise en charge des frais de cours. Trois autres participants soutenus sur dix bénéficient d'un soutien sous forme de temps de travail et de contribution financière, alors que les participants restants sont soutenus soit en pouvant suivre le cours entièrement ou partiellement pendant les heures de travail, soit en recevant une contribution financière.

Ce soutien est resté stable entre 1999 et 2003 tandis que la progression observée de 1996 à 1999 était due pour moitié à un changement de méthode de calcul. L'augmentation effective ne représentait que 2 points. Il n'est malgré tout pas possible ici d'apprécier qualitativement le soutien de l'entreprise. Or, compte tenu du ralentissement conjoncturel, celui-ci a pu se détériorer sur la période.

### Définitions et calculs

Participation à la formation continue soutenue par l'entreprise: les personnes interrogées ont pris part, dans l'année précédant l'enquête, à au moins un cours soit organisé par l'entreprise, soit suivi (entièrement ou partiellement) pendant les heures de travail ou soutenu financièrement par l'employeur.

Comparabilité des données: A partir de 1999, les renseignements donnés par les personnes interrogées concernent deux cours choisis au hasard (un cours en 1996). La comparaison entre 1999 et 2003 porte donc sur ces deux cours et ne pose plus le problème de la comparabilité des données existant entre 1996 et 1999.

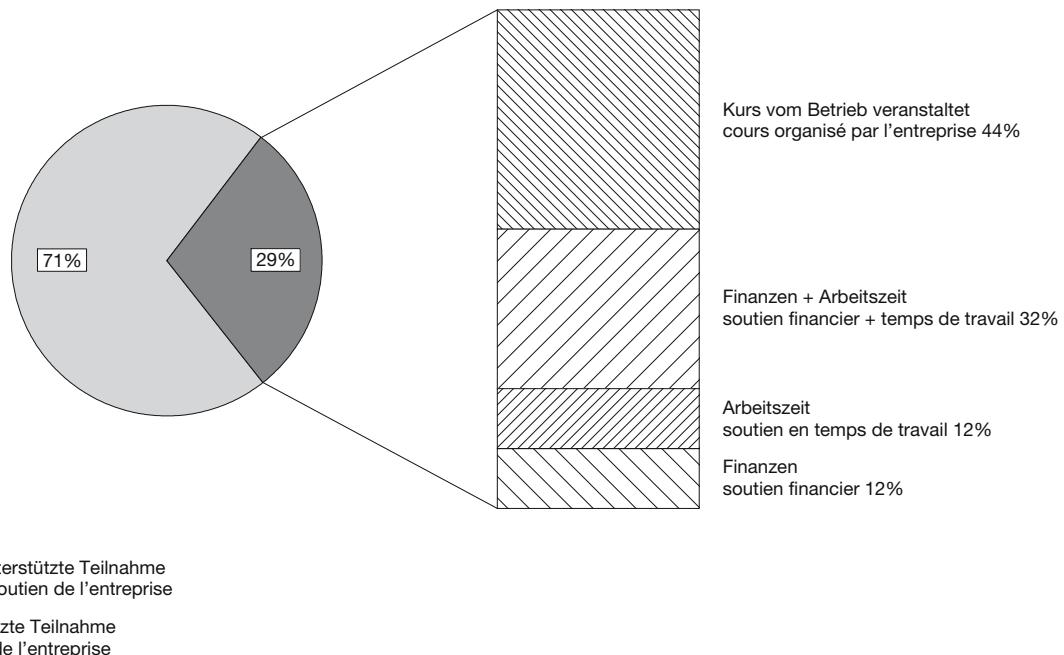
Sauf indication contraire, seuls les actifs occupés de 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Formation continue soutenue par l'entreprise

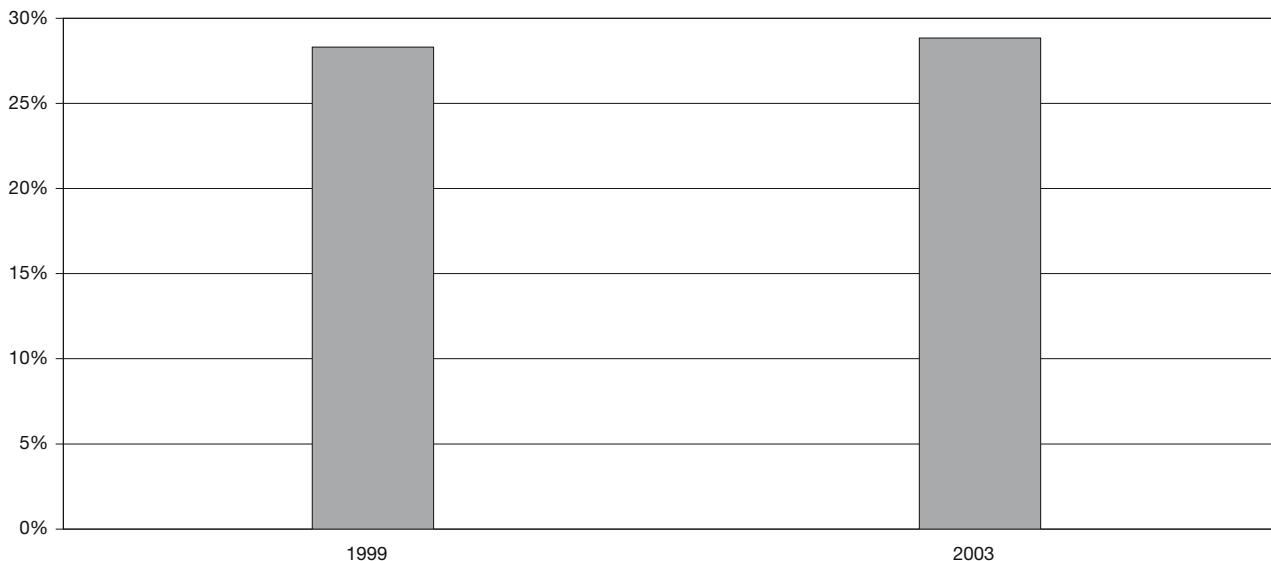
### Betrieblich unterstützte Teilnahme an Weiterbildungskursen und Form der Unterstützung, 2003 Participation à des cours soutenue par l'entreprise et forme de ce soutien, en 2003

**Erwerbstätige**  
**Personnes actives occupées**



### Betrieblich unterstützte Teilnahme an Weiterbildungskursen, 1999 und 2003 Participation à des cours soutenue par l'entreprise, en 1999 et en 2003

**Erwerbstätige**  
**Personnes actives occupées**



## Betrieblich unterstützte Weiterbildung nach Bildungsniveau, Geschlecht und betrieblichen Faktoren

**Nur eine von vier erwerbstätigen Frauen aber einer von drei Männern wird vom Betrieb bei der Weiterbildungsteilnahme unterstützt. Teilzeitarbeitende werden weniger gefördert.**

Die betriebliche Unterstützung der Teilnahme an Weiterbildungskursen hängt mit den Anforderungen des Arbeitsplatzes zusammen. Das Bildungsniveau ist ein sehr grober Indikator für diese qualifikatorischen Anforderungen. Frauen und Männer werden deutlich unterschiedlich vom Betrieb in ihrer Weiterbildung unterstützt. In der Schweiz üben Frauen und Männer sehr unterschiedliche Berufe aus, und sie unterscheiden sich in der Häufigkeit von Teilzeit- resp. Vollzeitarbeit (vier von zehn Frauen und neun von zehn Männern arbeiten vollzeitlich), beides Faktoren, die zur unterschiedlich häufigen betrieblichen Unterstützung des Kursbesuchs beitragen.

Zwei Fünftel der Erwerbstätigen mit Tertiärausbildung (höhere Berufsausbildung oder Hochschulabschluss) werden von ihrem Arbeitgeber unterstützt. Nur ein Zehntel der Personen ohne nachobligatorische Ausbildung kommen hingegen in den Genuss einer solchen Unterstützung.

Ein Viertel der erwerbstätigen Frauen, aber ein knappes Drittel der Männer, werden beim Kursbesuch vom Betrieb unterstützt. Nicht die Vollzeiterwerbstätigen werden am häufigsten gefördert, sondern Personen mit einer ausgebauten Teilzeitarbeit von 70–89%. Viele Vollzeiterwerbstätige üben handwerkliche oder industrielle Berufe aus oder sind als Hilfsarbeitskräfte tätig und werden nicht so häufig betrieblich gefördert wie die unter den Personen mit ausgebauter Teilzeitarbeit stark vertretenen Erwerbstätigen mit wissenschaftlichen, technischen und ähnlichen Berufen. Teilzeitarbeitende Frauen können öfter als teilzeitarbeitende Männer einen Kurs mit betrieblicher Unterstützung besuchen. Teilzeitarbeit wird bei den Männern negativer bewertet.

Es sind insbesondere Fachfrauen und Frauen in einfachen Berufen, die gegenüber den Männern bei der betrieblichen Unterstützung ihrer Weiterbildung zurückstehen müssen.

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an betrieblich unterstützter Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs teilgenommen, der entweder vom Betrieb veranstaltet wurde, oder (ganz oder teilweise) während der Arbeitszeit stattfand oder vom Arbeitgeber finanziell unterstützt wurde.

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die 20–74-jährigen Erwerbstätigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**Seulement une femme active occupée sur quatre et un homme actif occupé sur trois sont soutenus par leur entreprise dans la participation à des cours. Les personnes travaillant à temps partiel sont moins fréquemment encouragées sur ce plan.**

Le soutien apporté par l'entreprise à la participation à des cours de formation continue dépend des exigences liées au poste de travail. Le niveau de formation constitue un indicateur très sommaire pour ces dernières. Les hommes et les femmes ne disposent manifestement pas d'un soutien égal dans leur formation continue. En Suisse, les femmes exercent des professions qui se distinguent souvent de celles des hommes et travaillent beaucoup plus fréquemment à temps partiel que ces derniers (quatre femmes sur dix et neuf hommes sur dix travaillaient en 2003 à plein temps). Ces deux facteurs contribuent à ce que le soutien accordé par l'entreprise à la participation à des cours n'ait pas la même ampleur pour les deux sexes.

Deux actifs occupés au bénéfice d'une formation de niveau tertiaire (formation professionnelle supérieure ou titre universitaire) sur cinq reçoivent un soutien de leur employeur. Ils ne sont que un sur dix lorsqu'ils sont sans formation postobligatoire.

Un quart des femmes actives occupées, mais un petit tiers des hommes actifs occupés bénéficient d'un appui de leur entreprise dans la participation à des cours. Ce ne sont pas les actifs travaillant à plein temps qui sont le plus souvent soutenus, mais les personnes ayant un taux d'occupation de 70 à 89%. De nombreuses personnes travaillant à plein temps exercent des professions artisanales ou industrielles ou font partie de la main-d'œuvre auxiliaire; elles sont moins fréquemment appuyées par leur entreprise que les actifs exerçant des professions scientifiques, techniques ou similaires, qui sont fortement représentés parmi les personnes ayant un taux d'occupation à temps partiel de près de 80%. Si l'on considère les personnes travaillant à temps partiel, les femmes peuvent plus souvent suivre un cours soutenu par l'entreprise que les hommes. Le travail à temps partiel pour les hommes est jugé de manière plus négative.

Les femmes spécialistes et les femmes exerçant des professions aux tâches simples sont en particulier désavantagées par rapport aux hommes quant au soutien apporté par leur entreprise.

### Définitions et calculs

Participation à la formation continue soutenue par l'entreprise: les personnes interrogées ont pris part, dans l'année précédant l'enquête, à au moins un cours soit organisé par l'entreprise, soit suivi (entièrement ou partiellement) pendant les heures de travail ou soutenu financièrement par l'employeur.

Sauf indication contraire, seuls les actifs occupés de 20 à 74 ans sont pris en compte.

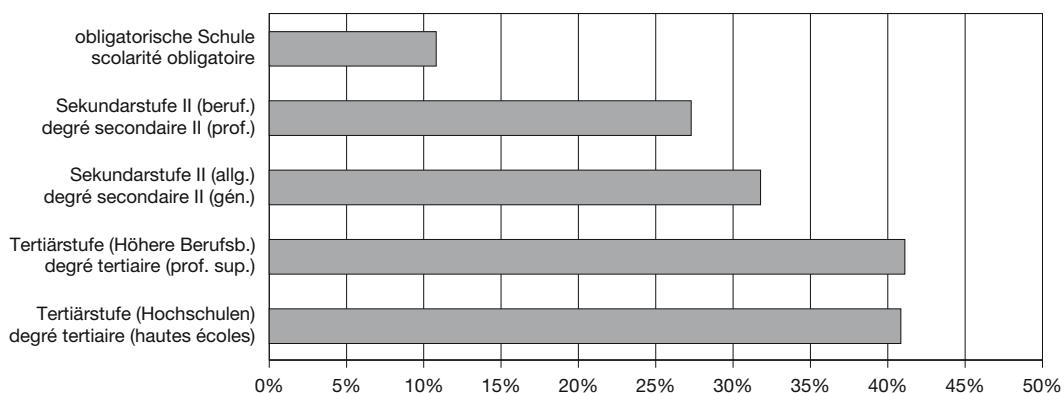
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Formation continue soutenue par l'entreprise selon le niveau de formation, le sexe et différents facteurs touchant l'entreprise

### Betrieblich unterstützte Teilnahme an Weiterbildungskursen, 2003 Participation à des cours soutenue par l'entreprise, en 2003

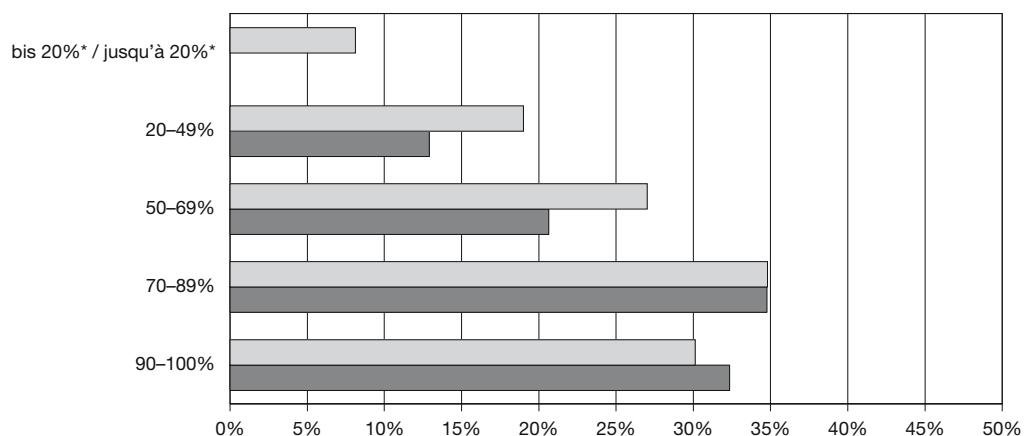
#### Erwerbstätige nach Bildungsniveau

##### Personnes actives occupées selon le niveau de formation



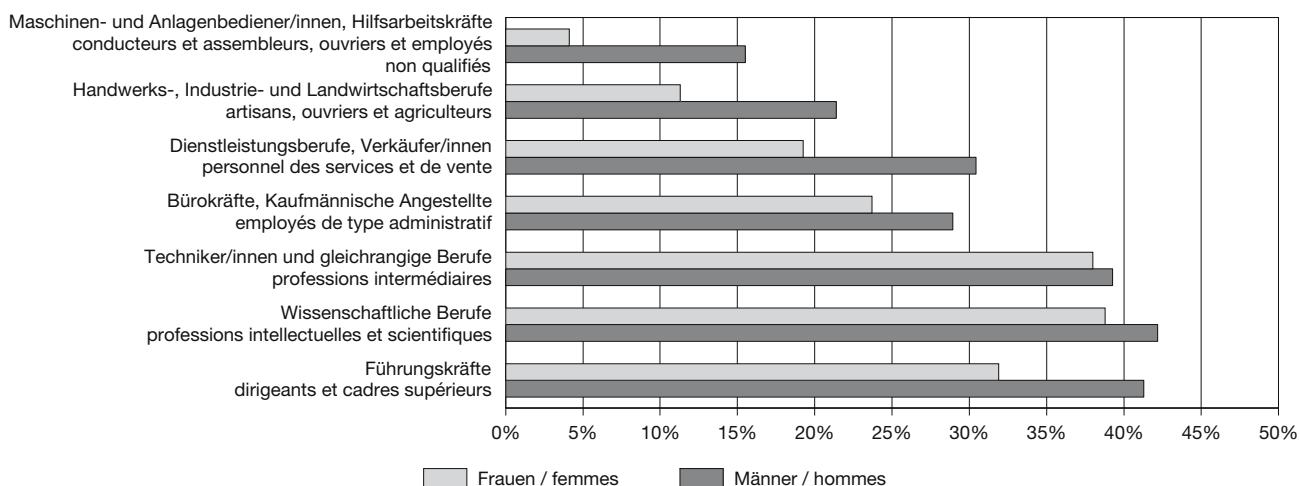
#### Erwerbstätige nach Beschäftigungsgrad und Geschlecht

##### Personnes actives occupées selon le taux d'occupation et le sexe



#### Erwerbstätige nach Berufsgruppe und Geschlecht

##### Personnes actives occupées selon l'activité professionnelle et le sexe



\* Männer: nicht genügend Fälle in der Stichprobe / hommes: trop peu de cas dans l'échantillon

© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

## Betrieblich unterstützte Weiterbildung nach Stellung und Einkommensklasse

### In der betrieblichen Hierarchie höher gestellte Personen werden bei der Weiterbildung häufiger gefördert.

Betriebliche Unterstützung der Weiterbildung der Angestellten des eigenen Betriebs hängt unter anderem von den Anforderungen des Arbeitsplatzes ab. Gemeinhin wird angenommen, dass Führungspositionen mit erhöhten Anforderungen und anspruchsvollen Tätigkeiten einhergehen. Betriebliche Förderung der Arbeitnehmenden in den höchsten Einkommensklassen entspricht ebenfalls der Strategie, diejenigen zu fördern, die schon viel haben.

Die betriebliche Unterstützung der Weiterbildung hängt sehr klar mit der beruflichen Stellung zusammen – je höher diese ist, desto häufiger ist auch die betriebliche Förderung. Zudem kommt die Förderung unabhängig vom Bildungsniveau allen Führungskräften in ähnlichem Ausmass zugute. Bei Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ohne Führungsfunktion beeinflusst das Bildungsniveau die betriebliche Unterstützung sehr wohl – solche mit akademischem Abschluss werden 4,3mal häufiger gefördert als Personen ohne nach-obligatorische Bildung.

Die betriebliche Unterstützung der Weiterbildung nach der Lohnhöhe der Erwerbstägigen zeigt alle Anzeichen einer sehr konservativen Investition in das betriebliche Humankapital – die höchste Einkommensklasse kommt mit 45% 3,5mal so häufig in den Genuss der betrieblichen Unterstützung als die tiefste mit 13%.

### Les personnes occupant une position hiérarchique supérieure sont plus souvent encouragées par l'entreprise dans leur formation continue.

Le soutien apporté par l'entreprise à la participation de ses employés à des cours de formation continue dépend entre autres des exigences du poste de travail. On part en général de l'idée que les postes de cadre sont assortis d'exigences élevées et comportent des activités complexes. Le soutien accordé par l'entreprise aux collaborateurs situés dans les classes de revenu supérieures est aussi plus important que pour le personnel ayant un salaire plus bas.

Le soutien de l'entreprise sur le plan de la formation continue est très clairement lié à la situation dans la profession: plus cette situation est élevée, plus le soutien est important. Ce dernier est en outre accordé de manière égale à tous les cadres, quel que soit leur niveau de formation. Parmi les collaboratrices et les collaborateurs n'ayant pas de fonction dirigeante, l'appui de l'entreprise dépend largement du niveau de formation: les personnes ayant un titre universitaire sont soutenues 4,3 fois plus souvent que celles qui n'ont pas achevé une formation postobligatoire.

Le soutien accordé par l'entreprise en fonction du niveau des salaires des employés traduit une attitude très conservatrice des entreprises sur le plan de l'investissement dans le capital humain: les personnes situées dans la classe de revenu la plus élevée bénéficient 3,5 fois plus souvent (45%) d'un soutien de l'entreprise que celles situées dans la classe la plus basse (13%).

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an betrieblich unterstützter Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs teilgenommen, der entweder vom Betrieb veranstaltet wurde, oder (ganz oder teilweise) während der Arbeitszeit stattfand oder vom Arbeitgeber finanziell unterstützt wurde.

Bildungsdisparität in der betrieblichen Unterstützung: Unterschied in der betrieblichen Unterstützung der Weiterbildung von Personen mit akademischem Abschluss und solchen ohne nach-obligatorische Ausbildung.

Einkommensklasse: Das Erwerbseinkommen wird durch das Ausmass der Beschäftigung dividiert und damit die Auswirkungen der Teilzeitarbeit berücksichtigt. Die Erwerbstägigen werden sodann in fünf gleichgroße Klassen eingeteilt.

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die 20–74-jährigen Erwerbstägigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Participation à la formation continue soutenue par l'entreprise: les personnes interrogées ont pris part, dans l'année précédent l'enquête, à au moins un cours soit organisé par l'entreprise, soit suivi (entiièrement ou partiellement) pendant les heures de travail ou soutenu financièrement par l'employeur.

Disparité dans le soutien à la formation: différence entre le soutien apporté par l'entreprise à la formation continue des diplômés universitaires et celui accordé aux personnes sans formation postobligatoire.

Classe de revenu: le revenu de l'activité professionnelle est divisé par le taux d'occupation et tient donc compte des effets du travail à temps partiel. Les actifs occupés sont ensuite répartis dans cinq classes de même grandeur.

Sauf indication contraire, seuls les actifs occupés de 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

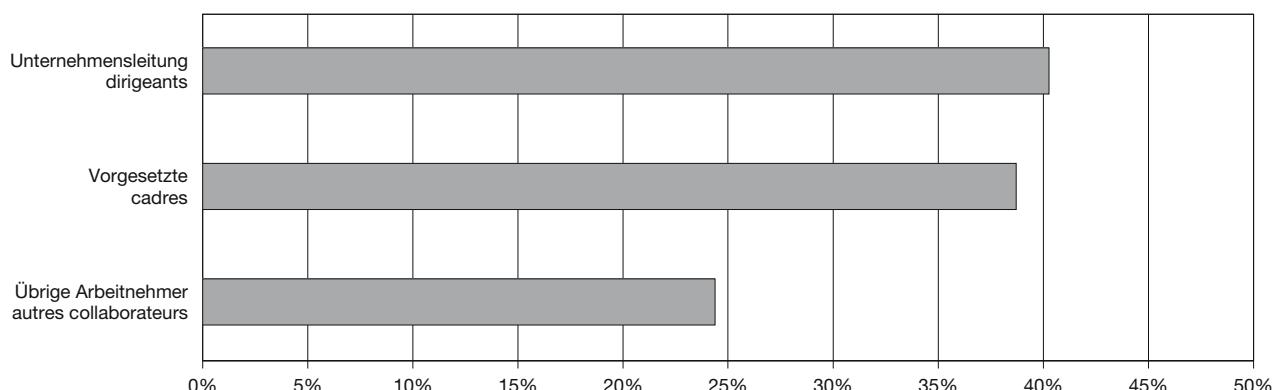
## Formation continue soutenue par l'entreprise selon la situation dans la profession et la classe de revenu

### Betrieblich unterstützte Teilnahme an Weiterbildungskursen, 2003

Participation à des cours soutenu par l'entreprise, en 2003

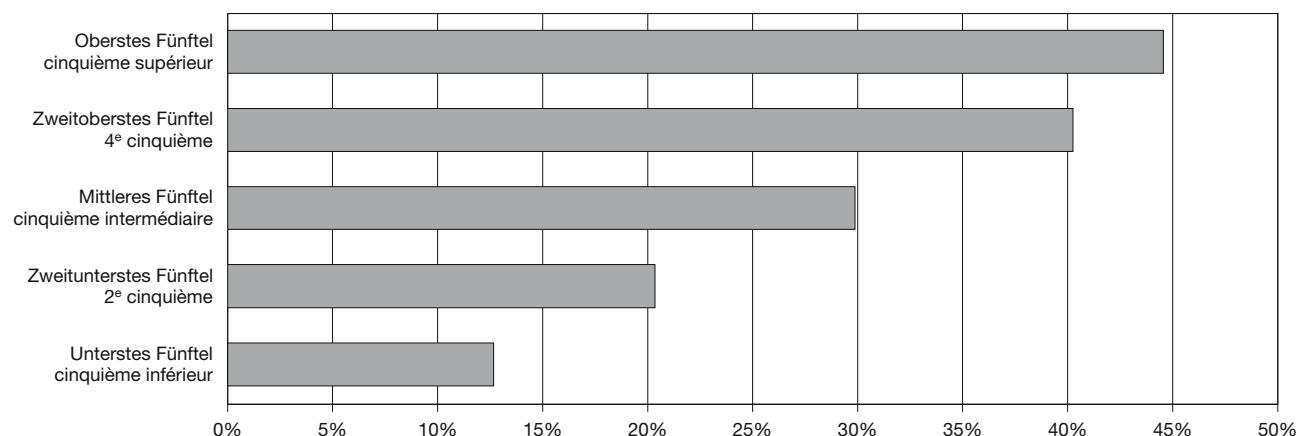
#### Erwerbstätige nach Stellung in der Erwerbstätigkeit

Personnes actives occupées selon la situation dans la profession



#### Erwerbstätige nach Einkommensniveau

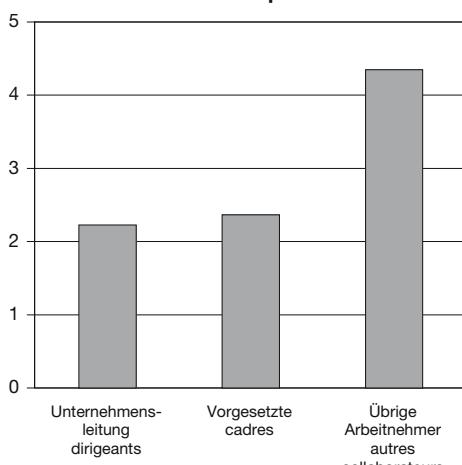
Personnes actives occupées selon le niveau de revenu



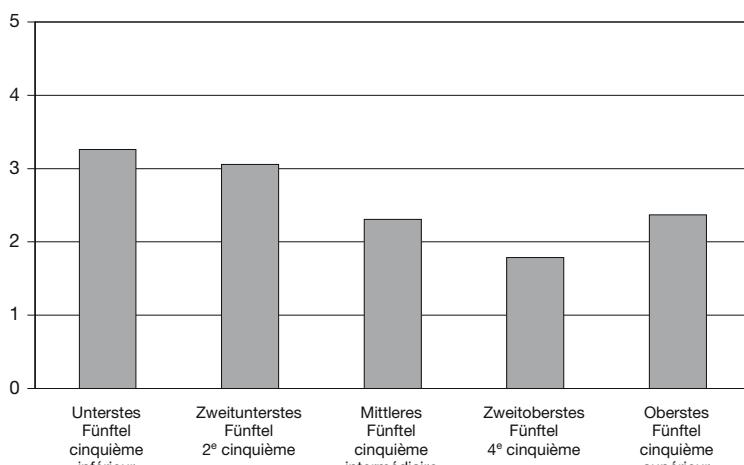
### Bildungsdisparität in der betrieblichen Unterstützung, 2003

Disparités dans le soutien à la formation, en 2003

#### Nach Stellung in der Erwerbstätigkeit Selon la situation dans la profession



#### Nach Einkommensniveau Selon le niveau de revenu



## Betrieblich unterstützte Weiterbildung nach Grösse und Branche des Betriebs

**Zwei von fünf der Erwerbstätigen der Branche «öffentliche Verwaltung, Gesundheit und Bildung» geniessen bei ihrer Weiterbildung die Unterstützung des Arbeitgebers.**

Die Branche der Betriebe ist ein sehr grober Indikator für das Ausmass der Einbettung der Betriebe in eine «Wissensgesellschaft» – je ausgeprägter diese Einbettung ist, desto notwendiger ist die konstante Weiterqualifikation aller Betriebsangehörigen, und desto stärker wird auch die betriebliche Förderung der Weiterbildung ausfallen. Ein weiterer Faktor bei der betrieblichen Unterstützung der Weiterbildung ist die Grösse der Betriebe.

In Grossbetrieben erhalten Erwerbstätige häufiger eine betriebliche Unterstützung ihrer Weiterbildung als in Kleinbetrieben (38% gegen 21%). Personen mit tertiärer Bildung werden in den Kleinbetrieben weniger gefördert als im Durchschnitt (32% vs. 41%), obwohl sie innerhalb ihres Unternehmens immer noch sehr privilegiert sind: So erreicht der Disparitätsindex in Kleinbetrieben beinahe 5 Punkte, im Gegensatz zu 3 Punkten in Klein- und Mittelbetrieben.

Die betriebliche Unterstützung der Weiterbildung ist mit 40% am höchsten in der Branche «öffentliche Verwaltung, Gesundheit und Bildung», ein Bereich mit überdurchschnittlich vielen höher qualifizierten Arbeitskräften. Als nächstes folgt mit «Finanzen, Versicherung, Informatik u. ä.» eine Branche, in der die typischen Arbeitsplätze der Wissensgesellschaft vertreten sind.

Die Ungleichheiten in der betrieblichen Unterstützung der Weiterbildung variieren je nach Branche: Am stärksten sind sie in der Industrie und im Baugewerbe, am geringsten im Finanz- und Versicherungsbereich.

**Deux actifs travaillant dans la branche «administration publique, santé et éducation» sur cinq bénéficient du soutien de leur entreprise dans la formation continue.**

L'activité de l'entreprise est un indicateur très sommaire de l'ampleur de l'ancrage de cette entreprise dans la «société de la connaissance»: plus cet ancrage est marqué, plus il est nécessaire que le personnel adapte ses qualifications, et plus le soutien de l'entreprise sera donc important. La taille de l'entreprise représente un autre facteur déterminant le soutien de l'entreprise.

Les personnes employées dans une grande entreprise sont plus fréquemment soutenues sur le plan de la formation continue que celles travaillant dans une petite entreprise (38% contre 21%). Les titulaires d'un diplôme du degré tertiaire travaillant dans les petites entreprises bénéficient d'un soutien nettement inférieur à la moyenne (32% contre 41%) même s'ils sont nettement privilégiés au sein de leur entreprise: les disparités atteignent ainsi presque 5 points dans les petites entreprises contre près de 3 points dans les moyennes et les grandes.

L'appui de l'entreprise à la formation continue est le plus important (40%) dans la branche «administration publique, santé et éducation», qui compte une forte proportion de main-d'œuvre très qualifiée. Vient ensuite la branche «finances, assurances et informatique», entrée de plein pied dans la société de la connaissance.

Les disparités dans le soutien à la formation continue varient selon les branches: elles sont les plus fortes dans l'industrie et la construction et les plus faibles dans la finance et les assurances.

### Definitionen und Berechnungen

Teilnahme an betrieblich unterstützter Weiterbildung: Die Befragten haben im Jahr vor der Befragung an mindestens einem Kurs teilgenommen, der entweder vom Betrieb veranstaltet wurde, oder (ganz oder teilweise) während der Arbeitszeit stattfand oder vom Arbeitgeber finanziell unterstützt wurde.

Bildungsdisparität in der betrieblichen Unterstützung: Unterschied in der betrieblichen Unterstützung der Weiterbildung von Personen mit akademischem Abschluss und solchen ohne nach-obligatorische Ausbildung.

Wenn nicht anders vermerkt, werden nur die 20–74-jährigen Erwerbstätigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Participation à la formation continue soutenue par l'entreprise: les personnes interrogées ont pris part, dans l'année précédent l'enquête, à au moins un cours soit organisé par l'entreprise, soit suivi (entièremen ou partiellement) pendant les heures de travail ou soutenu financièrement par l'employeur.

Disparité dans le soutien à la formation continue: différence entre le soutien apporté par l'entreprise à la formation continue des diplômés universitaires et celui accordé aux personnes sans formation postobligatoire.

Sauf indication contraire, seuls les actifs occupés de 20 à 74 ans sont pris en compte.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

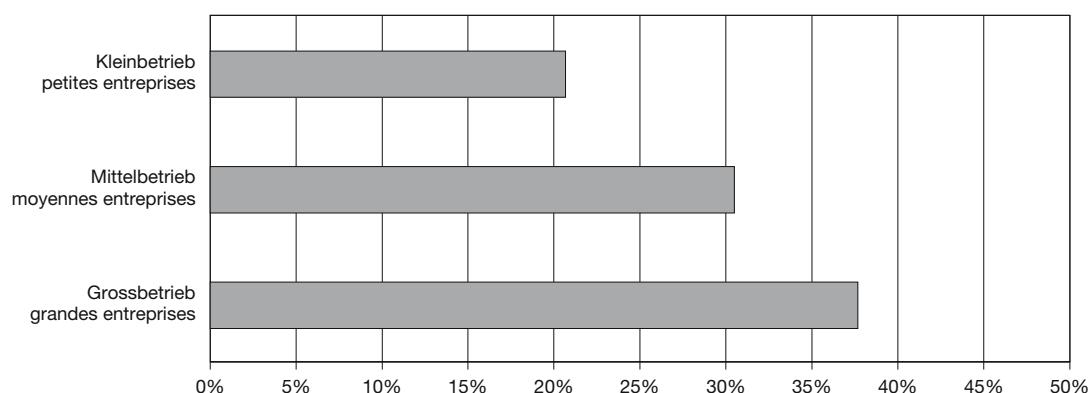
## Formation continue soutenue par l'entreprise selon la taille et l'activité de l'entreprise

### Betrieblich unterstützte Teilnahme an Weiterbildungskursen, 2003

Participation à des cours soutenue par l'entreprise, en 2003

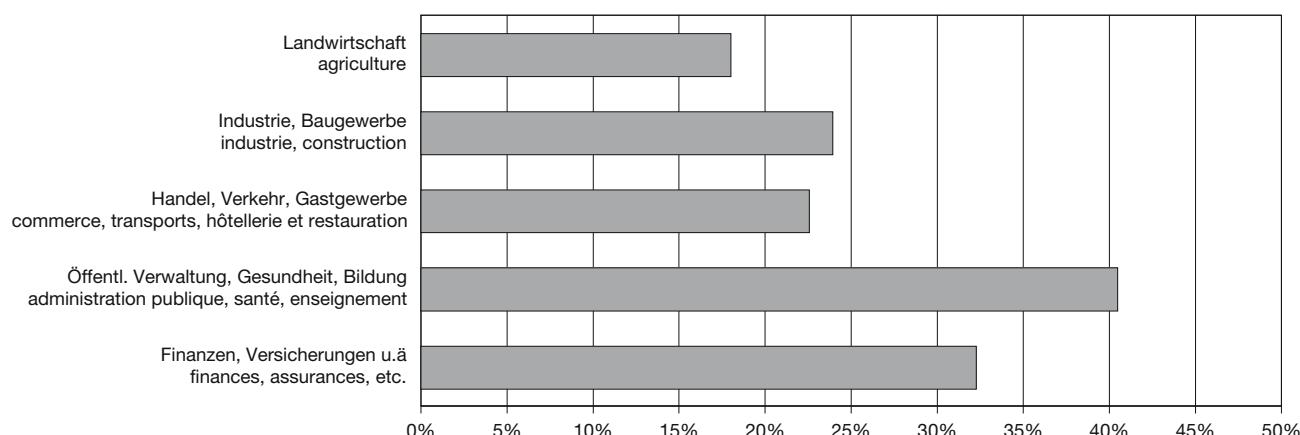
#### Erwerbstätige nach Betriebsgrösse (Anzahl Beschäftigte)

Personnes actives occupées selon la taille de l'entreprise (nombre de salariés)



#### Erwerbstätige nach Branche des Betriebes

Personnes actives occupées selon la branche d'activité

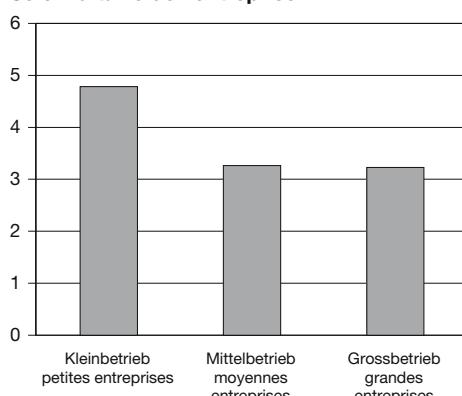


### Bildungsdisparität in der betrieblichen Unterstützung, 2003

Disparités dans le soutien à la formation, en 2003

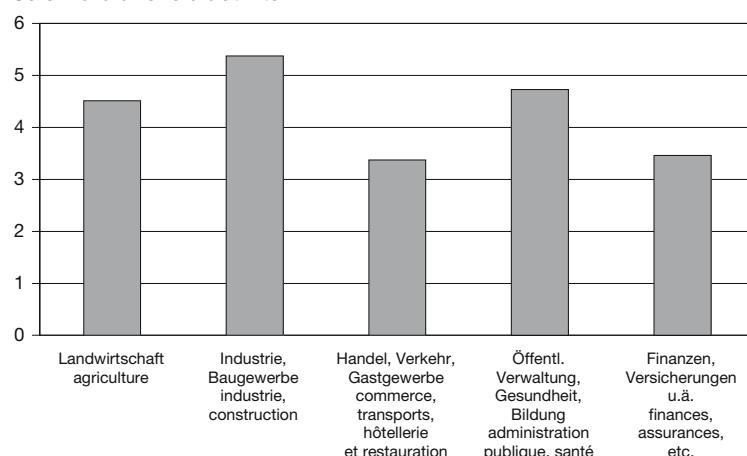
#### Nach Betriebsgrösse

Selon la taille de l'entreprise



#### Nach Branche des Betriebes

Selon la branche d'activité





### Indikator «Themen der Weiterbildungskurse»

2,5 Mio. Kurse werden 2003 in der Schweiz besucht (64% aus beruflichen Gründen).

Mit Abstand die wichtigsten Themen sind die Informatik (18% aller Kurse) und Sprachen (14%).

Die männliche Weiterbildung ist im Vergleich zur weiblichen einseitig. Frauen schätzen ein grösseres Themenspektrum als wichtig ein in ihrem (beruflichen) Alltag.

Grossbetriebe unterstützen häufiger die Förderung allgemeiner Kompetenzen, während sich Kleinbetriebe vor allem auf «betriebsnahe» Weiterbildungsthemen konzentrieren.

### Indicateur «thèmes de la formation continue»

En 2003, 2,5 millions de cours ont été suivis en Suisse (64% d'entre eux étaient des cours professionnels).

L'informatique (18% des cours) et les langues (14%) sont de loin les thèmes les plus fréquemment choisis.

La formation continue des hommes est plus unilatérale que celle des femmes. Les femmes accordent de l'importance à une plus large gamme de thèmes dans leur quotidien (professionnel).

Les grandes entreprises soutiennent plus souvent l'acquisition de compétences générales, alors que les petites entreprises concentrent leur soutien sur des thèmes de formation continue proches du domaine d'activité de l'entreprise.

### Indikator «Finanzierung der beruflichen Weiterbildungskurse»

Jeden vierten beruflichen Kurs muss der oder die Teilnehmende ganz aus dem eigenen Sack bezahlen.

In Grossbetrieben Angestellte bezahlen nur jeden siebten beruflichen Kurs selber während in Kleinbetrieben beinahe jeder zweite selber bezahlt werden muss.

### Indikator «Veranstalter der beruflichen Weiterbildungskurse»

Schulen (öffentliche oder private) führen etwa einen Drittel aller beruflichen Kurse durch, die Arbeitgeber der Kursteilnehmenden ein weiteres.

Je grösser der Betrieb, desto häufiger besuchen die Angestellten ihre beruflichen Kurse bei ihrem Arbeitgeber.

Informatik-, Kader- und branchentypische Kurse organisieren die Betriebe häufig selbst. Sprachkurse hingegen kaufen sie bei Privatschulen ein.

### Indicateur «financement de la formation continue professionnelle»

Un cours professionnel sur quatre est financé entièrement par le participant.

Dans les grandes entreprises, les employés ne prennent à leur charge qu'un cours professionnel sur sept; ce rapport est presque de un sur deux dans les petites entreprises.

### Indicateur «organisateurs de la formation continue professionnelle»

Un peu moins d'un tiers des cours professionnels sont organisés par des écoles (publiques et privées), un autre tiers par les employeurs des participants.

Plus la taille de l'entreprise est grande, plus les participants suivent les cours professionnels auprès de leur employeur.

Les entreprises organisent souvent elles-mêmes les cours informatiques, les cours de cadres et les cours propres à la branche. Les cours de langues sont en revanche souvent organisés par des écoles privées.

## Themen der Weiterbildungskurse

**Informatik- und Sprachkurse sind die beiden absolut wichtigsten Weiterbildungsthemen 2003, ungeachtet ob die Zahl der entsprechenden Kurse oder die dafür aufgewendete Zeit beachtet wird.**

Wie Weiterbildung eingesetzt wird, um mit Veränderungen Schritt halten zu können und um sich neue Horizonte zu erschliessen, zeigt die thematische Aufgliederung der Weiterbildungskurse. Dieser Indikator kann als Annäherung an eine inhaltliche Beschreibung und Gewichtung des Weiterbildungsmarktes verstanden werden.

2003 werden gesamthaft 2,5 Millionen Kurse besucht. Davon werden 64% aus beruflichen Gründen absolviert, die restlichen aus persönlichen.

Etwa einen Drittel sämtlicher Kurse machen einzig zwei Themengebiete aus: die Informatik und Sprachen. Je nachdem ob nur die Kurszahl oder die Zeit berücksichtigt wird, verschieben sich die Gewichte leicht. Sprachkurse dauern im Durchschnitt länger als Informatikkurse.

Das wichtigste berufliche Kursthema für Erwerbstätige ist wiederum die Informatik – und dies mit Abstand. Sprachen und Kaderkurse sind auch in der beruflichen Optik sehr wichtig.

Die meisten Themenfelder sind hauptsächlich dem beruflichen Bereich zuzuordnen, einige sogar ausschliesslich («Kaderkurse», «Finanzen und Verkauf» und «Industrielle Produktion»). Nur die Kurse aus den Themengebieten «Sport und Spiel», «Kunst und Kultur» und «Haushalt und Familie» werden überwiegend aus persönlichen Gründen belegt.

**En 2003, les cours informatiques et les cours de langues venaient loin devant les autres thèmes, que l'on prenne en considération le nombre de cours ou le temps consacré à ces derniers.**

La répartition des cours selon le thème indique comment la formation continue est utilisée pour faire face aux changements et s'ouvrir de nouveaux horizons. Cet indicateur aide à décrire et à apprécier le marché de la formation continue.

En 2003, 2,5 millions de cours ont été suivis. 64% d'entre eux étaient des cours professionnels, les autres des cours à orientation générale.

Un tiers des cours a été consacré à l'un des deux thèmes suivants: l'informatique et les langues. L'ordre d'importance de ces deux thèmes diffère un peu, que l'on considère le nombre de cours ou le temps consacré à ces derniers. Les cours de langues durent en moyenne plus longtemps que les cours informatiques.

L'informatique représente de loin le principal thème professionnel choisi par les actifs occupés. Les langues constituent aussi un bagage professionnel très convoité, mais elles sont ratrappées par les cours de cadres.

La plupart des champs thématiques relèvent principalement du domaine professionnel, certains l'étant même de manière exclusive («cours de cadre», «finances et vente» et «production industrielle»). Seuls les cours consacrés aux thèmes «sport et jeux», «art et culture» et «ménage et famille» sont suivis essentiellement pour des raisons non professionnelles.

### Definitionen und Berechnungen

Kurszahl: Es war möglich bis zu sechs Kurse pro Interview zu erfassen.

Zeitaufwand: Erfasst wurden sämtliche Kurse, welche eine befragte Person absolviert hat. Der Zeitaufwand wurde in Stunden erfasst.

Es werden nur die Weiterbildungskurse berücksichtigt, die von 20–74-Jährigen besucht werden.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

Nombre de cours: il a été possible de prendre en compte jusqu'à six cours par interview.

Temps consacré à des cours: ont été considérés tous les cours suivis par la personne interrogée. La durée globale a été saisie en heures.

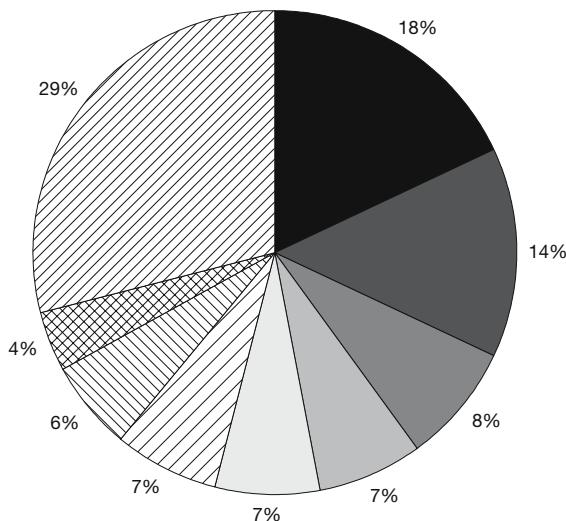
N'ont été pris en compte que les cours de formation continue qui ont été suivis par des personnes de 20 à 74 ans.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

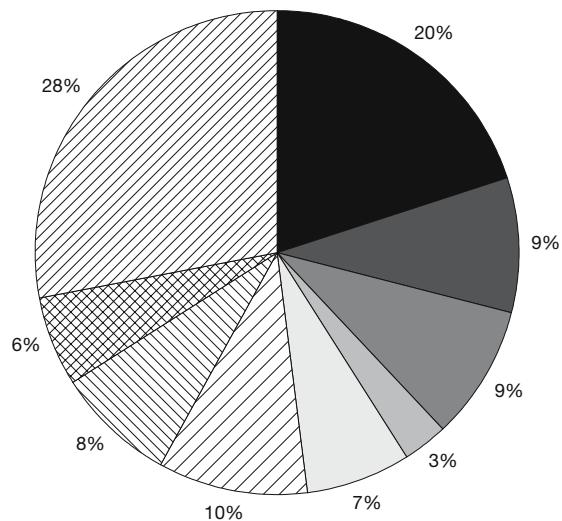
## Thèmes des cours de la formation continue

**Weiterbildungskurse nach Themen, 2003**  
**Cours de formation continue selon le thème, en 2003**

Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)  
 Population résidante (tous les cours)

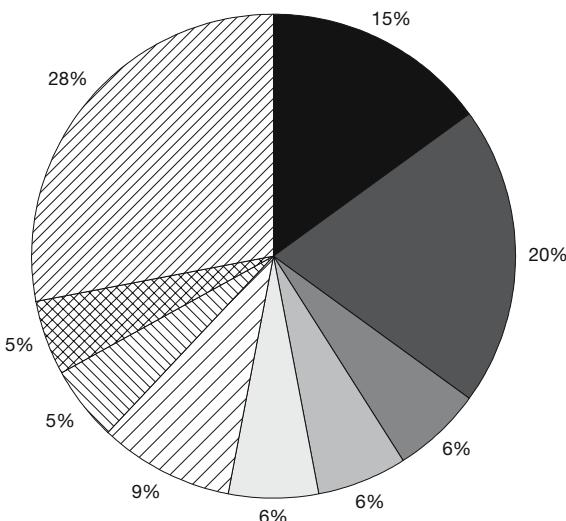


Erwerbstätige (berufliche Kurse)  
 Personnes actives occupées (cours professionnels)

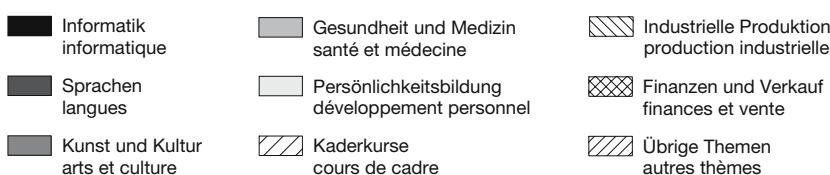
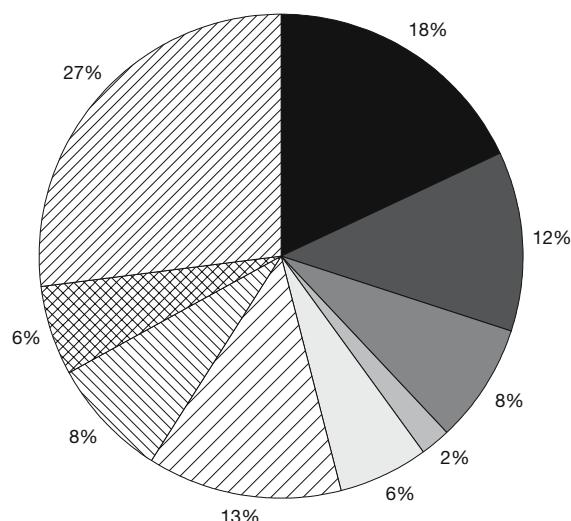


**Weiterbildungsstunden nach Themen, 2003**  
**Temps consacré à des cours selon le thème, en 2003**

Wohnbevölkerung (sämtliche Kurse)  
 Population résidante (tous les cours)



Erwerbstätige (berufliche Kurse)  
 Personnes actives occupées (cours professionnels)



## Themen der Weiterbildungskurse nach Geschlecht

**Die Weiterbildung der Männer ist im Vergleich zu jener der Frauen einseitig. Frauen schätzen ein grösseres Themenpektrum als wichtig in ihrem (beruflichen) Alltag ein.**

Frauen und Männer müssen unterschiedliche Herausforderungen in unterschiedlichen Aufgaben bewältigen. Wie Männer und Frauen diesem Wandel begegnen, kann die differenzierte Betrachtung der Themen aufzeigen, die sie in ihren Weiterbildungskursen belegen.

Jeder fünfte Kurs, den erwerbstätige Männer aus beruflichen Gründen besuchen, hat Informatik (22%) zum Thema. Dies ist für sie mit Abstand das wichtigste berufliche Thema. Schon die beiden nächstfolgenden Themenbereiche Kaderkurse (13%) und Kurse zu industrieller Produktion (10%) sind deutlich weniger bedeutend.

Auch Frauen geben dem Thema Informatik das grösste Gewicht (19%). Nur ist für sie die Bedeutung dieses Themas im Vergleich zu ihren anderen wichtigsten Kursthemen nicht dermassen abgehoben wie bei den Männern. Dass Frauen und Männer nicht in den gleichen Berufsfeldern tätig sind, zeigen unter anderem die unterschiedlichen Themen, welche sie am häufigsten belegen. «Gesundheit und Medizin» ist das zweitwichtigste berufliche Weiterbildungsthema der Frauen.

Frauen scheinen sich auch auf ganz andere, persönlichere Weise in ihren Beruf einzubringen als die Männer. So belegen erwerbstätige Frauen jeden zehnten Kurs zur Entwicklung ihrer Persönlichkeit – aus beruflichen Gründen. Dieses Thema steht für sie immerhin an der vierten Stelle (Männer 7.).

Die Weiterbildung der Männer ist beinahe ganz von der Arbeitswelt (und der Informatik) dominiert. Frauen, die gesamthaft gesehen weniger erwerbstätig sind als Männer, messen auch anderen Themen und anderen Beweggründen zum Besuch von Kursen Bedeutung bei. Ihre Weiterbildung ist breiter abgestützt und umfassender als jene der Männer.

### Definitionen und Berechnungen

Kurszahl: Es war möglich bis zu sechs Kurse pro Interview zu erfassen.

Es werden nur die Weiterbildungskurse berücksichtigt, die von 20–74-Jährigen besucht werden.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**La formation continue des hommes est plus unilatérale que celle des femmes. Les femmes accordent de l'importance à une plus large gamme de thèmes dans leur quotidien (professionnel).**

Femmes et hommes doivent relever des défis différents par le biais de tâches qui le sont également. Le choix des thèmes selon le sexe peut montrer comment hommes et femmes font face aux changements.

Un cours professionnel suivi par des hommes actifs occupés sur cinq est consacré à l'informatique (22%). Cette dernière est largement le thème professionnel le plus souvent choisi. Les thèmes qui viennent ensuite, soit les cours de cadres (13%) et les cours de production industrielle (10%), ont déjà une importance comparativement bien moindre.

Les femmes actives occupées privilégient aussi l'informatique comme thème de cours (19%). Mais par rapport aux autres principaux thèmes de cours, cette importance n'est pas aussi forte que pour les hommes. Femmes et hommes n'œuvrent pas dans les mêmes champs professionnels, et cette différence se reflète dans les thèmes de cours les plus fréquemment choisis. «Santé et médecine» est le deuxième thème privilégié par les femmes pour leur formation continue professionnelle.

Les femmes semblent s'engager dans leur profession de manière plus personnelle et tout autre que les hommes. Ainsi, un cours professionnel suivi par les femmes actives occupées sur dix est consacré au développement de la personnalité. Ce thème arrive même au 4<sup>e</sup> rang du classement des thèmes choisis par les femmes (et au 7<sup>e</sup> rang chez les hommes).

La formation continue des hommes est presque entièrement axée sur le monde du travail (et en particulier sur l'informatique). Les femmes, qui sont proportionnellement moins nombreuses à exercer une activité professionnelle que les hommes, accordent de l'importance également à d'autres thèmes et à d'autres motifs de formation continue. Leur formation continue est donc plus large et plus complète que celle des hommes.

### Définitions et calculs

Nombre de cours: il a été possible de prendre en compte jusqu'à six cours par interview.

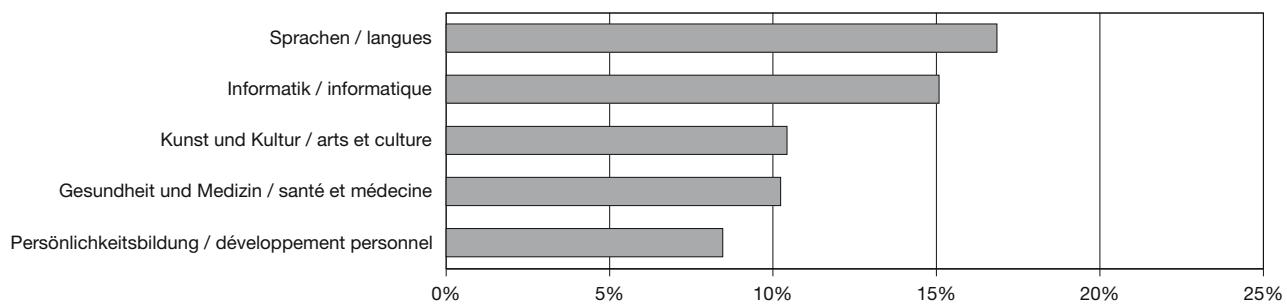
N'ont été pris en compte que les cours de formation continue qui ont été suivis par des personnes de 20 à 74 ans.

Source: OFS, enquête suisse sur la population active

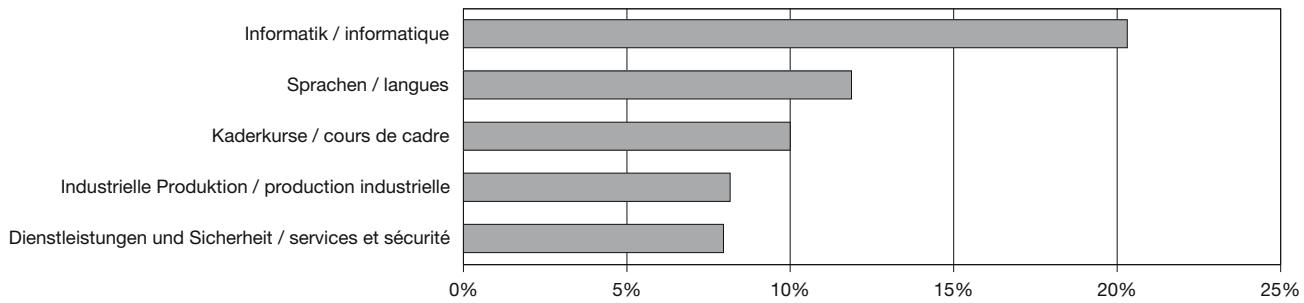
## Thèmes des cours de la formation continue selon le sexe

**Die fünf wichtigsten Themen: Weiterbildungskurse nach Geschlecht, 2003**  
**Les cinq thèmes les plus choisis: cours de formation continue selon le sexe, en 2003**

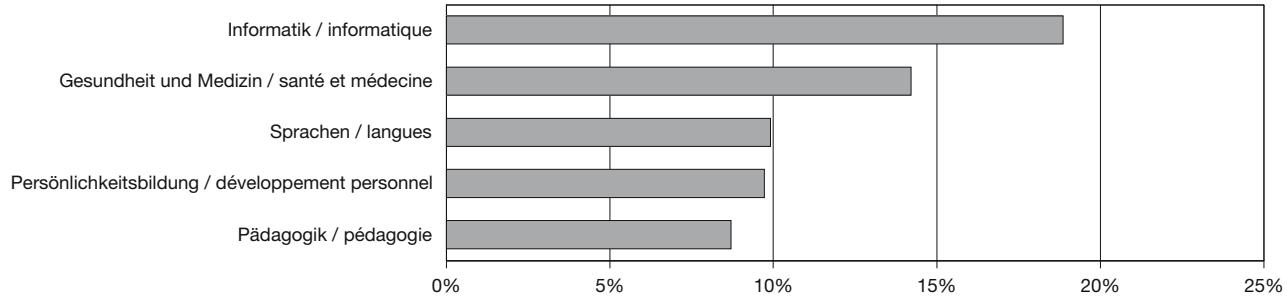
**Frauen (sämtliche Kurse)**  
**Femmes (tous les cours)**



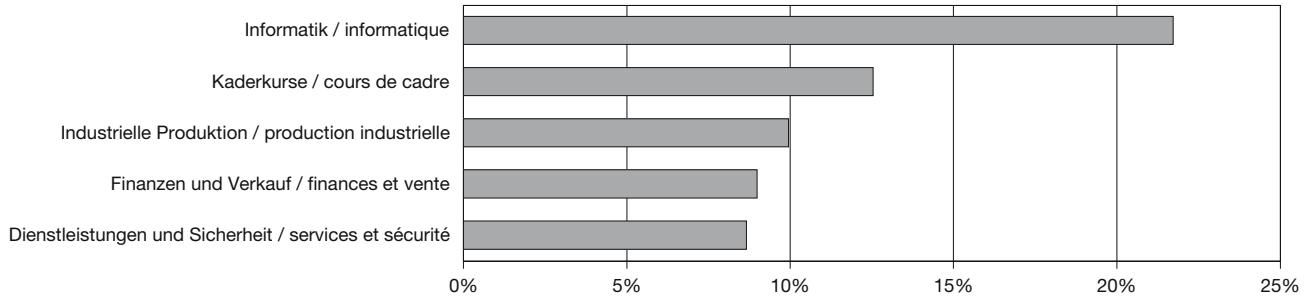
**Männer (sämtliche Kurse)**  
**Hommes (tous les cours)**



**Erwerbstätige Frauen (berufliche Kurse)**  
**Femmes actives occupées (cours professionnels)**



**Erwerbstätige Männer (berufliche Kurse)**  
**Hommes actifs occupés (cours professionnels)**



## Themen der betrieblich unterstützten Weiterbildung

**Grossbetriebe unterstützen häufiger als Kleinbetriebe den Erwerb von allgemeinen Kompetenzen. Kleinbetriebe unterstützen vor allem betriebsnahe Weiterbildung.**

Die Themen der betrieblich unterstützten Weiterbildung geben einen Hinweis auf die «Betriebsnähe» dieser Weiterbildung. Weiterbildung kann dem Erwerb von eher allgemeinen Kompetenzen oder von sehr betriebsspezifischen Kenntnissen und Fertigkeiten dienen.

In gut zwei von fünf betrieblich unterstützten Kursen und gut zwei von fünf Weiterbildungsstunden lernen die Erwerbstätigen Dinge aus den Bereichen Informatik, Kaderkurse und Sprachen. Informatikkurse sind im Durchschnitt kürzer als die Sprach- und Kaderkurse – entsprechend ist ihr Anteil an den Stunden kleiner als ihr Anteil an den Kursen.

Je grösser der Betrieb ist, desto häufiger unterstützt er Weiterbildung in Informatik-, Kader- und Sprachkursen, desto weniger bedeutsam sind auch die branchentypischen Kurse. Grossbetriebe unterstützen also häufiger die Förderung eher allgemeiner Kompetenzen, während die Unterstützung sich bei Kleinbetrieben auf «betriebsnahe» Weiterbildung konzentriert.

Exemplarisch zeigt sich dieses Muster in der kleinbetrieblich strukturierten Landwirtschaft: der Grossteil der betrieblich unterstützten Weiterbildungsstunden entfällt auf landwirtschaftliche Themen.

**Les grandes entreprises soutiennent plus fréquemment l'acquisition de compétences générales que les petites entreprises. Ces dernières encouragent surtout la formation continue orientée sur des thèmes proches de leur domaine d'activité.**

Les thèmes de formation continue soutenue par l'entreprise donnent une indication de leur proximité aux intérêts de l'entreprise. La formation continue peut servir à acquérir des connaissances plutôt générales ou des connaissances et des capacités très spécifiques.

Les actifs occupés consacrent environ deux cours soutenus par l'entreprise sur cinq et plus de deux heures de formation continue sur cinq à acquérir des connaissances dans les domaines de l'informatique, des tâches incombant aux cadres («cours de cadres») et des langues. Les cours informatiques sont en moyenne plus courts que les cours de langues et les cours de cadres; leur part dans le temps total consacré en heures est donc plus faible que leur part au niveau du nombre des cours.

Plus l'entreprise est grande, plus elle soutient la formation continue de ses employés dans les cours informatiques, les cours de cadres et les cours de langues, et moins elle attribue de l'importance aux cours propres à la branche. Les grandes entreprises soutiennent plus souvent l'acquisition de compétences générales, alors que les petites entreprises concentrent leur soutien sur des thèmes de formation continue proches du domaine d'activité de l'entreprise.

C'est typiquement le cas dans l'agriculture, dont la structure est fondée sur de petites entreprises: la plupart des heures de formation continue soutenue par l'entreprise sont consacrées à des thèmes propres à l'agriculture.

### Definitionen und Berechnungen

Als branchentypische Themen gelten: landwirtschaftliche Kurse für die Landwirtschaft, Kurse mit Bezug zur industriellen Produktion für die Branche «Industrie, Produktion, Bau», Kurse zu Dienstleistungen sowie Finanzen und Verkauf für die Branchen «Traditionelle Dienstleistungen» sowie «Dienstleistungen für Unternehmen», Kurse zu Pädagogik sowie Gesundheit / Medizin für die Branche «öffentliche Verwaltung, Bildung, Gesundheit».

Es werden nur die Weiterbildungskurse berücksichtigt, die von 20–74-jährigen Erwerbstätigen mit betrieblicher Unterstützung besucht werden.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

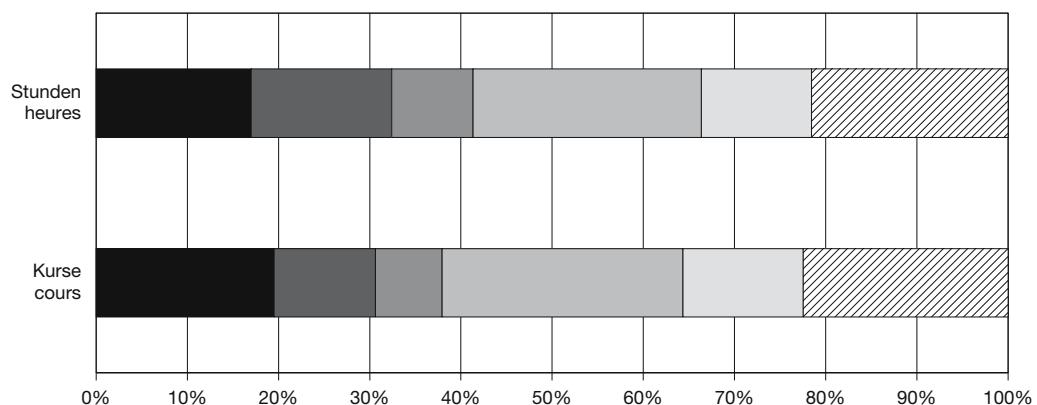
Thèmes considérés comme propres à la branche: cours en agronomie pour l'agriculture, cours ayant trait à la production industrielle pour la branche «industrie, production et construction», cours consacrés aux services, aux finances et à la vente pour les branches «services traditionnels» et «services aux entreprises», cours concernant la pédagogie et la santé / médecine pour la branche «administration publique, éducation et santé».

N'ont été pris en compte que les cours de formation continue soutenue par l'entreprise qui ont été suivis par des actifs occupés de 20 à 74 ans.

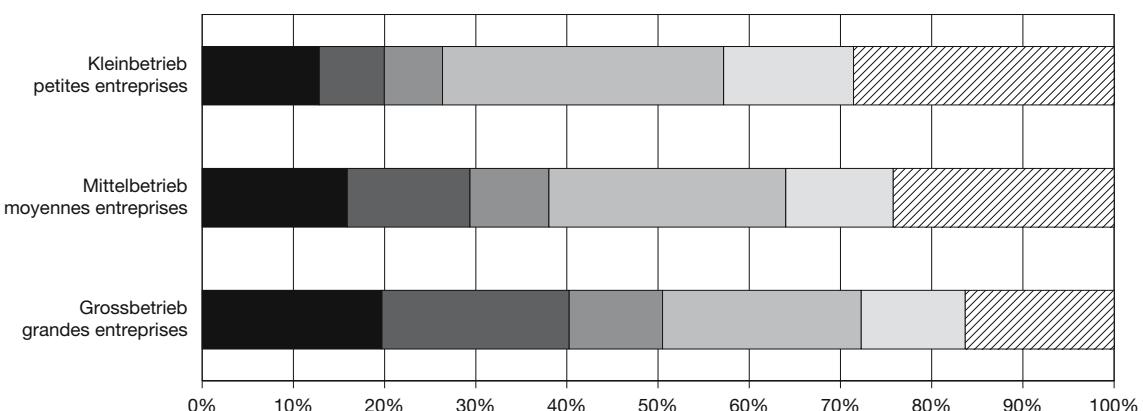
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Thèmes de la formation continue soutenue par l'entreprise

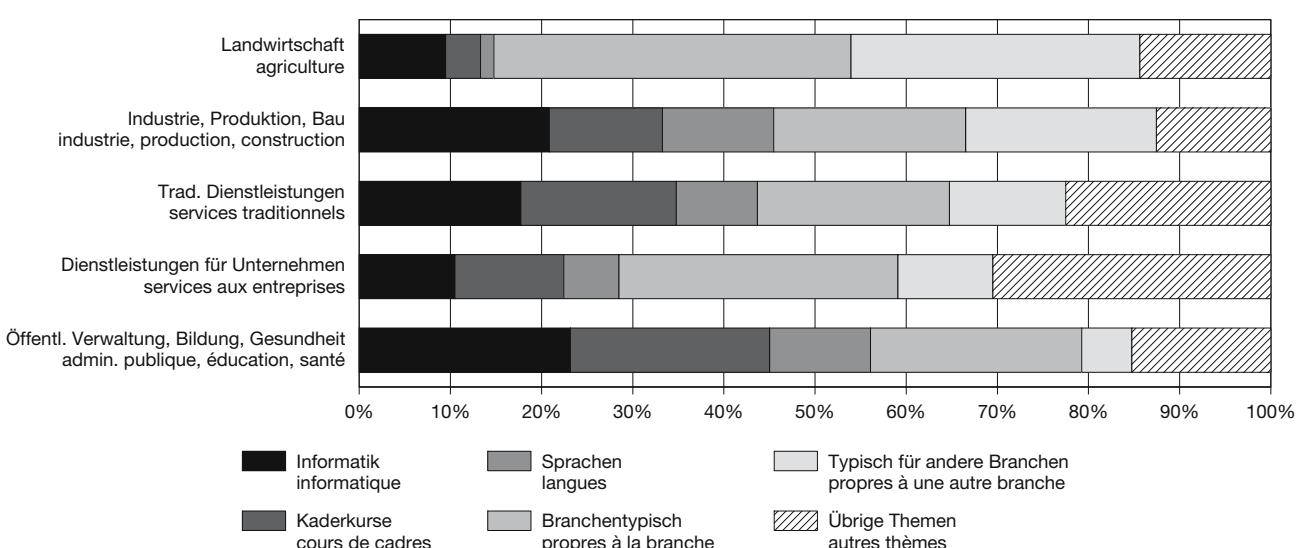
**Betrieblich unterstützte Weiterbildungskurse und Weiterbildungsstunden nach Themen, 2003**  
**Cours et heures de formation continue soutenue par l'entreprise selon le thème, en 2003**



**Betrieblich unterstützte Weiterbildungsstunden nach Themen und Unternehmensgrösse des Betriebs, 2003**  
**Heures de cours de formation continue soutenue par l'entreprise selon le thème et la taille de l'entreprise, en 2003**



**Betrieblich unterstützte Weiterbildungsstunden nach Themen und Branche des Betriebs, 2003**  
**Heures de cours de formation continue soutenue par l'entreprise selon le thème et la branche d'activité, en 2003**



## Finanzierung der beruflichen Weiterbildung

**60% der beruflichen Weiterbildungskurse werden 2003 ganz oder teilweise vom jeweiligen Arbeitgeber bezahlt. Finanziell unterstützen die grossen Unternehmen ihre Beschäftigten deutlich häufiger als Kleinbetriebe.**

Weiterbildung kann als ökonomische Investition zum Wohl der Einzelnen, der Unternehmen oder der ganzen Gesellschaft verstanden werden. Die Analyse der Finanzierung der Weiterbildung zeigt, welche Bevölkerungsgruppen – mehr oder weniger freiwillig – für die Kosten der Weiterbildung aufkommen.

Jeden vierten Kurs, der aus beruflichen Gründen besucht wird, muss der oder die Teilnehmende ganz aus dem eigenen Sack bezahlen. Die restlichen Kurse werden beinahe alle vom jeweiligen Arbeitgeber ganz oder teilweise finanziert.

Die Betriebe investieren in die Qualifizierung der Arbeitskräfte jedoch unterschiedlich. So sind es denn Angestellte von Grossunternehmen, deren Kurse zu 78% finanzielle Unterstützung erhalten. Je kleiner ein Unternehmen, umso weniger tragen diese in der Regel finanziell zur Weiterbildung ihrer Angestellten bei. In Kleinbetrieben werden nur halb so viele Kurse finanziell unterstützt (38%).

Diese Investition wird aber nur selektiv getätigt. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit einem Teilzeitpensum müssen ihre Weiterbildung häufiger selber berappen. Ebenso zeigen sich Unternehmen bei ihren Angestellten, die keine Vorgesetztenfunktion wahrnehmen, knausriger als bei ihren Kadern.

Auch Frauen werden weniger von ihren Arbeitgebern unterstützt als Männer. Sie erhalten für 56% ihrer Kurse einen finanziellen Beitrag, Männer jedoch für 68%. Aber auch wenn sie vollzeit arbeiten erhalten Frauen weniger finanzielle Unterstützung als gleichbeschäftigte Männer (62% zu 70%). Das gleiche gilt auch für Frauen in Kaderpositionen (68% zu 80%).

### Definitionen und Berechnungen

Finanzierung des Kursbesuchs: Gefragt wurde, ob die Teilnehmenden sämtliche Kosten des Kurses selber tragen mussten, oder ob sie zumindest teilweise von andern Personen oder Institutionen unterstützt wurden.

Es werden nur die Weiterbildungskurse berücksichtigt, die von 20–74-Jährigen aus beruflichen Gründen besucht werden. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**En 2003, 60% des cours de formation continue professionnelle ont été financés entièrement ou partiellement par l'employeur. En matière de formation continue, les grandes entreprises soutiennent financièrement leurs employés nettement plus souvent que les petites entreprises.**

La formation continue peut être considérée comme un investissement pour le bien des individus, des entreprises ou de la société dans son ensemble. L'analyse du financement de la formation continue montre quels groupes de population prennent en charge – plus ou moins de plein gré – les coûts de la formation continue.

Un cours professionnel sur quatre est financé entièrement par le participant. Les cours restants sont presque tous financés entièrement ou partiellement par l'employeur.

Les entreprises investissent de manière différenciée dans la qualification de leur personnel. Celui des grandes entreprises est soutenu financièrement dans sa formation continue à raison de 78%. En règle générale, plus une entreprise est petite, moins elle contribue financièrement à la formation continue de ses employés. La part des employés qui bénéficient d'un soutien financier est deux fois plus faible (37%) que celle des employés des grandes entreprises qui sont dans le même cas.

Mais l'investissement dans la qualification du personnel s'opère de manière sélective. Les personnes travaillant à temps partiel doivent plus souvent payer elles-mêmes leur formation continue. Les entreprises sont aussi moins généreuses à l'égard de leurs employés sans fonction dirigeante que pour leurs cadres.

Les femmes sont également moins bien appuyées par l'entreprise que les hommes. Elles reçoivent une contribution financière pour des cours de formation continue à raison de 56%, alors que la proportion correspondante chez les hommes se monte à 68%. A conditions égales, les femmes sont légèrement défavorisées par rapport aux hommes même lorsqu'elles travaillent à plein temps (62% contre 70%) et lorsqu'elles occupent un poste de cadre (68% contre 80%).

### Définitions et calculs

Financement des participations à des cours: les participants interrogés ont été priés de préciser s'ils avaient assumé eux-mêmes les frais de cours ou si ces frais avaient été pris entièrement ou partiellement en charge par d'autres personnes ou institutions.

N'ont été pris en compte que les cours de formation continue professionnelle qui ont été suivis par des personnes de 20 à 74 ans. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

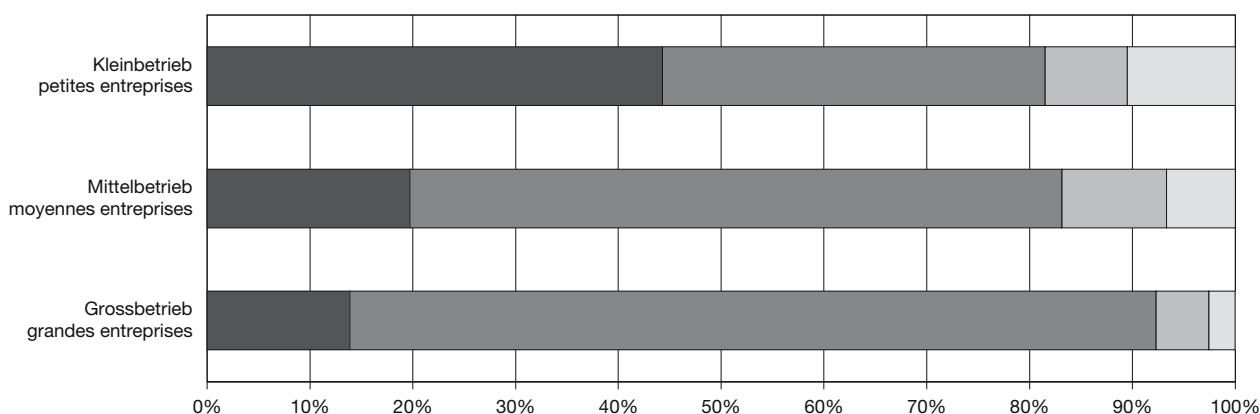
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Financement de la formation continue professionnelle

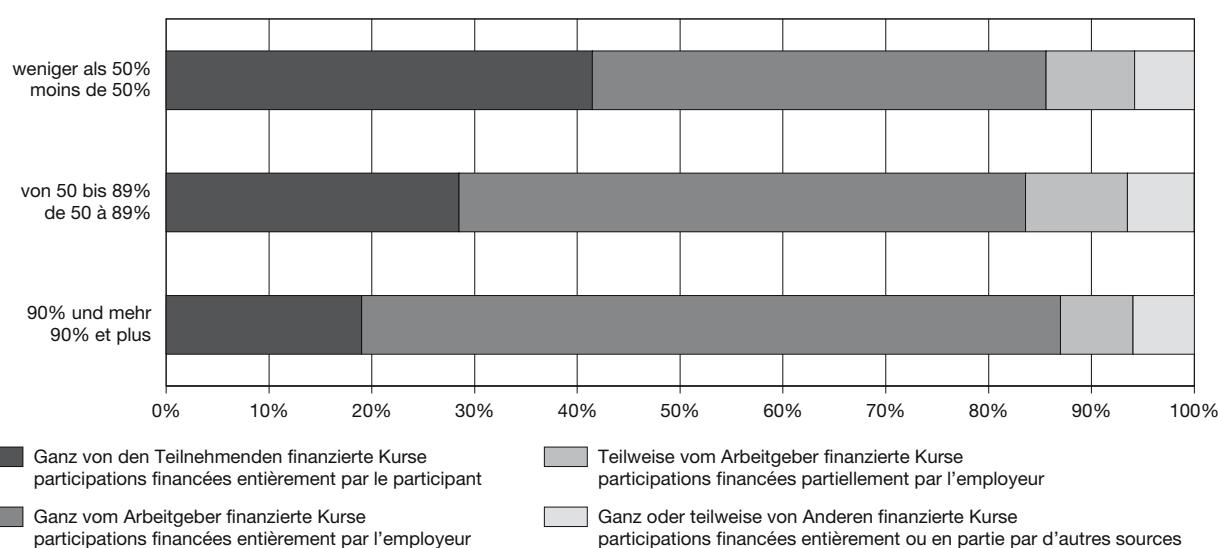
**Finanzierung der beruflichen Weiterbildung (sämtliche Kurse der Wohnbevölkerung), 1999 und 2003**  
**Financement de la formation continue professionnelle (tous les cours de la population résidante), en 1999 et en 2003**



**Finanzierung der beruflichen Weiterbildung (nur Kurse der Erwerbstätigen), nach Unternehmensgrösse, 2003**  
**Financement de la formation continue professionnelle (cours des personnes actives occupées seulement), selon la taille de l'entreprise, en 2003**



**Finanzierung der beruflichen Weiterbildung (nur Kurse der Erwerbstätigen), nach Beschäftigungsgrad, 2003**  
**Financement de la formation continue professionnelle (cours des personnes actives occupées seulement), selon le taux d'occupation, en 2003**



## Veranstalter der beruflichen Weiterbildung

**Ein Drittel der beruflichen Weiterbildungskurse wird 2003 von öffentlichen oder privaten Schulen durchgeführt. Ein weiteres Drittel von den Arbeitgebern der Kursbesucherinnen und -besucher.**

Die Weiterbildungskurse nach Veranstaltern sind ein indirektes Mass für den Weiterbildungsmarkt bzw. das Weiterbildungssystem eines Landes. Es gibt Auskunft über die Rolle der Schulen und Betriebe in der Weiterbildung der Erwerbsbevölkerung sowie über die Bedeutung des privaten und öffentlichen Sektors für die Erwachsenenbildung.

In der Schweiz ist die berufliche Weiterbildung mehrheitlich (69%) Sache von nicht-schulischen Institutionen. Innerhalb der Schulen ist der Anteil der von Privatschulen organisierten Kurse von 19% (1999) auf 15% (2003) gesunken, während jener der öffentlichen Schulen relativ stabil blieb (2003: 16%).

Die überwiegende Mehrheit der beruflichen Kurse gehen auf das Konto von privaten Veranstaltern. Dabei kommen zu den privaten Schulen noch die Betriebe, die Privatpersonen und die «anderen» Institutionen wie Verbände, Vereine und Ähnliches, die ebenfalls in der Mehrheit privat sind, dazu.

Die Rolle der Betriebe beschränkt sich nicht auf das Veranstalten von Kursen. Sie unterstützen zusätzlich den Besuch von Kursen anderer Veranstalter durch ihre Angestellten. Sie unterstützen mehr Kurse, als sie selber veranstalten (siehe auch «Betrieblich unterstützte Weiterbildung», S. 72 und «Finanzierung der beruflichen Weiterbildung», S. 88). Sie treten auch als «Käufer» von Weiterbildungsdienstleistungen auf.

Angehörige von Grossbetrieben besuchen häufiger Kurse, die ihr Arbeitgeber veranstaltet. In beinahe jedem zweiten beruflichen Kurs stellt dieser selber die Kursleiterin oder den Kursleiter.

Der Arbeitgeber hat in der italienischen Schweiz das grösste Gewicht als Kursorganisator (einer von zwei Kursen), während er in der deutschen und in der französischen Schweiz nur in weniger als einem von vier Fällen als solcher auftritt. In der französischen Schweiz haben hingegen Privatpersonen als Kursveranstalter ein deutlich höheres Gewicht als in den beiden anderen Sprachregionen.

### Definitionen und Berechnungen

Veranstalter ist die Institution oder Organisation, die den Kursleiter oder die Kursleiterin stellt.

Es werden nur die Weiterbildungskurse berücksichtigt, die von 20–74-Jährigen aus beruflichen Gründen besucht werden. Ein Kurs gilt als beruflich, wenn ihn die befragte Person als solchen bezeichnet hat (subjektives Kriterium).

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**En 2003, un tiers des cours professionnels de formation continue a été organisé par des écoles publiques ou privées, un autre tiers l'a été par les employeurs des participants.**

La répartition des cours de formation continue selon les organisateurs représente une évaluation indirecte du marché et du système de la formation continue d'un pays. Elle renseigne sur le rôle des écoles et des entreprises dans la formation continue de la population active ainsi que sur l'importance des secteurs public et privé dans l'éducation des adultes.

En Suisse, la formation continue professionnelle est principalement (69%) l'affaire des institutions non scolaires. Si l'on ne considère que les écoles, la part des cours organisés par les écoles privées a passé de 19% en 1999 à 15% en 2003, tandis que celle des écoles publiques était relativement stable (16% en 2003).

La grande majorité des cours professionnels sont mis sur pied par des organisateurs du secteur privé. Au nombre de ces derniers, on trouve, outre des écoles, des entreprises, des particuliers et d'autres institutions, qui relèvent pour la plupart de ce secteur, telles qu'associations, sociétés ou autres.

Le rôle des entreprises ici ne se limite pas à la mise sur pied de cours. Elles soutiennent en sus la fréquentation de cours proposés par d'autres organisateurs en y envoyant leurs employés. Elles soutiennent un plus grand nombre de cours qu'elles n'en organisent elles-mêmes (voir aussi «formation continue soutenue par l'entreprise», p. 72 et «financement de la formation continue professionnelle», p. 88). A ce titre, elles apparaissent comme des «acheteuses» de prestations de formation continue.

Les salariés des grandes entreprises suivent plus fréquemment des cours organisés par leur employeur: c'est le cas pour près d'un cours professionnel sur deux.

L'importance de l'employeur en tant qu'organisateur est la plus élevée en Suisse italienne (un cours sur deux) contre moins d'un cours sur quatre en Suisse alémanique et en Suisse romande. Les particuliers comme organisateurs de cours ont un poids nettement plus grand en Suisse romande qu'en Suisse alémanique ou au Tessin.

### Définitions et calculs

L'organisateur est l'institution ou l'organisation qui engage l'animateur ou l'animatrice du cours.

N'ont été pris en compte que les cours professionnels de formation continue qui ont été suivis par des personnes de 20 à 74 ans. Un cours est qualifié de professionnel lorsqu'il a été désigné comme tel par la personne interrogée (critère subjectif).

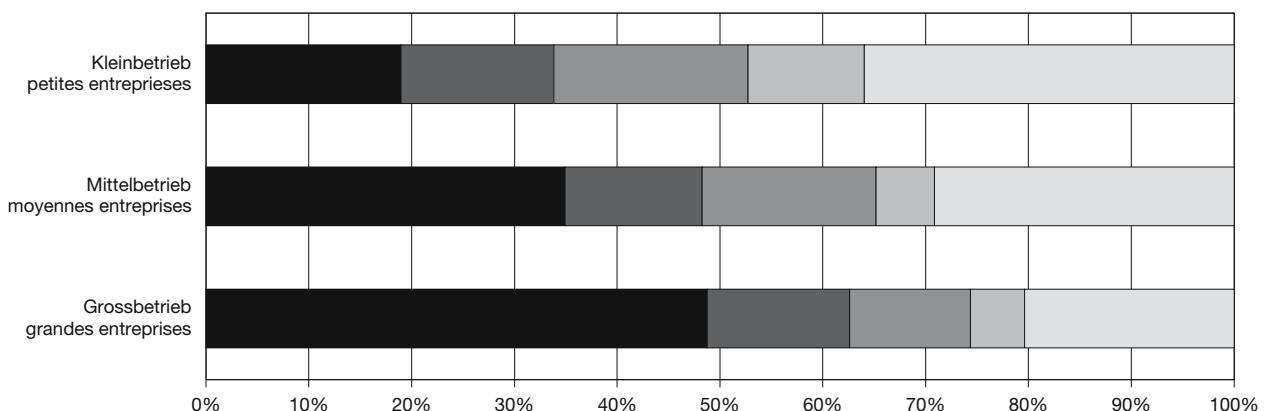
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Organisateurs de la formation continue professionnelle

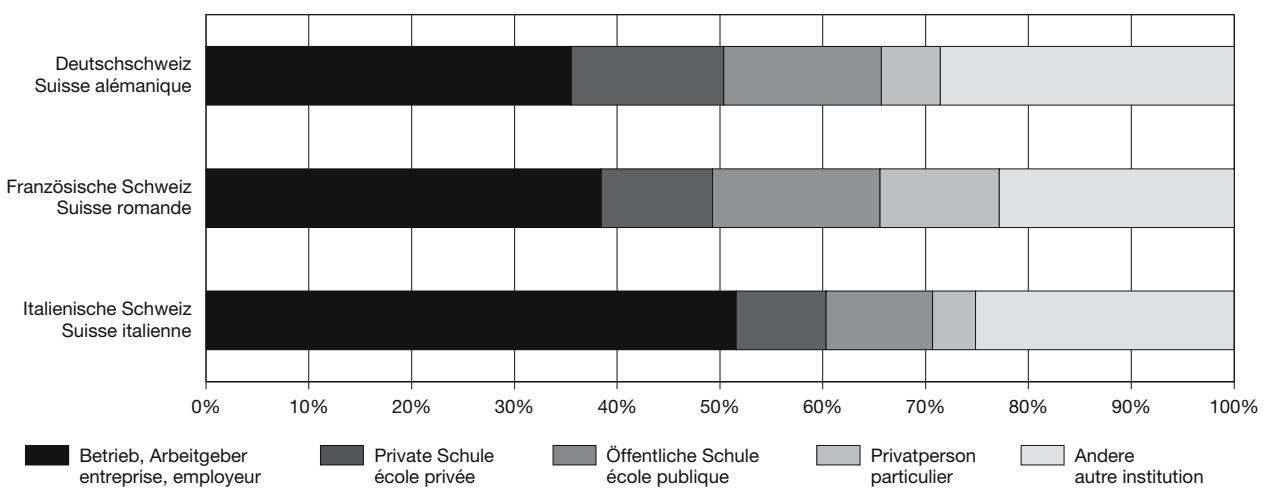
**Veranstalter der beruflichen Weiterbildung (sämtliche Kurse der Wohnbevölkerung), 1999 und 2003**  
**Organisateurs des cours de formation continue professionnelle (tous les cours de la population résidante), en 1999 et en 2003**



**Veranstalter der beruflichen Weiterbildung (nur Kurse der Erwerbstätigen), nach Unternehmensgrösse, 2003**  
**Organisateurs des cours de formation continue professionnelle (cours des personnes actives occupées seulement), selon la taille de l'entreprise, en 2003**



**Veranstalter der beruflichen Weiterbildung (nur Kurse der Erwerbstätigen), nach Sprachregion, 2003**  
**Organisateurs des cours de formation continue professionnelle (cours des personnes actives occupées seulement), selon la région linguistique, en 2003**



## Veranstalter und Themen der betrieblich unterstützten Weiterbildung

**Informatik-, Kader- und branchentypische Kurse organisieren die Betriebe häufig selbst. Sprachkurse hingen kaufen sie bei Privatschulen ein.**

Die Weiterbildungskurse und -stunden nach Veranstaltern sind ein indirektes Mass für den Weiterbildungsmarkt bzw. das Weiterbildungssystem eines Landes. Der vorliegende Indikator beschreibt die Rolle der Betriebe als Organisator und als Käufer von Weiterbildung.

Bei der betrieblich unterstützten Weiterbildung organisiert der Betrieb nur 37% der Kurse selbst. Diese Kurse umfassen 32% der betrieblich unterstützten Kursstunden. Die übrigen Kurse und Kursstunden kaufen die Betriebe bei den anderen Veranstaltern ein. Dabei übernehmen die privaten und öffentlichen Schulen ein gutes Drittel der Weiterbildungsstunden. Einen Viertel der betrieblich unterstützten Weiterbildung übernehmen die «anderen» Institutionen, also Verbände, Vereine u. ä..

Je nach Thema haben die Veranstalter ein unterschiedliches Gewicht: private Schulen erteilen beinahe die Hälfte der betrieblich unterstützten Sprachkursstunden, während öffentliche Schulen und «andere» Institutionen einen Schwerpunkt bei der branchentypischen Weiterbildung haben.

Grossbetriebe veranstalten ihre Weiterbildung häufiger selbst, aber auch bei ihnen machen die betriebsintern organisierten Weiterbildungsstunden insgesamt weniger als die Hälfte aller Weiterbildungsstunden aus. Sogar die Grossbetriebe veranstalten nur bei den Kaderkursen mehr als die Hälfte der Kursstunden selbst.

**Les entreprises organisent souvent elles-mêmes les cours informatiques, les cours de cadres et les cours propres à la branche. Les cours de langues sont en revanche généralement mis sur pied par des écoles privées.**

La répartition des cours et des heures de formation continue selon les organisateurs représente une évaluation indirecte du marché et du système de formation continue d'un pays. Le présent indicateur décrit le rôle des entreprises en tant qu'organisatrices et acheteuses de formation continue.

Seuls 37% des cours de formation continue soutenus par l'entreprise sont organisés par cette dernière. Ceux-ci représentent 32% des heures de cours soutenus par l'entreprise. Les entreprises «achètent» les cours et heures de cours restants aux autres organisateurs. Les écoles publiques et privées assument un bon tiers des heures de formation continue, les autres institutions, à savoir des associations, sociétés, etc., un quart.

Le poids respectif des organisateurs varie selon le thème du cours: les écoles privées dispensent environ la moitié des heures de cours de langues soutenues par l'entreprise, alors que les écoles publiques et les autres institutions ont une importance prépondérante dans la formation continue propre à la branche.

Les grandes entreprises organisent plus souvent elles-mêmes la formation continue pour leurs employés, mais les heures que cette dernière représente n'atteignent pas la moitié de l'ensemble des heures de formation continue suivies par leurs employés. Même les grandes entreprises n'organisent elles-mêmes plus de la moitié des heures de cours que dans le cas des cours de cadres.

### Definitionen und Berechnungen

Veranstalter ist die Institution oder Organisation, die den Kursleiter oder die Kursleiterin stellt.

Als branchentypische Themen gelten: landwirtschaftliche Kurse für die Landwirtschaft, Kurse mit Bezug zur industriellen Produktion für die Branche «Industrie, Produktion, Bau», Kurse zu Dienstleistungen sowie Finanzen und Verkauf für die Branchen «Traditionelle Dienstleistungen» sowie «Dienstleistungen für Unternehmen», Kurse zu Pädagogik sowie Gesundheit / Medizin für die Branche «öffentliche Verwaltung, Bildung, Gesundheit».

Es werden nur die Weiterbildungskurse berücksichtigt, die von 20–74-jährigen Erwerbstägigen mit betrieblicher Unterstützung besucht werden.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

### Définitions et calculs

L'organisateur est l'institution ou l'organisation qui engage l'animateur ou l'animatrice du cours.

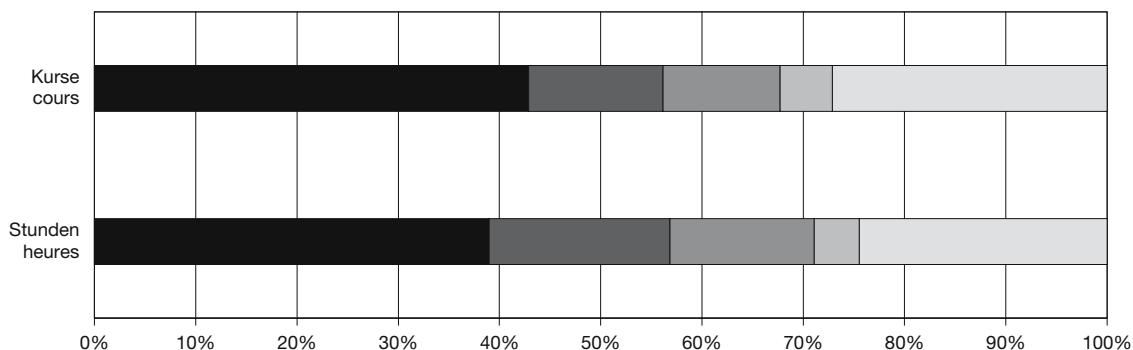
Thèmes considérés comme propres à la branche: cours en agronomie pour l'agriculture, cours ayant trait à la production industrielle pour la branche «industrie, production et construction», cours consacrés aux services, aux finances et à la vente pour les branches «services traditionnels» et «services aux entreprises», cours concernant la pédagogie et la santé / médecine pour la branche «administration publique, éducation et santé».

N'ont été pris en compte que les cours de formation continue soutenus par l'entreprise qui ont été suivis par des actifs occupés de 20 à 74 ans.

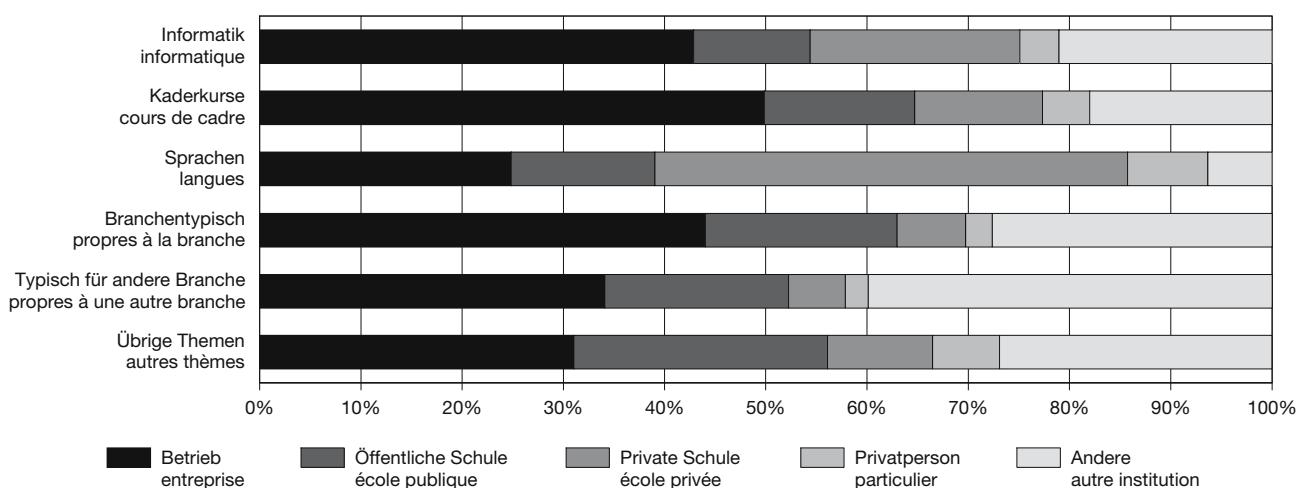
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Organisateurs et thèmes de la formation continue soutenue par l'entreprise

**Betrieblich unterstützte Weiterbildungskurse und Weiterbildungsstunden nach Veranstaltern, 2003**  
**Cours et heures de formation continue soutenus par l'entreprise selon l'organisateur, en 2003**

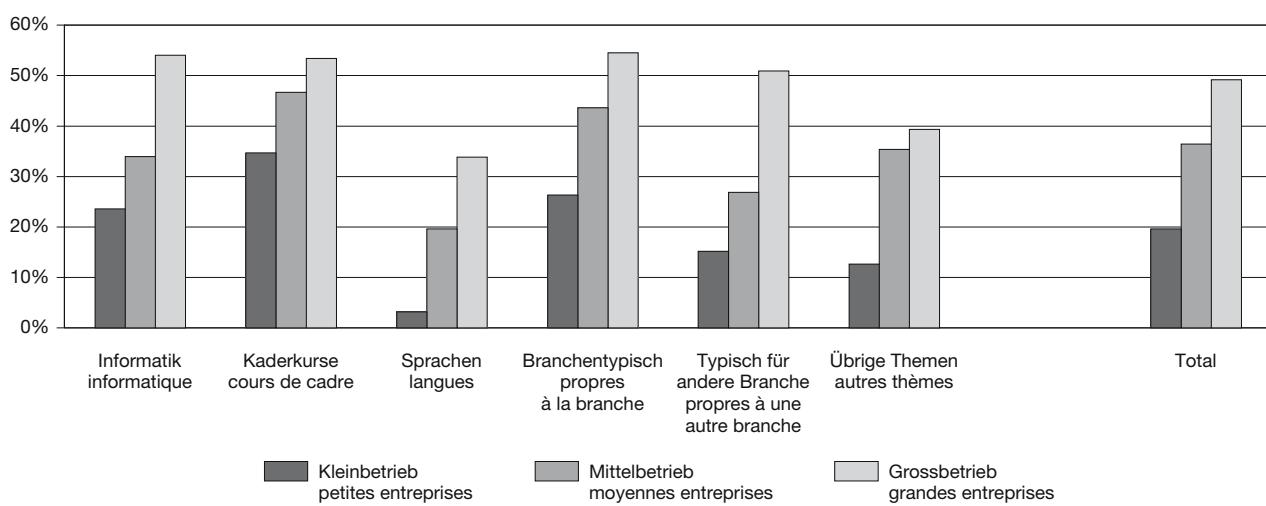


**Thema der betrieblich unterstützten Weiterbildungsstunden nach Veranstaltern, 2003**  
**Thèmes des cours soutenus par l'entreprise (heures) selon l'organisateur, en 2003**



**Anteil der Weiterbildungsstunden, die betriebsintern veranstaltet werden, nach Betriebsgrösse und Kursthema, 2003**

**Pourcentage des heures de cours organisés par l'entreprise selon la taille de l'entreprise et le thème du cours, en 2003**





# Potenzial der Kursteilnahme

## Potentiel de participation à des cours

6

### Indikator «Verhinderter Kursbesuch»

Fast ein Drittel der Bevölkerung wünschte sich eigentlich Kurse zu besuchen, ist aber verhindert. Wobei die Hälfte davon aber schon jetzt an einem oder mehreren Kursen teilnimmt.

Die berufliche Belastung (14%) und ungünstige Kurszeiten (11%) sind die häufigst genannten Verhinderungsgründe.

### Indicateur «personnes empêchées de participer à un cours»

Près d'un tiers de la population souhaiterait participer à des cours mais en est empêché pour différentes raisons. La moitié des personnes faisant partie de ce groupe a cependant déjà suivi un ou plusieurs cours.

La charge de travail professionnel (14%) et les heures de cours défavorables (11%) sont les raisons les plus souvent citées comme obstacle à la participation à un cours.

## Verhinderter Kursbesuch

**Fast ein Drittel der Bevölkerung wünschte sich eigentlich Weiterbildungskurse zu besuchen, ist aber verhindert. Wobei die Hälfte davon aber schon jetzt an einem oder mehreren Kursen teilnimmt.**

Dieser Indikator weist auf zusätzliches Weiterbildungspotenzial hin. Er zeigt, wie gross der Anteil der Personen ist, die eigentlich für sich im Angebot des Weiterbildungsmarktes mindestens einen ansprechenden Kurs gefunden hätten, diesen aber aus verschiedensten Gründen doch nicht besuchen können. Somit weist der Indikator auf das Ausmass der unbefriedigten Weiterbildungsnachfrage hin.

36% der Wohnbevölkerung besuchen 2003 einen oder mehrere Kurse um sich weiter zu bilden. Noch einmal 15% würden eigentlich gerne Kurse besuchen, sind aber aus verschiedenen Gründen daran gehindert. Doch auch die jetzt schon Teilnehmenden sind nicht zufrieden. Zwei von fünf Teilnehmenden möchten gerne noch mindestens einen weiteren Kurs besuchen.

Nach welchen Kategorien auch immer diese zusätzliche Nachfrage betrachtet wird, sie ist jeweils beträchtlich. Sie ist am ausgeprägtesten bei Personen, die über keinen nach-obligatorischen Bildungsabschluss verfügen, bei denjenigen, die nicht im Erwerbsleben stehen oder schliesslich bei jenen aus dem Tessin. Zu denken gibt auch die Lage der Südeuropäerinnen und Südeuropäer, die weiterbildungsmässig gegenüber den anderen beiden untersuchten Gruppen (Schweiz, «andere Nationalitäten») schlechter dastehen: Eine von fünf Personen sieht ihre Weiterbildungsbedürfnisse nicht befriedigt.

Dieses beträchtliche Potenzial liegt brach, weil vor allem berufliche und familiäre Belastungen zu gross sind oder die Kurse zu einem ungünstigen Zeitpunkt angeboten werden. Die Bedeutung des einzelnen Hinderungsgrund variiert nicht grundsätzlich. Doch gibt es einige Ausnahmen. Erwerbstätige werden bedeutend häufiger durch ihrer berufliche Belastung oder durch ungünstige Kurszeiten behindert. Das Gleiche gilt für gut Ausgebildete mit einem Tertiärabschluss. Erwerbslosen sind die Kurse viel häufiger zu teuer als allen andern.

### Definitionen und Berechnungen

Verhinderter Kursbesuch: Im Interview gaben die Befragten an, dass es im Jahr vor der Befragung einen oder mehrere Kurse gab, an dem sie gerne teilgenommen hätten aber dann verhindert waren. Im Interview wurden einige der Gründe, die vom Kursbesuch abhielten befragt (Mehrfachnennungen waren möglich).

Wenn nicht anders vermerkt, werden die 20–74-Jährigen berücksichtigt.

Quelle: BFS, Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE).

**Près d'un tiers de la population souhaiterait participer à des cours mais en est empêché pour différentes raisons. La moitié des personnes faisant partie de ce groupe a cependant déjà suivi un ou plusieurs cours.**

Cet indicateur évoque le potentiel supplémentaire de participation à la formation continue. Il définit la part des personnes ayant trouvé au moins un cours à leur convenance dans l'offre de formation continue sans avoir pu le suivre pour différentes raisons. Ainsi, il se réfère au volume de la demande non satisfaite dans ce domaine.

En 2003, 36% de la population résidante a suivi un ou plusieurs cours de formation continue. Une autre partie de la population résidante (15%) aurait bien voulu faire de même, mais en a été empêchée pour une raison ou une autre. Les personnes ayant déjà pris part à des cours ne sont d'ailleurs pas en reste. Deux participants sur cinq souhaiteraient suivre encore au moins un autre cours.

Cette demande supplémentaire est considérable, quelle que soit la catégorie de personnes considérée. Elle est la plus marquée pour les personnes ne disposant d'aucun diplôme de formation postobligatoire, pour les personnes non actives de même que pour celles qui vivent au Tessin. Révélateur aussi: un Européen du Sud sur cinq, dans cette catégorie préterrée par rapport aux Suisses et aux autres nationalités sur le plan de la formation continue, exprime une demande de formation insatisfait.

Ce potentiel considérable n'est pas exploité notamment en raison de charges familiales et professionnelles trop importantes ou d'heures de cours défavorables. L'importance des différentes raisons de l'empêchement de participer ne varie pas fondamentalement selon la catégorie considérée. Il y a quelques exceptions toutefois. Les actifs occupés sont beaucoup plus souvent empêchés de participer en raison de leurs charges professionnelles ou en raison d'heures de cours défavorables. Il en va de même des personnes titulaires d'un diplôme du degré tertiaire. Les personnes sans emploi estiment plus souvent que les autres que les taxes de cours sont trop élevées.

### Définitions et calculs

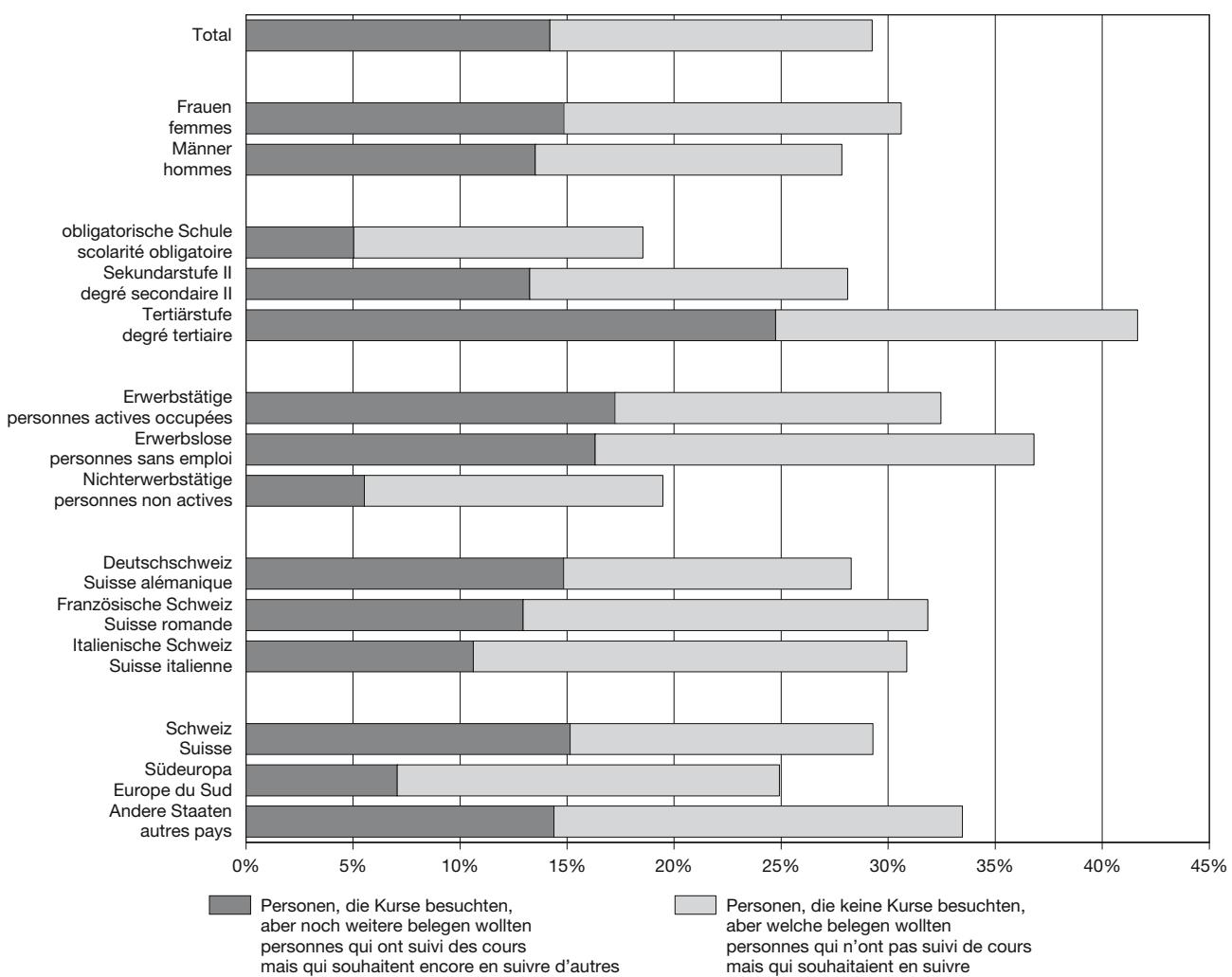
Personnes empêchées de participer à un cours: durant l'interview, les personnes interrogées ont déclaré qu'elles auraient bien voulu prendre part à un ou à plusieurs cours dans les douze mois précédents et qu'elles n'ont pu le faire pour une raison ou une autre. Elles ont été priées de définir la raison de l'empêchement de participer (et ont pu mentionner plusieurs raisons).

Sauf indication contraire, seuls les 20 à 74 ans sont pris en compte.

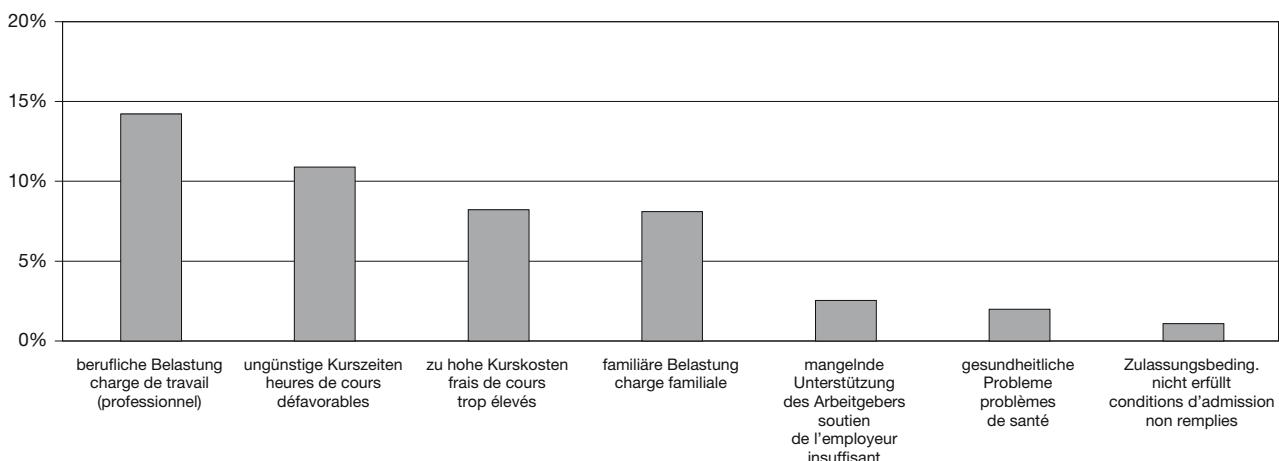
Source: OFS, enquête suisse sur la population active (ESPA).

## Personnes empêchées de participer à un cours

**Beabsichtigter aber verhinderter Kursbesuch (sämtliche Kurse der Wohnbevölkerung), 2003**  
**Cours envisagés, mais qui n'ont pu être suivis (tous les cours de la population résidante), en 2003**



**Verhinderungsgründe der beabsichtigten Weiterbildung (sämtliche Kurse der Wohnbevölkerung), 2003**  
**Raisons de l'empêchement de participer à la formation continue envisagée  
(tous les cours de la population résidante), en 2003**





## **Anhang / Annexe**



## 1 Methodologie

### Die Befragung

Wie 1996 und 1999 war das Thema Weiterbildung einer der Erhebungsschwerpunkte in der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung 2003 (SAKE). Als thematischer Vertiefungsteil wird sie mit einer ungefähr dreijährigen Periodizität in die SAKE integriert. In den Zwischenjahren ist eine verkürzte Frageserie zum Weiterbildungsverhalten Teil des Standardprogramms der SAKE.

### Methodischer Steckbrief zur Weiterbildungsbefragung

#### Quelle:

Schweizerische Arbeitskräfteerhebungen (SAKE) von 2003. Zeitreihe seit 1996.

#### Grundgesamtheit:

Alle Personen schweizerischer Nationalität sowie Ausländerinnen und Ausländer mit Niederlassungs- bzw. Jahresaufenthaltsbewilligung im Alter von über 14 Jahren. Die Auswertungen in dieser Publikation beziehen sich auf die ständige Wohnbevölkerung, resp. die Erwerbstätigen im Alter von 20 bis 74 Jahren.

#### Stichprobe:

Die Befragung basiert auf einer repräsentativen Zufallsstichprobe von Haushalten mit Telefonanschluss aus der ganzen Schweiz (Telefonregister). Innerhalb des Haushalts wird die zu befragende Person mittels einer Zufallszahl ausgewählt. 2003 haben etwa 55'000 Personen die Fragen beantwortet. Darunter findet sich zum ersten Mal eine Teilstichprobe von 15'000 Personen ausländischer Nationalität (Zusatzstichprobe der SAKE), die per Zufallsverfahren aus dem Zentralen Ausländerregister (ZAR) gezogen wurden. Pro 10 kontaktierte Haushalte konnten im Durchschnitt 7 Interviews durchgeführt werden.

#### Aussagekraft der Ergebnisse:

Von der Stichprobe wird auf die Grundgesamtheit hochgerechnet. Dabei repräsentiert eine Person in der Stichprobe ungefähr 100 Personen in der Grundgesamtheit. Schätzungen aus Stichprobenerhebungen unterliegen immer einem Zufallsfehler. Auskunft über die Zuverlässigkeit der Schätzung geben die Vertrauensintervalle in den Anhangstabellen.

#### Art der Befragung:

Computergestützte, telefonische Interviews nach schriftlicher Vorankündigung.

#### Befragungszeitraum:

Jeweils April bis Juni des entsprechenden Jahres

#### Durchführung der Befragung:

Das Bundesamt für Statistik hat externe Befragungsinstitute mit der Durchführung der Befragung beauftragt.

## 1 Méthodologie

### L'enquête

Comme en 1996 et en 1999, le thème de la formation continue a constitué l'un des points forts de l'enquête sur la population active de 2003 (ESPA). Tous les trois ans environ, la formation continue est intégrée dans l'ESPA en tant que composante thématique approfondie. Une série abrégée de questions relatives à la formation continue figure toutes les années dans le programme standard de l'ESPA.

### Quelques indications méthodologiques à propos de l'enquête sur la formation continue

#### Source:

Enquête suisse sur la population active (ESPA) de 2003. Série chronologique depuis 1996.

#### Univers de base:

Ensemble des personnes âgées de plus de 14 ans, de nationalité suisse ou étrangère au bénéfice d'un permis d'établissement ou détenant une autorisation annuelle de séjour. Les résultats présentés dans cette publication ne considèrent que la population résidante (dont les personnes actives occupées) de 20 à 74 ans.

#### Echantillon:

L'enquête est basée sur un échantillon représentatif de ménages de toutes les régions du pays, tirés au sort dans l'annuaire téléphonique. Le membre du ménage à interviewer a également été choisi au hasard. En 2003, quelque 55'000 personnes ont été interrogées. Ce nombre inclut pour la première fois un échantillon partiel de 15'000 personnes de nationalité étrangère (ESPA étrangers) qui ont été tirées au sort dans le Registre central des étrangers (RCE). Pour 10 ménages contactés, 7 interviews ont été réalisées.

#### Fiabilité des résultats:

Les réponses fournies par l'échantillon permettent d'établir par extrapolation les données correspondantes pour toute la population. Une personne de l'échantillon représente environ 100 personnes de l'univers de base. Les estimations établies à partir d'enquêtes par sondage sont toujours entachées d'erreurs aléatoires. Pour déterminer la fiabilité des résultats, nous renvoyons à l'intervalle de confiance de chaque estimation (voir tableaux en annexe).

#### Méthode d'enquête:

Interviews téléphoniques assistées par ordinateur, après avis écrit.

#### Période d'enquête:

D'avril à juin de l'année correspondante.

#### Réalisation de l'enquête:

L'Office fédéral de la statistique a mandaté des instituts de sondage pour réaliser l'enquête.

## 2 Glossar

### ALLGEMEINE / AUSSERBERUFLICHE WEITERBILDUNG

#### *Teilnehmende an allgemein orientierter Weiterbildung*

sind Personen, die im Jahr vor der Befragung mindestens einen Weiterbildungskurs aus hauptsächlich ausserberuflichen Gründen belegt haben (Selbstdeklaration).

### ARBEITSMARKTSTATUS

#### *Erwerbstätige*

sind Personen, die in der Woche vor der Befragung während mindestens 1 Stunde einer bezahlten Arbeit nachgingen.

#### *Erwerbslose*

sind Personen, die zur Zeit nichterwerbstätig sind, aktiv eine Arbeitsstelle suchen und grundsätzlich verfügbar sind.

#### *Nichterwerbstätige*

sind alle Personen, die weder erwerbstätig noch erwerbslos sind.

#### *Erwerbspersonen*

sind Personen, die entweder erwerbstätig oder erwerbslos sind.

Die Konstruktion des Arbeitsmarktstatus basiert auf Definitionen des Internationalen Arbeitsamts, die auch in der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung verwendet werden.

### BERUFLICHE WEITERBILDUNG

#### *Teilnehmende an beruflich orientierter Weiterbildung*

sind Personen, die im Jahr vor der Befragung mindestens einen Weiterbildungskurs aus hauptsächlich beruflichen Gründen belegt haben (Selbstdeklaration).

### BERUFSGRUPPE

#### *Führungskräfte*

#### *Wissenschaftliche Berufe*

#### *Techniker/innen und gleichrangige Berufe*

#### *Bürokräfte, Kaufmännische Angestellte*

#### *Dienstleistungsberufe, Verkäufer/innen*

#### *Handwerks-, Industrie- und Landwirtschaftsberufe*

## 2 Glossaire

### FORMATION CONTINUE À ORIENTATION GÉNÉRALE / NON PROFESSIONNELLE

#### *Participants à la formation continue à orientation générale*

Personnes ayant suivi, pendant l'année précédent l'interview, au moins un cours de formation continue pour des raisons essentiellement non professionnelles (selon leurs propres dires).

### STATUT SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

#### *Personnes actives occupées*

Personnes ayant travaillé, contre rémunération, 1 heure au moins dans la semaine précédent l'enquête.

#### *Personnes sans emploi*

Personnes n'ayant aucun emploi rémunéré, à la recherche d'un emploi et en principe disponibles pour en occuper un.

#### *Personnes non actives*

Personnes qui ne font pas partie de la population active.

#### *Personnes actives*

Personnes actives occupées et personnes sans emploi.

La détermination du statut sur le marché du travail se fonde sur les définitions du Bureau international du travail, reprises par l'enquête suisse sur la population active.

### FORMATION CONTINUE À ORIENTATION PROFESSIONNELLE

#### *Participants à la formation continue à orientation professionnelle*

Personnes ayant suivi pendant l'année précédent l'enquête au moins un cours de formation continue essentiellement pour des raisons professionnelles (selon leurs propres dires).

### GROUPES DE PROFESSION

#### *Dirigeants, cadres supérieurs*

#### *Professions intellectuelles et scientifiques*

#### *Professions intermédiaires*

#### *Employés de type administratif*

#### *Personnel des services et de vente*

#### *Artisans, ouvriers et agriculteurs*

## *Maschinen- und Anlagenbediener/innen, Hilfsarbeitskräfte*

Grundlage sind die «Persönlichen Berufe». Die benutzte Nomenklatur entspricht dem (leicht zusammengefassten) 1-Steller-Niveau der ISCO (International Standard Classification of Occupations).

## BETRIEBLICH UNTERSTÜTZTE WEITERBILDUNG

### *Betrieblich unterstützte Kurse*

sind Kurse, die (ganz oder teilweise) während der Arbeitszeit oder auf Kosten des Arbeitgebers besucht oder die vom Betrieb veranstaltet wurden.

### *Teilnehmende an betrieblich unterstützten Kursen*

sind Personen, die einen Kurs (ganz oder teilweise) während der Arbeitszeit oder auf Kosten des Arbeitgebers besucht haben oder die an einem vom Betrieb veranstalteten Kurs teilgenommen haben.

## BETRIEBSGRÖSSE

*Kleinbetrieb:* weniger als 10 Beschäftigte;

*Mittelbetrieb:* von 10 bis 99 Beschäftigte;

*Grossbetrieb:* 100 und mehr Beschäftigte.

Die Einstufung der Betriebe erfolgt aufgrund der Zahl der Beschäftigten.

## BESCHÄFTIGUNGSGRAD

*Unter 50%*

*zwischen 50% und 69%*

*Zwischen 70 und 89%*

*90% und mehr*

Der Beschäftigungsgrad wird anhand der Angaben der Befragten erhoben.

## BRANCHE DES BETRIEBS

Zusammenfassung der Wirtschaftsabschnitte der NOGA

*Landwirtschaft:* Land- und Forstwirtschaft

*Industrie, Baugewerbe:* Verarbeitendes Gewerbe, Baugewerbe

*Handel, Verkehr, Gastgewerbe:* Handel; Reparaturgewerbe, Gastgewerbe, Verkehr und Nachrichtenübermittlung, sonstige Dienstleistungen, private Haushalte

*Finanzen, Versicherung, Informatik u. ä.:* Kredit- und Versicherungsgewerbe, Immobilien, Vermietung, Informatik, F & E

## *Conducteurs et assembleurs, ouvriers et employés non qualifiés*

La nomenclature utilisée (sous une forme légèrement agrégée) correspond à la classification de niveau 1 de l'ISCO (International Standard Classification of Occupations).

## FORMATION CONTINUE SOUTENUE PAR L'ENTREPRISE

### *Cours soutenus par l'entreprise*

Cours suivis (entièrement ou partiellement) pendant les heures de travail ou aux frais de l'employeur, ou organisés par l'entreprise.

### *Participants aux cours soutenus par l'entreprise*

Personnes ayant suivi un cours (entièrement ou partiellement) pendant les heures de travail ou aux frais de l'employeur, ou ayant pris part à un cours organisé par l'entreprise.

## TAILLE DE L'ENTREPRISE

*Petites entreprises:* moins de 10 emplois;

*Moyennes entreprises:* de 10 à 99 emplois;

*Grandes entreprises:* 100 emplois ou plus.

Les entreprises sont classées en fonction du nombre d'emplois.

## TAUX D'OCCUPATION

*Moins de 50%*

*De 50% à 69%*

*De 70 à 89%*

*90% ou plus*

Le taux d'occupation est indiqué par les personnes interviewées.

## BRANCHE DE L'ÉTABLISSEMENT

Définie d'après la Nomenclature générale des activités économiques NOGA

*Agriculture:* agriculture et chasse

*Industrie, construction:* industries manufacturières, construction

*Commerce, transports, hôtellerie et restauration:* commerce; réparations, hôtellerie et restauration, transports et communications, autres services, services domestiques

*Activités financières, assurances, informatique, etc.:* activités financières et assurances, immobilier, location, informatique, R-D

*Öff. Verwaltung, Gesundheit, Bildung:* öffentliche Verwaltung, exter. Körperschaften, Unterrichtswesen, Gesundheits- und Sozialwesen

## DAUER DER WEITERBILDUNG

### *Kursdauer*

Die Dauer der erhobenen Kursbesuche wird in Stunden ausgedrückt. Sie wird anhand der Kursinformationen über die Anzahl Wochen und die Anzahl Kursstunden pro Woche berechnet.

### *Aufgewendete Zeit für den Besuch von Weiterbildungskursen*

Erfasst wird der zeitliche Aufwand für sämtliche Kurse, welche eine befragte Person besucht hat. Im Interview konnten aber höchstens zwei Kurse vertieft befragt werden. Bei Personen, die drei oder mehr Kurse besuchten, wurden deshalb zwei Kurse per Zufallsverfahren ausgewählt. Die Summe dieser beiden Kursdauern wurde entsprechend der gesamten Kurszahl dieser Personen gewichtet.

## EINKOMMEN

Das persönliche Einkommen entspricht dem jährlichen Nettoerwerbseinkommen der befragten Person. Das Erwerbseinkommen wird durch das Ausmass der Beschäftigung dividiert und damit die Auswirkung der Teilzeitarbeit berücksichtigt. Die Erwerbstätigen werden so dann in fünf gleichgrosse Klassen eingeteilt.

## BILDUNGSNIVEAU

### *Obligatorische Schule*

Primarstufe, Ausbildungen auf Sekundarstufe I;

### *Berufliche Sekundarstufe II*

Lehre, Berufsausbildung, Gewerbeschule;

### *Allgemeine Sekundarstufe II*

Diplommittelschulen oder allgemeinbildende Schulen, Maturitätsschulen, Berufsmaturität, Schulen für Unterrichtsberufe;

### *Höhere Berufsbildung (Tertiärstufe)*

Höhere Berufsbildungen mit Eidgenössischem Fachausweis, Eidgenössischem Diplom oder gleichwertigem Abschluss, Technikerschule oder andere Fachschule mindestens 2 Jahre vollzeitlich oder 3 Jahre teilzeitlich, Ausbildung an einer Höheren Fachschule mindestens 3 Jahre vollzeitlich oder 4 Jahre teilzeitlich;

### *Hochschulen (Tertiärstufe)*

Universität, Hochschule, Fachhochschule.

Das Ausbildungsniveau wird aufgrund der höchsten abgeschlossenen Ausbildung ermittelt.

*Administration publique, santé, enseignement:* administration publique, organismes extra-territoriaux, enseignement, santé et activités sociales

## DURÉE DE LA FORMATION CONTINUE

### *Durée des cours*

La durée des cours suivis est exprimée en heures. Elle est calculée à partir des indications fournies relatives au nombre d'heures de cours par semaine et au nombre de semaines pendant lesquelles des cours sont suivis.

### *Temps consacré à la formation continue*

Est considéré le total des heures consacrées par la personne interviewée à l'ensemble des cours qu'elle a suivis. Au cours de l'interview, des informations détaillées ne peuvent être recueillies que sur deux cours au maximum. Pour les personnes qui en ont suivi davantage, les deux cours en question ont été tirés au sort. La durée totale de ces deux cours est extrapolée en fonction du nombre total de cours suivis par la personne.

## REVENU

Le revenu personnel considéré correspond au montant annuel net provenant de l'activité rémunérée de la personne interviewée. Le revenu annuel est divisé par le taux d'occupation, afin de gommer les effets du travail à temps partiel. Les personnes actives occupées sont ensuite réparties entre cinq classes de taille égale.

## NIVEAU DE FORMATION

### *Scolarité obligatoire*

Degré primaire, formations de degré secondaire I;

### *Formation professionnelle de degré secondaire II*

Apprentissage, formation professionnelle, école d'arts et métiers;

### *Formation générale de degré secondaire II*

Ecoles de degré diplôme ou écoles de culture générale, écoles préparant à la maturité (maturité professionnelle comprise), Ecoles normales;

### *Formation professionnelle supérieure (degré tertiaire)*

Formation professionnelle supérieure avec maîtrise, diplôme professionnel fédéral ou titre équivalent, école technique ou professionnelle pendant au moins deux ans à plein temps ou trois ans à temps partiel, école professionnelle supérieure pendant au moins trois ans à plein temps ou quatre ans à temps partiel;

### *Hautes écoles (degré tertiaire)*

Universités, hautes écoles, hautes écoles spécialisées.

Le niveau de formation est défini en fonction de la plus haute formation achevée.

In den Analysen verwenden wir sowohl die fünf- wie auch die dreistufige Klassifikation (Sekundar- und Tertiärstufe je zusammengefasst).

## KURSTEILNEHMERINNEN UND -TEILNEHMER

### *Teilnehmende an Kursen*

sind alle Personen, die im Jahr vor der Befragung mindestens einen Weiterbildungskurs absolviert haben.

### *Nichtteilnehmende*

sind alle Personen, die im Jahr vor der Befragung keinen Weiterbildungskurs besucht haben.

## KURSTHEMEN

*Sprachen*

*Informatik*

*Finanzen und Verkauf*

*Kaderkurse*

*Kunst / Kultur*

*Persönlichkeitsbildung*

*Gesundheit / Medizin*

*Sport und Spiel*

*Haushalt und Familie*

*Industrielle Produktion*

*Dienstleistung und Sicherheit*

*Pädagogik*

*Wissenschaft*

*Landwirtschaft*

*Andere Themen*

Im Interview war es möglich, bis zu sechs Kursen zu erfassen. Von jedem wurde das Thema erfragt. Für die Kategorisierung haben wir uns hauptsächlich auf die Erhebung von 1993 abgestützt.

## KURSTHEMEN (BRANCHENTYPISCHE)

*Landwirtschaft:* Kurse des Themas «Landwirtschaft»

*Industrie, Produktion und Bau:* Kurse des Themas «industriellen Produktion»

*Traditionelle Dienstleistungen:* Kurse der Themen «Dienstleistungen» sowie «Finanzen und Verkauf»

*Dienstleistungen für Unternehmen:* Kurse der Themen «Dienstleistungen» sowie «Finanzen und Verkauf»

*Öffentliche Verwaltung, Bildung und Gesundheit:* Kurse der Themen «Pädagogik» sowie «Gesundheit / Medizin»

Dans nos analyses, nous utilisons un classement sur cinq ou sur trois degrés (selon que les degrés secondaires et tertiaires sont subdivisés ou non).

## PARTICIPANTS À LA FORMATION CONTINUE

### *Personnes participant aux cours*

Personnes ayant achevé au moins un cours pendant l'année précédent l'interview.

### *Non-participants*

Personnes n'ayant suivi aucun cours pendant l'année précédent l'interview.

## THÈMES (SUJETS) DES COURS

*Langues*

*Informatique*

*Finance et vente*

*Cours pour cadres*

*Art / culture*

*Développement de la personnalité*

*Santé / médecine*

*Sports et jeux*

*Ménage et famille*

*Production industrielle*

*Services et sûreté*

*Pédagogie*

*Sciences*

*Agriculture*

*Autres thèmes*

Les interviews permettaient de dénombrer jusqu'à six cours. Le thème de chaque cours a été demandé. Nous nous sommes essentiellement fondés sur l'enquête de 1993 pour former les catégories.

## THÈMES DES COURS (AGRÉGÉS)

*Agriculture:* cours sur le thème de l'agriculture

*Industrie, production et construction:* cours sur le thème de la production industrielle

*Services traditionnels:* cours sur les thèmes des services, de la finance et de la vente

*Services aux entreprises:* cours sur les thèmes des services, de la finance et de la vente

*Administration publique, éducation et santé:* cours sur les thèmes de la pédagogie, de la santé et de la médecine

## MEDIAN (ZENTRALWERT)

In dieser Publikation wird der Median im Zusammenhang mit dem Zeitaufwand für den Kursbesuch gebraucht. Der Median ist ein Verteilungsmass. Sämtliche Antworten zur Zeitdauer, die für den Kursbesuch benötigt wurden, werden der Grösse nach aufgereiht. Der Median entspricht demjenigen Wert, welcher die ganze Verteilung der Antworten in zwei gleich grosse Gruppen aufteilt.

## NATIONALITÄT

### *Schweiz*

*Südeuropa (Italien, Griechenland, Portugal, Spanien, Türkei, ex-Yugoslavien)*

### *Andere Staaten*

Die Vergrösserung der SAKE-Stichprobe im Jahr 2003 ermöglichte es, Analysen nach diesen drei Nationalitätsgruppen zu machen.

## SELBSTÄNDIGE WEITERBILDUNG (INDIVIDUELLE LERNFORMEN)

### *Individuelle Lernformen*

sind selbständige Weiterbildungsaktivitäten wie die Lektüre von Fachliteratur, der Besuch von Vorträgen und Tagungen, die Nutzung von computergestützten Lernprogrammen, der Gebrauch von anderen Medien (Tonband, Videokassetten, Radio und Fernsehen), die Ausbildung durch andere Leute am Arbeitsplatz, sowie das Kopieren von anderen Leuten und danach das Selberausprobieren. 2003 wurden die Fragen zum Besuch von Vorträgen und Tagungen entsprechend den Empfehlungen der EUROSTAT modifiziert.

## SPRACHREGION

*Deutschschweiz (deutschsprachige und rhätoromanische Regionen)*

*Französische Schweiz (französischsprachige Region)*

*Italienische Schweiz (italienischsprachige Region)*

*Lateinische Schweiz (französisch- und italienischsprachige Regionen)*

Nach der eidgenössischen Volkszählung (BFS) wird die Schweiz aufgrund der Sprache, die in den einzelnen Gemeinden mehrheitlich gesprochen wird, in die Sprachregionen aufgeteilt. Die befragten Personen werden nach ihrem Wohnort den drei Sprachregionen zugeordnet.

Die Aufteilung nach Deutsch- und Lateinischer Schweiz wird nur in jenen Grafiken und Tabellen gemacht, welche Daten vor 2002 wiedergeben.

## MÉDIANE

Dans cette publication, nous utilisons la médiane pour le temps consacré à la fréquentation de cours. La médiane est une valeur qui divise une distribution exactement en deux. Les durées de fréquentation de cours sont ordonnées de la plus courte à la plus longue. La médiane correspond à la valeur qui divise cette distribution en deux groupes de taille égale.

## NATIONALITE

### *Suisse*

*Europe du Sud (Espagne, Italie, Grèce, Portugal, Turquie, ex-Yugoslavie)*

### *Autres pays*

Grâce à l'augmentation de l'échantillon des personnes interviewées dans l'ESPA 2003, des analyses selon ces trois catégories de nationalités ont été possibles.

## FORMATION CONTINUE INDIVIDUELLE (FORMES INDIVIDUELLES D'APPRENTISSAGE)

### *Formes individuelles d'apprentissage*

Il s'agit d'activités de formation telles que la lecture d'ouvrages spécialisés, la fréquentation de conférences et de séminaires, l'utilisation de didacticiels, le recours à d'autres médias (enregistrements audio ou vidéo, radio et TV), la formation dispensée par des collègues sur le lieu de travail, l'apprentissage par l'observation, puis la répétition, d'activités effectuées par d'autres personnes. En 2003, les questions relatives à la fréquentation de conférences et de séminaires ont été modifiées conformément aux recommandations d'EUROSTAT.

## RÉGION LINGUISTIQUE

*Suisse alémanique (régions germanophone et rhéto-romane)*

*Suisse romande (régions francophones)*

*Suisse italienne (régions italophones)*

*Suisse latine (régions francophone et italophone)*

La Suisse est divisée en régions linguistiques en fonction de la langue majoritairement parlée dans chaque commune (selon le recensement fédéral de la population, réalisé par l'OFS). Selon leur domicile, les personnes interviewées sont attribuées à l'une des trois principales régions linguistiques.

Nous ne faisons la distinction entre Suisse alémanique et Suisse latine que dans les graphiques et tableaux qui présentent des données antérieures à 2002.

## STELLUNG IM BERUF

*Selbständig:* Mit oder ohne Angestellte, Lehrlinge oder Familienmitglieder.

### Unternehmensleitung

*Vorgesetzte:* Arbeitnehmer/innen mit Vorgesetztenfunktion

*Übrige Arbeitnehmer/innen:* ohne Vorgesetztenfunktion

Die Stellung im Beruf ermöglicht die Beschreibung der Position in der Erwerbhierarchie.

## VERANSTALTER DER WEITERBILDUNG

### Betrieb/Arbeitgeber

*Private Schulen* (wie Klubschulen, Fernlehrinstitute, Kaderschulen, Musikschulen)

*Öffentliche Schulen* (wie Hochschulen, Fachschulen, Berufsschulen)

### Privatpersonen

*Andere Institutionen* (wie kirchliche/konfessionelle Institutionen, Fortbildungsstätten für Lehrkräfte, politische Parteien, Gewerkschaften, Berufsverbände, Studios, Vereine, etc.)

Die Kursteilnehmenden wurden gefragt, wer den Kurs durchgeführt hatte. Erfasst wurde die Organisation, die den Kursleiter oder die Kursleiterin stellte.

## VERTRAUENSINTERVALL

In einer Stichprobenerhebung beschreibt das Vertrauensintervall die Bandbreite um den errechneten Wert, in welcher der richtige Wert mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt.

## WIEDERKEHRENDE KURSTEILNAHME

Es wurden nur jene Personen berücksichtigt, die an allen jährlichen Interviews der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebungen der Jahre 2000 bis 2003 teilgenommen haben.

*Regelmässige Kursteilnahme:* Kursbesuch in mindestens drei von vier beobachteten Jahren.

*Sporadische Kursteilnahme:* Kursbesuch in einem oder zwei der vier beobachteten Jahre.

## SITUATION DANS LA PROFESSION

*Indépendants:* avec ou sans employés, apprentis ou membres de la famille.

### Dirigeants

*Cadres:* collaborateurs exerçant une fonction de cadre

*Autres collaborateurs:* collaborateurs sans fonction de cadre

La situation dans la profession permet de décrire la position hiérarchique sur le marché du travail.

## ORGANISATEURS DE COURS DE FORMATION CONTINUE

### Entreprise/employeur

*Ecoles privées* (par ex. écoles-club, cours par correspondance, écoles destinées aux cadres, écoles de musique)

*Ecole publiques* (par ex. hautes écoles, écoles spécialisées, écoles professionnelles)

### Particuliers

*Autres institutions* (par ex. institutions ecclésiastiques, confessionnelles, établissements de formation continue destinés aux enseignants, partis politiques, syndicats, associations professionnelles, studios, unions, etc.)

Les participants devaient indiquer le nom de l'organisateur du cours. Etait considérée l'organisation qui avait mis à disposition l'enseignant.

## INTERVALLE DE CONFIANCE

Dans une enquête par échantillonnage, l'intervalle de confiance décrit la fourchette de valeurs à l'intérieur de laquelle on est certain à 95% de trouver la véritable valeur recherchée.

## ANNEES DE PARTICIPATION A DES COURS

Ont été retenues les personnes ayant pris part à toutes les interviews annuelles des enquêtes sur la population active entre 2000 et 2003.

*Participation régulière:* fréquentation de cours sur au moins trois des quatre années considérées.

*Participation sporadique:* fréquentation de cours sur une ou deux des quatre années considérées.



## **Tabellen / Tableaux**

**T1a Beteiligung an Weiterbildungskursen nach sozio-demographischen Merkmalen und Orientierung, 2003**

**Participation à des cours de formation continue selon l'orientation et quelques caractéristiques socio-démographiques, en 2003**

Wohnbevölkerung 20 – 74 Jahre

population résidante de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Insgesamt total		Orientierung orientation				caractéristiques socio-démographiques
			Beruflich professionnelle		Allgemein générale		
	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	
Total	35,8	±0,5	25,5	±0,5	11,8	±0,4	total
nach Geschlecht							selon le sexe
Männer	35,8	±0,8	28,7	±0,7	7,9	±0,4	hommes
Frauen	35,7	±0,7	22,5	±0,6	15,5	±0,6	femmes
nach Alter							selon l'âge
20 bis 29-Jährige	38,1	±1,5	27,2	±1,4	12,7	±1,1	de 20 à 29 ans
30 bis 39-Jährige	41,7	±1,0	32,0	±1,0	11,9	±0,6	de 30 à 39 ans
40 bis 49-Jährige	42,2	±1,2	33,0	±1,1	11,6	±0,7	de 40 à 49 ans
50 bis 59-Jährige	37,3	±1,2	28,0	±1,1	11,0	±0,8	de 50 à 59 ans
60 bis 74-Jährige	17,5	±0,8	5,3	±0,5	11,8	±0,7	de 60 à 74 ans
nach Bildungsniveau							selon le niveau de formation
Obligatorische Schule	16,0	±0,9	9,0	±0,7	7,1	±0,6	scolarité obligatoire
Sek. II: Berufsbildung	35,6	±0,8	24,4	±0,7	12,7	±0,5	degré sec. II: professionnel
Sek. II: Allgemeinbildung	43,0	±1,9	29,7	±1,8	16,2	±1,4	degré sec. II: général
Höhere Berufsbildung	51,7	±1,4	41,2	±1,5	13,2	±1,0	form. prof. supérieure
Hochschule	50,8	±1,6	41,7	±1,6	11,7	±1,1	haute école
nach Arbeitsmarktstatus							selon le statut sur le marché du travail
Erwerbstätige	42,1	±0,6	33,1	±0,6	11,1	±0,4	actifs occupés
Erwerbslose	36,4	±3,2	28,9	±3,0	9,1	±1,8	sans-emplois
Nichterwerbstätige	18,1	±0,8	4,1	±0,4	13,9	±0,7	non-actifs
nach Sprachregion							selon la région linguistique
Deutschschweiz	38,6	±0,6	27,5	±0,6	12,9	±0,5	Suisse alémanique
Französische Schweiz	29,6	±0,9	21,7	±0,9	8,9	±0,6	Suisse romande
Italienische Schweiz	23,5	±1,6	14,7	±1,3	8,7	±1,0	Suisse italienne
nach Grossregion							selon la région
Genferseeregion	30,5	±1,1	22,4	±1,0	9,4	±0,7	région lémanique
Espace Mittelland	35,3	±1,1	25,1	±0,9	11,5	±0,7	espace Mittelland
Nordwestschweiz	38,2	±1,4	27,6	±1,3	12,0	±1,0	nord-ouest de la Suisse
Zürich	40,1	±1,3	28,4	±1,2	14,0	±0,9	région zurichoise
Ostschweiz	37,6	±1,6	26,9	±1,4	12,3	±1,0	Suisse orientale
Zentralschweiz	38,3	±1,6	27,5	±1,5	13,1	±1,1	Suisse centrale
Tessin	23,9	±1,5	14,7	±1,2	9,0	±1,0	Tessin
nach Staatsangehörigkeit							selon la nationalité
Schweiz	38,5	±0,6	27,3	±0,5	13,0	±0,4	Suisse
Südeuropa	18,9	±1,1	14,2	±1,0	4,8	±0,6	Europe du Sud
Andere Staaten	32,2	±1,3	23,8	±1,2	9,6	±0,8	autres pays

Lesebeispiel (Beteiligungsquote: 35,8%; Vertrauensintervall: + oder - 0,5%):

Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 35,3% und 36,3%.

Exemple de lecture (taux de participation de 35,8%; intervalle de confiance: de + ou - 0,5%):

La valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 35,3% et 36,3%.

**T1b Beteiligung an Weiterbildungskursen nach sozio-demographischen Merkmalen und Orientierung, 2003**

**Participation à des cours de formation continue selon l'orientation et quelques caractéristiques socio-démographiques, en 2003**

Erwerbstätige 20–74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Insgesamt total		Orientierung orientation				charakteristiques socio-démographiques
			Beruflich professionnelle		Allgemein générale		
	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	
Total	42,1	±0,6	33,1	±0,6	11,1	±0,4	total
nach Geschlecht							selon le sexe
Männer	40,4	±0,9	33,9	±0,8	7,5	±0,5	hommes
Frauen	44,2	±0,9	32,2	±0,9	15,5	±0,7	femmes
nach Alter							selon l'âge
20 bis 29-Jährige	42,9	±1,8	31,7	±1,7	13,2	±1,3	de 20 à 29 ans
30 bis 39-Jährige	44,1	±1,1	35,4	±1,1	11,1	±0,6	de 30 à 39 ans
40 bis 49-Jährige	45,1	±1,3	36,5	±1,2	11,1	±0,7	de 40 à 49 ans
50 bis 59-Jährige	40,9	±1,4	33,0	±1,3	10,0	±0,9	de 50 à 59 ans
60 bis 74-Jährige	25,5	±1,9	16,7	±1,6	9,2	±1,3	de 60 à 74 ans
nach Bildungsniveau							selon le niveau de formation
Obligatorische Schule	19,7	±1,3	13,1	±1,1	6,8	±0,8	scolarité obligatoire
Sek. II: Berufsbildung	40,6	±1,0	30,9	±0,9	11,6	±0,6	degré sec. II: professionnel
Sek. II: Allgemeinbildung	50,9	±2,3	39,7	±2,3	15,3	±1,5	degré sec. II: général
Höhere Berufsbildung	55,0	±1,5	46,0	±1,6	12,1	±1,1	form. prof. supérieure
Hochschule	54,9	±1,7	47,2	±1,8	10,6	±1,1	haute école
nach Sprachregion							selon la région linguistique
Deutschschweiz	44,8	±0,8	35,2	±0,7	12,1	±0,5	Suisse alémanique
Französische Schweiz	35,8	±1,2	29,0	±1,2	8,4	±0,7	Suisse romande
Italienische Schweiz	29,3	±2,2	20,8	±2,0	8,4	±1,2	Suisse italienne
nach Grossregion							selon la région
Genferseeregion	36,8	±1,4	29,9	±1,3	8,6	±0,8	région lémanique
Espace Mittelland	42,0	±1,4	32,7	±1,2	11,3	±0,9	espace Mittelland
Nordwestschweiz	44,5	±1,7	35,6	±1,6	10,8	±1,1	nord-ouest de la Suisse
Zürich	45,6	±1,5	35,5	±1,5	12,8	±1,1	région zurichoise
Ostschweiz	43,5	±1,9	34,4	±1,7	11,5	±1,2	Suisse orientale
Zentralschweiz	45,0	±1,8	35,2	±1,8	12,8	±1,3	Suisse centrale
Tessin	29,7	±2,0	20,8	±1,7	8,7	±1,2	Tessin
nach Staatsangehörigkeit							selon la nationalité
Schweiz	45,6	±0,7	35,8	±0,7	12,3	±0,5	Suisse
Südeuropa	21,8	±1,3	17,3	±1,2	4,8	±0,6	Europe du Sud
Andere Staaten	35,9	±1,6	29,0	±1,5	12,4	±0,9	autres pays

Lesebeispiel (Beteiligungsquote: 42,1%; Vertrauensintervall: + oder - 0,6%):

Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 41,5% und 42,7%.

Exemple de lecture (taux de participation de 42,1%; intervalle de confiance de + ou - 0,6%):

la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 41,5% et 42,7%.

**T1b Beteiligung an Weiterbildungskursen nach sozio-demographischen Merkmalen und Orientierung, 2003**

(Fortsetzung / suite)

**Participation à des cours de formation continue selon l'orientation et quelques caractéristiques socio-démographiques, en 2003**

Erwerbstätige 20 – 74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Insgesamt total		Orientierung orientation				caractéristiques socio-démographiques
			Beruflich professionnelle		Allgemein générale		
	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens-intervall intervalle de confiance	
nach Beschäftigungsgrad							
bis 49%	36,3	±1,6	21,9	±1,4	16,5	±1,2	selon le taux d'occupation jusqu'à 49%
50 bis 69%	43,7	±1,9	32,8	±1,8	14,8	±1,5	de 50 à 69%
70 bis 89%	50,7	±2,4	40,0	±2,2	15,1	±1,8	de 70 à 89%
90 bis 100%	42,3	±0,8	35,0	±0,7	8,9	±0,5	de 90 à 100%
nach Stellung in der Erwerbstätigkeit							selon la situation dans la profession
Unternehmensleitung	50,6	±1,6	43,5	±1,6	10,0	±1,1	direction
Vorgesetzte	50,7	±1,5	42,3	±1,5	10,7	±1,0	cadres
Übrige Arbeitnehmer/innen	38,3	±0,9	28,5	±0,8	11,8	±0,6	autres collaborateurs
Selbständige	37,3	±1,4	28,8	±1,4	10,5	±0,9	indépendants
nach Betriebsgrösse							selon la taille de l'entreprise
Kleinbetrieb	36,4	±1,1	26,7	±1,0	11,6	±0,8	petites entreprises
Mittelbetrieb	43,9	±1,1	34,7	±1,0	11,5	±0,7	moyennes entreprises
Grossbetrieb	48,0	±1,1	40,2	±1,1	10,2	±0,7	grandes entreprises
nach Branche des Betriebs							selon la branche
Landwirtschaft	30,4	±3,2	21,5	±3,0	10,5	±2,2	agriculture
Industrie, Baugewerbe	33,9	±1,3	26,5	±1,1	8,5	±0,8	industrie, construction
Handel, Verkehr, Gastgewerbe	36,2	±1,2	26,8	±1,1	11,1	±0,8	commerce, transports, hôtellerie/restauration
Öff. Verwaltung, Gesundheit, Bildung	57,6	±1,2	47,7	±1,2	14,3	±1,0	administration publique, santé, éducation
Finanzen, Versicherungen, Informatik u.ä.	43,8	±1,6	35,1	±1,5	10,3	±1,0	finance, assurances, informatique

Lesebeispiel (Beteiligungsquote: 42,1%; Vertrauensintervall: + oder - 0,6%):

Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 41,5% und 42,7%.

Exemple de lecture (taux de participation de 42,1%; intervalle de confiance de + ou - 0,6%):

la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 41,5% et 42,7%.

**T2a Beteiligung an Weiterbildungskursen nach sozio-demographischen Merkmalen, 1996–2003**

**Participation à des cours de formation continue selon quelques caractéristiques socio-démographiques, 1996–2003**

Wohnbevölkerung 20–74 Jahre

population résidante de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Insgesamt (in %) total (en %)								caractéristiques socio-démographiques
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	37,1	35,4	39,3	38,0	38,6	39,2	38,0	35,8	total
nach Geschlecht									selon le sexe
Männer	38,5	37,1	40,5	38,4	39,5	40,8	39,3	35,8	hommes
Frauen	36,3	33,8	38,0	37,6	37,8	37,7	36,8	35,7	femmes
nach Alter									selon l'âge
20 bis 29-Jährige	41,7	38,7	41,4	40,0	39,9	40,9	41,6	38,1	de 20 à 29 ans
30 bis 39-Jährige	43,9	42,5	45,8	44,9	44,7	44,8	44,7	41,7	de 30 à 39 ans
40 bis 49-Jährige	43,1	42,1	47,4	44,6	46,3	48,8	45,6	42,2	de 40 à 49 ans
50 bis 59-Jährige	38,2	35,8	40,2	41,0	42,0	40,6	38,9	37,3	de 50 à 59 ans
60 bis 74-Jährige	17,2	15,3	17,8	16,4	17,4	18,2	16,8	17,5	de 60 à 74 ans
nach Bildungsniveau									selon le niveau de formation
Obligatorische Schule	18,7	15,6	19,5	17,8	18,1	17,5	16,1	16,0	scolarité obligatoire
Sek. II: Berufsbildung	38,5	36,9	40,1	39,6	39,0	39,1	38,0	35,6	degré sec. II: professionnel
Sek. II: Allgemeinbildung	45,5	41,6	50,4	45,5	49,4	47,1	45,5	43,0	degré sec. II: général
Höhere Berufsbildung	54,7	50,8	54,1	53,9	55,3	58,5	56,9	51,7	form. prof. supérieure
Hochschule	50,2	53,8	55,5	52,2	53,6	56,4	55,2	50,8	haute école
nach Arbeitsmarktstatus									selon le statut sur le marché du travail
Erwerbstätige	43,3	41,4	46,0	44,8	45,8	46,3	45,3	42,1	actifs occupés
Erwerbslose	29,6	38,6	40,0	38,9	40,1	38,0	33,7	36,4	sans-emplois
Nichterwerbstätige	21,3	18,1	20,3	19,2	18,7	19,3	17,8	18,1	non-actifs
nach Sprachregion									selon la région linguistique
Deutschschweiz	39,7	38,9	42,9	41,7	42,3	43,4	41,4	38,6	Suisse alémanique
Französische Schweiz	31,5	26,9	30,5	29,4	30,6	28,7	31,0	29,6	Suisse romande
Italienische Schweiz	29,6	23,2	26,4	24,1	21,2	25,8	23,5	23,5	Suisse italienne
nach Staatsangehörigkeit									selon la nationalité
Schweiz	39,1	37,4	41,7	41,1	41,3	42,7	40,7	38,5	Suisse
Südeuropa	-	-	-	-	-	-	-	18,9	Europe du Sud
Andere Staaten <sup>1</sup>	30,4	27,3	29,4	25,4	27,6	26,6	27,7	32,2	autres pays <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Bis 2002 Angaben nur für das gesamte Ausland möglich.

<sup>1</sup> Jusqu'en 2002, les données font référence à l'ensemble des pays étrangers.

**T2b Beteiligung an Weiterbildungskursen nach sozio-demographischen Merkmalen und Orientierung, 1996 – 2003**

**Participation à des cours de formation continue professionnelle selon quelques caractéristiques démographiques, 1996 – 2003**

Erwerbstätige 20–74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	berufliche Kurse (in %) cours professionnels (en %)								charakteristiques socio-démographiques
	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Total	32,7	33,2	36,9	33,8	37,7	38,9	37,5	33,1	total
nach Geschlecht									selon le sexe
Männer	35,6	35,3	39,0	36,9	38,4	40,7	39,2	33,9	hommes
Frauen	28,9	30,6	34,2	33,9	36,8	36,6	35,6	32,2	femmes
nach Alter									selon l'âge
20 bis 29-Jährige	31,9	33,8	34,7	31,8	34,2	36,5	37,2	31,7	de 20 à 29 ans
30 bis 39-Jährige	36,4	36,9	39,8	36,3	39,5	40,4	39,8	35,4	de 30 à 39 ans
40 bis 49-Jährige	35,1	35,9	41,3	37,1	42,3	45,1	40,6	36,5	de 40 à 49 ans
50 bis 59-Jährige	31,8	31,0	34,9	34,6	38,9	37,7	37,1	33,0	de 50 à 59 ans
60 bis 74-Jährige	15,3	13,3	19,7	13,7	18,5	19,8	19,2	16,7	de 60 à 74 ans
nach Bildungsniveau									selon le niveau de formation
Obligatorische Schule	13,0	12,5	14,6	13,8	16,0	14,7	15,2	13,1	scolarité obligatoire
Sek. II: Berufsbildung	31,1	32,3	35,5	34,4	35,7	36,1	35,0	30,9	degré sec. II: professionnel
Sek. II: Allgemeinbildung	41,8	41,2	47,0	45,8	49,3	49,9	46,0	39,7	degré sec. II: général
Höhere Berufsbildung	50,8	48,3	51,4	49,6	52,2	55,9	54,1	46,0	form. prof. supérieure
Hochschule	46,2	50,4	55,0	50,7	51,7	55,5	52,7	47,2	haute école
nach Sprachregion									selon la région linguistique
Deutschschweiz	35,1	36,2	39,9	38,4	41,2	42,7	40,4	35,2	Suisse alémanique
Französische Schweiz	26,5	24,7	28,1	28,1	29,6	29,1	30,7	29,0	Suisse romande
Italienische Schweiz	22,3	25,9	31,2	24,0	19,3	23,6	22,4	20,8	Suisse italienne
nach Staatsangehörigkeit									selon la nationalité
Schweiz	34,9	35,5	39,5	36,9	40,6	42,9	40,5	35,8	Suisse
Südeuropa	-	-	-	-	-	-	-	17,3	Europe du sud
Andere Staaten <sup>1</sup>	24,5	24,6	27,0	21,3	26,2	25,0	26,5	29,0	autres pays <sup>1</sup>
nach Beschäftigungsgrad									selon le taux d'occupation
bis 49%	20,6	22,7	26,4	23,2	26,8	25,3	23,7	21,9	jusqu'à 49%
50 bis 69%	27,5	29,5	33,8	34,5	36,8	38,0	36,7	32,8	de 50 à 69%
70 bis 89%	39,4	39,2	45,9	46,6	46,5	46,9	45,4	40,0	de 70 à 89%
90 bis 100%	35,4	35,7	39,5	37,6	39,7	41,6	39,9	35,0	de 90 à 100%
nach Stellung in der Erwerbstätigkeit									situation dans la profession
Unternehmensleitung	48,6	47,9	50,6	50,0	48,8	52,0	50,5	43,5	direction
Vorgesetzte	42,4	43,3	48,9	44,2	47,6	49,0	47,1	42,3	cadres
Übrige Arbeitnehmer	27,7	28,8	31,9	30,5	33,7	33,5	32,4	28,5	autres collaborateurs
Selbständige	25,6	25,0	28,2	28,3	30,3	33,4	31,8	28,8	indépendants
nach Betriebsgrösse									selon la taille de l'entreprise
Kleinbetrieb	26,4	26,8	30,4	29,7	30,4	32,7	30,9	26,7	petites entreprises
Mittelbetrieb	33,5	34,9	38,2	36,4	39,8	40,8	39,7	34,7	moyennes entreprises
Grossbetrieb	42,3	41,5	45,9	43,8	46,3	46,0	44,6	40,2	grandes entreprises
nach Branche des Betriebs									selon la branche
Landwirtschaft	19,2	20,7	21,7	19,3	18,1	22,5	22,7	21,5	agriculture
Industrie, Baugewerbe	26,7	25,9	30,9	29,6	31,7	31,5	30,6	26,5	industrie, construction
Handel, Verkehr,									commerce, transports,
Gastgewerbe	26,3	28,0	30,1	30,8	30,2	31,6	29,8	26,8	hôtellerie/restauration
Öff. Verwaltung,									administration publique,
Gesundheit, Bildung	45,6	46,4	51,6	49,9	53,9	55,2	53,5	47,7	santé, éducation
Finanzen,									finance, assurances,
Versicherungen u. ä.	41,9	40,5	42,9	37,4	41,9	43,3	42,7	35,1	informatique

<sup>1</sup> Bis 2002 Angaben nur für das gesamte Ausland möglich. / <sup>1</sup> Jusqu'en 2002, les données font référence à l'ensemble des pays étrangers.

**T3a Gebrauch von individuellen Lernformen zur Weiterbildung nach sozio-demographischen Merkmalen, 1999 und 2003**  
**Recours à des formes individuelles de formation continue selon quelques caractéristiques socio-démographiques, en 1999 et en 2003**

Wohnbevölkerung 20–74 Jahre

Sozio-demographische Merkmale	Individuelle Lernformen (in %), formes individuelles d'apprentissage (en %)										caractéristiques socio-démographiques	
	Insgesamt total		Fachliteratur lectures spécialisées		Vorträge et Tagungen conférences et séminaires		Computergestützte Lernprogramme didacticiels		Andere Medien autres médias			
	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003		
Total	64,4	68,5	40,2	39,3	29,5	36,0	17,2	18,1	9,8	9,7	24,2	
nach Geschlecht												
Männer	70,9	74,1	48,2	45,2	33,9	41,2	21,5	21,9	9,6	29,1	50,4	
Frauen	58,1	63,1	32,5	33,6	25,3	31,0	13,1	14,4	9,7	19,5	39,5	
nach Alter												
20 bis 29-Jährige	75,5	75,5	43,0	40,5	28,0	35,5	19,9	22,3	12,3	38,1	58,1	
30 bis 39-Jährige	69,9	74,0	45,4	43,7	30,8	38,8	19,7	19,7	10,4	30,8	52,5	
40 bis 49-Jährige	69,5	73,4	46,2	44,3	35,0	40,9	21,2	19,9	10,8	25,4	48,3	
50 bis 59-Jährige	64,2	70,2	40,5	41,4	32,7	39,5	17,3	19,3	8,3	21,1	42,9	
60 bis 74-Jährige	40,9	48,3	23,5	25,3	19,9	24,0	6,7	9,2	7,2	7,9	5,0	
nach Bildungsniveau												
Obligatorische Schule	36,6	43,6	14,2	10,4	14,1	5,7	8,5	5,2	7,3	12,3	25,6	
Sek. II Berufsbildung	65,8	67,9	36,8	34,7	24,9	30,0	17,6	17,6	9,2	8,6	23,8	
Sek. II Allgemeinbildung	76,8	80,0	56,8	53,6	44,0	49,3	22,8	23,1	16,5	13,9	30,9	
Höhere Berufsbildung	86,4	86,8	68,6	63,2	51,5	58,1	27,8	23,7	12,8	11,0	34,7	
Hochschule	86,3	89,6	72,0	69,1	60,8	68,4	24,5	28,4	14,8	14,1	36,0	
nach Arbeitsmarktstatus												
Erwerbstätige	72,7	76,2	46,4	45,0	34,1	41,9	20,3	20,3	10,4	9,7	30,9	
Erwerblose	51,2	63,9	29,4	33,7	15,1	24,4	17,6	23,3	11,3	12,8	15,6	
Nichterwerbstätige	42,5	47,8	24,0	24,3	17,9	20,9	8,5	11,4	8,0	9,3	7,0	
nach Sprachregion												
Deutschschweiz	70,9	73,1	47,0	46,6	33,2	38,0	19,7	20,6	11,4	11,4	26,5	
Französische Schweiz	48,0	57,0	22,6	19,8	20,4	31,1	11,0	11,3	6,1	5,1	20,4	
Italienische Schweiz	45,6	57,1	23,9	27,4	18,1	29,8	9,4	14,8	4,8	6,2	17,0	
nach Staatsangehörigkeit												
Schweiz	68,0	71,1	43,3	42,4	31,9	38,9	18,2	17,9	10,3	9,4	25,0	
Südeuropa	-	50,2	-	16,5	-	17,3	-	13,5	-	7,8	-	
Andere Staaten <sup>1</sup>	49,9	68,3	27,8	39,6	19,7	33,6	13,1	24,4	7,8	13,6	21,1	

<sup>1</sup> Bis 2002 Angaben nur für das gesamte Ausland möglich. / <sup>1</sup> Jusqu'en 2002, les données font référence à l'ensemble des pays étrangers.

**T3b Gebrauch von individuellen Lernformen zur Weiterbildung nach sozio-demographischen Merkmalen, 1999 und 2003  
Recours à des formes individuelles de formation continue selon quelques caractéristiques socio-démographiques, en 1999 et en 2003**

Erwerbstätige 20 – 74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Individuelle Lernformen (in %) formes individuelles d'apprentissage (en %)												caractéristiques socio-démographiques			
	Insgesamt total		Fachliteratur lectures spécialisées		Vortäge und Tagungen conférences et séminaires		Computergestützte Lehrprogramme didacticiels		Andere Medien autres médias		Instruktion am Arbeitsplatz apprentissage sur le lieu de travail		kopieren observation et répétition			
	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003
Total	72,7	76,2	46,4	45,0	34,1	41,9	20,3	20,0	10,4	9,7	30,9	31,6	53,3	53,5	total	
nach Geschlecht																selon le sexe
Männer	75,9	78,9	51,9	48,7	36,8	45,2	23,3	22,8	9,9	9,4	33,1	33,7	55,9	55,1	hommes	
Frauen	68,5	72,8	39,3	40,5	30,8	37,8	16,5	17,2	11,1	10,2	28,1	29,0	49,9	51,5	femmes	
nach Alter																selon l'âge
20 bis 29-Jährige	76,9	76,6	42,2	40,1	29,3	36,0	20,3	21,1	12,1	11,5	39,1	40,1	60,4	57,4	de 20 à 29 ans	
30 bis 39-Jährige	74,6	77,9	48,8	46,4	33,7	42,2	21,1	20,4	10,4	9,3	35,3	34,9	57,1	57,2	de 30 à 39 ans	
40 bis 49-Jährige	72,7	77,4	49,2	47,4	37,4	44,7	22,0	20,7	11,2	9,4	28,8	30,9	52,0	54,1	de 40 à 49 ans	
50 bis 59-Jährige	70,0	75,7	45,4	45,8	36,5	44,6	19,6	21,3	8,4	10,0	25,8	27,0	48,0	50,0	de 50 à 59 ans	
60 bis 74-Jährige	60,3	65,5	39,9	40,5	29,9	37,2	13,1	13,9	9,3	7,4	12,1	14,5	37,4	37,9	de 60 à 74 ans	
nach Bildungsniveau																selon le niveau de formation
Obligatorische Schule	42,7	50,0	15,2	15,1	11,0	16,6	7,4	10,5	5,6	6,7	17,1	17,4	31,9	35,3	scolarité obligatoire	
Sek.II Berufsbildung	72,8	74,6	41,2	38,6	27,4	33,8	20,3	19,4	9,3	8,3	30,3	30,7	53,4	52,7	dégr. sec. II: professionnel	
Sek.II Allgemeinbildung	83,0	84,9	62,2	57,1	47,8	53,4	25,1	24,3	19,0	14,4	39,4	36,5	61,5	60,6	dégr. sec. II: général	
Höhere Berufsbildung	89,9	89,9	72,3	66,4	55,0	61,5	29,1	24,2	13,0	10,8	39,1	39,0	66,6	64,0	form. prot. supérieure	
Hochschule	90,6	93,2	76,3	73,3	66,9	73,7	26,1	28,9	14,5	14,5	39,6	40,7	63,7	61,9	haute école	
nach Sprachregion																selon la région linguistique
Deutschschweiz	78,6	80,1	53,6	52,7	37,8	43,8	23,0	22,6	11,9	11,3	33,3	33,2	59,4	58,4	Suisse allemande	
Französische Schweiz	55,7	65,3	25,5	22,7	24,0	36,8	12,7	13,4	6,6	5,3	24,0	26,7	36,0	39,4	Suisse romande	
Italienische Schweiz	57,7	66,9	30,1	32,5	22,4	37,1	12,6	17,8	6,0	6,5	25,8	30,6	36,1	43,7	Suisse italienne	
nach Staatsangehörigkeit																selon la nationalité
Schweiz	76,9	79,0	50,4	48,7	37,1	45,0	21,7	20,2	11,1	9,5	32,3	32,3	56,8	55,7	Suisses	
Staaten Europa	-	56,4	-	18,3	-	20,5	-	15,5	-	8,1	-	24,9	-	38,4	38,4	Europe du Sud
Andere Staaten <sup>1</sup>	55,6	75,0	44,3	30,6	22,4	40,3	14,9	26,2	7,8	13,7	25,5	25,5	39,2	52,2	autres pays <sup>1</sup>	

<sup>1</sup> Bis 2002 Angaben nur für das gesamte Ausland möglich

<sup>1</sup> Jusqu'en 2002, les données font référence à l'ensemble des pays étrangers

**T3b** Gebrauch von individuellen Lernformen zur Weiterbildung nach sozio-demographischen Merkmalen, 1999 und 2003  
Recours à des formes individuelles de formation continue selon quelques caractéristiques socio-démographiques, en 1999 et en 2003  
(Fortsetzung)

Erwerbstätige 20–74 Jahre

Sozio-demographische Merkmale	Individuelle Lernformen (in %) formes individuelles d'apprentissage (en %)										caractéristiques socio-démographiques	
	Insgesamt total		Fachliteratur lectures spécialisées		Vorträge und Tagungen conférences et séminaires		Computergestützte Lernprogramme didacticiels		Andere Medien autres médias			
	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003	1999	2003		
nach Beschriftungsgrad												
bis 49%	52,6	68,7	40,5	40,7	29,4	34,0	15,9	11,3	10,5	19,7	20,3	
50 bis 69%	58,3	74,7	45,8	44,1	37,1	41,3	15,5	10,9	9,7	30,6	29,3	
70 bis 89%	65,5	78,0	51,0	49,2	41,7	44,3	21,1	12,6	11,1	39,5	35,2	
90 bis 100%	59,7	77,9	47,7	45,6	34,5	43,5	22,0	21,8	10,2	33,1	34,0	
nach Stellung im Beruf												
Unternehmensleitung	72,1	86,6	59,2	56,2	48,8	61,0	25,2	26,2	12,0	11,3	36,2	
Vorgesetzte	66,7	80,9	52,0	47,7	38,4	46,4	25,6	21,9	10,7	9,8	40,8	
Übrige Arbeitnehmer/innen	48,3	71,2	36,5	37,6	25,5	33,6	17,5	18,8	10,3	9,3	31,5	
Selbständige	66,4	76,7	56,1	53,4	40,2	44,5	18,9	18,9	9,2	9,7	15,9	
nach Größe des Betriebs												
Kleinbetrieb	59,4	72,7	48,5	45,2	33,9	39,1	17,5	17,1	9,7	8,9	19,4	
Mittelbetrieb	57,7	77,6	44,8	44,6	33,8	42,0	20,6	20,6	11,5	10,1	35,6	
Grossbetrieb	61,8	80,5	48,9	47,3	36,9	46,8	24,7	24,2	10,3	10,1	40,4	
nach Branche												
Landwirtschaft	54,6	66,6	43,2	41,3	37,7	35,6	7,0	7,1	8,0	7,5	14,1	
Industrie, Baugewerbe	51,4	70,5	39,1	35,7	24,7	30,0	20,2	19,0	7,7	7,4	29,6	
Handel, Verkehr, Gastgewerbe	51,4	71,2	39,2	37,3	26,2	33,1	18,5	18,7	10,3	9,3	27,5	
Öff. Verwaltung, Gesundheit, Bildung	70,1	84,5	57,5	57,7	49,8	58,6	20,5	22,0	13,9	13,5	36,8	
Finanzen, Versicherungen, Informatik u.ä.	67,5	82,9	56,0	53,2	39,5	50,5	28,2	25,5	10,6	8,4	36,1	

**T4a Kursteilnahme nach ausgewählten Themen und sozio-demographischen Merkmalen, 2003**  
**Participation à des cours de formation continue selon quelques thèmes et quelques caractéristiques socio-démographiques, en 2003**

Wohnbevölkerung 20–74 Jahre

population résidante de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale		Alle Kurse tous les cours		Sprachen langues		Kunst und Kultur arts et culture		Gesundheit und Medizin santé et médecine		Kaderkurse cours pour cadres		Persönlichkeitssbildung développement personnel		caractéristiques socio-démographiques		
		Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %			
Total		8,1	±0,3	6,8	±0,3	3,3	±0,2	3,3	±0,2	3,2	±0,2	3,2	±0,2	total		
nach Geschlecht															selon le sexe	
Männer	9,1	±0,5	5,4	±0,4	1,7	±0,2	1,9	±0,2	4,4	±0,3	2,5	±0,2	2,5	±0,3	hommes	
Frauen	7,1	±0,4	8,2	±0,4	4,8	±0,3	4,6	±0,3	2,1	±0,2	3,9	±0,2	3,9	±0,3	femmes	
nach Alter															selon l'âge	
20 bis 29-Jährige	6,6	±0,8	10,2	±1,0	3,5	±0,6	2,4	±0,4	2,4	±0,5	2,4	±0,4	2,4	±0,4	de 20 à 29 ans	
30 bis 39-Jährige	8,6	±0,6	7,6	±0,6	3,1	±0,3	3,9	±0,4	4,8	±0,4	3,4	±0,4	3,4	±0,4	de 30 à 39 ans	
40 bis 49-Jährige	10,3	±0,7	6,6	±0,6	3,8	±0,4	4,7	±0,5	4,5	±0,4	4,4	±0,5	4,4	±0,5	de 40 à 49 ans	
50 bis 59-Jährige	10,5	±0,8	5,8	±0,6	3,6	±0,5	3,8	±0,5	3,5	±0,4	4,3	±0,5	4,3	±0,5	de 50 à 59 ans	
60 bis 74-Jährige	4,0	±0,4	4,1	±0,4	2,5	±0,3	1,2	±0,2	0,4	±0,2	1,4	±0,3	1,4	±0,3	de 60 à 74 ans	
nach Bildungsniveau															selon le niveau de formation	
Obligatorische Schule	3,2	±0,4	3,5	±0,4	1,9	±0,3	1,6	±0,3	0,7	±0,2	1,1	±0,2	1,1	±0,2	scolarité obligatoire	
Sek. II: Berufsbildung	8,8	±0,5	6,5	±0,4	3,1	±0,3	2,9	±0,3	2,5	±0,3	2,7	±0,3	2,7	±0,3	dégr. sec. II: professionnel	
Sek. II: Allgemeinbildung	8,0	±1,0	9,3	±1,2	7,0	±0,9	3,4	±0,7	2,7	±0,6	4,8	±0,8	4,8	±0,8	dégr. sec. II: général	
Höhere Berufsbildung	13,0	±1,0	8,3	±0,8	3,1	±0,5	4,3	±0,6	7,4	±0,8	5,4	±0,6	5,4	±0,6	form. prof. supérieure	
Hochschule	9,1	±0,9	11,3	±1,0	4,2	±0,7	6,6	±0,8	6,9	±0,8	5,4	±0,7	5,4	±0,7	haute école	
nach Arbeitsmarktstatus															selon le statut	
Erwerbstätige	9,9	±0,4	7,3	±0,3	3,3	±0,2	4,1	±0,2	4,4	±0,3	3,8	±0,2	3,8	±0,2	sur le marché du travail	
Erwerbslose	10,6	±1,7	12,7	±2,2	(1,8)	±0,9	(1,7)	±0,8	(2,7)	±1,0	5,0	±1,3	5,0	±1,3	actifs occupés	
Nichterwerbstätige	2,9	±0,3	4,9	±0,4	3,4	±0,4	1,3	±0,2	0,2	±0,1	1,3	±0,2	1,3	±0,2	sans-emploi non-actifs	

Lesebeispiel (Beteiligungsquote Informatik: 8,1%; Vertrauensintervall: + oder - 0,3%):  
Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 7,8% und 8,4%.

Exemple de lecture (taux de participation [informatique] de 8,1%; intervalle de confiance: de + ou - 0,3%):  
la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 7,8% et 8,4%.

**T4a Kursteilnahme nach ausgewählten Themen und sozio-demographischen Merkmalen, 2003**  
**Participation à des cours de formation continue selon quelques thèmes et quelques caractéristiques socio-démographiques, en 2003**

(Fortsetzung / suite)

Wohnbevölkerung 20 – 74 Jahre

Sozio-demographische Merkmale	Alle Kurse tous les cours						caractéristiques socio-démographiques		
	Informatik informatique	Sprachen langues		Kunst und Kultur arts et culture		Gesundheit und Medizin santé et médecine	Kaderkurse cours pour cadres	Personlichkeitssbildung développement personnel	
		Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %			Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %
nach Sprachregion									
Deutschschweiz	8,9 ±0,4	7,6 ±0,5	3,4 ±0,4	3,4 ±0,4	3,1 ±0,4	3,7 ±0,2	3,3 ±0,2	3,3 ±0,2	±0,2
Französische Schweiz	6,2 ±0,6	5,1 ±0,7	3,3 ±0,8	3,3 ±0,8	2,0 ±0,8	2,3 ±0,5	2,3 ±0,3	3,2 ±0,3	±0,4
Italienische Schweiz	4,8 ±0,7	4,4 ±0,7	1,9 ±0,8	1,9 ±0,8	2,0 ±0,4	1,4 ±0,5	1,4 ±0,5	1,8 ±0,5	±0,4
nach Staatsangehörigkeit									
Schweiz	8,9 ±0,4	6,7 ±0,3	3,9 ±0,3	3,9 ±0,2	1,6 ±0,2	3,5 ±0,2	3,5 ±0,2	3,6 ±0,2	±0,2
Staateuropa	4,3 ±0,6	4,2 ±0,6	0,8 ±0,8	0,8 ±0,8	1,7 ±0,8	1,6 ±0,4	1,3 ±0,4	1,1 ±0,5	±0,3
Anderer Staaten	5,9 ±0,6	10,7 ±0,6				3,3 ±0,5	3,4 ±0,5	2,6 ±0,5	±0,4

Lesebeispiel (Beteiligungsquote Informatik: 8,1%; Vertrauensintervall: + oder - 0,3%):  
Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 7,8% und 8,4%.

Exemple de lecture (taux de participation [informatique] de 8,1%; intervalle de confiance: de + ou - 0,3%):  
la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 7,8% et 8,4%.

**T4b Kursteilnahme an allgemeinen Kursen nach ausgewählten Themen und sozio-demographischen Merkmalen, 2003**  
**Participation à des cours à orientation générale selon quelques thèmes et quelques caractéristiques socio-démographiques, en 2003**

Wohnbevölkerung 20 – 74 Jahre

Sozio-demographische Merkmale	Allgemeine Kurse cours à orientation générale						caractéristiques socio-démographiques					
	Sprachen langues		Kunst und Kultur arts et culture		Sport und Spiel sport et jeux		Informatik informatique		Persönlichkeitssbildung développement personnel		Haushalt und Familie ménage et famille	
	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %	Quote in %	Vertrauens- intervall taux en %
Total	3,6	±0,2	2,4	±0,2	1,8	±0,1	1,6	±0,1	0,9	±0,1	0,8	±0,1
nach Geschlecht												
Männer	2,3	±0,2	1,1	±0,2	1,1	±0,2	1,4	±0,2	0,5	±0,1	0,3	±0,1
Frauen	5,0	±0,3	3,8	±0,3	2,4	±0,2	1,8	±0,2	1,3	±0,2	1,2	±0,2
nach Alter												
20 bis 29-Jährige	4,8	±0,7	2,5	±0,5	2,2	±0,5	1,3	±0,4	0,6	±0,2	0,4	±0,2
30 bis 39-Jährige	3,6	±0,4	2,4	±0,3	1,9	±0,3	1,2	±0,2	0,8	±0,2	0,8	±0,2
40 bis 49-Jährige	3,0	±0,4	2,6	±0,3	1,7	±0,3	1,5	±0,3	1,0	±0,2	0,9	±0,2
50 bis 59-Jährige	3,3	±0,5	2,5	±0,4	1,2	±0,2	1,7	±0,3	1,1	±0,2	0,8	±0,2
60 bis 74-Jährige	3,7	±0,4	2,2	±0,3	1,7	±0,3	2,4	±0,3	1,0	±0,2	0,8	±0,2
nach Bildungsniveau												
Obligatorische Schule	1,9	±0,3	1,6	±0,3	1,2	±0,3	1,0	±0,2	0,4	±0,1	0,5	±0,2
Sek. II: Berufsbildung	3,8	±0,3	2,5	±0,3	1,8	±0,2	2,0	±0,2	0,8	±0,1	0,9	±0,2
Sek. II: Allgemeinbildung	4,8	±0,8	4,2	±0,8	2,4	±0,6	1,7	±0,4	1,5	±0,5	0,9	±0,3
Höhere Berufsbildung	4,3	±0,6	1,9	±0,4	2,1	±0,4	1,6	±0,4	1,2	±0,3	0,8	±0,2
Hochschule	4,8	±0,7	2,9	±0,6	1,6	±0,4	0,8	±0,2	1,0	±0,3	(0,4)	±0,2
nach Arbeitsmarktstatus												
Erwerbstätige	3,5	±0,2	2,2	±0,2	1,6	±0,2	1,4	±0,2	0,8	±0,1	0,7	±0,1
Erwerbslose	4,2	±1,3	(1,4)	±0,8	(0,7)	±0,4	(1,1)	±0,5	(0,8)	±0,5	(0,9)	±0,6
Nichterwerbstätige	4,0	±0,4	3,2	±0,4	2,3	±0,3	2,2	±0,3	1,0	±0,2	1,1	±0,2

Lesebeispiel (Beteiligungsquote Sprachen: 3,6%; Vertrauensintervall: + oder - 0,2%):  
Mit 95% ger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 3,4% und 3,8%.

Exemple de lecture (taux de participation [langues] de 3,6%; intervalle de confiance: de + ou - 0,2%):  
la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 3,4% et 3,8%.

**T4b Kursteilnahme an allgemeinen Kursen nach ausgewählten Themen und sozio-demographischen Merkmalen, 2003**  
**Participation à des cours à orientation générale selon quelques thèmes et quelques caractéristiques socio-démographiques, en 2003**

(Fortsetzung / suite)

Wohnbevölkerung 20 – 74 Jahre  
 population résidante de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Allgemeine Kurse cours à orientation générale						caractéristiques socio-démographiques		
	Sprachen langues	Kunst und Kultur arts et culture		Sport und Spiel sport et jeux		Informatik informatique	Persönlichkeitsbildung développement personnel	Haushalt und Familie ménage et famille	
		Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance			Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance
nach Sprachregion									
Deutschschweiz	4,2 ±0,3	2,4 ±0,3	±0,2 ±0,4	1,7 1,8	±0,2 ±0,3	1,9 0,9	±0,2 ±0,2	1,0 0,6	±0,1 ±0,2
Französische Schweiz	2,0 ±0,3	2,6 1,6	±0,4 ±0,4	1,8 1,4	±0,4 ±0,4	1,4 1,4	±0,4 ±0,4	(0,6) (0,6)	0,6 0,6
Italienische Schweiz	2,3 ±0,5								
nach Staatsangehörigkeit									
Schweiz	3,8 ±0,2	2,9 0,6	±0,2 ±0,2	2,0 0,6	±0,2 ±0,2	1,8 0,9	±0,2 ±0,2	1,0 (0,2)	±0,1 ±0,1
Südeuropa	1,5 ±0,3	0,6 1,2	±0,3 ±0,6	1,0 1,0	±0,3 ±0,3	1,0 1,0	±0,3 ±0,3	0,5 (0,5)	±0,2 ±0,2
Andere Staaten	4,8 ±0,6								

Lesebeispiel (Beteiligungsquote Sprachen: 3,6%; Vertrauensintervall: + oder - 0,2%):  
 Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 3,4% und 3,8%.

Exemple de lecture (taux de participation [langues] de 3,6%; intervalle de confiance: + ou - 0,2%):  
 la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 3,4% et 3,8%.

**T4c Teilnahme an beruflichen Kursen nach ausgewählten Themen und sozio-demographischen Merkmalen, 2003  
Participation à des cours de formation continue professionnelle selon quelques thèmes et quelques caractéristiques socio-démographiques, en 2003**

**Erwerbstätige 20–74 Jahre**

Sozio-demographische Merkmale										personnes actives occupées de 20 à 74 ans					
										caractéristiques socio-démographiques					
Berufliche Kurse cours professionnels		Kaderkurse cours pour cadre		Sprachen langues		Gesundheit und Medizin santé et médecine		Finanzen und Verkauf finances et vente		Persönlichkeitsbildung développement personnel					
Informatik informatique	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall interval de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall interval de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall interval de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall interval de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall interval de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall interval de confiance	total		
Total	8,5	±0,4	4,2	±0,3	3,8	±0,3	3,5	±0,2	3,2	±0,2	3,0	±0,2			
nach Geschlecht															
Männer	9,1	±0,5	5,2	±0,4	3,5	±0,4	2,0	±0,2	3,7	±0,3	2,3	±0,3			
Frauen	7,7	±0,5	2,9	±0,3	4,2	±0,4	5,3	±0,4	2,6	±0,3	3,9	±0,4			
nach Alter															
20 bis 29-Jährige	6,3	±1,0	3,0	±0,6	5,6	±0,9	2,0	±0,5	3,9	±0,7	2,3	±0,5			
30 bis 39-Jährige	8,2	±0,6	5,4	±0,5	4,2	±0,5	3,6	±0,4	4,0	±0,5	2,8	±0,4			
40 bis 49-Jährige	9,8	±0,7	4,7	±0,5	3,9	±0,5	4,4	±0,5	3,0	±0,4	3,7	±0,5			
50 bis 59-Jährige	10,1	±0,8	3,9	±0,5	2,7	±0,5	3,9	±0,5	2,4	±0,5	3,8	±0,5			
60 bis 74-Jährige	5,2	±0,9	1,3	±0,5	1,1	±0,4	1,8	±0,5	1,4	±0,5	1,3	±0,5			
nach Bildungsniveau															
Obligatorische Schule	3,1	±0,5	1,1	±0,3	2,1	±0,5	1,9	±0,4	1,1	±0,4	1,0	±0,3			
Sek. II: Berufsbildung	8,5	±0,5	3,1	±0,4	3,3	±0,4	2,9	±0,3	3,3	±0,4	2,4	±0,3			
Sek. II: Allgemeinbildung	9,0	±1,3	3,5	±0,8	5,0	±1,0	3,6	±0,8	2,0	±0,6	4,6	±0,9			
Höhere Berufsbildung	12,9	±1,1	8,0	±0,9	4,5	±0,7	3,9	±0,6	5,1	±0,7	4,8	±0,7			
Hochschule	9,3	±1,0	7,9	±0,9	6,4	±0,8	7,4	±0,9	4,0	±0,7	5,1	±0,8			
nach Sprachregion															
Deutschschweiz	9,1	±0,4	4,6	±0,3	4,0	±0,3	3,5	±0,3	3,5	±0,3	3,0	±0,3			
Französische Schweiz	7,1	±0,7	3,1	±0,4	3,5	±0,5	3,7	±0,5	2,5	±0,4	3,5	±0,5			
Italienische Schweiz	4,5	±0,9	1,9	±0,7	2,6	±0,8	2,5	±0,8	1,6	±0,6	1,7	±0,5			
nach Staatsangehörigkeit															
Schweiz	9,4	±0,4	4,5	±0,3	3,7	±0,3	3,7	±0,3	3,4	±0,3	3,4	±0,3			
Südeuropa	4,0	±0,6	1,7	±0,4	3,1	±0,6	1,6	±0,4	2,1	±0,4	0,9	±0,3			
Andere Staaten	6,0	±0,7	4,6	±0,7	5,9	±0,8	3,8	±0,6	2,7	±0,5	2,5	±0,5			

Lesebeispiel (Beteiligungsquote Informatik: 8,5%; Vertrauensintervall: + oder - 0,4%): Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 8,1% und 8,9%.

Exemple de lecture (taux de participation [informatique] de 8,5%; intervalle de confiance: de + ou - 0,4%): la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidente se situe avec une probabilité de 95% entre 8,1% et 8,9%.

**T5 Beteiligung an betrieblich unterstützter Weiterbildung, 1999 und 2003, und nach Geschlecht 2003**

**Participation à des cours de formation continue soutenue par l'entreprise, en 1999 et 2003, et selon le sexe en 2003**

Erwerbstätige 20 – 74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Zeitvergleich comparaison dans le temps				Geschlecht sexe				caractéristiques socio-démographiques	
	1999		2003		Männer hommes		Frauen femmes			
	Quote in % taux en %	Vertr. interv. interv. de confiance	Quote in % taux en %	Vertr. interv. interv. de confiance	Quote in % taux en %	Vertr. interv. interv. de confiance	Quote in % taux en %	Vertr. interv. interv. de confiance		
Total	28,3	±1,0	28,8	±0,6	31,2	±0,9	25,9	±0,8	total	
nach Bildungsniveau									selon le niveau de formation	
Obligatorische Schule	9,8	±1,3	10,8	±0,9	11,2	±1,5	10,5	±1,2	scolarité obligatoire	
Sek. II:									degré sec. II:	
Berufsbildung	27,4	±1,3	27,3	±0,8	28,9	±1,3	25,4	±1,1	professionnel	
Sek. II: Allgemeinbildung	34,6	±4,3	31,8	±2,0	30,0	±3,0	32,9	±2,7	degré sec. II: général	
Höhere Berufsbildung	41,9	±2,6	41,1	±1,7	42,0	±2,0	38,9	±3,0	form. prof. supérieure	
Hochschule	40,2	±3,4	40,9	±1,7	42,0	±2,1	38,7	±2,8	haute école	
nach Staatsangehörigkeit									selon la nationalité	
Schweiz	31,1	±1,0	31,3	±0,7	34,4	±1,0	27,6	±1,0	Suisse	
Südeuropa	-	-	15,3	±1,2	16,5	±1,6	13,5	±1,6	Europe du Sud	
Andere Staaten <sup>1</sup>	17,3	±2,3	24,2	±1,3	24,6	±1,7	23,5	±2,1	autres pays <sup>1</sup>	
nach Sprachregion									selon la région linguistique	
Deutsche Schweiz	31,1	±1,2	30,5	±0,7	33,3	±1,0	27,0	±1,0	Suisse alémanique	
Französische Schweiz	21,8	±1,8	25,6	±1,2	26,6	±1,6	24,5	±1,5	Suisse romande	
Italienische Schweiz	18,1	±3,9	17,5	±1,7	20,1	±2,3	14,2	±2,4	Suisse italienne	
nach Beschäftigungsgrad									selon le taux d'occupation	
bis 49%	17,0	±1,9	15,0	±1,2	11,8	±3,4	15,5	±1,3	jusqu'à 49%	
50 bis 69%	22,5	±2,5	25,9	±1,6	20,6	±3,8	27,0	±1,8	de 50 à 69%	
70 bis 89%	36,0	±3,1	34,8	±2,3	34,8	±4,7	34,8	±2,4	de 70 à 89%	
90 bis 100%	31,5	±1,2	31,8	±0,8	32,4	±0,9	30,1	±1,4	de 90 à 100%	
nach Stellung in der Erwerbstätigkeit									selon la situation dans la profession	
Unternehmensleitung	43,3	±2,4	40,3	±1,6	42,4	±2,0	35,1	±2,8	direction	
Vorgesetzte	38,0	±2,7	38,7	±1,5	39,1	±1,9	38,0	±2,6	cadres	
Übrige Arbeitnehmer	23,6	±1,4	24,4	±0,9	25,1	±1,4	23,8	±1,1	autres collaborateurs	
Selbständige	18,9	±1,7	22,3	±1,2	24,9	±1,6	18,0	±1,8	indépendants	
nach Betriebsgrösse									selon la taille de l'entreprise	
Kleinbetrieb	19,5	±1,4	20,7	±1,0	23,5	±1,6	17,8	±1,3	petites entreprises	
Mittelbetrieb	30,0	±1,4	30,5	±0,9	31,0	±1,3	29,9	±1,4	moyennes entreprises	
Grossbetrieb	38,6	±2,1	37,7	±1,1	39,4	±1,5	34,9	±1,6	grandes entreprises	

<sup>1</sup> Bis 2002 Angaben nur für das gesamte Ausland möglich.

<sup>1</sup> Jusqu'en 2002, les données font référence à l'ensemble des pays étrangers.

Lesebeispiel (Beteiligungsquote: 28,3%; Vertrauensintervall: + oder - 1,0%):

Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 27,3% und 29,3%.

Exemple de lecture (taux de participation de 28,3%; intervalle de confiance de + ou - 1,0%):

la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 27,3% et 29,3%.

**T5 Beteiligung an betrieblich unterstützter Weiterbildung, 1999 und 2003,  
und nach Geschlecht 2003**

(Fortsetzung / suite)

**Participation à des cours de formation continue soutenue par l'entreprise, en 1999 et 2003,  
et selon le sexe en 2003**

Erwerbstätige 20–74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Zeitvergleich comparaison dans le temps				Geschlecht sexe				caractéristiques socio-démographiques	
	1999		2003		Männer hommes		Frauen femmes			
	Quote in % taux en %	Vertr. interv. interv. de confiance	Quote in % taux en %	Vertr. interv. interv. de confiance	Quote in % taux en %	Vertr. interv. interv. de confiance	Quote in % taux en %	Vertr. interv. interv. de confiance		
nach Branche des Betriebs										
Landwirtschaft	15,2	±3,5	18,0	±1,4	20,0	±3,7	14,3	±4,2	selon la branche	
Industrie, Baugewerbe	24,7	±1,9	23,9	±0,6	26,0	±1,4	17,1	±2,0	agriculture	
Handel, Verkehr, Gastgewerbe	23,0	±1,6	22,6	±0,5	27,7	±1,5	17,5	±1,3	industrie, construction	
Öff. Verwaltung, Gesundheit, Bildung	39,3	±2,0	40,5	±0,7	44,4	±2,2	38,2	±1,5	commerce, transports,	
Finanzen, Versicherungen u.ä.	31,9	±2,5	32,3	±0,8	36,6	±2,0	25,8	±1,9	hôtellerie/restauration	
									administration publique,	
									santé, éducation	
									finance,	
									assurances, informatique	
nach Berufsgruppe									selon le groupe de	
Führungskräfte	42,2	±4,6	38,7	±2,2	41,3	±2,8	31,9	±3,9	professions	
Wissenschaftliche Berufe	41,6	±2,7	41,0	±1,4	42,2	±1,8	38,8	±2,4	dirigeants	
Techniker/innen und gleichrangige Berufe	38,2	±2,0	38,6	±1,4	39,3	±2,0	38,0	±1,9	professions intellectuelles	
Bürokräfte, Kaufmännische									et scientifiques	
Angestellte	25,4	±2,3	25,3	±1,6	28,9	±3,0	23,7	±1,8	professions	
Dienstleistungsberufe, Verkäufer/innen	22,4	±2,4	22,8	±1,5	30,4	±3,2	19,3	±1,7	intermédiaires	
Handwerks-, Industrie- und Landwirtschaftsberufe	18,2	±1,9	19,5	±1,5	21,4	±1,7	11,3	±2,4	employés	
Maschinen- und Anlagenbediener/innen, Hilfsarbeitskräfte	9,7	±2,3	10,9	±1,2	15,5	±1,9	4,1	±1,2	de type	
									administratif	
									personnel des services	
									et de la vente	
									artisans,	
									ouvriers et	
									agriculteurs	
									conducteurs et	
									assembleurs, ouvriers et	
									employés non qualifiés	
nach Erwerbseinkommen									selon le revenu	
Unterstes Fünftel	12,9	±1,8	12,7	±1,1	15,0	±2,1	11,4	±1,3	cinquième inférieur	
Zweitunterstes Fünftel	18,9	±2,1	20,4	±1,3	18,4	±1,8	22,4	±1,8	deuxième cinquième	
Mittleres Fünftel	28,9	±2,3	29,9	±1,4	26,8	±1,9	33,7	±2,1	cinquième intermédiaire	
Zweitoroberstes Fünftel	41,2	±2,1	40,3	±1,4	39,1	±1,8	42,0	±2,2	quatrième cinquième	
Oberstes Fünftel	45,6	±2,1	44,6	±1,4	47,0	±1,7	37,4	±2,8	cinquième supérieur	

Lesebeispiel (Beteiligungsquote: 28,3%; Vertrauensintervall: + oder - 1,0%):

Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 27,3% und 29,3%.

Exemple de lecture (taux de participation de 28,3%; intervalle de confiance de + ou - 1,0%):

la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 27,3% et 29,3%.

**T6 Beteiligung an betrieblich unterstützter Weiterbildung nach sozio-ökonomischen Merkmalen, beruflichem Umfeld und Bildungsniveau, 2003**  
**Participation à des cours de formation continue soutenus par l'entreprise selon des caractéristiques socio-économiques, le contexte professionnel et le niveau de formation, en 2003**

Erwerbstätige 20–74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Bildungsniveau niveau de formation						charakteristiques socio-démographiques	
	Obligatorische Schule école obligatoire		Sekundarstufe II degré secondaire II		Tertiärstufe degré tertiaire			
	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance		
Total	10,8	±0,9	28,0	±0,8	41,0	±1,1	Total	
nach Geschlecht							selon le sexe	
Männer	11,2	±0,8	29,1	±1,2	42,0	±1,4	hommes	
Frauen	10,5	±0,6	26,8	±1,0	38,8	±2,1	femmes	
nach Staatsangehörigkeit							selon la nationalité	
Schweiz	13,7	±1,5	29,2	±0,9	42,7	±1,4	Suisse	
Südeuropa	6,4	±1,1	20,9	±2,0	33,2	±4,5	Europe du Sud	
Andere Staaten	8,8	±2,0	21,0	±2,1	34,0	±2,2	autres pays	
nach Sprachregion							selon la région linguistique	
Deutsche Schweiz	11,0	±1,2	29,3	±1,0	43,4	±1,3	Suisse alémanique	
Französische Schweiz	10,8	±1,7	25,3	±1,7	36,2	±2,1	Suisse romande	
Italienische Schweiz	7,4	±2,4	17,7	±2,2	25,1	±4,3	Suisse italienne	
nach Beschäftigungsgrad							selon le taux d'occupation	
bis 49%	5,8	±1,7	15,8	±1,5	24,2	±4,0	jusqu'à 49%	
50 bis 69%	11,7	±3,0	26,8	±2,3	34,6	±3,7	de 50 à 69%	
70 bis 89%	16,1	±4,4	33,2	±3,0	46,9	±4,5	de 70 à 89%	
90 bis 100%	11,7	±0,6	30,8	±1,0	42,9	±1,3	de 90 à 100%	
nach Stellung in der Erwerbstätigkeit							selon la situation dans la profession	
Unternehmensleitung	21,1	±4,7	36,9	±2,2	47,0	±2,4	direction	
Vorgesetzte	20,5	±3,8	36,9	±2,1		±2,6	cadres	
Übrige Arbeitnehmer	8,8	±1,0	25,3	±1,1	48,4	±2,1	autres collaborateurs	
Selbständige	7,9	±2,1	20,1	±1,7	38,2	±2,3	indépendants	
nach Betriebsgrösse							selon la taille de l'entreprise	
Kleinbetrieb	6,7	±1,4	19,6	±1,3	32,1	±2,2	petites entreprises	
Mittelbetrieb	12,6	±1,7	30,2	±1,3	41,2	±1,8	moyennes entreprises	
Grossbetrieb	15,0	±2,1	36,9	±1,6	48,4	±1,9	grandes entreprises	

Lesebeispiel (Beteiligungsquote: 10,8%; Vertrauensintervall: + oder - 0,9%):

Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 9,9% und 11,7%.

Exemple de lecture (taux de participation de 10,8%; intervalle de confiance de + ou - 0,9%):

la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 9,9% et 11,7%.

**T6 Beteiligung an betrieblich unterstützter Weiterbildung nach sozio-ökonomischen Merkmalen, beruflichem Umfeld und Bildungsniveau, 2003**  
**Participation à des cours de formation continue soutenus par l'entreprise selon des caractéristiques socio-économiques, le contexte professionnel et le niveau de formation, en 2003**

(Fortsetzung / suite)

Erwerbstätige 20 – 74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Bildungsniveau niveau de formation						charakteristiques socio-démographiques	
	Obligatorische Schule école obligatoire		Sekundarstufe II degré secondaire II		Tertiärstufe degré tertiaire			
	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance	Quote in % taux en %	Vertrauens- intervall intervalle de confiance		
nach Branche des Betriebs								
Landwirtschaft	(7,6)	±3,3	19,0	±3,9	34,4	±8,6	selon la branche	
Industrie, Baugewerbe	7,1	±1,4	24,3	±1,7	38,3	±2,9	agriculture	
Handel, Verkehr, Gastgewerbe	10,2	±1,6	22,9	±1,3	34,3	±2,4	industrie, construction	
Finanzen, Versicherung, Informatik u ä.	19,1	±2,7	39,6	±1,8	48,0	±2,7	commerce, transports,	
Öff. Verwaltung, Gesundheit, Bildung	11,5	±3,0	30,1	±2,0	39,9	±2,4	hôtellerie/restauration	
administration publique,							santé, éducation	
							finance, assurances,	
							informatique	
nach Berufsgruppe							selon le groupe de professions	
Führungskräfte	24,4	±7,9	36,2	±3,5	42,8	±3,5	dirigeants	
Wissenschaftliche Berufe	21,5	±6,8	36,0	±2,9	43,7	±1,6	professions intellectuelles	
Techniker/innen und gleichrangige Berufe	22,9	±4,4	38,1	±1,8	42,6	±2,5	et scientifiques	
Bürokräfte,	16,0	±3,4	26,5	±1,8	28,9	±4,9	professions	
Kaufmännische Angestellte	22,9	±4,4	38,1	±1,8	42,6	±2,5	intermédiaires	
Dienstleistungsberufe,	16,0	±3,4	26,5	±1,8	28,9	±4,9	employés de type	
Verkäufer/innen	13,1	±2,3	25,1	±2,0	32,1	±5,4	administratif	
Handwerks-, Industrie- und Landwirtschaftsberufe	6,2	±1,6	21,0	±1,8	35,8	±4,2	personnel des services	
Maschinen- und Anlagenbediener/innen,	5,3	±1,3	13,8	±2,0	26,3	±7,2	et de la vente	
Hilfsarbeitskräfte							artisans, ouvriers	
							et agriculteurs	
							conducteurs et assemblieurs,	
							ouvriers et	
							employés non qualifiés	
nach Erwerbseinkommen							selon le revenu	
Unterstes Fünftel	6,8	±1,3	13,8	±1,6	22,2	±3,8	cinquième inférieur	
Zweitunterstes Fünftel	9,3	±1,7	22,9	±1,6	28,5	±4,3	deuxième cinquième	
Mittleres Fünftel	15,6	±2,7	31,0	±1,8	35,9	±3,2	cinquième intermédiaire	
Zweitoberstes Fünftel	24,6	±4,8	39,5	±2,0	43,9	±2,3	quatrième cinquième	
Oberstes Fünftel	20,6	±6,3	40,0	±2,5	48,7	±1,8	cinquième supérieur	

Lesebeispiel (Beteiligungsquote: 10,8%; Vertrauensintervall: + oder - 0,9%):

Mit 95%iger Wahrscheinlichkeit liegt der Wert der Quote in der Wohnbevölkerung zwischen 9,9% und 11,7%.

Exemple de lecture (taux de participation de 10,8%; intervalle de confiance de + ou - 0,9%):

la valeur du taux de participation à des cours de formation continue dans la population résidante se situe avec une probabilité de 95% entre 9,9% et 11,7%.

**T7a Zeitaufwand für Kursbesuch nach sozio-demographischen Merkmalen und Orientierung, 1999 und 2003**

**Temps consacré à des cours selon quelques caractéristiques socio-démographiques, en 1999 et 2003**

Wohnbevölkerung 20–74 Jahre

population résidante de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Insgesamt total				caractéristiques socio-démographiques	
	1999		2003			
	Durchschnitt in Stunden moyenne en heures	Median in Stunden médiane en heures	Durchschnitt in Stunden moyenne en heures	Median in Stunden médiane en heures		
Total	60,6	40,0	60,4	40,0	total	
nach Geschlecht					selon le sexe	
Männer	62,0	40,0	62,3	40,0	hommes	
Frauen	60,1	39,0	58,5	39,0	femmes	
nach Alter					selon l'âge	
20 bis 29-Jährige	81,5	42,0	81,3	42,0	de 20 à 29 ans	
30 bis 39-Jährige	61,4	40,0	63,3	40,0	de 30 à 39 ans	
40 bis 49-Jährige	59,2	39,0	57,3	39,0	de 40 à 49 ans	
50 bis 59-Jährige	51,8	36,0	52,3	36,0	de 50 à 59 ans	
60 bis 74-Jährige	46,0	35,0	47,9	35,0	de 60 à 74 ans	
nach Bildungsniveau					selon le niveau de formation	
Obligatorische Schule	58,5	36,0	57,2	36,0	scolarité obligatoire	
Sekundarstufe II	58,3	38,0	65,4	40,0	degré secondaire II	
Tertiärstufe	67,2	40,0	66,2	40,0	degré tertiaire	
nach Arbeitsmarktstatus					selon le statut sur le marché du travail	
Erwerbstätige	61,4*	40*	57,7	39,0	actifs occupés	
Erwerbslose			111,3	62,0	sans-emplois	
Nichterwerbstätige	55,4	36,0	65,4	40,0	non-actifs	
nach Sprachregion					selon la région linguistique	
Deutschschweiz	58,0	39,0	57,8	39,0	Suisse alémanique	
Französische Schweiz	72,2	45,0	70,7	42,0	Suisse romande	
Italienische Schweiz	73,1	40,0	65,1	40,0	Suisse italienne	
nach Nationalität					selon la nationalité	
Schweiz	59,4	39,0	57,2	39,0	Suisse	
Südeuropa	-	-	72,8	40,0	Europe du Sud	
Andere Staaten <sup>1</sup>	69,5	40,0	83,1	50,0	autres pays <sup>1</sup>	

\* Erwerbspersonen = Erwerbstätige + Erwerbslose / personnes actives = personnes actives occupées + personnes sans emploi

<sup>1</sup> Bis 2002 Angaben nur für das gesamte Ausland möglich.

<sup>1</sup> Jusqu'en 2002, les données font référence à l'ensemble des pays étrangers.

**T7b Zeitaufwand für Kursbesuch nach sozio-demographischen Merkmalen und Orientierung, 1999 und 2003**

**Temps consacré à des cours selon quelques caractéristiques socio-démographiques, en 1999 et 2003**

Erwerbstätige 20–74 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 74 ans

Sozio-demographische Merkmale	Berufliche Kurse cours professionnels				caractéristiques socio-démographiques	
	1999		2003			
	Durchschnitt in Stunden moyenne en heures	Median in Stunden médiane en heures	Durchschnitt in Stunden moyenne en heures	Median in Stunden médiane en heures		
Total	57,5	36,0	54,2	35,0	total	
nach Geschlecht					selon le sexe	
Männer	58,9	39,0	57,9	39,0	hommes	
Frauen	54,2	32,0	49,2	32,0	femmes	
nach Alter					selon l'âge	
20 bis 29-Jährige	77,0	40,0	69,1	40,0	de 20 à 29 ans	
30 bis 39-Jährige	61,0	40,0	58,3	38,0	de 30 à 39 ans	
40 bis 49-Jährige	53,7	36,0	52,1	36,0	de 40 à 49 ans	
50 bis 59-Jährige	44,9	32,0	44,9	32,0	de 50 à 59 ans	
60 bis 74-Jährige	36,6	30,0	36,3	24,0	de 60 à 74 ans	
nach Bildungsniveau					selon le niveau de formation	
Obligatorische Schule	54,3	32,0	47,9	30,0	scolarité obligatoire	
Sekundarstufe II	53,9	32,0	51,4	32,0	degré secondaire II	
Tertiärstufe	62,4	40,0	59,0	40,0	degré tertiaire	
nach Sprachregion					selon la région linguistique	
Deutschschweiz	54,0	34,0	52,1	32,0	Suisse alémanique	
Französische Schweiz	70,8	40,0	58,6	40,0	Suisse romande	
Italienische Schweiz	78,9	40,0	68,6	36,0	Suisse italienne	
nach Nationalität					selon la nationalité	
Schweiz	56,0	36,0	57,2	39,0	Suisse	
Südeuropa	-	-	72,8	40,0	Europe du Sud	
Andere Staaten <sup>1</sup>	62,7	39,0	83,1	50,0	autres pays <sup>1</sup>	

<sup>1</sup> Bis 2002 Angaben nur für das gesamte Ausland möglich.

<sup>1</sup> Jusqu'en 2002, les données font référence à l'ensemble des pays étrangers.

**T8a Wiederkehrende Kursteilnahme nach sozio-demographischen Merkmalen,**

**Zeitperiode 2000 – 2003**

**Années de participation à des cours selon quelques caractéristiques socio-démographiques,  
période 2000 – 2003**

Wohnbevölkerung 20–70 Jahre

population résidante de 20 à 70 ans

Sozio-demographische Merkmale	Insgesamt (in %) total (en %)					caractéristiques socio-démographiques
	nie jamais	1x	2x	3x	4x	
Total	33,2	17,3	17,0	17,1	15,4	total
nach Geschlecht						selon le sexe
Männer	31,5	17,0	18,1	18,1	15,2	hommes
Frauen	34,9	17,5	15,9	16,1	15,6	femmes
nach Alter						selon l'âge
20 bis 29-Jährige	24,6	22,3	22,3	19,1	11,6	de 20 à 29 ans
30 bis 39-Jährige	27,0	16,9	18,3	20,5	17,3	de 30 à 39 ans
40 bis 49-Jährige	26,8	16,7	17,7	18,7	20,2	de 40 à 49 ans
50 bis 59-Jährige	34,3	16,6	14,9	16,6	17,7	de 50 à 59 ans
60 bis 74-Jährige	57,7	15,7	12,5	8,4	5,7	de 60 à 74 ans
nach Bildungsniveau						selon le niveau de formation
Obligatorische Schule	64,1	16,9	8,9	6,5	3,6	scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	31,5	18,8	18,1	16,9	14,7	degré secondaire II
Tertiärstufe	14,6	14,2	20,5	25,1	25,5	degré tertiaire
nach Arbeitsmarktstatus						selon le statut sur le marché du travail
Erwerbspersonen <sup>1</sup>	25,8	17,1	18,5	19,9	18,7	actifs
Nichterwerbstätige	57,9	18,0	11,9	7,7	4,5	non-actifs
nach Sprachregion						selon la région linguistique
Deutschschweiz	28,2	17,2	17,2	18,9	18,5	Suisse alémanique
Lateinische Schweiz	45,0	17,4	16,5	13,0	8,2	Suisse latine

<sup>1</sup> Erwerbspersonen = Erwerbstätige + Erwerbslose / personnes actives = personnes actives occupées + personnes sans emploi

**T8b Wiederkehrende berufliche Kursteilnahme nach sozio-demographischen Merkmalen,**

**Zeitperiode 2000 – 2003**

**Années de participation à des cours professionnels selon quelques caractéristiques socio-démographiques, période 2000 – 2003**

Erwerbstätige 20 – 70 Jahre

personnes actives occupées de 20 à 70 ans

Sozio-demographische Merkmale	Berufliche Kurse (in %) cours professionnels (en %)					charakteristiques socio-démographiques
	nie jamais	1x	2x	3x	4x	
Total	34,3	18,3	17,9	16,5	13,0	total
nach Geschlecht						selon le sexe
Männer	30,6	18,5	18,9	17,8	14,2	homme
Frauen	38,7	18,1	16,7	14,9	11,6	femmes
nach Alter						selon l'âge
20 bis 29-Jährige	30,4	24,2	23,2	15,2	7,0	de 20 à 29 ans
30 bis 39-Jährige	31,9	19,1	18,9	17,3	12,8	de 30 à 39 ans
40 bis 49-Jährige	30,7	17,9	18,3	16,8	16,3	de 40 à 49 ans
50 bis 59-Jährige	36,5	15,3	15,0	18,0	15,2	de 50 à 59 ans
60 bis 74-Jährige	-	-	-	-	-	de 60 à 74 ans
nach Bildungsniveau						selon le niveau de formation
Obligatorische Schule	68,9	15,0	9,2	(4,5)	(2,3)	scolarité obligatoire
Sekundarstufe II	35,4	19,3	18,6	15,7	11,0	degré secondaire II
Tertiärstufe	15,8	18,0	20,8	23,8	21,7	degré tertiaire
nach Sprachregion						selon la région linguistique
Deutschschweiz	30,2	17,9	18,4	18,4	15,1	Suisse alémanique
Lateinische Schweiz	44,5	19,3	16,7	11,8	7,8	Suisse latine





# Publikationsprogramm BFS

Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat – als zentrale Statistikstelle des Bundes – die Aufgabe, statistische Informationen breiten Benutzerkreisen zur Verfügung zu stellen.

Die Verbreitung der statistischen Information geschieht gegliedert nach Fachbereichen (vgl. Umschlagseite 2) und mit verschiedenen Mitteln:

Diffusionsmittel	Kontakt Nº à composer	Moyen de diffusion
Individuelle Auskünfte	032 713 60 11 info@bfs.admin.ch	Service de renseignements individuels
Das BFS im Internet	www.statistik.admin.ch	L'OFS sur Internet
Medienmitteilungen zur raschen Information der Öffentlichkeit über die neusten Ergebnisse	www.news-stat.admin.ch	Communiqués de presse: information rapide concernant les résultats les plus récents
Publikationen zur vertieften Information (zum Teil auch als Diskette/CD-Rom)	032 713 60 60 order@bfs.admin.ch	Publications: information approfondie (certaines sont disponibles sur disquette/CD-Rom)
Online-Datenbank	032 713 60 86 www.statweb.admin.ch	Banque de données (accessible en ligne)

Nähtere Angaben zu den verschiedenen Diffusionsmitteln liefert das laufend nachgeführte Publikationsverzeichnis im Internet unter der Adresse [>>News>>Neuerscheinungen](http://www.statistik.admin.ch).

# Programme des publications de l'OFS

En sa qualité de service central de statistique de la Confédération, l'Office fédéral de la statistique (OFS) a pour tâche de rendre les informations statistiques accessibles à un large public.

L'information statistique est diffusée par domaine (cf. verso de la première page de couverture); elle emprunte diverses voies:

## Bildung und Wissenschaft

Im Bereich Bildung und Wissenschaft arbeiten im Bundesamt für Statistik drei Fachsektionen mit folgenden Schwerpunkten:

### Sektion Bildungssysteme, Wissenschaft und Technologie (BWT)

- Bildungssystem (Bildungsindikatoren)
- Bildung und Arbeitsmarkt: (Kompetenzen von Erwachsenen; Absolventenstudien, Berufsbildungsindikatoren)
- Hochschulen (Hochschulindikatoren, Soziale Lage der Studierenden)
- Wissenschaft und Technologie (Indikatoren W+T, Forschung und Entwicklung, Innovation)

### Sektion Schul- und Berufsbildung (SCHUL)

- Lernende und Abschlüsse (Schüler/innen und Studierende, Lehrlingsstatistik, Abschlüsse)
- Ressourcen und Infrastruktur (Lehrkräfte, Finanzen und Kosten, Schulen)
- PISA (Kompetenzmessungen bei 15-Jährigen)

### Sektion Hochschulwesen (HSW)

- Studierende und Abschlüsse (Ausbildung an universitären Hochschulen und Fachhochschulen)
- Personal und Finanzen (an universitären Hochschulen und Fachhochschulen)
- Bildungsprognosen (Lernende und Abschlüsse aller Stufen)

Zu diesen Bereichen erscheinen regelmässig Statistiken und thematische Publikationen. Bitte konsultieren Sie unsere Website. Dort finden Sie auch die Angaben zu den Auskunftspersonen:

La Liste des publications mise à jour régulièrement, donne davantage de détails sur les divers moyens de diffusion. Elle se trouve sur Internet à l'adresse [>>Actualités>>Nouvelles publications](http://www.statistique.admin.ch).

## Education et science

Dans le domaine de l'éducation et de la science, trois sections de l'Office fédéral de la statistique traitent les thèmes suivants:

### Section Systèmes d'éducation, science et technologie (BWT)

- Système d'éducation (indicateurs de la formation)
- Formation et marché du travail (compétences des adultes, transition de l'éducation vers le marché du travail, indicateurs de la formation professionnelle)
- Hautes écoles (indicateurs des hautes écoles, situation sociale des étudiants)
- Science et technologie (indicateurs S-T, recherche et développement, innovation)

### Section Formation scolaire et professionnelle (SCHUL)

- Elèves et diplômes (Elèves et étudiants, statistique des apprentis, diplômes)
- Ressources et Infrastructure (enseignants, finances et coûts, écoles)
- PISA (mesure des compétences des jeunes de 15 ans)

### Section Hautes écoles (HSW)

- Etudiants et diplômes des hautes écoles (universitaires et spécialisées)
- Personnel et finances des hautes écoles (universitaires et spécialisées)
- Perspectives de la formation (Elèves, étudiants et diplômes de tous les niveaux de la formation)

Ces trois sections diffusent des publications régulières et des études thématiques. Nous vous invitons à consulter notre site Internet. Vous y trouverez également des informations sur les personnes de contact pour vos éventuelles questions.

---

Die Ausbildungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten für Erwachsene sind vielfältig: eine Schule absolvieren, sich in einem Kurs weiterbilden, autodidaktisch lernen mit Hilfe von computergestützten Programmen, Videokassetten oder Sachbüchern...

Wieviele Kursstunden werden in der Schweiz im Laufe eines Jahres belegt? Wer bildet sich in Kursen weiter? Welche Rolle spielen andere, individuelle Lernformen? Welche Faktoren erschweren oder begünstigen die Teilnahme an Weiterbildungsveranstaltungen? Wer belegt im Laufe der Zeit immer wieder Kurse? Wer profitiert von betrieblichen Weiterbildungsmassnahmen? Inwieweit unterscheiden sich die Sprachregionen der Schweiz im Weiterbildungsverhalten? Welche soziale Gruppe kann ihre Weiterbildungswünsche am wenigsten befriedigen? Mit der vorliegenden Studie liefert das Bundesamt für Statistik Ansätze zu Antworten auf solche Fragen und zeichnet ein differenziertes Bild des Weiterbildungssystems in der Schweiz.

Les possibilités de formation en général et de formation continue en particulier sont variées: on peut s'inscrire dans une école, suivre un cours ou procéder en autodidacte, à l'aide de didacticiels, d'enregistrements vidéo ou de lectures spécialisées.

Combien d'heures les Suisses consacrent-ils à leur formation chaque année? Qui suit les cours proposés? Quelle importance revêtent d'autres formes individuelles de formation? Quels sont les facteurs qui entravent ou qui favorisent la participation à la formation continue? Qui sont les «habitues» de la formation continue? Qui bénéficie le plus des possibilités de formation continue soutenue par les entreprises? Relève-t-on des différences entre les régions linguistiques et, dans l'affirmative, lesquelles? Quels sont les groupes sociaux les moins favorisés face à la formation continue? Cette étude de l'Office fédéral de la statistique livre des réponses à toutes ces questions, montrant une image différenciée de la Suisse dans le domaine de la formation continue